

TS
C
G-

AN
ARABIC READING-BOOK,

COMPILED

BY

W. WRIGHT, LL. D.,

ASSISTANT KEEPER OF THE MSS. IN THE BRITISH MUSEUM.

PART FIRST.

THE TEXTS.



WILLIAMS AND NORGATE:

14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, LONDON;

AND

20, SOUTH FREDERICK STREET, EDINBURGH.

1870.



~~~~~  
Leipzig. Printed by W. Drugulin.  
~~~~~


PREFACE.

The selections, which form the first part of this Reading-book, were printed several years ago; but circumstances, which it is unnecessary to detail, have prevented the publication of them until now. And even now, I should, perhaps, not have consented to their being issued, had I not been aware that the want of some such work is beginning to be felt both at home and abroad.

I have not aimed, like most editors of Arabic Chrestomathies, from the time of de Sacy downwards, at compiling this volume from unprinted sources. The time for such a procedure has, I think, gone by. On the contrary, I have chosen my extracts principally from printed books, endeavouring, here and there, to improve the texts, either by conjectural emendation or by the collation of manuscripts in the British Museum.

As the sheets were printed off, I submitted them to the revision of my friend Professor Fleischer of Leipzig; and it is to his kindness and learning that the reader is indebted for nearly all the corrections which he will find specified hereafter, and which I earnestly request him to attend to before making use of the book.

The following are the pieces comprised in this volume.

I. Ten of Lokmān's Fables, taken from Professor Røediger's second edition (Halle, 1839),* viz. nos. ۲, ۴, ۶, ۸, ۱۱, ۱۷, ۲۲, ۲۳, ۲۷, and ۲۹. One serious mistake into which I have here fallen, in common with some other editors, is the having printed *المِسْكِين*, p. 2, l. 6, *الشَّقِي*, p. 3, l. 14, and *الشَّقِيَّة*, p. 5, l. 9. In all these cases substitute the nominative, *الشَّقِيَّة*, *الشَّقِي*, *المِسْكِين*. I quote the remarks of Professor Fleischer. "A genitive suffix cannot be followed, in prose, either by a substantive, as *عَظْفٌ بَيَانٌ*, or by an adjective, as *صِفَةٌ*, in the same case. It can only take a substantive, serving *لِلْمَدْحِ* or *لِلذَّمِّ* or *لِلتَّحْرِيمِ*, in the *nominative*, as *خَبَرٌ* of an understood *مُبْتَدَأٌ* (أَنَا, أَنْتَ, هُوَ, هِيَ, etc.), or in the *accusative*, as *مَفْعُولٌ بِهِ* of an understood *أَعْنَى*, etc. In the above instances, the words *المِسْكِين*, *الشَّقِي*, *الشَّقِيَّة*, serving *لِلتَّحْرِيمِ*, are attached to the emphatic *أَنَا* in the *nominative*, though the *accusative* (*المِسْكِين*, etc.) might also be admitted. See the *Alfiya*, ed. Dieterici, p. ۲۴۷, v. 518; the *Mufaṣṣal*, ed. Broch, pp. 21, 22; and de Sacy, *Anthol. Grammat.*, pp. 53, 54." The expression *إِلَّا حَتَّى مَيِّزَةً*, p. 3, l. 11, is vulgar and incorrect. Besides, the perfect *مَيَّرَ* could express, as Professor Fleischer remarks, only an actual examination that had already taken place, which would be contrary to the sense of the passage. Read, therefore, *إِلَّا أَنْ يُمَيِّرَ*, or *حَتَّى يُمَيِّرَ*, or,

* Some scholars may be surprised at my commencing an Arabic Reading-book with these inelegant translations from the Greek. I have done so merely for the convenience of students, who, as my experience in teaching has shown me, like, in the earlier stages of their studies, to recognise old friends in the new faces that are presented to them.

which comes to the same thing, following Schier's second edition, ^{أَوْ يُمَيِّزُهُ} (see my translation of Caspari's Grammar, vol. II. §. 15, 6). Lastly, p. 5, l. 16, for ^{الْمِرْزَبَاتُ} read ^{الْمِرْزَبَاتُ}. The plural of ^{مِرْزَبَةٌ} is ^{مِرَازِبُ} (see Lane's Dictionary), whereas ^{مِرْزَبَاتُ} is the plural of the form ^{مِرْزَبَةٌ}.

II. Anecdotes. The first seven of these are selected from the ^{كِتَابُ حِكَايَاتٍ وَغَرَائِبَ وَعَجَائِبَ وَلَطَائِفَ وَنَوَادِرَ وَنَفَائِسَ}, or "Book of Anecdotes, Wonders", etc., of Shihāb ed-Dīn Ahmed el-Kalyūbī, edited by Colonel Nassau Lees (Calcutta, 1856). The author, so called from his native place Kalyūb, near Cairo, died A. H. 1069, A. D. 1659. The corresponding numbers in Lees's edition are, ٢, ٥, ٣٣, ٤٧, ٩٨, ١١٣, and ١٥٨. Numbers ٨ and ٩ are taken from Lockett's translation of the *Mi'et Āmil* (Calcutta, 1814), pp. 59 and 96. The next two anecdotes are from the *Nefhatu 'l-Yemen*, "an Arabic miscellany of compositions in prose and verse", edited at Calcutta, in 1811, by the Shaikh Ahmed ibn Moḥammed esh-Sharwānī el-Yemenī, pp. ١٧ and ١٩٨. The last is extracted from the commentary on the *Dīwān*, or collected poems, of Jarīr (fol. 38a in the Leyden manuscript), compiled by Abū Ja'far Moḥammed ibn Ḥabīb el-Hāshimī, who died A. H. 245, A. D. 859. Page 6, last line, read ^{وَأَتَى} instead of ^{وَأَتَى}. As Professor Fleischer remarks, ^{أَتَى إِلَيْهِ} ^{أَتَى عَلَيْهِ خَيْرًا} is a more emphatic form of ^{أَتَى إِلَيْهِ} (see el-Baidāwī's commentary on the Kor'ān, vol. I. p. 123, l. 3), signifying, as it were, "he overwhelmed him with kindness." Page 7, l. 3, delete the ^و in ^{وَأَعْطَى}, for here begins the apodosis of ^{لَمَّا}. In l. 5 read ^{فَقَالُوا} or ^{فَقِيلَ}, instead of ^{فَقَالَ}; and in l. 11, ^{وَحَمِدُوا} for ^{وَحَمِدُوا}, i. e. "they said over and over again ^{الْحَمْدُ لِلَّهِ}, the praise is God's", as an excla-

mation of astonishment at what the female slave had said. The reading **وَحَمِدُوا** might be retained by adding the accusative suffix, **وَحَمِدُوهَا عَلَيْهِ**, "and they praised her for what she had said." Page 8, l. 16. The pleonastic **وَ**, in **وَإِذَا وَقَفَ**, is a vulgarism. In classical Arabic, as Professor Fleischer observes, after **بَيْنَا** and **بَيْنَمَا**, **إِذَا الْمُفَاجَاةُ** (see Gr. I. 368, rem. *e*, II. 57) always stands alone. Page 10, l. 15. There seems to be an error in the phrase **أَنَّهُ أَجَابَهُ مَا أَجَابَ بِهِ**. Professor Fleischer suggests that we should read **أَنَّهُ أَحَالَهُ عَلَى مَا**, or **أَنَّهُ إِحَالَتهُ عَلَى مَا أَجَابَ بِهِ**, "that he referred him to a former answer", or "that the reply was a reference to a former answer." Perhaps, however, we should merely substitute **بِمَا** for **مَا**, and translate "that he had given him his answer in what he spoke in reply"; that is to say, the pupil understood **سَأَلْتُمُونِيهَا** in its literal sense, "you asked me them (before)," and did not perceive that it was a mnemonic word, containing the very letters about which he was inquiring. Page 11, l. 6. For **غَبْنٌ** write **غَبْنٌ**.

III. Stories of Arab warriors of the pre-Mohammedan times. The first of these, showing how the Jewish hero Samuel ibn 'Adiyā sacrificed his son's life rather than break his word, is taken from Lockett's *Mi'et 'Āmil*, p. 52. The second, narrating the last raid and death of the poet-warrior Ta'ab-batā Sharran, and the third, which tells how 'Amr Dhu 'l-Kelb defended himself and died in the cave, are to be found in the unpublished portion of the *Dīwān el-Hudhalīyīn*, or Poems of the tribe of Hudhail (foll. 154*a* and 157*a* of the Leyden manuscript). The former I have slightly abridged by the omission of two short poems, which only interrupt the narrative,

without adding to it any details of the least interest. The account of the "battle of Koshawah", in which Bistām ibn Kais bore a distinguished part, is taken from the unpublished *Nakā'id*, or "Satires", of Jarīr and el-Farazdak (Ms. Bodl., near the beginning), the commentary on which, like that in the *Dīwān el-Hudhalīyīn*, is the composition of the grammarian Abū Sa'īd el-Ḥasan ibn el-Ḥosain es-Sukkarī, who died A. H. 275, A. D. 888. Page 15, l. 11, for سَلَمًا read سَلَمًا. Page 18, l. 6, for فَدَيْنَاكَ read فَدَيْنَاكَ, "have we not let thee ransom thyself thrice, thou enemy of God?" L. 10, بِبِعْبَلَةٍ is a misprint for بِبِعْبَلَةٍ. In lines 10 and 11 for حَجْرٌ and بِالْحَجَرِ read حَجْرٌ and بِالْحَجَرِ*. Page 19, l. 9. The punctuation يَسْتَصْرِخُ is admissible, remarks Professor Fleischer, as حَالٌ; but يَسْتَصْرِخُ is better, as جَوَابُ الْأَمْرِ. In l. 17, of the two forms تَفَرَّغُوا and تَفَرَّغُوا, the former alone is classical in the sense here required. P. 20, l. 11, فَظَنُّوا is a misprint for فَظَنُّوا.

IV. The historical extracts, relating to the prophet Mohammed, are all taken from the سِيرَةُ الرَّسُولِ or "Life of the Prophet", compiled by Mohammed ibn Ishāk el-Muṭṭalibī, who died A. H. 150 or 151 (A. D. 767—8), and edited by 'Abd el-Melik ibn Hishām el-Ma'āfirī, who died A. H. 213 or, according to some, 218 (A. D. 828 or 833). The work has been published by Professor Wüstenfeld, in whose edition these passages

* All these mistakes occur in the Leyden manuscript of the *Dīwān el-Hudhalīyīn*, where the words are written سَلَمًا, فَدَيْنَاكَ, حَجْرٌ, and بِالْحَجَرِ; and yet it was written by a grammarian of note, Mohammed ibn 'Alī el-'Attābī, and collated by him with the copies of several other eminent grammarians.

may be found at pp. ۴۴۰, ۸۱۹, and ۱۰۰۹. Page 23, l. 6, for ^{أَرَى} write, with Wüstenfeld, ^{أَرَى}. The passive of the IV. form, ^{أَرَى}, is frequently used in the sense of *he was made to see* or *think that*, or, as we would rather say, *it seemed* or *appeared to him that*, and is then construed with two accusatives, e. g. ^{إِنِّي لَأَرَاهُ مُؤْمِنًا}, *it seems to me that he is a believer*, or with an accusative and a verbal clause. Line 17, ^{النَّاسِ} is a misprint for ^{النَّاسِ}. Page 24, l. 17. For ^{يُعَلِّقُ} substitute ^{تَعَلَّقَ}. The windpipe is attached to the lungs once for all, and cannot be separated from them as times and circumstances may require, which ^{يُعَلِّقُ} would imply. Page 27, l. 14, ^{نَحْوَهُ} is a misprint for ^{نَحْرَهُ}. Page 28, l. 8. Professor Wüstenfeld gives the punctuation ^{الْمُسْتَفْتِحُ}, which is also admissible, as Professor Fleischer observes, if we regard ^{هُوَ الْمُسْتَفْتِحُ} as a nominal clause, virtually standing in the accusative as ^{خَبَرُ كَانَ}. The other construction, however, is simpler, ^{الْمُسْتَفْتِحُ} being the ^{خَبَرُ كَانَ} after the ^{ضَمِيرُ الْفَصْلِ}. Page 29, l. 10. For ^{الْيَوْمَ يَوْمَ الْمَلِكَةِ} read ^{الْيَوْمَ}, as subject of the nominal clause; for a period of time cannot logically be its own ^{ظَرْفٌ}. Page 31, l. 16. For ^{شِعَارُ الْمُهَاجِرِينَ} read ^{شِعَارُ الْمُهَاجِرِينَ}, as ^{خَبَرُ كَانَ}, the ^{شِعَارُ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ} being ^{إِسْمُ كَانَ}. Page 33, l. 10. Read ^{وَالْيَوْمَ يَوْمَ بِنْتِ خَارِجَةَ}, for the reason just given.

V. Of the "various historical extracts", the first is taken from the *Kāmil* of el-Mubarrad ^{أَبُو الْعَبَّاسِ أَحْمَدُ بْنُ} ^{يَزِيدَ الْأَزْدِيُّ الْبَصْرِيُّ الْمَعْرُوفُ بِالْمُبَرِّدِ}, a celebrated gram-

marian of the school of el-Basrah, born A. H. 207 or 210, A. D. 822—3 or 825—6), p. ٥٤٨ of my edition, p. 602 of the Leyden manuscript. Page 35, l. 3, **وكان** is a misprint for **وكان**. Page 37, l. 18. Professor Fleischer would read **يُوقِظُ** instead of **ويُوقِظُ**, as **حَالٌ** or **صِفَةٌ** of **مُغَلِّسًا**. I have not, however, noted the omission of the **و** in any of the manuscripts which I have collated. Page 39, l. 3. **يُودِّيك** is a misprint for **تُودِّيك**. Line 7, for **بِمَلْمُولَيْنِ** point **بِمَلْمُولَيْنِ**. — The second extract, the entry of the emir el-Hajjāj ibn Yūsuf eth-Thakafī (born A. H. 42, A. D. 662, died A. H. 95, A. D. 714) into the city of el-Kūfah, is also from the *Kāmil* of el-Mubarrad, p. ٢١٥ of my edition, p. 220 of the Leyden manuscript. Page 40, l. 1. For **قَبَحَ** write **قَبَحَ**. Line 16, **فَشَدُّوا** is a misprint for **فَشَدُّوا**. Line 21, **بَدَيْه** is a misprint for **يَدَيْه**. Page 41, l. 12, **المُسْلِينَ** is a misprint for **المُسْلِمِينَ**. Page 42, l. 5, and p. 46, l. 17, 18. On this verse Professor Fleischer remarks: "The *nominative* **حَلَائِلُهُ** is to me inexplicable. In prose the construction would be **تَرَكْتُ حَلَائِلَ عُثْمَانَ تَبْكِي عَلَيْهِ**. By the inversion **حَلَائِلَ** does not cease to be the first **مَفْعُولٌ** of **تَرَكْتُ**, and must therefore necessarily be the *accusative*, **حَلَائِلُهُ**, which in no way injures the rhyme. It would be quite different, if the phrase ran **تَرَكْتُ عُثْمَانَ عَلَيْهِ تَبْكِي حَلَائِلُهُ**, because then **عُثْمَانَ** would be the first **مَفْعُولٌ** of **تَرَكْتُ**, and **عَلَيْهِ** **حَلَائِلُهُ** the second, and consequently **حَلَائِلُهُ** would be in the nominative, as **فَاعِلٌ** of **تَبْكِي**." Page 43, l. 12, **إِنِّي** is a misprint for **إِنِّي**. Line 16, **أَنَّهُ** is a misprint for **أَنَّهُ**.

Page 44, l. 1. A fetha has been accidentally omitted in رَبَّعَتْ; the two readings are رَبَّعَتْ and رَبَّعَتْ. In l. 15 the words وَأَنْتَ خَيْلَهَا give no satisfactory sense. We should certainly read وَأَنْتَ, and probably خَيْلًا. The poet describes his mistress appearing to him in a dream. Page 46, l. 12, 14. For إِذَا read in both cases إِنْ. Line 19. For أَمَرْتُ read آمَرْتُ. — The third and fourth extracts, regarding Roderic, the last of the Gothic kings of Spain, and Abd er-Rahmān, the first of the Umayyade line of caliphs in that country, may be found in the نَفْحُ الطَّيِّبِ مِنْ غُصْنِ الْأَنْدَلُسِ الرَّطِيبِ, a sketch of the history of Spain, prefixed by Ahmed el-Makkarī (who died A. H. 1041, A. D. 1631) to his Life of the vizir of Granada Lisān ed-Dīn ibn el-Khaṭīb. See the Leyden edition, t. I. p. ١٥٥, t. II. p. ١٧, and t. I. p. ٢١١. Page 47, l. 6. We should probably read, as Professor Fleischer proposes, وَأَسْتِمَالَةً طَائِفَةً; Roderic treated the children of Witiza with contempt, on account of his high position and because he had gained over a number of persons, who took his part and sided with him. Page 50, l. 1, read الْآخِرِ. Line 16, delete the fetha in هَذِهِ, which is due to some mistake of the compositor. Page 53, l. 13, النَّاسِ is a misprint for النَّاسُ. Page 55, l. 2, read شَامَةً. Page 56, l. 1, write أَتَوَّهَا. Page 57, last line, read أَتَنَّى عَشَرَ. Page 59, l. 12. Restore the reading of the Mss., فَخُذْ عَلَى نَفْسِكَ, scil. حِذْرَكَ, "take precautions for thy safety." Page 61, l. 15, for الْغَرَقِ read الْغَرَقَ. — The fifth extract I have taken from de Sacy's Chrestomathie Arabe, t. I. p. ٢٢, collated with Ahlwardt's edition of the Fakhrī (الْفَخْرِيُّ), or History

of the Caliphs, by Mohammed ibn 'Alī ibn Tabāṭabā (who flourished from about A. H. 680 to 701, A. D. 1281—1301), p. ۲۴۵. Page 64, l. 15. For *تَشْغَلَانِه* read *تَشْغَلَانِه*, imperfect of the I. form, not of the IV. Page 70, l. 15, delete the kesra in *والفضل*, which is due to some blunder of the compositor; and in the next line, for *فَنَكَبَهُمْ لَذَلِكَ* read *فَنَكَبَهُمْ* *لَذَلِكَ*. — The account of the brilliant campaign of Almanzor (el-Mansūr) ibn Abī 'Āmir against the Christians of Galicia, which resulted in the capture of San Jago de Compostella (A. H. 387, A. D. 997), is taken from el-Makḥarī, t. I. p. ۲۹۹, collated with the corresponding passage of the *el-Beyān el-Moghrib* of Ibn 'Adhārī (who flourished at the end of the xiiith cent.), in the edition of Professor Dozy, t. ii. p. ۳۱۹. Page 72, last line, *فَخَرَجُ* is a misprint for *فَخَرَجَ*. — The seventh and last extract, describing the capture of 'Akkā by the Crusaders, A. H. 587, A. D. 1191, may be found in the *Kāmil fi 't-Ta'rīkh*, or Great Chronicle, of 'Izz ed-Dīn Abu 'l-Hosain 'Alī ibn Mohammed, generally known by the name of Ibn el-Athīr el-Jezerī (born A. H. 555, A. D. 1160, died A. H. 630, A. D. 1232—3). See the edition of Professor Tornberg, t. xii. p. ۴۱. Page 77, last line, insert *و* before *قَاتَلُوهُمْ*; *الفرنَج* is a misprint for *الفرنج*. Page 78, l. 4, *لِلْمُسْلِمِينَ* has been printed by an oversight for *لِلْمُسْلِمِينَ*. In line 8 read *سَابِعَ عَشَرَ*. Page 79, l. 10, read *عَجَزَ النَّاسُ عَنْ*, instead of *من*. Page 80, l. 4, for *صور* read *صَوْرَ*, the word being a feminine proper noun of foreign origin. The same correction is to be made at p. 107, l. 12. Page 81, l. 10, for *وَإِذَا كَثُرَ* read, with Professor Fleischer, *وَإِنْ أَكْثَرَ*. The apodosis commences with the words *فَلَمَّا رَأَى* in l. 13.

VI. The four biographies of eminent Arabic writers are all derived from the *وَفَيَاتُ الْأَعْيَانِ*, or Biographical Dictionary, of Shems ed-Dīn Ahmed ibn Mohammed ibn Khalikān, who was born at Irbil (Arbela), A. H. 608, A. D. 1211, and died at Damascus, A. H. 681, A. D. 1282. The British Museum possesses the first half of this work in the author's autograph manuscript, finished at Cairo, A. H. 655, A. D. 1257, and from it I have taken the text of the first two lives that are given here. In Professor Wüstenfeld's edition the numbers are ٣٨٩, ٤٥١, ٥٨٠, and ٥٨١. Page 82, l. 17, for *عن* Professor Fleischer proposes to read *من*. Page 85, l. 14, 16, for *خَلَقَ* read *خَلَقَ*. Page 88, last line, *تَرْجِمَةٌ* is a misprint for *تَرْجِمَةٌ*. Page 89, l. 4, and p. 91, l. 15, 18, read *يَزِدُّهُ*, with *د*, not *ذ*. Page 92, last line, for *سَبَّحْتُ* read *سَبَّحْتُ*. When construed with *بِ*, this verb takes the form *سَبَّحَ*, whereas *سَبَّحَ* is always intransitive; compare *بَخَلَ بِ* and *بَخَلَ*.

VII. Of the geographical extracts, the first is from the *كِتَابُ الْبُلْدَانِ* of Ahmed ibn Abī Ya'kūb ibn Wādih el-Ya'kūbī, who composed this work A. H. 278, A. D. 891. The description of el-Maghrib, i. e. North Africa and Spain, has been edited by Professor de Goeje (Leyden, 1860), and the account of Spain occurs there at p. ١٤. — As the *مُعْجَمُ مَا* *أَسْتَعْجَمَ*, or "Alphabetical Dictionary of the less known Names of Places", is still unpublished, my selections from it were derived, in the first instance, from Reiske's "*Primae Lineae Historiae Regnorum Arabicorum*", edited by Professor Wüstenfeld in 1847; see pp. 183 and 216. The author, Abū 'Obaid 'Abd-Allāh ibn 'Abd el-'Azīz el-Bekrī, died A. H. 487, A. D. 1094. Page 97, l. 10. After *طِخْفَةَ* *فِي يَوْمٍ* insert, on the authority

of the Ms. Brit. Mus. Add. 27, 528, the word **وَطِخْفَةُ**. Page 98, l. 1, **خَرَاذِي** is a misprint for **خَرَاذِي**. Line 8, for **ثَمَانِيَّة** read **ثَمَانِيَّة**, and see Professor Fleischer's treatise "Ueber einige Arten der Nominalapposition im Arabischen", p. 48, in the "Berichte über die Verhandlungen der königl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig, philologisch-historische Classe", XIV. Band, 1862. Page 99, l. 11, for **أَتَيْنَا** read **أَتَيْنَا**. In l. 12 we should probably read **لَمْ تَعُدْ أَنْ**. The Ms. Add. 27,528 has **يَعِد**. — The passages from the *Mushtarik*, or "Lexicon of Geographical Homonyms", **كِتَابُ** **أَلْمُشْتَرِكِ وَضَعًا وَأَلْمُفْتَرِقِ صُقْعًا** are taken from Professor Wüstenfeld's edition. Yākūt ibn 'Abd-Allāh el-Hamawī, the author of this work and of the great geographical dictionary entitled **مُعْجَمُ الْبُلْدَانِ**, died A. H. 626, A. D. 1229. Page 99, last line, write **إِفْرِيقِيَّة**, and so also p. 101, l. 16, **إِفْرِيقِيَّة** and **بِإِفْرِيقِيَّة**. Page 100, l. 1, read **فَرَقَ**, without teshdīd. In l. 18, **أَصْبَع** is a misprint for **أَصْبَغَ**. Page 101, l. 17—20. With regard to the ordinal numbers, ez-Zemakhsharī lays down the rule, in the *Mufaṣṣal*, ed. Broch, pp. 70 and 95, that we should say **أَلْحَادِي عَشَرَ** and **أَلثَّانِي عَشَرَ**, with either jezm or feth, but always **أَلثَّلَاثَ عَشَرَ**, etc., and in the feminine, **أَلثَّلَاثَةَ عَشْرَةَ**, **أَلثَّانِيَةَ عَشْرَةَ**, **أَلْحَادِيَةَ عَشْرَةَ**, etc. See above, p. 78, l. 8. Page 102, l. 2, read **أَلْخَامِسَ**. Page 103, l. 1. The form **أَلتَّغْلِبِي** is admissible, but **أَلتَّغْلِبِي** is better. — The next extract is from Abu 'l-Fidā's *Takwīm al-Buldān*, or "Synoptical View of the Countries", as edited by MM. Reinaud and de Slane, p. ۲۲۵. The author

Abu 'l-Fidā Ismā'il ibn 'Alī, surnamed el-Melik el-Mu'aiyed 'Imād ed-Dīn, was descended from the brother of the great Ṣalāḥ ed-Dīn (Saladin). He was born A. H. 672, A. D. 1273; ruled over the principality of Ḥamāt; was the author of various works, of which the best known are his Geography and his Compendium of History, *المختصر في تاريخ البشر*; and died A. H. 732, A. D. 1331—2. Page 103, l. 10, read *وهي المعروفة*. Page 105, l. 6, read *تسمى*, and in l. 7, *عليها*, referring, like *بعضها* in lines 7 and 8, to the word *ديار*, whereas the suffix in *لأنه* relates to *الغور*. In l. 11, *وأشجارها* is a misprint for *وأشجارها*. Page 106, l. 2, point *كل* *وسمى* in the active voice. In lines 5 and 7, *وينتهون* and *فيتغيرون* are faults in grammar, perhaps committed by the author himself. Read *وينتهوا* and *فيتغيروا*, the one being governed by *ل* in *ليعظم*, l. 4, and the other by *لأن* in *لئلا*, l. 6. Page 107, l. 18, *الملك* is a misprint for *الملك*. Page 108, l. 4. The name of *معان* may be pronounced with either fetḥ or damm, but as Abu 'l-Fidā expressly says, in l. 6, *بضم*, write here *مُعَان*. In l. 8, *الشراة* is a misprint for *الشراة*. Page 109, l. 9. For *أنهر* write *نهر*, in accordance with the following pronouns and verbs. Page 110, l. 4, write *إله الآلهة*. In the last line, *الشهورة* is a misprint for *المشهورة*. Page 112, l. 18, *أيضا* is a misprint for *أيضا*. Page 115, l. 6, read *فعددناها*. In l. 16, for *أريحا* we should, as Professor Fleischer points out, read *ريحا*, the form *أريحا* not being mentioned till we come to l. 18. — My fifth extract is from the Travels of Ibn Jubair, p. 215 of my edition. The author,

Abu 'l-Hosain Mohammed ibn Ahmed ibn Jubair el-Kinānī, was born at Valencia, A. H. 540, A. D. 1145; set out from Granada in January 1183, and returned home in April 1185, having visited in the interval Egypt, Arabia, Mesopotamia, Syria, Palestine, and Sicily. Page 116, l. 15, **المُزْدَحِم** is a misprint for **المُزْدَحِمُ**. Page 117, l. 9, for **بَعْضًا** write **بَعْضٌ**, because, as Professor Fleischer remarks, it is not a **تَابِعٌ** of **وَقُوعًا**, but its **فَاعِلٌ**. Page 118, l. 8, **وَنَزَلْنَا** is a misprint for **الْبَطَر**. Page 120, l. 17, **الْبَطَر** is a misprint for **الْبَطَر**. Page 121, l. 11. Instead of **فَرَضًا**, Professor Fleischer now prefers to read, with the Leyden ms., **قَرَضًا**, in the sense of "paring" or "filing off." In l. 20, **اصْطِلَاح** is a misprint for **اصْطِلَاح**. Page 123, l. 19, **الخَارِجَةُ** is a misprint for **الخَارِجَةُ**. Page 124, l. 2. I have written **مُعَيْن**, *Mu'ain*, as the diminutive of **مَعْن**, *Ma'n*, but we should probably read either **مَعِين**, *Ma'in*, or **مُعِين**, *Mu'in*. In l. 13, either read **والغربية**, or else delete **هي**; for, as Professor Fleischer observes, in a **جُمْلَةٌ ظَرْفِيَّةٌ** of this kind, a **ضَمِيرٌ فَصْلٌ** between the preceding predicate and the following subject is altogether inadmissible. Page 125, l. 7. Better **هَذَا الْمَلِك**. Page 126, l. 18. I have taken the second **مَرَافِقُ** as an apposition to the first, "numerous and excellent conveniences, conveniences namely for the different necessary purifications"; but Professor Fleischer prefers **كَامِلَةٌ مَرَافِقُ**, or **كَامِلَةٌ مَرَافِقَ**, with the accusative as **تَمْيِيزٌ**. — The sixth extract is furnished by the Travels of Ibn Batūṭah, as edited by MM. Defrémery and Sanguinetti, t. IV. p. 100. Mohammed

ibn 'Abd-Allāh, commonly called Ibn Baṭūṭah, a Berber of the Lewātah tribe and a native of Tanjah or Tangier, was born A. H. 703, A. D. 1304, and died A. H. 779, A. D. 1377—8. He left his native place at the age of 22, and did not return to it for a period of 24 years, having visited in the interval Egypt, Arabia, Syria, Mesopotamia, Persia, Asia Minor, the south of Russia, Constantinople, Bokhārā, Afghanistan, northern and southern India, and China. Immediately after his return home, he started again for Spain; and in 1351 for the interior of Africa, whence he returned in 1354, having visited the two capitals of Mellī and Timbuctu. The narrative of his travels was drawn up by Moḥammed ibn Moḥammed ibn Juzay (جَزَيّ) el-Kelbī, at the command of the Sultan of Morocco, Abū 'Inān Fāris, in 1356. Page 129, l. 19. For أَنْلِي, which the translators say is "a species of millet", Professor Fleischer would read النَّيّ, i. e. the Persian word نَيّ, "reed". The definite article is certainly required by the construction. Page 130, l. 6. The sense requires, as Professor Fleischer remarks, the *nomen unitatis*, تَشْبِيرُ النَّخْلَةِ منها. Page 131, l. 7, أَكْثَرُ is a misprint for أَكْثَرُ. Page 133, l. 12. For مُقَابِلَةٌ read either مُقَابِلَةٍ or مُقَابَلَتِهِ; the suffix pronoun is indispensable. Page 135, l. 11. For إِذَا read إِذْ. Page 136, l. 7. For وَيُعْطَى صَدَاقُ read, in the passive, وَيُعْطَى صَدَاقُ. Page 137, l. 1. To وَأَشَدُّ Professor Fleischer prefers وَأَشَدَّ, in coordination with the كَ in كَأَمْرٍ, viz. وَأَمْرُهُ مُبْتَثَلٌ مِثْلَ أَمْتِثَالِ أَمْرِ السُّلْطَانِ وَأَمْتِثَالًا أَشَدَّ; but وَأَشَدُّ is admissible, in coordination with مُبْتَثَلٌ. In l. 3 read عَادَةً قَدِيمَةً.

VIII. Of the grammatical extracts, the first three are from the *Mufaṣṣal*, *الْمُفَصَّلُ فِي النَّحْوِ*, of ez-Zemakhsharī, as edited by Professor Broch, pp. ۱۲۱, ۱۴۳, ۱۴۴. Mahmūd ibn ‘Omar ez-Zemakhsharī was born at Zemakhshar, a small town in Khowārezm, A. H. 467, A. D. 1075, but spent the greater part of his life at Mekkah, whence he is usually called *Jār Allāh*, *جَارُ اللَّهِ*, or “the guest of God.” He was one of the ablest, as well as most versatile, writers of his day, equally distinguished as a commentator on the Kor’ān, a traditionist and jurist, a grammarian, lexicographer and rhetorician. Of his grammatical works the best known are the *Mufaṣṣal* and its epitome *الْأَنْبُودَجُ* or “the Specimen”. He died A. H. 538, A. D. 1144. Page 137, l. 20, read *فيكون*, and similarly p. 138, l. 3, *فلا يكون*. Page 140, l. 2, write *ها إن*. — The remaining extract is from the *Alfiyah* of Ibn Mālik, with the commentary of Ibn ‘Akīl, as edited by Professor Dieterici, p. ۴۹۹. The author of the *Alfiyah*, Jemāl ed-Dīn Moḥammed ibn ‘Abd-Allāh, was a native of Jaiyān, or Jaen, in Spain, who died A. H. 672, A. D. 1273—4. He entitled his work *الْخُلَاصَةُ فِي النَّحْوِ*, “the Extract” or “Quintessence”, but as it consists of 1000 (or, strictly speaking, 1002) verses, it is more usually known by the name of *الْأَلْفِيَّةُ*. The commentator ‘Abd-Allāh ibn ‘Abd er-Rahmān ibn ‘Akīl died A. H. 769, A. D. 1367—8. Page 144, l. 2, for *ويكونا* read *ويكونان*, the verb being under the regimen of *إن* in the previous line. Page 146, l. 2. For *الظَّهْرُ* read *عليها*. Page 147, l. 18, *عليها* is a misprint for *الظَّهْرُ*. In the next line it would be better to read *سَوَاءً* as *حَالٌ*.

IX. The account of the religious opinions of the Arabs in "the days of ignorance" is taken from the *كِتَابُ الْبَلَدِ* in "the days of ignorance" is taken from the *كِتَابُ الْبَلَدِ*, a history of Philosophy, by Abu 'l-Feth Mohammed ibn 'Abd el-Kerīm esh-Shahrastānī, who was born A. H. 479, A. D. 1086, at Shahrastān, a town in Khorāsān, and died there A. H. 548, A. D. 1153. This work has been edited by Dr. Cureton, and translated into German by Dr. Haarbrücker. Page 148, l. 16, *المُجِيدُ* is a misprint for *المَجِيدُ*. Page 149, l. 5. It would be better to read *فَثَبَّتْ (آلَهُ) الدَّلَالَةَ* (scil. *آلَهُ*). Page 151, l. 7, read *وَأَسَافٌ*. In l. 15 read *صَخْرَةٌ*. Page 153, l. 7, delete the mark of interrogation. The meaning, as explained by Professor Fleischer, is, "if Thou abandonest them and our Ka'bah, then has a great change (*أَمْرٌ مَّا*) in Thy will taken place (which is unworthy of Thee)." The word *بَدَا* here implies *نَدِمَ*, "he repented", *ظَهَرَ لَهُ*, "a counsel, different from the previous one, seemed good to him"; see Mehren, *die Rhetorik der Araber*, p. ١٣, last line. We cannot translate, with Dr. Haarbrücker, "in that case order whatsoever seems good unto Thee", because the authorized reading is *فَأَمْرٌ* in the nominative, not *فَأَمْرًا* in the accusative. Page 155, l. 11. The metre halts, as the foot --- is barely admissible in the second half of the verse. Since *وَالْفَتَيَانُ* does not suit the context, Professor Fleischer suggests *وَالْقَيْنَاتُ*. In l. 17 read *يُفَرِّقُ*, since *تُرْبٌ* is found of the feminine gender only in later writers. Page 156, l. 11. Professor Fleischer reads *بِالْعُصْمِ*. In l. 17, for *أَكْتَمِ* read *أَكْتَمَ*. Page 157, l. 16. Professor Fleischer corrects *وَتَقِ الْخَطِيئَةَ*, by poetic licence for *وَأَتَقِ*,

imperative viii. of وَقَى. Page 159, l. 11, إِسْمَعِيلَ is a misprint for إِسْمَاعِيلَ. Page 160, l. 1. Professor Fleischer tries to emend this verse by reading حَجَّجْتُ, as frequentative (why not حَجَّجْتُ, uncontracted by poetic licence?); deleting ذى; and taking عَلَى آلَالِ to mean "upon the sides of the hill (of 'Arafāt)". In l. 3, الْجِمَارِ is a misprint for الْجِمَارِ. In l. 10, for من read عن. In l. 13, يَنْسَى is the later form for يَنْسَأُ. Page 161, l. 7. Read وَإِنَّ اللَّهَ and وَإِنَّهُ. Page 162, l. 7—10. These verses seem hopelessly corrupt. The rhyme shows that the first belongs to a different poem from the other two. In the first I find elsewhere the variant لَا أَرْسُو, which is explained to refer to the pronunciation by some of the Arabs of س and ص as ز, e. g. زَقَرٌ for سَقَرٌ. The verb تَبَعَّدَ is a denominative from the name مَعَدٌ. In the second verse, instead of البرما, one ms. has اكثر ما, another البر ما, and a third الهَرْمَا, which Dr. Haarbrücker has adopted, as = الهَرْمَى, decrepit, aged, the plural of هَرَمٌ; but even this reading does not suit the metre.

X. The extracts from the Kor'ān are given according to the text of el-Baidāwī in Professor Fleischer's edition of his Commentary, and translations of them all may be found in Mr. Lane's "Selections from the Kur-ān".

XI. Of the rhymed prose of the Arabs my first specimen is the tenth *Makāmah* of el-Harīrī, taken from the edition of de Sacy, reedited by MM. Reinaud and Derenbourg, t. I. p. 110. The student will find it rendered into English in Professor Chenery's "Assemblies of Al Harīrī", vol. I. p. 158. El-Kāsim ibn 'Alī el-Harīrī was born at el-

Baṣrah, A. H. 446 (A. D. 1054), and died there, A. H. 515 or 516 (A. D. 1121 or 1122). Besides the *Makāmāt*, he composed several highly esteemed grammatical works, such as the *دُرَّةُ الْغَوَاصِ* or "Pearl of the Diver", and the *مُلْحَةُ الْإِعْرَابِ* or "Beauties of grammatical inflection", more neatly rendered by de Sacy "Récréations grammaticales". Page 168, l. 14, write *وَيُكَبِّرُ*. Page 171, l. 15, read *يَا مُعَنَّى*. — The second specimen is extracted from the *نَفْحُ الطَّيِّبِ* of el-Makḳarī, vol. I. p. ١٠٥ of the Leyden edition. Page 174, l. 8. I believe that Professor Fleischer is right in pronouncing *أَغْرَنَاطَةُ* instead of *أَغْرَنَاطَةُ*. In l. 10, 11, for *خَيَالُ طَارِقٍ* we might also read *خَيَالُ طَارِقٍ*. — The third specimen is a selection from the *أَطْوَاقُ الذَّهَبِ* or "Golden Necklaces" of ez-Zemakhsharī. The text of this work has been badly edited and worse translated by von Hammer, but there are two excellent translations with critical notes by Professors Fleischer and Weil. The paragraphs which I have chosen, are nos. ١, ٣, ٧, ١٠, ١٩, ١٧, ٢٠, ٢١, ٢٧, ٣٠, ٣٢, ٤٥, and ٧١, in von Hammer's edition. Page 177, l. 19, read *عُدْمُهُ وَيَتَمُّهُ*, for the sake of the better parallelism with *دِينُهُ وَعِلْمُهُ*. Page 178, l. 6, for *القَائِلِ* read *الْفَائِلِ*. In l. 7 it would be better to read *تَنَبُّهُ* and *فَتَغَنَّبُهُ*. The pausal form *تَنَبُّهُ* and *فَتَغَنَّبُهُ* is dialectic and used in poetry. In the next line read *بَكَنَفٍ*, and delete the word *جَانِبٍ*, which is merely a gloss upon *كَنَفٍ*. Page 179, l. 1, read *بِحِكْمَالَةٍ*. In l. 7, for *وَيَلْقُطُهُ* read *وَيُلْقِطُهُ*, and in l. 8 read *فَعَلَ*. Page 180, l. 15, read *بِحَسَبٍ*. Page 181, l. 9, read *يُخْرِسُ*, and in l. 10 correct *السِّتَرِ* into *السِّرِّ*.

XII. As specimens of Arabic poetry I have given seven *Kasīdas*, all belonging to the pre-Mohammedan period, except the last two. — The *Dīwān* of Imru'ū 'l-Kais, "the greatest of the poets and their leader into hell-fire" (as the prophet is reported to have said), has been edited by M. de Slane, and the poem which I have selected, occurs there at p. ۳۴. My text and commentary are taken from the Bodleian Ms. Marsh. 335. Page 182, l. 1, ^مثم is a misprint for ^{ثم}ثم. In l. 16, for ^{كأنى}كأنى of the Ms. Professor Fleischer happily conjectures ^{فأتى}فأتى. Page 183, l. 3. For ^{منفسا}منفسا, as in the Ms., read ^{منفسا}منفسا. In l. 10, for ^{التقى}التقى read ^{النقى}النقى. Page 184, l. 14, read ^{ای يموت بموتى عده}ای يموت بموتى عده. — The poem of Samuel ibn 'Ādiyā is taken from the *Ḥamāsah* of Abū Temmām, p. ۴۹ of Freytag's edition; and that of Ta'abbata Sharran from the same work, p. ۳۸۲. I have omitted the scholia in both cases. — The *Dīwān* of 'Alkamah ibn 'Abadah has recently been rendered accessible to the student by the edition of Dr. Socin. As before, I have followed the Bodleian Ms. Marsh. 335. Page 189, l. 14, for ^{منها}منها of the Ms. read ^{عنها}عنها. In l. 18, for ^{فتكلم}فتكلم read ^{فتكلم}فتكلم, in the subjunctive. Page 192, l. 17, for ^{أجدر}أجدر read, with Professor Fleischer, ^{أحذر}أحذر. Page 193, l. 11, for ^{طلبته}طلبته read ^{طلبته}طلبته. Instead of ^{ويكتبل}ويكتبل, it would be better to write ^{ويكتبل}ويكتبل, in the passive, as also at p. 198, l. 8. Page 194, l. 9, for ^{والصوى}والصوى substitute the form in the text of the poem, viz. ^{والأصواء}والأصواء. Page 195, l. 8, ^{يختضب}يختضب is a misprint for ^{يختضب}يختضب. Page 197, l. 10, for ^{المبدوح}المبدوح write ^{المبدوح}المبدوح. In l. 20, for ^{يسمج}يسمج read ^{يسمج}يسمج, as above, p. 92, last line. — The elegy of Ṣakhr ibn 'Abd-Allāh on his son Telīd is from the *Dīwān* of the

Hudhalīs, in the part edited by Kosegarten, p. ۳۹. Page 201, l. 7, 8, it would be better to read *تَغْنِي* and *شَيْءٌ*, the subject being *التَّمِيمَاتُ*. In l. 13 and 14, read *الجَوْزُ والجُرْزُ*. In l. 16 the word *النَّعَامُ* should no doubt, as Professor Fleischer remarks, be deleted. Page 202, l. 13, read *يَبْقَى*. Page 203, l. 3, for *عَمَّا* Professor Fleischer would read *عَمَّا*, and in l. 6, *والعَمَّ الطَّوَالُ*. Page 204, last line. Professor Fleischer corrects *والفَجْرُ*, as a variant to *الصَّبْحُ*. Page 205, l. 11, for *شَقِي* read *شَقِي*. Page 206, l. 3, for *ظَنَّ* read *ظَنَّ*. In l. 4, *أَنْ* is a misprint for *أَي*. — The lament of Abu 'sh-Shaghb el-'Absī is reprinted from my *Opuscula Arabica*, p. ۹۹, with which compare the *Ḥamāsah* of Abū Temmām, ed. Freytag, p. ۴۹۷ and ۴۷۲. — The poem of Ṭahmān ibn 'Amr el-Kilābī, demanding vengeance on the *Ḥarūrīs* for the cutting off of his right hand, is also in the *Opuscula*, at p. ۸۳. The poet lived in the time of the earlier Umayyade caliphs, his death taking place during the reign of 'Abd el-Melik. His *Dīwān* was collected and annotated by the grammarian es-Sukkarī.

LONDON.

September, 1870.

Wm. Wright.

TABLE OF CONTENTS.

	Page.
I. FABLES	2
II. ANECDOTES	6
III. STORIES OF ARAB WARRIORS.	
1. Samuel ibn 'Ādiyā	13
2. Ta'abbata Sharran	14
3. 'Amr Dhu 'l-kelb	16
4. The Battle of Koshāwah	18
IV. HISTORICAL EXTRACTS RELATING TO THE PROPHET MOHAMMED.	
1. The Battle of Bedr	21
2. The Taking of Mekkah	29
3. The Death of the Prophet ;	31
V. VARIOUS HISTORICAL EXTRACTS.	
1. The Murder of 'Alī	35
2. The Entry of el-Ḥajjāj into el-Kūfah	39
3. Roderic, the last of the Goths	47
4. The Escape of 'Abd er-Rahmān the Umayyade from Syria into Spain	60
5. Ja'far ibn Yahyā el-Barmekī, the vizir of Hārūn er- Rashīd	64
6. The Campaign of Almanzor in Galicia	72
7. The Capture of 'Akkā (Acre) by the Crusaders	75
VI. BIOGRAPHICAL EXTRACTS.	
1. The Life of 'Abd el-Melik el-Aṣma'ī	81
2. The Life of Abu 'l-Faraj el-Isbahānī	86
3. The Life of el-Bokhārī	89
4. The Life of eṭ-Ṭabarī	92

VII. EXTRACTS FROM GEOGRAPHERS AND TRAVELLERS.

	Page.
1. The Description of Spain from the <i>Kitāb el-Buldān</i> of e-Ya'kūbīl	93
2. Extracts from the Geographical Dictionary <i>Mu'jam ma 'sta'jam</i> of el-Bekrī	96
3. Extracts from the <i>Mushtarik</i> of Yākūt el-Ḥamawī	99
4. Part of Abu 'l-Fidā's Description of Syria	103
5. Extracts from the Travels of Ibn Jubair	116
6. Ibn Baṭūṭa's Account of the Maldiv Islands	128

VIII. GRAMMATICAL EXTRACTS.

1. From the <i>Mufaṣṣal</i> of ez-Zemakhsharī	137
2. From the <i>Alfiyah</i> of Ibn Mālik, with the Commentary of Ibn 'Akīl	142

IX. EXTRACTS FROM THE KITĀB EL-MILEL WA 'N-NIḤAL OF ESH-SHAHRASTĀNĪ, ON THE RELIGIOUS OPINIONS OF THE PRE-ISLAMIC TIMES

148

X. EXTRACTS FROM THE KOR'ĀN 162

XI. SPECIMENS OF RHYMED PROSE.

1. The tenth <i>Makāmah</i> of el-Ḥarīrī	168
2. The Address of Abī Baḥr Ṣafwān ibn Idrīs to the emīr 'Abd er-Rahmān ibn Yūsuf	172
3. Extracts from the <i>Aṭwāk edh-Dhahab</i> of ez-Zemakhsharī	177

XII. POEMS.

1. Imru'u 'l-Kais	181
2. Samuel ibn 'Ādiyā	185
3. Ta'abbata Sharran	187
4. 'Alkamah ibn 'Abadah	188
5. Ṣakhr ibn 'Abd-Allāh el-Hudhalī	201
6. Abu 'sh-Shaghb el-'Absī	206
7. Tahmān ibn 'Amr el-Kilābī	207

١ يَدِي يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أُعِيدُهَا بِحَقِّكَ أَنْ تُلْقَى بِمُلْقَى

يُهَيِّنُهَا

٢ فَقَدْ كَانَتْ الْحَسَنَاءُ لَوْ تَمَّ شَبْرُهَا وَلَا تَعْدَمُ الْحَسَنَاءُ عَابًا

يَشِينُهَا

وَيُرَوَّى وَكَانَتْ هِيَ الْحَسَنَاءُ ، أَبُو مُحَلِّمٍ يَدِي كَانَتْ الْحَسَنَاءُ ،

وَيُرَوَّى تَمَّ إِلْفُهَا ،

٣ وَإِنَّكَ مَسْرُورٌ بِحُكْمِكَ فِي يَدِي عَلَى حَالَةٍ مِّن رَّبَّنَا سَتَكُونُهَا

٤ تَشْدُ حِبَالَ الرَّحْلِ فِي كُلِّ مَنْزِلٍ إِلَى شِمَالٍ لَا يَمِينٍ تُعِينُهَا

٥ دَعَتْ لِبَنِي مَرْوَانَ بِالنَّصْرِ وَالْهُدَى شِمَالُ كَرِيمٍ زَايَلَتْهَا يَمِينُهَا

وَرَوَّى أَبُو مُحَلِّمٍ

وَلَا خَيْرَ فِي الدُّنْيَا وَكَانَتْ حَبِيبَةً إِذَا مَا شِمَالِي زَايَلَتْهَا يَمِينُهَا

٦ وَإِنَّ شِمَالًا زَايَلَتْهَا يَمِينُهَا لَبَاقٍ عَلَيْهَا فِي الْحَيَاةِ حَنِينُهَا

٧ وَقَدْ جَمَعْتَنِي وَأَبْنَى مَرْوَانَ حُرَّةً كِلَابِيَّةً فَرَعٌ كِرَامٌ غُصُونُهَا

٨ وَلَوْ قَدْ أَتَى الْأَنْبَاءُ قَوْمِي لَقَلَّصْتُ إِلَيْكَ الْمَطَايَا وَهِيَ

خَوْصٌ عُيُونُهَا

قَلَّصْتُ أَي رَفَعْتُ أَجْرَامَهَا إِلَيْهِ مِنْ شِدَّةِ السَّيْرِ ،

٩ وَإِنَّ بِحَجَرٍ وَالْخَضَارِمِ عُصْبَةً حَرُورِيَّةً حُبْنًا عَلَيْكَ بَطُونُهَا

حَجَرٌ قَصْبَةُ الْيَمَامَةِ ، حُبْنًا أَي فَاسِدَةً ،

١٠ إِذَا شَبَّ مِنْهُمْ نَاشِيٌّ شَبَّ لَاعِنًا لِّمَرْوَانَ وَالْمَلْعُونُ مِنْهُمْ لَعِينُهَا

فَجَعَلَ لَهُ عَبْدُ الْمَلِكِ أَيُّمَانَ مِائَةً مِنْ بَنِي حَنِيفَةَ فَمَاتَ قَبْلَ أَنْ

يَصِلَ الْيَمَامَةَ ، تَمَّ الْكِتَابُ ، بِعَوْنِ اللَّهِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ ،

٦ ثَوَّوْ لَا يُرِيدُونَ الرِّوَا حَ وَغَالَهُمْ مِّنَ الْمَوْتِ أَسْبَابُ جَرَيْنَ

على قدر

٧ وَلَوْ يَسْتَطِيعُونَ الرِّوَا حَ تَرَوَّحُوا مَعِيَ وَمَضَوْ فِي الْمُصْبِحِينَ

على ظهر

٨ لَعَمْرِي لَقَدْ وَارَتْ قُبُورُ ضَمِنَتَهُمْ أَكْفًا شِدَادَ الْقَبْضِ

لِلْأَسَدِ السَّمْرِ

٩ وَآخِرُ عَهْدٍ مِّنْكَ يَا شَعْبُ شَمَّةٍ بِشَرَجٍ وَدَاعًا وَالْمِطْيِ

بنا تسرى

١٠ فَكَانَ وَدَاعًا لَا تَلَا قِيَّ بَعْدَهُ وَبَيْنَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَالْحَشْرِ

7. Tahmān bin 'Amr ʿel-Kilābī.

حَدَّثَنِي ابْنُ حَبِيبٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ بَيْهَسٍ وَيَعْقُوبَ عَنْ
الْكِلَابِيِّينَ قَالُوا أَخَذَ نَجْدَةُ الْحَرُورِيُّ طَهْمَانَ بْنَ عَمْرِو فَجَعَلَهُ
دَلِيلًا فَسَارَ مَعَهُ حَتَّى إِذَا كَانَ فِي بَعْضِ اللَّيْلِ أَخَذَ طَهْمَانُ
نَجِيبَةً فَأَلْقَى عَلَيْهَا رَحْلَهَا وَأَدَاتَهَا وَرَكِبَهَا وَمَضَى يَطْمُ فَأَصْبَحَتْ
رَاحِلَتُهُ تُقَلِّدُ بِهِ فِي الْفَلَاةِ وَكَانَ مَعَ نَجْدَةَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي
جَعْفَرِ بْنِ كِلَابٍ يُقَالُ لَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ سُرَاقَةَ فَقَالَ لِنَجْدَةَ
هَذَا أَثَرُ طَهْمَانَ فَوَجَّهْنِي فِي جُنْدٍ لَعَلِّي أَلْحَقُهُ فَأَتَيْكَ بِهِ فَوَجَّهَهُ
فِي طَلَبِهِ وَرَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْيَمَامَةِ يُقَالُ لَهُ عَاصِمٌ فَلَحِقَاهُ فَأَخَذَاهُ
فَأَتَيَا بِهِ نَجْدَةَ فَقَطَعَ يَدَهُ فَلَمَّا اسْتَقَامَ الْأَمْرُ لِعَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ
مَرْوَانَ أَتَاهُ طَهْمَانُ فَشَكَا إِلَيْهِ مَا صَنَعَ بِهِ وَأَنْشَدَهُ

(من الطويل)

أوفت أَشْرَفَتْ ، نوحا نِسَاءً يَنْحَنَ قال سَبَّاهُنَّ بِالْمَصْدَرِ ،
 ٢٥ تَنَادَى ساق حُرٍّ وَظَلْتُ أَدْعُو تَلِيدًا لَا تُبَيِّنُ بِهِ الْكَلَامَا
 الْأَصْمَعِيُّ قال ظَنَّ أَنَّ ساق حُرٍّ وَلَدَهَا وَإِنَّمَا هُوَ صَوْتُهَا ، وَيُرْوَى
 ناصِبَيْنِ به الكلاما وَمُظْهِرَيْنِ به فَقَوْلُهُ ناصِبَيْنِ ان رافِعَيْنِ
 هو والحمامَةُ ،

٢٩ لَعَلَّكَ هَالِكٌ إِمَّا غُلَامٌ تَبَوَّأَ مِنْ شَمَنْصِيرٍ مَقَامَا
 يُخَاطَبُ نَفْسَهُ يَقول لَعَلَّكَ تَمُوتُ إِنْ مَاتَ غُلَامٌ ، وَشَمَنْصِيرٌ
 جَبَلٌ ، وَتَبَوَّأَ أَقَامَ بِهِ وَنَزَلَ ، وَيُرْوَى لَعَلَّكَ مَيِّتٌ ، قال يُخَاطَبُ
 نَفْسَهُ وَشَمَنْصِيرٌ بَلَدٌ بِهِ دُفِنَ ، وَالْمَعْنَى لَعَلَّكَ مَيِّتٌ إِنْ غُلَامٌ
 مَاتَ يَصْلُحُ لِمَا مَضَى وَلِمَا يُسْتَقْبَلُ وَفِي لَعَلَّ مَعْنَى الْإِسْتِفْهَامِ
 كَقَوْلِكَ أَتَمُوتُ إِنْ غُلَامٌ مَاتَ لَيْسَ هُوَ بِتَمَيِّنٍ وَقَالَ الْفَرَّاءُ مِثْلُ
 قَوْلِ الْأَصْمَعِيِّ وَعَجِبَ مِنْهُ حَيْثُ فَسَّرَ هَذَا الْبَيْتَ ، أَلْبَاهِلِيُّ يَقول
 لِنَفْسِهِ لَعَلَّكَ تَقْتُلُ نَفْسَكَ إِنْ كَانَ غُلَامٌ مَاتَ وَمَا زَائِدَةٌ ،

6. 'Abū 's-Šagb 'Ikrisa el-Absī.

وقال ابو الشَّغْبِ الْعَبْسِيُّ (من الطويل)

١ أَبْعَدَ بَنَى الزُّهْرِ الْغَطَارِفَةِ آلايَ أَرْجَى رَحَاءً أَوْ نَوَالًا مِّنَ الدَّهْرِ
 ٢ غَطَارِفَةُ زُهْرٌ مَّضَوْ لِسَبِيلِهِمُ الْهَفَى عَلَى تِلْكَ الْغَطَارِفَةِ الزُّهْرِ
 ٣ لَهُمْ ذِكْرٌ يَّعْتَدْنَ قَلْبِي كَأَنَّمَا يُلْدَعُنَهُ بَيْنَ الْجَوَانِحِ بِالْجَمْرِ
 ٤ يُذَكِّرُنِيهِمْ كُلُّ خَيْرٍ رَّأَيْتُهُ وَشَرٌّ فَمَا أَنْفَكُ مِنْهُمْ عَلَى ذِكْرِ
 ه سَقَى اللَّهُ أَجْسَادًا وَرَأَى تَرَكَتُهَا بِحَافَةِ قَنَسْرِينَ مِنْ
 سَبَلِ الْقَطْرِ

يَسِيرَانِ فِيهِ ، مَبْتَلِجَا مُبَيَّضًا ، وَقَامَا كَفًّا عَنِ الْعَدُوِّ لَمَّا ذَهَبَ
سَوَادُ اللَّيْلِ ،

١٩ فِيمَا يَنْجُوا مِنْ خَوْفِ أَرْضٍ فَقَدْ لَقِيَا حُتُوفَهُمَا لِرَامَا
أَي لَا يُفَارِقُهُمَا الْحَتَفُ ، أَبُو عَمْرٍو لِرَامَا مُعَايِنَةً لِأَزْمَةِ عَايِنَةِ ،
٢٠ وَقَدْ لَقِيَا مَعَ الْإِشْرَاقِ خَيْلًا تَسُوفُ الْوَحْشَ تَحْسِبُهَا خِيَامَا
الْإِشْرَاقِ الصُّبْحِ حِينَ طَلَعَتِ الشَّمْسُ ، تَسُوفُ تَصِيدُ وَأَصْدُ
السُّوفِ الشَّمَّ سَافَ يَسُوفُ إِذَا شَمَّ وَذَلِكَ أَنَّ الصَّائِدَ إِنَّمَا
يَصِيدُ بِالشَّمِّ وَذَلِكَ الصَّائِدُ الدِّثْبُ أَوْ السَّبْعُ ، أَبُو عَمْرٍو قَالَ
هُوَ جَوَادٌ يَلْحَقُهُنَّ فَيَشَبَّهُنَّ ،

٢١ بِكُلِّ مُقْلَصٍ ذَكَرٍ عَنودٍ يَبْدُ يَدِ الْعَشْتَقِ وَاللِّجَامَا
مُقْلَصٌ مُشْرِفٌ طَوِيلٌ ، عَنودٌ يَعْتَرِضُ فِي شَقٍّ ، وَالْعَشْتَقُ
الطَّوِيلُ أَيْ هُوَ أَطْوَلُ مِنْ يَدِ الْعَشْتَقِ ، يَبْدُ يَغْلِبُ ، وَيُرَوَّى
ذَكَرٌ وَنَهْدٌ ،

٢٢ فَشَامَتْ فِي صُدُورِهَا رِمَاحًا مِّنَ الْيَزْنِيِّ أُشْرِبَتْ السِّمَامَا
شَامَتْ أَدْخَلَتْ ، وَالسِّمَامُ جَمْعُ سَمٍّ ، وَيُرَوَّى شَامُوا أَيْ أَدْخَلُوا ،
وَالْيَزْنِيُّ وَالْأَزْنِيُّ وَاحِدٌ ، يَعْنِي أَصْحَابَ الْخَيْلِ أَدْخَلُوا فِي صُدُورِ
الْحِمَارَيْنِ وَمِنْهُ شِمْتُ سَيْفِي أَيْ غَمَدَتُهُ وَيُقَالُ أَغْمَدْتُهُ ،

٢٣ وَذَكَرَنِي بُكَاءً عَلَى تَلِيدٍ حَمَامَةٌ مَرَّ جَاوَبَتْ الْحَمَامَا
مَرَّ الظُّهْرَانِ ، أَيْ كُنْتُ قَدْ سَكَنْتُ فَلَمَّا مَرَرْتُ بِحَمَامَةٍ تَبْكِي
بَكَيْتُ ، وَيُرَوَّى حَمَامٌ جَاوَبَتْ سَكْرًا حَمَامَا ، وَيُرَوَّى بُكَاءٌ ،
٢٤ تُرَجِّعُ مَنْطِقًا عَجَبًا وَأَوْفَتْ كَنَائِحَةً أَتَتْ نَوْحًا قِيَامَا

قَصْدَةٌ وَقَصْدٌ ، وَاغَا خَنْسَا ، نَاجِيَيْنِ يَنْجُوَانِ ، فَابِت
رَجَعَتْ ، قَصْدَا كِسْرًا ، حَطَامَا مُكْسَرًا ،

١٤ كَانَتْهُمَا إِذَا عَلَوَا وَجِينَا وَمَقْطَعُ حَرَّةٍ بَعَثَا رَجَامَا

الْوَجِينُ الْمَوْضِعُ الْغَلِيظُ الْمُرْتَفِعُ ، بَعَثَا رَجَامَا أَيِ يَدْقَانِ الْأَرْضَ
وَالرَّجَامُ حَجَرٌ يُشَدُّ فِي طَرَفِ الرَّسَنِ فَيُضْرَبُ بِهِ مَاءُ الْبُئْرِ فَتُنْقَى
فَهُوَ يَفْعَلُ بِخَوَافِرِهِ كَذَلِكَ ، الْأَصْمَعِيُّ قَالَ كَانَتْهُمَا يُرِيدُ الْحِمَارَيْنِ
وَمَقْطَعُ الْحَرَّةِ حَيْثُ تَنْقَطِعُ وَالْحَرَّةُ الْحِجَارَةُ السُّودُ أَيِ يَدْقَانِ
الْأَرْضَ دَقًّا كَالرَّجَامِ وَهُوَ الَّذِي يَدُقُّ بِهِ مَاءُ الْبُئْرِ إِذَا كَانَتْ
كَثِيرَةً الْحِمَاةُ فَتَثُورُ ثُمَّ يُخْرِجُ ذَلِكَ النَّثْنُ مَعَ الْحِمَاةِ ، وَالرَّجَامُ
فِي غَيْرِ هَذَا فِي شَعْرِ الشَّمَاخِ خَدُّ الْبَكْرَةِ ، وَيُرْوَى بَعَثَا رَغَامَا
وَهُوَ التُّرَابُ شَبَّهَ الْغُبَارَ بِهِ ، ابْنُ حَبِيبٍ الرَّجَامُ حِجَارَةٌ مَجْمُوعَةٌ ،
أَبُو عَمْرٍو يَتَرَا جَمَانٍ بِالْحِجَارَةِ ،

١٧ يُثِيرَانِ الْجَنَادِلَ كَابِيَاتٍ إِذَا جَارَا مَعًا وَإِذَا اسْتَقَامَا

وَيُرْوَى إِذَا كَرَّا مَعًا ، وَيُقَالُ كَبَا الْغُبَارُ انْتَفَحَ ، جَارَا فِي عَدْوِهِمَا
أَوْ اسْتَقَامَا ، وَالْجَنَادِلُ الْحِجَارَةُ ، قَالَ يَثِيرَانِ فِي شِدَّةِ عَدْوِهِمَا ،
وَكَابِيَاتٌ مُنْتَفِخَاتٌ عِظَامٌ وَمِنْهُ فُلَانٌ كَابِي الرِّئْدِ أَيِ عَظِيمِهِ
وَكَبَا الْفَرَسُ إِذَا رَبَا وَانْتَفَحَ ، أَبُو عَمْرٍو وَكَابِيَاتٌ مُتَغَيِّرَاتُ
الْأَلْوَانِ ، وَيُقَالُ الْحَجَرُ إِذَا وَقَعَ فِي الْأَرْضِ فَقَدْ كَبَا ،

١٨ فَبَاتَا يُحْيِيَانِ اللَّيْلَ حَتَّى أَضَاءَ الصُّبْحُ مُبْتَلِجًا وَقَامَا

وَيُرْوَى يُحْيِيَانِ الْعَدُوَّ وَالْفَجَرَ وَيُرْوَى مُبْتَلِجًا ، يُحْيِيَانِ

وَيُرَوَّى هَوَادِيهَا وَهُوَ أَوَّالُهَا ، وَالزُّوَامُ الْمَوْتُ الْوَحْيُ وَالزُّعَافُ
وَالذُّعَافُ وَاحِدٌ ،

١١ وَلَا عِلْجَانٍ يَنْتَابَانِ رَوْضًا نَضِيرًا تَنْبُتُهُ عُمَّا تُوَامَا
يُرِيدُ وَلَا يَبْقَى عَلَى الْأَيَّامِ عِلْجَانٍ أَيْ حِمَارَانِ غَلِيظَانِ ،
وَيَنْتَابَانِ يَأْتِيَانِ ، وَكُلُّ مَوْضِعٍ مُسْتَدِيرٍ فِيهِ مَاءٌ وَنَبْتُ فَهُوَ
رَوْضَةٌ وَكَذَلِكَ حَدِيقَةٌ ، وَالنَّضِيرُ النَّاعِمُ وَالْعُمُّ الطَّوَالُ وَتُوَامُ
يَنْبُتُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ ، وَيُرَوَّى جَمًّا وَالْجَمُّ الْكَثِيرُ ، وَتُوَامَا يُرِيدُ
فِيهَا مِنْ كُلِّ صِنْفٍ اثْنَانِ اثْنَانِ ، أَبُو عَمْرٍو حَمِيَا تُوَامَا أَيْ قَدْ
حَمِيَاهُ لَا يَطْوُهُ أَحَدٌ وَتُوَامُ نَبَتْ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ فَهُوَ حَسَنٌ ،
١٢ كِلَا الْعِلْجَيْنِ أَصْعَرُ صَيْعَرِي تَخَالُ نَسِيلَ مَتْنِيهِ الثَّغَامَا
أَصْعَرُ فِيهِ اعْتِرَاضٌ مِنَ الْبَغْيِ وَالنَّشَاطِ مِنَ الصَّعْرِ وَكَذَلِكَ
الصَّيْعَرِي ، وَنَسِيلٌ مَا نَسَلَ مِنْ وَبَرَةٍ وَسَقَطَ وَالثَّغَامُ نَبْتُ أَبْيَضٍ
يُشَبَّهُ بِالشَّيْبِ وَفِي الْحَدِيثِ أَنَّ أَبَا قُحَافَةَ جِيءَ بِهِ وَكَانَ رَأْسُهُ
وَلِحْيَتُهُ ثَغَامَةً ، قَالَ وَيُقَالُ مَتْنٌ وَمَتْنَةٌ وَالثَّغَامُ شَجَرٌ أَغْبَرُ إِلَى
الْبَيَاضِ مِثْلُ حُطَامِ الْقَصَبِ ،

١٣ فَبَاتَا يَأْمَلَانِ مِيَاءَ بَدْرٍ وَخَافَا رَامِيَا عَنْهُ فَحَامَا
حَامَا حَوْلَ الْمَاءِ دَارًا حَوْلَهُ ، بَاتَ الْحِمَارَانِ يَأْمَلَانِ ، وَبَدْرُ
مَوْضِعٌ ، وَخَافَا رَامِيَا عَنْهُ عَنِ الْمَاءِ ،

١٤ فَجَاءَا وَارِدَيْنِ فَأَنْسَاهُ تَخَالُ سَوَادَ لِمَتِهِ بُرَامَا
لَمْ يَرَوْهُ إِلَّا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ، بُرَامُ قُرْأَنٌ ، أَنْسَا أَبْصَرَ الصَّائِدَ ،
١٥ فَرَاغَا فَاجِيَيْنِ فَقَامَ يَرْمِي فَأَبَتْ نَبْلُهُ قِصْدًا حُطَامَا

٧ لها مُعْنٌ وَتَصْدُرُ فِي لُهوبٍ بها ذَبَّتْ أَوَّائِلُهَا هِيَامًا
 لم يَرَوْهُ الْأَصْمَعِيُّ ، معن مِيَاهٌ تَجْرِي مَاءً مَعِينٌ وَمِيَاهٌ مُعْنٌ
 وَالْجَمِيعُ مُعْنَانٌ ، وَوَاحِدُ اللَّهوبِ لِهَبٌ وهو كَالطَّرِيقِ فِي
 الْجَبَلِ ، وَذَبَّتْ أَوَّائِلُهَا أَي جَفَّتْ بِهَا مِنَ الْعَطَشِ ذَبٌّ يَذِبُ
 ذَبًّا ، وَهِيَامٌ عِطَاشٌ ،

٨ أُتِيحَ لَهَا أُقْيِدِرُ ذُو حَشِيفٍ إِذَا سَامَتْ عَلَى الْمَلَقَاتِ سَامًا
 أُتِيحَ لَهَا قُدِّرَ لَهَا ، وَالْأَقْيِدِرُ الْقَصِيرُ الْعِظَامِ ، وَالْحَشِيفُ
 الثَّوبُ الْخَلْقُ ، وَسَامَتْ مَضَتْ ، وَالْمَلَقَاتُ صَفَحَاتٌ مِنَ الْجَبَلِ
 لَيِّنَةٌ ، سَامَ هُوَ أَيْضًا ، وَيُرْوَى أُغْيِرُ أَي صَائِدٌ وَالْمَلَقَةُ مَكَانٌ
 أَمْلَسُ يُزْلَقُ مِنْهُ ، أَبُو عَمْرٍو ذُو قِطَاعٍ أَي سِهَامٍ وَالْأَقْيِدِرُ
 الْقَصِيرُ الْمُخْتَلِفُ الْقَدَمَيْنِ ،

٩ خَفِيَ الشَّخْصُ مُقْتَدِرٌ عَلَيْهَا يَسُنُّ عَلَى ثِمَائِلِهَا السِّمَامَا
 الثَّمِيلَةُ الْبَقِيَّةُ مِنَ الْعَلْفِ أَوْ الطَّعَامِ تَبْقَى فِي الْبَطْنِ وَإِنَّمَا
 يُرِيدُ أَنَّهُ يَرْمِي مَوَاضِعَ الطَّعَامِ ، وَيَسُنُّ يَصُبُّ ، وَالسِّمَامُ جَمْعُ
 سَمٍّ ، قَالَ يَعْنِي الصَّائِدَ ، وَمُقْتَدِرٌ أَي لَا تَمْتَنِعُ مِنْهُ بِشَيْءٍ ،
 وَيَسُنُّ يَصُبُّ عَلَى ثِمَائِلِهَا وَالثَّمَائِلُ مَوَاضِعُ مَا بَقِيَ مِنَ طَعَامٍ
 أَوْ شَرَابٍ فِي بَطْنِهَا ، يَقُولُ فَيَرْمِي ذَلِكَ الْمَوْضِعَ أَي يَصُبُّ
 السِّمَامَ عَلَيْهِ وَمِنْهُ سَنَّ عَلَيْهِ دِرْعَهُ إِذَا صَبَّهَا عَلَيْهِ ، الْجَمْحَى
 ثِمَائِلُهَا مِيَاهُهَا هَاهُنَا وَالثَّمَائِلُ صَخْرٌ يُحْدَدُ بِهِ الْحَدِيدُ ،

١٠ فَيَبْدُرُهَا شَرَائِعُهَا فَيَرْمِي مَقَاتِلَهَا فَيَسْقِيهَا الزَّوَامَا
 شَرَائِعُهَا الْمَوْضِعُ الَّذِي تَشْرَبُ مِنْهُ ، وَالْمَوْتُ الزَّوَامُ الْمُعْجَدُ ،

5. Šahr bin 'Abdu 'llāh ʿl-Hudālī.

وقال صخر الغي يرثي ابنه قليداً (من الوافر)
 ١ أَرَقْتُ فَبِتُّ لَمْ أَذُقِ الْمَنَامَا وَلَيْلَى لَا أَحِسُّ لَهُ أَنْصَرَامَا
 أَنْصَرَامَا ذَهَابَا ، وَيُرَوَّى وَبَاتَ مَنْ حَوَّلَى نِيَامَا ، وَعَنْ أَبِي
 بَكْرٍ الْخُلَوَانِيِّ وَلَيْلَى مَا أَحَسَّ وَلَا أَحَسَّ جَمِيعَا ،
 ٢ لَعَمْرُكَ وَالْمَنَايَا غَالِبَاتٌ وَمَا يُغْنِي التَّمِيمَاتُ الْجِمَامَا
 التَّمِيمَاتُ الْمَعَاذَاتُ وَالْحِمَامُ الْقَدَرُ ، يَقُولُ لَا يُغْنِي مِنَ الْقَدَرِ
 شَيْءٌ ، وَيُرَوَّى وَلَا تَنْهَى طَوَارِقُهَا وَالطَّوَارِقُ الطَّرَاقُ الَّذِينَ
 يَتَكَهَّنُونَ ، أَبُو عَمْرٍو وَالطَّوَارِقُ الَّتِي تَطْرُقُ بِالْحَصَا وَالشَّعِيرِ ،
 ٣ لَقَدْ أَجْرَى لِمَصْرَعَةٍ قَلِيدٌ وَسَاقَتُهُ الْمَنِيَّةُ مِنْ إِدَامَا
 أَجْرَى إِلَيْهِ كَمَا يُجْرَى الرَّجُلُ فِي الْأَمْرِ ،
 ٤ إِلَى جَدَثٍ بِجَنْبِ الْجَوِّ رَاسٍ بِهِ مَا حَلَّ ثُمَّ بِهِ أَقَامَا
 جَدَثٌ قَبْرٌ وَرَاسٍ ثَابِتٌ ، بِهِ حَلَّ وَمَا زَائِدَةٌ ، وَيُرَوَّى بِالْجَوِّزِ
 وَبِالْجُرْزِ ،
 ٥ أَرَى الْأَيَّامَ لَا تُبْقَى كَرِيماً وَلَا الْعُصَمَاءَ الْأَوَابِدَ وَالنَّعَامَا
 الْأَوَابِدُ النَّعَامُ الْمُسْتَوْحِشَةُ وَالْعُصَمَاءُ الْوُعُولُ ، وَيُرَوَّى وَلَا الْعُصَمَاءَ
 وَالصُّحَمَةَ سَوَادٌ فِي صَفْرَةٍ
 ٦ وَلَا الْعُصَمَاءَ الْعَوَاقِلَ فِي خُحُورٍ كُسِينَ عَلَى فَرَّاسِنِهَا خِدَامَا
 الْفَرَّاسُنُ الْأَكَارِعُ وَالْخِدَامُ الْبَيَاضُ ، قَالَ خِدَامٌ خُطُوطٌ وَالْعُصَمَاءُ
 بَيَاضٌ فِي إِحْدَى يَدَيْهَا وَقَدْ يَكُونُ فِي الْيَدَيْنِ جَمِيعَا مَا لَمْ
 يَكُنْ تَحْجِيلٌ ،

قوله قد خبطت بنعمة اى اَنْعَمْتَ وَتَفَضَّلْتَ وَأَصْلُ الْخَبِطِ
 أَنْ يَضْرِبَ صَاحِبُ الْمَاشِيَةِ الشَّجَرَ بَعْضًا لِيَتَساقَطَ وَرَقُهَا
 فَتَرَعَاهَا الْإِبِلُ فَضَرَبَهُ مَثَلًا لِمَا يُسَدِّيهِ مِنَ الْمَعْرُوفِ وَيَتَفَضَّلُ
 بِهِ ، وَشَأْسٌ أَخُو عُلَقْمَةَ وَيُقَالُ ابْنُ أَخِيهِ وَكَانَ قَدْ أُسِرَ ،
 وَالذَّنُوبُ الدَّلُوفُ فَتُضْرَبُ مَثَلًا لِلنَّصِيبِ وَالْحِطُّ فَقَالَ نَعَمْ
 وَأَذْنِبَةٌ ، وَقَوْلُهُ إِلَّا قَبِيلَهُ يَجُوزُ فِيهِ النَّصَبُ لِأَنَّهُ مُسْتَثْنَى قَبْلَ
 النَّعْتِ فَكَأَنَّهُ اسْتُثْنِيَ قَبْلَ الْمَنْعُوتِ لِأَنَّ النَّعْتَ مِنْ تَمَامِ
 الْمَنْعُوتِ وَالرَّفْعُ جَائِزٌ عَلَى الْبَدَلِ مِنْ مِثْلِ عَلَى أَطْرَاحِ
 النَّعْتِ وَالْإِعْتِمَادُ عَلَى الْمَنْعُوتِ لِأَنَّهُ الْمُخْبَرُ عَنْهُ دُونَ النَّعْتِ
 يَقُولُ لَا يُسَاوِي أَحَدٌ هَذَا الْمَدُوحَ وَلَا يَدْنُو مِنْهُ فِي
 الْفَضْلِ وَالشَّرَفِ إِلَّا قَبِيلُهُ ، وَقَوْلُهُ عَنْ جَنَابَةِ اى لَا تَحْرَمْنِي
 بَعْدَ غُرْبَةٍ وَبُعْدٍ عَنْ دِيَارِي وَعَنْ بَعْنِي بَعْدَ وَالْجَانِبِ
 وَالْجَنِيبِ الْغَرِيبِ وَالْجَنَابَةُ الْغُرْبَةُ ، قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ عَنْ أَبِي
 عَمْرِو بْنِ الْعَلَاءِ رَحَهُ لَمَّا قَالَ عُلَقْمَةُ فَحَقَّ لَشَأْسٍ مِنْ نَدَاكَ
 ذَنْبٌ قَالَ لَهُ اخْتَرْ بَيْنَ الْحَبَاءِ وَالْعَطَاءِ الْجَزْلَ وَبَيْنَ
 أَسَارِي بَنِي تَمِيمٍ فَقَالَ لَهُ دَعْنِي عَرَضْتَنِي لِلْأُسْنِ بَنِي تَمِيمٍ
 دَعْنِي يَوْمِي هَذَا حَتَّى أَنْظُرَ فِي أَمْرِي فَأَتَاهُمْ فِي السِّجْنِ
 فَأَخْبَرَهُمْ فَقَالُوا لَهُ وَيْلَكَ تَدْعُنَا وَتَنْصَرِفُ قَالَ فَإِنَّ الْمَلِكَ
 سَيَحْمِلُكُمْ وَيَكْسُوَكُمْ وَيَزَوِّدُكُمْ فَإِذَا صِرْنَا إِلَى الْحَيِّ فَلَی الْحُمْلَانِ
 وَبَقِيَّةُ الزَّادِ وَالْكُسُوفَةُ فَفَعَلُوا ،

دبيب اى أصابتها الصواعق فلم تقدر على الطيران من
الفرع فدبت تطلب النجاء والتخلص ، يقول كأن ما
أصابهم ونزل بهم من القتل الذريع والاستئصال سخابة
جاءت بصواعق فقتلت ما أصابت من الطير وبقي منها
ما أفلت يدب لا يقدر على الطيران ،

٣٥ فلم تنج إلا شطبة بلجامها وإلا طير كالقناة نجيب
٣٦ وإلا كمى ذو حفاظ كأنه بما آبتل من حد الطبات
خضيب

الشطبة الطويلة والطمر الفرس الخفيف الوثوب وشبهه
بالقناة في ضمره وصلابته يقول لم ينج في هذه الوقعة
إلا الخيل بآلاتها من بين شطبة وطمر نجيب وإلا فارس
كمى ذو حافظة على شرفه فلا ينهزم لما عليه في ذلك
من الضعة والخزي ، والكمى الشجاع الذى يكى شجاعته
عن الأقران حتى يستنيموا اليه فيظهرها بعد ، وأراد كأنه
خضيب بالحناء بابتلاله من الدم ،

٣٧ وفي كل حى قد خبطت بنعمة فحق لشايس من
نذاك ذنوب

٣٨ وما مثله فى الناس إلا قبيله مساو ولا دان لذاك
قريب

٣٩ فلا تحرمنى نائلاً عن جنابة فإنى أمر وسط القباب
غريب

عَدُوًّا ظَفِرَتْ بِهِ فَطَبَّتْ بِنَفْسِكَ أَي نَعِمْتَ وَسُرِرْتَ لِمَا نِلْتَ
بِهَا ، وَيُرْوَى خَصِيبُ أَي أَنْتَ تُخَصِّبُ بِنَفْسِكَ لِمَا ظَفِرْتَ
بِهِ مِنَ الْغَلْبَةِ وَالظُّهُورِ ، وَقَوْلُهُ كَانَ رِجَالُ الْأَوْسِ تَحْتَ لِبَانِهِ
الْأَوْسُ مَن كَانَ فِي دِينَ الْحَرِثِ بْنِ أَبِي شَمِرٍ وَطَاعَتِهِ وَجَدَّ
وَعَتِيبَ مِنْ غَسَّانَ ، يَقُولُ كَانَ الْأَوْسُ وَمَا جَمَعَتْ مِنَ الْأَحْيَاءِ
وَالْتَّبَاعِ تَحْتَ حُكْمِ هَذَا الْمَمْدُوحِ وَطَاعَتِهِ ، جَدَّ وَعَتِيبَ
فِي الطَّاعَةِ وَالنُّصْرَةِ لِهَذَا الْمَمْدُوحِ ، وَضَرَبَ اللَّبَانَ مَثَلًا
وَيَحْتَمِلُ أَنْ يُرِيدَ لِبَانَ فَرَسِ الْحَرِثِ أَي هُم مُتَقَدِّمُونَ بَيْنَ
يَدَيْهِ دَافِعُونَ بَأَنْفُسِهِمْ عَنْهُ ،

٣٣ رَغَا فَوْقَهُمْ سَقَبُ السَّمَاءِ فِدَاحِصٌ بِشَكَّتِهِ لَمْ يُسْتَلَبْ

وَسَلِيبٌ

٣٤ كَانَتْهُمْ صَابَتْ عَلَيْهِمْ سَحَابَةٌ صَوَاعِقُهَا لِطَيْرِهِنَّ

دَبِيبٌ

قَوْلُهُ رَغَا فَوْقَهُمْ سَقَبُ السَّمَاءِ فِدَاحِصٌ يَعْنِي أَنَّ أَعْدَاءَ
هَذَا الْمَمْدُوحِ اسْتُوْصِلُوا وَهَلَكُوا كَمَا هَلَكْتَ ثَمُودُ حِينَ
عَقَرُوا النَّاقَةَ فَرَغَا سَقْبُهَا وَالسَّقْبُ وَلَدُ النَّاقَةِ ، وَقَوْلُهُ
فِدَاحِصٌ بِشَكَّتِهِ أَي دَاحِصٌ بِرِجْلَيْهِ عِنْدَ الْمَوْتِ وَمَعَهُ شَكَّتُهُ
وَهِيَ جُمْلَةُ سِلَاحِهِ ، وَيُرْوَى فِدَاحِصٌ بِالضَّادِ الْمُجْمَعَةِ
وَالدَّحْضُ الزَّلْزُلُ قَدْ زَلَّ فَسَقَطَ بِالْأَرْضِ ، وَقَوْلُهُ لَمْ يَسْتَلَبْ
أَي كَانَ الْقَتْلَى وَالْمَضْرُوعُونَ أَكْثَرَ مِنْ أَنْ يُحَاطَ بِسَلْبِهِمْ
فَمِنْهُمْ مَنْ سَلِبَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ يُسَلَبْ ، وَقَوْلُهُ لِطَيْرِهِنَّ

والرسوب الذي يرسب في الصريبة اي يمضي فيها ولا ينبر
عنها ويخدم ورسوب آسمان لسيفي الحرث بن النعمن ،
وقوله حتى اتقوا بكبشهم اي انهزموا فأسلموا رئيسهم
اليك وجعلوه بينك وبينهم يقال اتقاه بحقه إذا جعله
بينه وبينه ،

٢٩ وقاتل من غسان أهل حفاظهم وهنب وقاس جالدت

وشبيب

٣٠ تَخْشَخْشُ أَبْدَانُ الْحَدِيدِ عَلَيْهِمْ كَمَا خَشَخَشَتْ

يَبَسَ الْحَصَادِ جَنُوبُ

غسان قبيلة الحرث بن ابي شمر المدوح وهنب وقاس
وشبيب كلهم من اليمن من بهراء بن عمرو بن الحاف بن
قضاع ، وقوله تَخْشَخْشُ اي تَصَوَّتْ صَوْتًا خَفِيًّا ، والابدان
الدروع واحدتها بدنة ، واليبس واليابس واحد ، والحصاد
من الزرع ما حان ان يُحْصَدَ ، شَبَّهَ تَخْشَخْشَ الدروع
بتَخْشَخْشِ الحصاد إذا هَبَّتْ عليه الجنوب ،

٣١ تَجُودُ بِنَفْسٍ لَا يُجَادُ بِمِثْلِهَا وَأَنْتَ بِهَا يَوْمَ اللَّقَاءِ

تَطِيبُ

٣٢ كَانَ رِجَالُ الْأَوْسِ تَحْتَ لَبَانِهِ وَمَا جَبَعَتْ جَلُّ مَعَا

وَعْتِيبُ

قوله تجود بنفس يعنى أنه يَسْمَحُ بِنَفْسِهِ في الحرب
لشجاعته وإقدامه ، وقوله يوم اللقاء تطيب اي إذا لاقيت

والربوبُ جَمْعُ رَبٍّ وهو المالكُ ، وقوله وغودر في بعض الجنود
ربيب يَعْنِي أَخَاهُ شَأْسًا وكان الحرثُ بن ابى شَمِرٍ الغَسَّانِيُّ
قد أسره ومعنى غودر ترك في الأسرى والربيبُ المملوكُ
وهو بمعنى مَرْبُوبٍ ،

٢٥ فَوَاللَّهِ لَوْلَا فَارِسُ الْجَوْنِ مِنْهُمْ لَأَبُوا خَزَايَا وَالْإِيَابُ حَبِيبُ

٢٦ تَقَدَّمَهُ حَتَّى تَغِيبَ حُجُولُهُ وَأَنْتَ لَبِيْضُ الدَّارِعِينَ ضَرْبُ

فارس الجون هو الحرثُ بن ابى شَمِرٍ المَدَوْحُ والجون اسمُ
فَرَسِهِ ، ومعنى أبوا رجعوا ، يقول لولا هذا المَدَوْحُ لَرَجَعُوا
خزايَا مُنْهَزِمِينَ ، وقوله والاياب حبيب يُرِيدُ أَنَّ النِّجَاةَ
من القتلِ والرُّجُوعَ مع الإِنْهَازِ حَبِيبٌ إِلَى النَّفْسِ وَإِنْ كَانَ
فِي ذَلِكَ خِزْيٌ وَهَوَانٌ ، وقوله تقدّمه أى تَقَدَّمَ الْجَوْنُ عِنْدَ
لِقَاءِ الْأَقْرَانِ حَتَّى تَغِيبَ حُجُولُهُ فِيمَا سَفَكَتَ مِنْ دِمَائِهِمْ ،
٢٧ مُظَاهِرُ سَرْبَالِي حَدِيدٍ عَلَيْهَا عَقِيلَا سَيْوِفٍ يَخْذَمُ وَرَسُوبُ

٢٨ فَجَالَدَتَّهُمْ حَتَّى آتَقَوْكَ بِكَبْشِهِمْ وَقَدْ حَانَ مِنْ شَمْسِ النَّهَارِ غُرُوبُ

قوله مظاهر سربالى حديد أى لَابِسٌ دِرْعًا عَلَى دِرْعٍ يُقَالُ
ظَاهَرٌ بَيْنَ دِرْعَيْنِ إِذَا لَبَسَ وَاحِدَةً عَلَى أُخْرَى وَالسَّرْبَالُ
الدِّرْعُ ، وعقيل كِلَ شَيْءٌ كَرِيمٌ وَخِيَارُهُ ، والمخْذَمُ الْقَاطِعُ

٢١ فَأُورِدْتُهَا مَاءً كَانَ جِمَامَةً مِنْ الْأَجْنِ حِنَاءٌ مَعًا

وَصَبِيبُ

٢٢ تُرَادُ عَلَى دِمْنِ الْحِيَاضِ فَإِنْ تَعَفَّ فَإِنَّ الْمُنْدَى رَحْلَةٌ

فُرْكُوبُ

قوله فأوردتها ماءً يعني ناقته ، وجمام الماء ما اجتمع منه وكثر ، والاجن تغير الماء ، والصبيب شجر يكون بالحجاز يُخْتَضَبُ به وقيل أراد به الدَّم المصبوب هاهنا يصف أن الماء مُتَغَيَّرٌ لِبُعْدِ عَهْدِهِ بِالْوَرَادَةِ إِذَا كَانَ فِي فَلَاةٍ نَائِيَةً عَنْ الْأَنْبِيَسِ ، وقوله تراد أي يُجَاءُ بها ويُذْهَبُ وهو من رَادَ يَرُودُ ، والدمن ما تَدَمَّنَ من الماء أي سَقَطَ فِيهِ الرِّبْدُ فَتَغَيَّرَ ، والمندى والتنديَّةُ أَنْ تَأْتِيَ بِالْإِبِلِ الْمَاءَ لِتَشْرَبَ فَيَقِلَّ شُرْبُهَا فَتُرَدَّ إِلَى الْمَرْعَى سَاعَةً ثُمَّ تُعَادُ إِلَى الْمَاءِ ، فيقول تُعَرِّضُ هَذِهِ النَّاقَةَ عَلَى هَذَا الْمَاءِ الْمُتَغَيَّرِ فَإِنْ عَافَتْ الشَّرْبَ فَلَا تُنْدَى لِكِنَّهَا تُرْحَلُ فَتُرَكَّبُ فَيَجْعَلُ لَهَا هَذَا بَدَلًا مِنَ التَّنْدِيَّةِ وَيُقَالُ عَفْتُ الشَّيْءَ أَعَافُهُ إِذَا كَرِهْتَهُ وَعَفْتُ الطَّيْرَ إِذَا زَجَرْتَهَا ،

٢٣ وَأَنْتَ أَمْرٌ أَفْضَتْ إِلَيْكَ أَمَانَتِي وَقَبْلَكَ رَبَّتْنِي فَضَعْتُ

رُبُوبُ

٢٤ فَأَدَّتْ بَنُوكَعْبِ بْنِ عَوْفٍ رَبِّيبَهَا وَغَوْدَرَ فِي بَعْضِ الْجُنُودِ

رَبِيبُ

قوله افضت اليك امانتي أي بَرَزْتُ فُحُوكَ وَأَنْتَهَتْ إِلَيْكَ ،

الظُّدُّ بَعْدَ زَوَالِ الشَّمْسِ وَالسُّبُوبُ شِقَاقُ الْكَتَّانِ الْوَاحِدُ
سَبُّ شَبَّةِ الطَّرْقِ بِهَا ،

١٩ هَدَانِي إِلَيْكَ الْفَرَقْدَانِ وَلَا حَبَّ لَهُ فَوْقَ أَصَوَاءِ الْإِيتَانِ
عُلُوبُ

٢٠ بِهَا جَيْفُ الْحَسْرِ فَأَمَّا عِظَامُهَا فَبَيْضٌ وَأَمَّا جِلْدُهَا
فَصَلِيبُ

قَوْلُهُ هَدَانِي إِلَيْكَ يَعْنِي أَنَّهُ سَرَى بِاللَّيْلِ فِي سَيْرِهِ إِلَيْهِ
فَأَهْتَدَى بِالنُّجُومِ ، وَاللَّاحِبُ الطَّرِيقُ الْوَاضِحُ ، وَالْمِتَانُ جَمْعُ
مَتْنٍ وَهُوَ الْمَكَانُ الصَّلْبُ الْمُسْتَوِي ، وَالصَّوَى جَمْعُ صَوَّةٍ
وَهُوَ الْمَكَانُ الْمُرْتَفِعُ ، وَالْعُلُوبُ جَمْعُ عُلْبٍ بِفَتْحِ الْعَيْنِ
وَإِسْكَانِ اللَّامِ وَهُوَ الْأَثَرُ ، وَإِنَّمَا أَرَادَ أَنْ يَصِفَ أَنَّ هَذِهِ
الطَّرِيقَ مُتَّصِلٌ بِالْوُعُورِ وَالْأَمَاكِينِ الْغَلِيظَةِ وَأَنَّهُ تَجَشَّمَ
رُكُوبَهُ إِلَيْهِ لِمَا يَرْجُو مِنْ مَعْرِفَةِ وَفَضْلِهِ ، وَقَوْلُهُ بِهَا
جَيْفُ الْحَسْرِ يُرِيدُ الطَّرْقَ الَّتِي ذَكَرَ أَوْ بِأَصَوَاءِ الْإِيتَانِ ،
وَالْحَسْرِ الْمُعْيِيَّةُ وَجَعَلَ عِظَامَهَا بَيْضًا لِقَدَمِ عَهْدِهَا أَوْ
لِأَنَّ السِّبَاعَ وَالطَّيْرَ أَكَلَتْ مَا عَلَيْهَا مِنَ اللَّحْمِ فَبَدَا وَضَحُهَا ،
وَالصَلِيبُ الْوَدَكُ الَّذِي يَخْرُجُ مِنَ الْجِلْدِ وَقِيلَ الصَلِيبُ
الْيَابِسُ الَّذِي لَمْ يُدْبَغْ ، وَكَانَ وَجْهُ الْكَلَامِ أَنْ يَقُولَ وَأَمَّا
جُلُودُهَا فَلَمْ يُمَكِّنْهُ فَأَجْتَرَأَ بِالْوَاحِدِ عَنِ الْجَمْعِ لِأَنَّهُ لَا
يُشْكَلُ ،

١٥ الى الْحَرِثِ الْوَهَّابِ أَعْمَلْتُ نَاقَتِي لِكُلِّكِلِهَا وَالْقُصْرَيْنِ

وَجَيْبُ

١٦ لِتُبْلِغَنِي دَارَ أَمْرِي كَانَ نَائِيًا فَقَدْ قَرَّبْتَنِي مِنْ نَدَاكَ

قَرُوبُ

قوله الى الحرث الوهاب يريد الحرث بن أبي شير الغساني ،
والكلكل الصدر والقصريان ضلعان قصيرتان تليان
الخاصرتين ، والوجيب هنا الرعدة والاضطراب لشدة السير
من قولهم وجب القلب يجب إذا اضطرب ، وقوله فقد
قربتني من ندادك خاطبه بعد أن أخبر عنه بقوله كان
نائيا ومثله هذا كثير في كلامهم والشعر ، وقروب اسم ناقته
واشتقاقه من قربت الماء والأمر أقربه إذا طلبته ويحتمل
أن يكون قروب صفة بناها للمبالغة على فعول ،

١٧ إِلَيْكَ أَبَيْتَ اللَّعْنَ كَانَ وَجِيفُهَا بِمُشْتَبِهَاتِ هَوْلُهَا

مَهِيْبُ

١٨ تَتَبَّعَ أَفْيَاءَ الظَّلَالِ عَشِيَّةً عَلَى طُرُقِ كَأَنَّهَا سُبُوبُ
الْوَجِيفِ سَيْرٌ سَرِيعٌ ، والمشتبهات طرق تشبه بعضها بعضاً
فهي تشكك على من سار فيها ، والمهيب المخوف ، يصف
أنه قطع اليه الفلوات المخوفة وإنما يريد أن يمتن عليه
ويوجب عليه حقه لركوبه الأهوال ، وقوله تتبع أفياء الظلال
عشية يريد أنها تسير في الهاجرة حتى تعين فإذا رأت
فياً مالت في سيرها اليه وتتبعته لتستريح بذلك والفى

يقول دَعْ ذِكْرَ هَذِهِ الْمَرْأَةِ وَالْإِشْتِغَالَ بِهَا وَسَلِّ هَمَّكَ
بِاسْتِغْمَالِ السَّفَرِ ، وَالْجَسْرَةِ نَاقَةً طَوِيلَةً وَقِيلَ هِيَ الَّتِي تَجَسُرُ
عَلَى الْأَهْوَالِ لِجِدَّتِهَا وَنَشَاطِطِهَا ، وَقَوْلُهُ كَهَمَّكَ أَيْ كَمَا تُرِيدُ
أَيْ هِيَ كَالشَّيْءِ الَّذِي تَهْتَمُّ بِهِ وَتُرِيدُهُ ، وَالْحَبِيبُ سَيْرٌ
دُونَ الْعَدُوِّ يَقُولُ هِيَ تَحَبُّ وَإِنْ أُثْقِلَتْ بِالرَّدِيفِ ، وَقَوْلُهُ
وَنَاجِيَةٌ يُرِيدُ نَاقَةً سَرِيعَةً ، وَرَكِيبٌ ضُلُوعُهَا مَا رَكِبَهَا مِنْ
الشَّحْمِ وَاللَّحْمِ وَهُوَ فِي مَعْنَى رَاكِبٍ كَمَا قِيلَ عَالِمٌ وَعَلِيمٌ ،
وَالْحَارِكُ مُقَدَّمُ السَّنَامِ وَإِذَا هَزَلَ الْبَعِيرُ آخَضَ سَنَامُهُ وَحَارَكُهُ ،
وَالْتَهَجَّرَ السَّيْرُ فِي الْهَاجِرَةِ وَالذُّوْبُ الْإِلْحَاحُ فِي السَّيْرِ ،

١٣ وَتُصْبِحُ عَنْ غَيْبِ السَّرَى وَكَأَنَّهَا مُوَلَّعَةٌ تَخْشَى

الْقَنِيصَ شَبُوبُ

١٤ تَعَفَّقُ بِالْأَرَطَى لَهَا وَأَرَادَهَا رِجَالُ فَبَدَّتْ نَبْلَهُمْ وَكَلِيبُ
قَوْلُهُ مُوَلَّعَةٌ أَيْ بَقَرَةٌ فِيهَا خُطُوطٌ سَوْدٌ وَكَذَلِكَ بَقَرُ الْوَحْشِ ،
وَالْقَنِيصُ هَذَا الصَّائِدُ وَالْقَنِيصُ أَيْضًا مَا آقَتْنِصَ ، وَالشَّبُوبُ
الْمُسِنَّةُ ، يَقُولُ هَذِهِ النَّاقَةُ بَعْدَ سَيْرِهَا وَجَهْدِهَا بِمَنْزِلَةِ
الْبَقَرَةِ الْمَذْعُورَةِ فِي نَشَاطِطِهَا وَجِدَّتِهَا وَخَصَّ الشَّبُوبَ لِأَنَّهَا
أَجْدَرُ لَتَجَرِبَتِهَا ، وَقَوْلُهُ تَعَفَّقُ بِالْأَرَطَى التَّعَفَّقُ اللَّوَاذُ
وَالْتَّعَطُّفُ أَيْ اسْتَتَرُوا بِالْأَرَطَى وَلَاذُوا بِهِ لِيَرْمُوا الْبَقَرَةَ ،
وَمَعْنَى بَدَّتْ سَبَقَتْ وَغَلَبَتْ ، وَالْكَلِيبُ جَمَاعَةُ الْكِلَابِ وَهُوَ
اسْمٌ لِلْجَمِيعِ بِمَنْزِلَةِ عَبْدٍ وَعَبِيدٍ وَيَكُونُ الْكَلِيبُ أَيْضًا صَيَّادٌ
مَعَهُ كِلَابٌ ،

مَلِكٍ مِنْ غَيْرِ حَيَّةٍ وَعَشِيرَتِهِ ، وَقَوْلُهُ يَخْطُّ لَهَا مِنْ ثَرْمَدَاءَ
 قَلِيبٍ أَيْ هِيَ نَازِلَةٌ بِهَذَا الْمَوْضِعِ مُقِيمَةٌ فِيهِ وَكَانَتْ عَنْ
 إِقَامَتِهَا بِحَفْرِ الْقَلِيبِ لِأَنَّ مَنْ أَقَامَ بِمَوْضِعٍ فَلَا بُدَّ لَهُ مِنْ
 مَاءٍ يُقِيمُ عَلَيْهِ وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ رَحَهُ يَكُونُ أَيْضًا مَعْنَاهُ أَنْ
 تَكُونَ كَأَنَّهَا لَا تَبْرَحُ حَتَّى تَمُوتَ فَتُدْفَنَ فِيهِ فَيَكُونُ الْقَلِيبُ
 عَلَى هَذَا الْقَبْرِ وَرَوَى ابْنُ وَهَّابٍ ثَرْمَدَاءَ بَضْمُ الثَّاءِ وَالْمِيمِ
 وَرِوَايَةُ أَبِي عَلِيٍّ بَفَتْحِهِمَا ، وَقَوْلُهُ فَإِنْ تَسَلَّلُونِي بِالنِّسَاءِ أَيْ
 عَنِ النِّسَاءِ وَكَثِيرٌ مَا تَقَعُّ الْبَاءُ بَعْدَ السُّوَالِ بِمَعْنَى عَنْ ،
 وَالطَّبِيبُ الْعَالِمُ بِالشَّيْءِ وَالْأَدَوَاءِ جَمْعُ دَاءٍ يُرِيدُ أَخْلَاقَ
 النِّسَاءِ وَمَا جُبِلْنَ عَلَيْهِ ،

٩ إِذَا شَابَ رَأْسُ الْمَرْءِ أَوْ قَلَّ مَالُهُ فَلَيْسَ لَهُ فِي وَدَّهِنٍ
 نَصِيبٌ

١٠ يُرْدَنَ ثَرَاءُ الْمَالِ حَيْثُ عَلِمَنَهُ وَشَرَحُ الشَّبَابِ عِنْدَهُنَّ
 عَجِيبٌ

إِذَا شَابَ رَأْسُ الْمَرْءِ أَوْ قَلَّ مَالُهُ كَقَوْلِ أَمْرِءِ الْقَيْسِ أَرَاهُنَّ
 لَا يُجِيبُنَ مَنْ قَلَّ مَالُهُ وَلَا مَنْ رَأَيْنَ الشَّيْبَ فِيهِ وَقَوَّسًا ،
 وَثَرَاءُ الْمَالِ كَثْرَتُهُ وَشَرَحُ الشَّبَابِ أَوَّلُهُ ،

١١ فَدَعَّهَا وَسَلَّ آلْهَمَّ عَنْكَ بِجَسْرَةٍ كَهَمِّكَ فِيهَا بِالرَّدَافِ
 خَبِيبٌ

١٢ وَنَاجِيَّةٌ أَتْنِي رَكِيبَ ضُلُوعِهَا وَحَارِكَهَا تَهَجُّرٌ فَدُوبٌ

وقوله وترضى ايباب البعل يقول إذا رَجَعَ من غَيْبَتِهِ وَجَدَهَا
غَيْرَ خَائِنَةٍ لِعَهْدِهِ فَأَرْضَتْ إِيَابَهُ اى أَرْضَتْهُ إِذَا آبَ ،

ه فلا تَعْدِلِي بَيْنِي وَبَيْنَ مُغَمَّرٍ سَقَتِكَ رَوَايَا الْمَزْنِ
حَيْثُ تَصُوبُ

٤ سَقَاكَ يَمَانٍ ذُو حَبِيٍّ وَعَارِضٍ تَرُوحُ بِهِ جُنْحَ
الْعَشِيِّ جَنْوَبُ

الْمُغَمَّرُ وَالْمُغَمَّرُ الَّذِي لَمْ يُجَرَّبِ الْأُمُورَ كَأَنَّ الْجَهْلَ غَمَرَهُ
وَأَسْتَوَلَى عَلَيْهِ ، وَرَوَايَا الْمَزْنِ مَا حَمَلَ الْمَاءَ مِنْهُ وَالرَّأْيَةَ
الْبَعِيرُ يُسْتَقَى عَلَيْهِ ، وَمَعْنَى تَصُوبُ تَقْصِدُ وَتَنْزِلُ ، وَقَوْلُهُ
سَقَاكَ يَمَانٍ اى سَحَابٌ نَشَأَ مِنْ نَاحِيَةِ الْيَمَنِ مِنْ مَهَبِ
الْجَنْوَبِ وَإِذَا كَانَ كَذَلِكَ لَمْ يَكَدْ يُخْلِفُ ، وَالْحَبِيُّ سَحَابٌ
مُتَّصِلٌ بَعْضُهُ بِبَعْضٍ وَهُوَ فِي مَعْنَى فَاعِلٍ مِثْلُ عَلِيمٍ بِمَعْنَى
عَالِمٍ وَشَهِيدٍ بِمَعْنَى شَاهِدٍ ، وَقَوْلُهُ جُنْحَ الْعَشِيِّ حِينَ
جَنَحَتِ الشَّمْسُ لِلْمُغْرُوبِ اى مَالَتْ وَإِنَّمَا خَصَّ الْعَشِيَّ لِأَنَّ
شَايِبَتَهُ أَكْثَرُ وَأَغْزَرُ وَخَصَّ الْجَنْوَبَ لِأَنَّهَا أَلْقَحُ الرِّيَّاحِ
لِلْسَحَابِ وَأَجْلَبُهَا لِلْغَيْثِ ،

٧ وَمَا أَنْتَ أَمَّا ذِكْرُهَا رَبْعِيَّةٌ يُخَطُّ لَهَا مِنْ ثُرُمُدَاءَ قَلِيبُ

٨ فَإِنْ تَسَلَّلُونِي بِالنِّسَاءِ فَإِنِّي بَصِيرٌ بَأَدْوَاءِ النِّسَاءِ طَبِيبُ

قَوْلُهُ وَمَا أَنْتَ أَمَّا ذِكْرُهَا رَبْعِيَّةٌ يُعَاتِبُ نَفْسَهُ وَيُنَكِّرُ
عَلَيْهَا تَتَّبَعَهَا لِهَذِهِ الْمَرْأَةِ وَقَدْ بَعْدَتْ عَنْ دِيَارِهِ وَحَلَّتْ
فِي غَيْرِ قَبِيلَتِهِ ، وَقَوْلُهُ رَبْعِيَّةٌ يَعْنِي أَنَّهَا مِنْ بَنِي رَبْعِيَّةَ بْنِ

الْحَرِثَ بْنَ جَبَلَةَ بْنَ أَبِي شَمْرِ الغَسَّانِيَّ وَكَانَ أَسْرَ أَخَاهُ
شَأْسًا فَرَحَدَ إِلَيْهِ يَطْلُبُ فِيهِ
(من الطويل)

١ طَحَا بِكَ قَلْبٌ فِي الْحِسَانِ طَرُوبُ بُعِيدَ الشَّبَابِ عَصْرُ
حَانَ مَشِيبُ

٢ تَكَلَّفَنِي لَيْلَى وَقَدْ شَطَّ وَلِيهَا وَعَادَتْ عَوَادِ بَيْنَنَا
وخطوبُ

قَوْلُهُ طَحَا بِكَ قَلْبُ أَيِ اتَّسَعَ بِكَ فِي حُبِّ الْحِسَانِ وَذَهَبَ
بِكَ كُلُّ مَذْهَبٍ وَالطَّرَبُ اسْتِخْفَافُ الْقَلْبِ فِي حُزْنٍ وَفَرَحٍ ،
وَقَوْلُهُ بَعِيدَ الشَّبَابِ يَقُولُ صِرْتَ مُغْرَمًا بِالنِّسَاءِ فِي إِثْرِ ذَهَابِ
شَبَابِكَ وَوَقَّتِ حِينَ مَشِيبِكَ وَالْعَصْرُ الزَّمَنُ وَالْحِينُ ، وَقَوْلُهُ
تَكَلَّفَنِي لَيْلَى أَيِ تَدْعُونِي إِلَى الدُّنْوِ مِنْهَا وَقَدْ شَطَّ وَلِيهَا
أَيِ بَعْدَ عَهْدِهِ بِهَا وَمَا وَلِيَهُ مِنْ قُرْبَاهَا وَجَوَارِهَا ، وَالْعَوَادِ
الشَّوَاغِلُ وَالْمَوَانِعُ وَالْخُطُوبُ الْأُمُورُ يَعْنِي أَنَّ خُطُوبَ الدَّهْرِ
حَالَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا وَشَغَلَتْهُ مِنْهَا ،

٣ مُنْعَمَةٌ مَّا يُسْتَطَاعُ كَلَامُهَا عَلَى بَابِهَا مِنْ أَنَّ تَزَارَ رَقِيبُ

٤ إِذَا غَابَ عَنْهَا الْبَعْلُ لَمْ تُفَشِّ سِرَّهُ وَتُرْضَى إِيَابَ الْبَعْلِ
حِينَ يُرُوبُ

قَوْلُهُ مَا يُسْتَطَاعُ كَلَامُهَا أَيِ لَا يُوَصِّلُ إِلَيْهَا فَتُكَلِّمُ خَوْفُ
الرَّقِيبِ ، وَقَوْلُهُ مِنْ أَنَّ تَزَارَ رَقِيبُ تَقْدِيرُهُ عَلَى بَابِهَا رَقِيبٌ
مَانِعٌ مِنْ أَنَّ تَزَارَ وَيُتَحَدَّثُ إِلَيْهَا ، وَقَوْلُهُ لَمْ تُفَشِّ سِرَّهُ
أَيِ هِيَ مُحِبَّةٌ فِي بَعْلِهَا لَا تَمِيلُ إِلَى غَيْرِهِ فَتُفَشِّ سِرَّهُ عِنْدَهُ ،

- ١٠ غَيْثُ مَزْنٍ غَامِرٌ حَيْثُ يُجْدَى وَإِذَا يَسْطُو فَلَئِنَّ أَبَدُ
١١ مُسْبِلٌ فِي آلْحَيِّ أَحْوَى رِفْدُ وَإِذَا يَغْزُو فَيَسْمَعُ أَزَلُ
١٢ وَلَهُ طَعْمَانِ أَرَى وَشَرَى وَكِلا الطَّعْمَيْنِ قَدْ ذَاقَ كُلُّ
١٣ يَرْكَبُ الْهَوَلَ وَحِيدًا وَلَا يَصْ—كَبُهُ إِلَّا الْيَمَانِي الْأَفْدُ
١٤ وَفُتُو هَاجَرُو ثُمَّ أُسْرُو لَيْلَهُمْ حَتَّى إِذَا أَنْجَابَ حَلُّو
١٥ كُلُّ مَاضٍ قَدْ تَرَدَّى بِمَاضٍ كَسْنَا الْبَرْقِ إِذَا مَا يُسَدُّ
١٦ فَادْرَكْنَا الثَّارَ مِنْهُمْ وَلَمَّا يَنْجُ مَدَّ حَيِّينَ إِلَّا الْأَقْدُ
١٧ فَاحْتَسَوْا أَنْفَاسَ نَوْمٍ فَلَمَّا هَوَّمُوا رُغْتُهُمْ فَاشْمَعَلُّو
١٨ فَلَيْنٌ فَلَتْ هُدَيْدٌ شَبَاهُ لَيْمًا كَانَ هُدَيْلًا يَفْدُ
١٩ وَبِمَا أَبْرَكَهَا فِي مُنَاخِ جَعَجَعَ يَنْقَبُ فِيهِ الْأَظْلُ
٢٠ وَبِمَا صَبَّحَهَا فِي ذَرَاهَا مِنْهُ بَعْدَ الْقَتْلِ نَهَبٌ وَشَدُّ
٢١ صَلِيَتْ مِنِّي هُدَيْدٌ بِخَرَقِ لَا يَمْلَأُ الشَّرَّ حَتَّى يَمْلُو
٢٢ يُنْهَلُ الصَّعْدَةُ حَتَّى إِذَا مَا نَهَلَتْ كَانَ لَهَا مِنْهُ عَدُّ
٢٣ حَلَّتِ الْخُمُرُ وَكَانَتْ حَرَامًا وَبِلَايٍ مَا أَلَمَّتْ تَحِدُّ
٢٤ فَاسْقِنِيهَا يَا سَوَادَ بَنِ عَمْرِ إِنَّ جِسْمِي بَعْدَ خَالِي لَحْدُ
٢٥ تَضَحَكَ الضَّبْعُ لِقَتْلَى هُدَيْدِ وَتَرَى الذِّئْبَ لَهَا يَسْتَهْدُ
٢٦ وَعِتَاقُ الطَّيْرِ تَغْدُو بِطَانًا تَتَخَطَّاهُمْ فَمَا تَسْتَقْدُ،

4. 'Alkama bin 'Abada.

وقال علقمة بن عبدة بن النعمان بن قيس أحد بني
عبيد بن ربيعة بن ملك بن زيد مناة بن تميم يمدح

١٧ وما أَخْبَدَتْ نَارٌ لَنَا دُونَ طَارِقٍ وَلَا ذَمَّنَا فِي النَّازِلِينَ

نَزِيدُ

١٨ وَأَيَّامُنَا مَشْهُورَةٌ فِي عَدُونَا لَهَا غُرْرٌ مَعْلُومَةٌ وَجُجُولُ

١٩ وَأَسْيَافُنَا فِي كُلِّ غَرْبٍ وَمَشْرِيقٍ بِهَا مِنْ قِرَاعِ الدَّارِعِينَ

فُلُولُ

٢٠ مُعَوَّدَةٌ إِلَّا تُسَلَّ نِصَالُهَا فَتُغْمَدَ حَتَّى يُسْتَبَاحَ قَبِيلُ

٢١ سَلِي إِنْ جَهِلَتْ النَّاسَ عَنَّا وَعَنَهُمْ وَلَيْسَ سَوَاءً عَالِمُ

وَجَاهُولُ

٢٢ فَإِنَّ بَنِي الدِّيَّانِ قُطِبُ لِقَوْمِهِمْ تَدُورُ رَحَاهُمْ حَوْلَهُمْ

وَتَجُولُ،

3. Ta'abbata Šarran.

وَقَالَ تَأَبَّطَ شَرًّا (مَنْ الْمَدِيدُ)

١ إِنْ بِالشَّعْبِ الَّذِي دُونَ سَلْعٍ لَقَتِيلًا دَمُهُ مَا يُطَلُّ

٢ خَلَفَ الْعَبَّاءُ عَلَى وَوَلَّى أَنَا بِالْعَبِّاءِ لَهُ مُسْتَقْدَلُ

٣ وَوَرَاءَ الثَّارِ مَنَى ابْنُ أُخْتِ مَصِيعٍ عُقْدَتُهُ مَا تُحَلُّ

٤ مُطَرِّقٌ يَرَشِّحُ سَمًا كَمَا أَطْرَقَ أَنْعَى يَنْفِثُ السَّمَّ صِدُّ

٥ خَبَرٌ مَا نَابَنَا مُصْبِلُ جَدٌّ حَتَّى دَقَّ فِيهِ الْأَجَدُّ

٦ بَزَنِي الدَّهْرُ وَكَانَ غَشُومًا بِأَبِي جَارُهُ مَا يُدَلُّ

٧ شَامِسٌ فِي الْقَرِّ حَتَّى إِذَا مَا ذَكَتِ الشَّعْرَى فَبَرْدٌ وَظِلُّ

٨ يَابِسُ الْجَنْبَيْنِ مِنْ غَيْرِ بُوسٍ وَنَدَى الْكَفَّيْنِ شَهْمٌ مُدِلُّ

٩ ظَاعِنٌ بِالْحَزْمِ حَتَّى إِذَا مَا حَلَّ حَلَّ الْحَزْمِ حَيْثُ يَحُلُّ

٢ وَإِنْ هُوَ لَمْ يَحْمِدْ عَلَى النَّفْسِ ضَيْمَهَا فَلَيْسَ إِلَى حُسْنِ

الْتِنَاءِ سَبِيلُ

٣ تُعَيِّرُنَا أَنَا قَلِيلٌ عَدِيدُنَا فَقُلْتُ لَهَا إِنَّ الْكِرَامَ قَلِيلٌ

٤ وَمَا قَدْ مَنْ كَانَتْ بَقَايَاهُ مِثْلَنَا شَبَابٌ تَسَامَى لِلْعُلَى

وَكُھُولُ

٥ وَمَا ضَرَرْنَا أَنَا قَلِيلٌ وَجَارُنَا عَزِيزٌ وَجَارُ الْكَثَرِينَ ذَلِيلٌ

٦ لَنَا جَبَلٌ يَحْتَلُّهُ مَنْ تُجِيرُهُ مُنِيفٌ يَرُدُّ الطَّرْفَ وَهُوَ كَلِيلٌ

٧ رَسَا أَصْلُهُ تَحْتَ الثَّرَى وَسَمَا بِهِ إِلَى النَّجْمِ فَرَعٌ لَا يُنَالُ

طَوِيلُ

٨ وَإِنَّا لَقَوْمٌ مَّا ذَرَى الْقَتْلُ سُبَّةً إِذَا مَا رَأَتْهُ عَامِرٌ وَسَلُولُ

٩ يُقَرِّبُ حُبُّ الْمَوْتِ أَجَالَنَا لَنَا وَتَكَرُّهُ أَجَالُهُمْ وَتَطُولُ

١٠ وَمَا مَاتَ مِنَّا سَيِّدٌ حَتْفَ أَنْفِهِ وَلَا طُلَّ مِنَّا حَيْثُ كَانَ قَتِيدُ

١١ تَسِيدُ عَلَى حَدِّ الطُّبَاتِ نَفُوسُنَا وَلَيْسَتْ عَلَى غَيْرِ

الطُّبَاتِ تَسِيدُ

١٢ صَفَوْنَا فَلَمْ نَكْدَرْ وَأَخْلَصَ سِرَّنَا إِنَّا أَطَابَتْ حَمَلَنَا

وَفُحُولُ

١٣ عَلَوْنَا إِلَى خَيْرِ الظُّهُورِ وَحَطْنَا لَوَقْتٍ إِلَى خَيْرِ الْبُطُونِ نَزُولُ

١٤ فَتَحْنُ كَمَا أَلْمَزْنِ مَا فِي نِصَابِنَا كَهَامٌ وَلَا فِينَا يُعَدُّ بَخِيلُ

١٥ وَنُنْكِرُ إِنْ شِئْنَا عَلَى النَّاسِ قَوْلَهُمْ وَلَا يُنْكِرُونَ الْقَوْلَ

حِينَ نَقُولُ

١٦ إِذَا سَيِّدٌ مِنَّا خَلَا قَامَ سَيِّدُ قَوْلٍ لَهَا قَالَ الْكِرَامُ فَعُولُ

١٤ أَلَا إِنَّ بَعْدَ الْعُدْمِ لِلْمَرْءِ قِنُوءٌ وَبَعْدَ الْمَشْيِبِ طَوْلٌ

عُمُرٌ وَمَلْبَسًا

الطَّمَّاحُ رَجُلٌ مِنْ بَنِي أَسَدٍ وَكَانَ أَمْرُهُ الْقَيْسِ قَدْ صَارَ
إِلَى قَيْصَرَ يَسْتَنْجِدُهُ وَقَالَ فِي ذَلِكَ سَمَا لَكَ شَوْقٌ بَعْدَ مَا
كَانَ أَقْصَرَا فَقَدِمَ عَلَى قَيْصَرَ فَأَمَدَّهُ بِقَوْمٍ وَبَلَغَ ذَلِكَ بَنِي
أَسَدٍ فَخَرَجَ رَجُلٌ مِنْهُمْ يُقَالُ لَهُ حَبِيبٌ وَقَالَ بَعْضُهُمْ مُنْقِذٌ
إِلَى قَيْصَرَ فَوَشَّى بِأَمْرِ الْقَيْسِ إِلَيْهِ فَلَمَّا بَلَغَ أَمْرُهُ الْقَيْسِ
أَنْقَرَةً طَعِنَ فُقِتِلَ وَأَرْفَضَ عَنْهُ أَصْحَابُهُ فَقَالَ لَقَدْ طَمَحَ الطَّمَّاحُ
مِنْ بَعْدِ أَرْضِهِ فَسَمِيَ الطَّمَّاحُ بِقَوْلِ أَمْرِ الْقَيْسِ وَزَعَمَ قَوْمٌ
أَنَّ الطَّمَّاحَ رَجُلٌ مِنْ سَلِيحٍ أَرْسَلَهُ إِلَيْهِ قَيْصَرٌ بِثَوْبِهِ الْمَسْمُومِ
وَقِيلَ الَّذِي صَارَ إِلَيْهِ بِالثَّوْبِ هُوَ الطَّمَّاحُ الْأَسَدِيُّ ، وَقَوْلُهُ لَقَدْ
طَمَحَ الطَّمَّاحُ أَي لَقَدْ أَصَابَنِي بِمَا نَالَنِي مِنَ الْبَلَاءِ مِنْ بَعْدِ
يُقَالُ طَمَحَ بَبَصَرِهِ إِذَا أَبْعَدَ النَّظَرَ وَرَفَعَهُ ، وَقَوْلُهُ مَا تَلَبَّسَا
يَعْنِي مَا حَمَلَ إِلَى مِنَ السُّمِّ وَرَكِبَ مَنَى مَا رَكِبَ ، وَقَوْلُهُ أَلَا
إِنَّ بَعْدَ الْعُدْمِ لِلْمَرْءِ قِنُوءٌ أَي بَعْدَ الشِّدَّةِ رَخَاءٌ وَبَعْدَ
الْمَشْيِبِ عُمُرٌ مُسْتَمْتَعٌ وَلَيْسَ بَعْدَ الْمَوْتِ شَيْءٌ مِنْ ذَلِكَ
وَضَرَبَ هَذَا مَثَلًا لِنَفْسِهِ وَالْقِنُوءُ وَالْقِنِيَةُ مَا أَقْتَنَيْتَ مِنْ شَيْءٍ
فَاتَّخَذْتَهُ أَصْلَ مَالٍ وَالْمَلْبَسُ هُنَا الْمُنْتَفَعُ وَالْمُسْتَمْتَعُ ،

2. Ès-Sèmau'al bin 'Ādiyā, the Jewish warrior.

وقال السَّمَوِيُّ بْنُ عَادِيَاءَ (مِنْ الطَّوِيلِ)

١ إِذَا الْمَرْءُ لَمْ يَدْنَسْ مِنَ اللَّوْمِ عِرْضُهُ فَكُلُّ رِدَاءٍ يَرْتَدِيهِ جَمِيلٌ

١٢ وَبَدَّلْتُ قَرْحًا دَامِيًا بَعْدَ صِحَّةٍ لَعَلَّ مَنَايَانَا تَحَوَّلْنَ

أَبُوسَا

التَّبْرِيحُ إِفْرَاطُ الْمَشَقَّةِ يَقُولُ لَمْ أَخَفْ أَنْ تُبْرِحَ الْحَيَاةُ
بِي هَذَا التَّبْرِيحُ ، ثُمَّ بَيَّنَ ذَلِكَ فَقَالَ تَضِيقُ ذِرَاعِي أَنْ
أَقُومَ فَأَلْبَسَ ثِيَابِي أَيْ أَضْعُفُ وَأَعْجِزُ عَنْ تَنَاوُلِ ذَلِكَ لَشِدَّةِ
مَا بِي مِنَ الْمَرَضِ يُقَالُ ضَاقَ ذَرْعُ فُلَانٍ بِكَذَا أَوْ ضَاقَتْ
ذِرَاعُهُ إِذَا لَمْ يُطِيقْهُ ، وَقَوْلُهُ فَلَوْ أَنَّهَا نَفَسَ تَمُوتُ جَمِيعَةً لَمْ
يَأْتِ لِلَّوْ بِجَوَابٍ وَيَحْتَمِلُ تَقْدِيرَانِ أَحَدُهُمَا أَنْ يَكُونَ الْجَوَابُ
تَحَذُوفًا لِعِلْمِ السَّامِعِ بِمَا أَرَادَ كَأَنَّهُ قَالَ لَكَانَ ذَلِكَ أَهْوَنَ عَلَيَّ
وَنَحْوَ ذَلِكَ مِمَّا يَقُومُ بِهِ الْمَعْنَى وَالتَّقْدِيرُ الثَّانِي أَنْ تَكُونَ لَوْ
بِمَعْنَى التَّيَمُّنِ فَلَا تَحْتَاجُ إِلَى جَوَابٍ ، وَقَوْلُهُ تَمُوتُ جَمِيعَةً يَعْنِي
أَنَّهُ مَرِيضٌ فَنَفْسُهُ لَا تَخْرُجُ بِمَرَّةٍ وَلَكِنَّهَا تَمُوتُ شَيْئًا بَعْدَ
شَيْءٍ وَهُوَ مَعْنَى قَوْلِهِ تَسَاقُطُ أَنْفُسًا أَيْ تَسَاقُطُ شَيْئًا بَعْدَ
شَيْءٍ وَيُرْوَى تَسَاقُطُ أَنْفُسًا أَيْ تَمُوتُ بِمَوْتَيِ عِدَّةٍ كَمَا قَالَ
الْآخَرُ فَمَا كَانَ قَيْسٌ هُلُكُهُ هُلُكَ وَاحِدٍ وَلَكِنَّهُ
بُنْيَانُ قَوْمٍ تَهَدَّمَا ، وَقَوْلُهُ وَبَدَّلْتُ قَرْحًا دَامِيًا يُرِيدُ مَا نَالَه
فِي جِسْمِهِ مِنَ الْحُلَّةِ الْمَسْمُومَةِ الَّتِي وَجَّهَ بِهَا إِلَيْهِ قَيْصَرُ مَلِكِ
الرُّومِ ، وَقَوْلُهُ لَعَلَّ مَنَايَانَا تَحَوَّلْنَ أَبُوسَا أَيْ لَعَلَّ مَا بِي مِنْ
شِدَّةِ الْحَالِ وَالْبَلَاءِ عَوَّضَ مِنَ الْمَوْتِ وَبَدَّلَ مِنْهُ ،

١٣ لَقَدْ طَمَحَ الطَّمَّاحُ مِنْ بَعْدِ أَرْضِهِ لِيَلْبِسَنِي مِنْ دَائِهِ

مَا تَلَبَّسَا

وَرَجَعْتُ مِنْ وَرَائِهِ وَقَاتَلْتُ عَنْهُ أَصْحَابَ الْخَيْلِ وَطَاعَنَتُهُمْ وَهُوَ
هَارِبٌ مُنْهَزِمٌ ، وَقَوْلُهُ تَنْفَسَا أَيْ حَتَّى اسْتَرَاخَ وَتَفَرَّجَ وَوَجَدَ
مَنْفَسًا وَمُشَيَّعًا ،

٧ وَيَا رَبَّ يَوْمٍ قَدْ أَرْوَحُ مُرَجَّلًا حَبِيبًا إِلَى الْبَيْضِ الْكَوَاعِبِ أَمْلَسَا
٨ يَرْعَنُ إِلَى صَوْتِي إِذَا مَسَمِعْنَاهُ كَمَا تَرَعَوِي عَيْطٌ إِلَى صَوْتِ أَعْيَسَا
٩ أَرَاهَنٌ لَا يُجِبِّنُ مَنْ قَلَّ مَالُهُ وَلَا مَنْ رَأَيْنَ الشَّيْبَ فِيهِ وَقَوَّسَا
الْمُرَجَّلُ الْمُسَرَّحُ الْجُمَّةُ الْمَمْشُوطُ ، وَالْكَوَاعِبُ جَمْعُ كَاعِبٍ
وَهِيَ الْجَارِيَةُ الَّتِي قَدْ كَعَبَ تَدْيُهَا أَيْ نَهَدَ وَارْتَفَعَ لِلْخُرُوجِ ،
وَقَوْلُهُ أَمْلَسَا هُوَ مِنَ الْمَلَاةِ يَعْنِي أَنَّهُ شَابُّ طَرِيٍّ نَاعِمٍ
وَقِيلَ هُوَ الْخَمِيضُ الْبَطْنُ وَقِيلَ هُوَ التَّقِيُّ مِنَ الْغُيُوبِ ، وَقَوْلُهُ
يَرْعَنُ إِلَى صَوْتِي أَيْ يَرْجِعُنَ وَيَمْلِنَ إِلَيْهِ حُبًّا لِي وَكَلْفًا بِي ،
كَمَا تَرَعَوِي عَيْطٌ أَيْ كَمَا تَرْجِعُ الْعَيْطُ وَهِيَ الْإِبِلُ الَّتِي آعْتَاطَتْ
فَلَمْ تَحْمِلْ شَيْئًا سَنَّتَهَا وَقِيلَ هِيَ الطَّوَالُ الْأَعْنَاقِ ، وَالْأَعْيَسُ
الْبَعِيرُ الْأَبْيَضُ الَّذِي يَضْرِبُ بَيَاضُهُ إِلَى الْحُمْرَةِ وَالشُّقْرَةِ وَهُوَ
أَكْرَمُ الْوَانِ الْإِبِلِ ، يَقُولُ هَؤُلَاءِ الْكَوَاعِبُ يَرْجِعُنَ إِلَيَّ كَمَا تَرْجِعُ
الْعَيْطُ إِلَى الْفَحْلِ ، وَقَوْلُهُ أَرَاهَنٌ لَا يُجِبِّنُ مَنْ قَلَّ مَالُهُ هُوَ مَنْ
رُؤْيَةِ الْقَلْبِ أَيْ أَعْلَمُهُنَّ لَا يُجِبِّنُ الْفَقِيرَ وَلَا مَنْ شَابَ
وَقَوَّسَ أَيْ كَبِرَ وَأَنْطَوَى كَأَنْطَوَاءِ الْقَوْسِ ،

١٠ وَمَا خِفْتُ تَبْرِيحَ الْحَيَاةِ كَمَا أَرَى تَضِيقُ ذِرَاعِي أَنْ
أَقُومَ فَأَلْبَسَا

١١ فَلَوْ أَنَّهَا نَفْسٌ تَمُوتُ جَمِيعَةً وَلَكِنَّهَا نَفْسٌ تَسَاقُطُ أَنْفُسًا

وَعَسَّعَسُ اسْمُ مَوْضِعٍ ، تَمَّ بَيِّنَ أَنَّ هَذِهِ الدَّارَ خَالِيَةً لَا أَنِيسَ
 فِيهَا يَسْتَقِرُّ عِنْدَهُ فَقَالَ فَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الدَّارِ فِيهَا كَعَهْدِنَا أَيْ
 كَمَا عَهْدِنَا مِنَ الْمُرْتَبِعِ وَجَدْتَ مَقِيلًا أَيْ نُزُولًا فِي الْقَائِلَةِ
 وَمَعْرَسًا وَهُوَ النُّزُولُ فِي أَوَّلِ اللَّيْلِ أَوْ فِي آخِرِهِ لِلِاسْتِرَاحَةِ ،
 ٣ فَلَا تُنْكِرُونِي إِنَّنِي أَنَا ذَاكُمْ لِيَالِي حَلَّ الْحَيِّ غَوْلًا فَأَلْعَسَا
 ٤ فِيمَا تَرَيْنِي لَا أَغْمِضُ سَاعَةً مِّنَ اللَّيْلِ إِلَّا أَنْ أُكَبَّ فَأَنْعَسَا
 قَوْلُهُ فَلَا تُنْكِرُونِي كَأَنَّهُ يُخَاطَبُ أَهْلَ الدَّارِ لَمَّا أَتَاهَا فَلَمْ
 يَجِدْ بِهَا مَا يُوَافِقُهُ وَيَسُرُّهُ ، وَقَوْلُهُ إِنَّنِي أَنَا ذَاكُمْ أَيْ الَّذِي
 عَرَفْتُمْ وَصَحِبْتُمْ زَمَنَ الْمُرْتَبِعِ إِذَا كَانَ الْحَيُّ يَحُلُّ غَوْلًا فَأَلْعَسَا
 وَهِيَ مَوْضِعَانِ آرْتَبَعُوا فِيهِمَا ، وَقَوْلُهُ فِيمَا تَرَيْنِي لَا أَغْمِضُ
 سَاعَةً يَصِفُ أَنَّ بِهِ دَاءً يَمْنَعُهُ النَّوْمَ فَلَا يَنَالُ مِنْهُ شَيْئًا إِلَّا
 أَنْ يُكَبَّ فَيَنْعَسَ وَالْإِكْبَابُ مُلَازِمَةُ الشَّيْءِ مَعَ أَنْعِطَافٍ عَلَيْهِ
 وَأَخْنَاءَ ،

ه تَأَوَّبَنِي دَاءً أَلْقَدِيمُ فَعَلَّسَا أَحَازِرُ أَنْ يَرْتَدَّ دَاءً فَنُكَّسَا
 ٥ فَيَا رَبِّ مَكْرُوبٍ كَرَّرْتُ وَرَاءَهُ وَطَاعَنْتُ عَنْهُ الْخَيْلَ حَتَّى تَنْفَسَا
 يَقُولُ تَأَوَّبَنِي دَاءً كَأَنِّي مَعَ اللَّيْلِ يَعْنِي أَنَّهُ كَانَ قَدْ سَلَ
 ثُمَّ تَذَكَّرَ فَعَاوَدَهُ وَجَدَهُ وَسُقْمَهُ وَإِنَّمَا خَصَّ اللَّيْلَ بِذَلِكَ لِأَنَّ
 الْإِنْسَانَ يَنْفَرُ فِيهِ بِنَفْسِهِ وَيَتَفَرَّغُ لِذِكْرِهِ وَهُمُومِهِ ، وَقَوْلُهُ
 فَعَلَّسَا أَيْ أَتَاهُ لَيْلًا فِي الْغَلَسِ وَهُوَ الظُّلْمَةُ ، وَقَوْلُهُ فَنُكَّسَا
 مِنْ نُكَّسَ الْمَرَضُ وَهُوَ الرَّجُوعُ إِلَيْهِ بَعْدَ الْبُرءِ ، وَمَعْنَى يَرْتَدُّ
 دَاءً أَيْ يَعُودُ إِلَيْهِ بَعْدَ بُرءِهِ ، وَقَوْلُهُ كَرَّرْتُ وَرَاءَهُ أَيْ عَطَفْتُ

السَّيُولُ ، وَأَعْفَى مِنَ الرِّيحِ الْبَوَارِحِ ، وَأَضَرُّ مِنَ السِّنِينَ
 الْجَوَائِحِ ، يَحْجُبُ أَنْ تَصْعَدَ كَلِمَاتُ الدُّعَا ، وَأَنْ تَهْبِطَ بَرَكَاتُ
 السَّمَاءِ ، وَإِيَّاكَ وَبَلَدَ الْجَوْرِ وَإِنْ كُنْتَ فِيهِ أَعَزَّ مِنْ بَيْضَةِ
 الْبَلَدِ ، وَأَحْظَى أَهْلُهُ بِالْمَالِ الْمُثِيرِ وَالْوَلَدِ ، وَتَوَقَّعْ أَنْ تَسْقُطَ
 فِيهِ الطُّيُورُ النَّوَاعِقُ ، وَتَأْخُذَ أَهْلُهُ الرَّجْفَةُ وَالصَّوَاعِقُ ،
 مَنْ لَمْ يَحْفَظْ مَا بَيْنَ فَكِّيهِ ، ظَلَّ يُقَلِّبُ كَفِّيهِ ، وَبَاتَ
 يَتَمَلَّلُ عَلَى دَفِّيهِ ، حَزَنًا عَلَى مَا فَرَّطَ فِيهِ مِنَ التَّحَفُّظِ ،
 وَأَسَفًا عَلَى مَا فَرَّطَ مِنْهُ مِنَ التَّلَفُّظِ ، وَلَوْ كَانَ اللِّسَانُ مَخْزُونًا ،
 لَمْ يَكُنِ الْفُؤَادُ مَخْزُونًا ، وَقَلَمًا يَحْرُسُ مُهْجَتَهُ ، مَنْ لَا يَحْرُسُ
 لَهُجَتَهُ ، وَلَنْ تَجِدَ عَلَى السِّتْرِ أَمِينًا ، إِلَّا بِكُلِّ أَمَانَةٍ قَمِينًا ،
 الْكَيْسُ كُلُّ الْكَيْسِ وَالْعَاجِزُ كُلُّ الْعَاجِزِ ، مَنْ هَتَفَ بِهِ
 دَاعِيَ الْعَقْلِ فَلَبَّى بِالسَّعْيِ النَّاجِزِ ، وَمَنْ قَعَدَ بِهِ التَّضْجِيعُ
 مُعْتَلًا بِالْهَوَى الْحَاجِزِ ،

XII. POEMS.

1. 'Imru'u 'l-Kais.

قال أَمْرُو الْقَيْسِ بْنِ حُجْرٍ الْكِنْدِيُّ (من الطويل)
 ١ أَلِمَّا عَلَى الرَّبْعِ الْقَدِيمِ بَعْسَعَسَا كَأَنِّي أُنَادِي أَوْ أَكَلِمُ أَخْرَسَا
 ٢ فَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الدَّارِ فِيهَا كَعَهْدِنَا وَجَدْتُ مَقِيلًا عِنْدَهُمْ وَمُعَرَّسَا
 يقول لصاحِبِيهِ أَلِمَّا عَلَى الرَّبْعِ أَيَّ أَنْزِلَا عَلَيْهِ مُسَاعِدَةً لِي
 حَتَّى أَسْأَلَهُ عَنْ أَهْلِهِ ، ثُمَّ أَخْبَرَ أَنَّهُ نَادَاهُ فَلَمْ يُجِبْهُ فَقَالَ
 كَأَنِّي أُنَادِي أَوْ أَكَلِمُ أَخْرَسَا وَالْأَخْرَسُ الَّذِي لَا يَنْطِقُ ،

لَا تَنْتَفِعُ بِمَا لَا تَنْي ، تَبْتَنِي وَتَقْتَنِي وَتَعْتَنِي ، وَأَنْتَ
تَغْرِسُ مَا لَا تَجْتَنِي ، هَلُمَّ إِلَى اسْتِشَارَةِ عَقْلِكَ فَتَبَصَّرْ ، وَإِلَى
اسْتِخَارَةِ ذَهْنِكَ فَتَدَبَّرْ ، وَقَدْ لِيَ إِذَا شَقَّ بَصْرُكَ ، وَأَشْتَدَّ
حَصْرُكَ ، وَعَايَنْتَ الْجِدَّ فَشَغَلَكَ عَنْ دَدِكَ ، وَأَوْحَشَكَ
تَفْرِيطُكَ فَسُقِطَ فِي يَدِكَ ، مَا يُغْنِي عَنْكَ حِينَئِذٍ بُنْيَانُكَ ،
وَمَاذَا يُجْدِي عَلَيْكَ فُتْيَانُكَ ، وَهَلْ يَنْفَعُكَ تَخِيلُكَ الصَّنَوَانُ
وغيرُ الصَّنَوَانِ ، أَمْ يَدْفَعُ عَنْكَ مَا يَخْرُجُ مِنْ طَلْعِهَا مِنَ
القَنَوَانِ ،

أَحْمَقُ مِنَ النَّعَامَةِ ، مَنْ أَفْتَخَرَ بِالزَّعَامَةِ ، لَمْ أَرِ
أَشَقَى مِنَ الزَّعِيمِ ، وَلَا أَبْعَدَ مِنْهُ مِنَ الْفُوزِ بِالنَّعِيمِ ، وَأَنَّى
يَفُوزُ مَنْ دَيْدَنُهُ الْهَيْتُكَ لِلْأَسْتَارِ ، وَهَجِيرَاهُ الْفَتْكَ بِالْأَحْرَارِ ،
لَا يَفْتُرُ مِنْ إِهْرَاعٍ فِي سُبُلِ الطُّغَاةِ ، وَلَا يَهْدَأُ مِنْ إِهْطَاعِ
قَبْلِ الْبُغَاةِ ، هَالِكٌ فِي الْهَوَالِكِ ، خَائِضٌ فِي الظُّلَمِ الْحَوَالِكِ ،
عَلَى آثَارِهِ الْعَفَا ، وَأَذْرَكَتَهُ بِمَجَانِيْقِهَا الضُّعْفَا ،

الدُّنْيَا أَذْوَارٌ ، وَالنَّاسُ أَطْوَارٌ ، فَالْبَسْ كُلَّ يَوْمٍ بِحَسَبِ
مَا فِيهِ مِنَ الطَّوَارِقِ ، وَجَالِسْ كُلَّ قَوْمٍ بِقَدْرِ مَا لَهُمْ مِنَ
الطَّرَائِقِ ، فَلَنْ تَجْرِيَ الْأَيَّامُ عَلَى أُمْنِيَّتِكَ ، وَلَنْ تَنْزِلَ
الْأَقْوَامُ عَلَى قَضِيَّتِكَ ، وَلَنْ تُشَايِعَكَ الدُّنْيَا إِلَى مَا تَرُومُ ،
وإنَّ سَاعِدَتَكَ فَمُسَاعِدَتُهَا لَا تَدُومُ ،

أَلَا أُحَدِّثُكَ عَنْ بَلَدِ الشُّومِ ، ذَاكَ بَلَدُ السَّوَالِي الْغَشُومِ ،
الْغَشْمُ أَدْوَسُ مِنْ حَوَافِرِ الْخَيُْولِ ، وَأَحْطَمُ مِنْ جَوَاحِفِ

الْحُسْفَ أَبِي ، وَالرَّزِينَ الْمُحْتَبَى بِجَمَالَةِ الْحِلْمِ ، يَنْفِرُ نَفْرَةَ
الْوَحْشِيِّ عَنِ الظُّلَمِ ، إِشْفَاقًا عَلَى ظُفْرِهِ أَنْ يُقْلَمَ ، وَعَلَى
ظَهْرِهِ أَنْ يُكْلَمَ ، وَقَلَمًا عَرَفَتِ الْأَنْفَةَ وَالْإِبَا ، فِي غَيْرِ مَنْ
شَرَفَتْ مِنْهُ الْآبَا ، وَلَا خَيْرَ فِيمَنْ لَمْ يَطْبُ لَهُ عِرْقٌ ، وَذَنْبُ
الْكَلْبِ مَا بِهِ طَرَقَ ،

الْوَجْهُ ذُو الْوَقَاحَةِ ، مِنْ وَجْهِ الرِّقَاحَةِ ، يَفِي عَلَى
صَاحِبِهِ الْأَنْفَالِ ، وَيَفْتَحُ لَهُ الْأَقْفَالِ ، وَيَلْقُطُهُ الْأَرْطَابِ ، وَيُلْقِمُهُ
مَا آسَتْطَابِ ، وَيُجَسِّرُهُ عَلَى قَوْلِ الْمُنْطِيقِ ، وَيَيْسِّرُ لَهُ فِعْلَ
مَا لَا يُطِيقُ ، وَكُلُّ ذِي وَجْهِ حَيٍّ ، ذِي لِسَانٍ عَيٍّ ،
مُعْتَقِلٌ لَا يَنْشَطُ لِمَقَالِ ، وَلَا يُنْشَطُ مِنْ عِقَالِ ، لَا يَزَالُ
ضَيِّقَ الدَّرْعِ ، بَكَى الضَّرْعِ ، يَشْبَعُ غَيْرُهُ وَهُوَ طَيَّانِ ،
وَيَعْطَشُ وَصَاحِبُهُ رَيَّانِ ، وَلَكِنْ لَا كَانَ مَنْ يَتَوَقَّحُ ،
وَلَا مَنْ يَتَرَفَّعُ وَيَتَرَقَّحُ ، فَلَعَبْرَى مَا النَّائِلُ الْوَتِجِ ، إِلَّا
مَا نَالَهُ الْوَقِحِ ، وَأَيُّمُ اللَّهِ إِنَّ الرَّشَّخَةَ فِي الْجَبِينِ ، أَحْسَنُ مِنْ
الشَّيْمِ فِي الْعَرْنَيْنِ ، وَلَآنَ تَفَرَّ عِرْضَكَ وَمَا فِي سِقَائِكَ جُرْعَةً ،
خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَمْلِكَ الْجَرَ وَمَا فِي وَجْهِكَ مُزْعَةً ،

الْمُرْوَةُ خَلِيقَةٌ ، بِرِضَى اللَّهِ خَلِيقَةٌ ، وَالسَّخَاءُ سَجِيَّةٌ ،
بُحْسِنِ الذِّكْرَ حَجِيَّةٌ ، لَمْ أَرْ كَالدَّنَاءَةِ ، أَحَقَّ بِالشَّنَاءَةِ ، وَلَا
يَصْلَحُ لِلْإِخَا ، إِلَّا أَهْلُ السَّخَا ، بِهِمْ يُدَاوَى الْقَلْبُ الْمَرِيضُ ،
وَيَجْبُرُ الْعَظْمُ الْمَهْيِضُ ، وَهُمْ يُرْجُونَ عَلَيْكَ النِّعَمَ إِذَا عَزَبَتْ ،
وَيُرْجُونَ عَنْكَ الْمِحْنَ إِذَا حَزَبَتْ ،

هُوَ الْآبُ ، بَدُّ هُوَ لِلثَّائِي أَرَابُ ، وَالتَّقْوَى هِيَ الْآمُ ، بَدُّ
هِيَ إِلَى اللَّبَانِ أَضَمُّ ، فَأَحْرَزُ نَفْسَكَ فِي حِرْزِهَا ، وَأَشْدُدُّ
يَدَيْكَ بِغَرَزِهَا ، يَسْقِكَ اللَّهُ نِعْمَةً صَيِّبَةً ، وَيُحْيِكَ حَيَاةً
طَيِّبَةً ،

عُمُرٌ يَنْقُضِي مَرَّ الإِعْصَارِ ، وَأَنْتَ تَرْجُوهُ مَدَّ الْأَعْصَارِ ،
ضَلَّةٌ لِرَأْيِكَ الْقَائِلِ ، فِي ظِلِّكَ الرَّائِلِ ، مَا هُوَ إِلَّا بَيَاضُ
نَهَارِكَ فَتَغْنَمُهُ ، وَسَوَادُ لَيْلِكَ فَلَا تَنْمُهُ ، وَاتَّبِعْ مَنْ ضَرَبَ
أَكْبَادَ الْمَطِيِّ ، حَتَّى أَنَاخَ بِكَنَفٍ جَانِبٍ وَطِيِّ ،
الْتَّوَضِيعُ كُلُّ التَّوَضِيعِ أَنْ تُشَرَّفَ ، وَالتَّنْكِيرُ كُلُّ التَّنْكِيرِ
أَنْ تُعَرَّفَ ، فَأَثِرِ الْخُمُولِ عَلَى النَّبَاهَةِ ، وَأَسْتَحِبَّ السَّتْرَ عَلَى
الْوَجَاهَةِ ، تَعِشْ أَنْجَى مِنْ أَظْفَارِ الْمِخْنِ ، وَأَنَايَ عَنْ
إِضْمَارِ الْإِحْنِ ، إِنَّ ذَا الشَّرَفِ مُحْسُونٌ أَوْ حَاسِدٌ ، وَحَقُّونُ
عَلَيْهِ أَوْ حَاقِدٌ ، وَتِلْكَ بَلِيَّةٌ تَتَقَلَّقُ تَحْتَهَا الْأَحْشَاءُ ، وَيَفْعَلُ
اللَّهُ فِيهَا مَا يَشَاءُ ،

اسْتَمْسِكْ بِحَبْلِ مُوَاخِيكَ ، مَا اسْتَمْسَكَ بِأَوَاخِيكَ ، وَأَصْحَبْهُ
مَا صَحِبَ الْحَقَّ وَأَذْعَنَ ، وَحَدِّ مَعَ أَشْيَاعِهِ وَظَعَنَ ، فَإِنْ
تَنَكَّرْتَ أَنْحَاوَةً ، وَرَشَحَ بِالْبَاطِلِ إِنَاوَةً ، فَتَعَوَّضْ مِنْ صُحْبَتِهِ
وَأِنْ عَوَّضْتَ الشِّسْعَ ، وَأَصْطَرِفَ بِحَبْلِهِ وَإِنْ أُعْطِيتَ النَّسْعَ ،
فَصَاحِبُ الصِّدْقِ أَنْفَعُ مِنَ التَّرْيَاقِ النَّافِعِ ، وَقَرِينُ السَّوِّ
أَضَرُّ مِنَ السَّمِّ النَّافِعِ ،

الْكَرِيمُ إِذَا رِيمَ عَلَى الصَّيِّمِ نَبَاً ، وَالسَّرِيُّ مَتَى سِيمَ

بَلَنَسِيَّةٌ بَيْنِي عَنِ الْقَلْبِ سَلْوَةٌ فِإِذْكَ رَوْضٌ لَا أَجْنَ لَزْهَرِكِ
وَكَيْفَ يُحِبُّ الْمَرْءُ دَارًا تَقَسَّمَتْ عَلَى صَارِمِي جُوعٍ وَفِتْنَةٍ
مُشْرِكٍ ،

بَيِّدَ أَنِّي أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُوَقِّدَ مِنْ تَوْفِيقِكَ مَا خَمَدَ ،
وَيُسِيلَ مِنْ تَسْدِيدِكَ مَا جَمَدَ ، وَلَا يُطِيلَ عَلَيْكَ فِي الْجَهَالَةِ
الْأَمَدَ ، ، وَإِيَّاهُ نَسْأَلُ سُبْحَانَهُ أَنْ يَرُدَّ سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا
إِلَى أَفْضَلِ عَوَائِدِهِ ، وَيَجْعَلَ مَصَائِبَ أَعْدَائِهِ مِنْ فَوَائِدِهِ ،
وَيُمْكِّنَ حُسَامَهُ مِنْ رِقَابِ الْمُشَغَّبِينَ ، وَيُبْقِيَهُ وَجِيهًا فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ، ، وَيَصِلَ لَهُ تَأْيِيدًا وَتَأْيِيدًا ،
وَيَمَهِّدَ لَهُ الْأَيَّامَ حَتَّى تَكُونَ الْأَحْرَارُ لِعَبِيدِهِ عَبِيدًا ، ، وَيَمُدَّ
عَلَى الدُّنْيَا بِسَاطِ سَعْدِهِ ، وَيَهَبَهُ مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ
مِّنْ بَعْدِهِ ، ، (من البسيط)

آمِينَ آمِينَ لَا أَرْضَى بِوَاحِدَةٍ حَتَّى أُضِيفَ إِلَيْهَا أَلْفُ آمِينَ ،
ثُمَّ السَّلَامُ الَّذِي يَتَأَنَّقُ عَبْقًا وَنَشْرًا ، وَيَتَأَلَّقُ رَوْقًا وَبِشْرًا ، ،
عَلَى حَضْرَتِهِمُ الْعَلِيَّةِ ، وَمَطَالِعِ أَنْوَارِهِمُ الْجَلِيلَةِ ، ، وَرَحْمَةِ اللَّهِ
تَعَالَى وَبَرَكَاتِهِ ، ،

3. Select Sayings from the 'Aṭwāku 'd-dahab or
„Golden Necklaces“ of 'Ez-Zèmahsārī.

مَا يَخْفِضُ الْمَرْءَ عَدَمُهُ وَيُتِمُّهُ ، إِذَا رَفَعَهُ دِينُهُ وَعِلْمُهُ ، ،
وَلَا يَرْفَعُهُ مَالُهُ وَأَهْلُهُ ، إِذَا خَفَضَهُ فُجُورُهُ وَجَهْلُهُ ، ، أَلْعِلْمُ

أُولَئِكَ بِهَذَا الْمَلِكِ الْمُشْتَاكِرِ بِالْعَظِيمِ ، وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا ذُو
حَظٍّ عَظِيمٍ ،، فَقَالَتْ بَلَنَسِيئَةٍ فِيمَ الْجِدَالِ وَالْقِرَاعِ ، وَعَلِمَ
الْإِسْتِهَامُ وَالْإِقْتِرَاعِ ،، وَإِلَى مَ التَّعْرِيفِ وَالتَّصْرِيحِ ، وَتَحْتَ الرَّغْوَةِ
اللَّبَنُ الصَّرِيحِ ،، أَنَا أَحْزُهُ مِنْ دُونِكُمْ ، فَأَخِيدُوا نَارِي
تَحْرِكِكُمْ وَهْدُونِكُمْ ،، فَلَی الْمَحَاسِنُ الشَّامِخَةُ الْأَعْلَامِ ، وَالْجَنَاتُ
الَّتِي تُلْقَى إِلَيْهَا الْآفَاقُ يَدَ الْإِسْتِسْلَامِ ، وَبِرُصَافَتِي وَجِسْرِي
أُعَارِضُ مَدِينَةَ السَّلَامِ ، فَأَجْمِعُوا عَلَى الْإِنْقِيَادِ لِي وَالسَّلَامِ ،،
وَالْأَفْعَاضُ بَنَانًا وَأَقْرَعُوا سِنًّا ، فَأَنَا حَيْثُ لَا تُدْرِكُونَ وَأَنَا ،
وَمَوْلَانَا لَا يُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السَّفَهَاءُ مِنَّا ،، فَعِنْدَ ذَلِكَ
أَرْتَمَتْ جَمْرَةً تُدْمِرُ بِالْشَّرَارِ ، وَأَسْتَدَّتْ أَسْهُمَهَا لِنُحُورِ
الشَّرَارِ ،، فَقَالَتْ عِشْ رَجَبًا ، تَرَعْجَبًا ،، أَبْعَدَ الْعِصْيَانَ
وَالْعُقُوقَ ، تَتَهَيَّأِينَ لِرُتَبِ ذَوِي الْحُقُوقِ ،، هَذِهِ سَمَاءُ الْفَخْرِ
فَمَنْ ضَمَّكَ أَنْ تَعْرِجِي ، لَيْسَ بِعُشِّكَ فَأَذْرَجِي ،، لِكَ الْوَصْبِ
وَالْحَبْلِ ، الْآنَ وَقَدْ عَصَيْتِ مِنْ قَبْلُ ،، أَيَّتُهَا الصَّانِعَةُ
الْفَاعِلَةُ ، مَنْ أَدَاكَ أَنْ تَضْرِبِي وَمَا أَنْتِ نَاعِلَةٌ ،، مَا الَّذِي
يُجْدِيكَ الرُّوضُ وَالزَّهْرُ ، أَمْ مَا يُفِيدُكَ الْجَدْوَلُ وَالنَّهْرُ ، وَهَلْ
يُصْلِحُ الْعِطَارُ مَا أَفْسَدَ الدَّهْرُ ،، هَلْ أَنْتِ إِلَّا تَحْطُّ رَحْلَ
النِّفَاقِ ، وَمَنْزِلُ مَا لِسُوقِ الْخُصْبِ فِيهِ مِنْ نِفَاقٍ ،، ذَرَاكِ
لَا يَكْتَحِلُ الطَّرْفُ فِيهِ بِهَجْوَعٍ ، وَقِرَاكِ لَا يُسَمِّنُ وَلَا يُغْنِي
مِنْ جَوْعٍ ،، فَإِلَى مَ تَبْرُزُ الْإِمَاءُ فِي مَنَصَّةِ الْعَقَائِلِ ، وَلَكِنْ
أَذْكُرِي قَوْلَ الْقَائِلِ ،،

(من الطويل)

كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ، فَقَالَتْ مَالِقَةُ أَتَتْرُكُونِي بَيْنَكُمْ هَمَلًا ، وَلَمْ
 تُعْطُونِي فِي سَيِّدِنَا أَمَلًا ، وَلِمَ وَلِي الْبَحْرُ الْعَجَّاجُ ، وَالسُّبُلُ
 الْفِجَاجُ ، وَالْجَنَّاتُ الْأَثِيرَةُ ، وَالْفَاكِهَةُ الْكَثِيرَةُ ، لَدَيَّ مِنَ
 الْبَهْجَةِ مَا تَسْتَغْنِي بِهِ الْحَمَامُ عَنِ الْهَدِيدِ ، وَلَا تَجْنَحُ
 الْأَنْفُسُ الرِّقَاقُ الْحَوَاشِي إِلَى تَعْوِيضٍ عَنْهُ وَلَا تَبْدِيلُ ، فَمَا لِي
 لَا أُعْطَى فِي نَادِيكُمْ كَلَامًا ، وَلَا أَنْشُرُ فِي جَيْشِ فَخَارِكُمْ
 أَعْلَامًا ، فَكَأَنَّ الْأَمْصَارَ نَظَرَتْهَا آزِدْرَا ، فَلَمْ تَرَ لِحَدِيثِهَا فِي
 مَيْدَانِ الذِّكْرِ إِجْرًا ، لِأَنَّهَا مَوْطِنٌ لَا يُحَلَّى مِنْهُ بِطَائِلٍ ،
 وَنَظُنُّ الْبِلَادَ تَأَوَّلَتْ فِيهَا قَوْلَ الْقَائِلِ ، (من الوافر)
 إِذَا نَطَقَ السَّفِيهُ فَلَا تُجِبْهُ فَخَيْرٌ مِّنْ إِجَابَتِهِ السَّكُوتُ ،
 فَقَالَتْ مُرْسِيَةُ أَمَامِي تَتَعَاطَوْنَ الْفَخْرَ ، وَبَحْضَرَةِ الدَّرِّ تُنْفِقُونَ
 الصَّخْرَ ، إِنَّ عُدَّتِ الْمَفَاخِرُ ، فَلَ مِنْهَا الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ ، أَيْنَ
 أَوْشَالِكُمْ مِنْ بَحْرَى ، وَخَرَزُكُمْ مِنْ لُّؤْلُؤِ نَحْرَى ، وَجَجَعْتُكُمْ مِنْ
 نَفَثَاتِ سِحْرَى ، فَلَ الرُّوضُ النَّصِيرُ ، وَالْمَرَايَ الَّذِي مَا لَهُ
 نَظِيرُ ، وَزَنْقَاتِي الَّتِي سَارَ مَثَلُهَا فِي الْآفَاقِ ، وَتَبَرَّقَعَ وَجْهُ
 جَمَالِهَا بِغُرَّةِ الْإِصْفَاقِ ، فَيَنْ دَوَّحَاتِ ، كَمْ فِيهَا مِنْ بُكْرِ
 وَرَوَّحَاتِ ، وَمِنْ أَرْجَا ، إِلَيْهَا تُمَدُّ أَيْدِي الرِّجَا ، فَأُبْنَاءِي
 فِيهَا فِي الْجَنَّةِ الدُّنْيَوِيَّةِ مَوْدِعُونَ ، يَتَنَعَّمُونَ بِمَا يَأْخُذُونَ
 وَيَدْعُونَ ، وَلَهُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُهُمْ وَلَهُمْ فِيهَا مَا
 يَدَّعُونَ ، فَأَنْقَادُوا لِأَمْرِي ، وَحَازِرُوا أَصْطِلَاءَ جَمْرِي ، وَخَلَّوْا
 بَيْنِي وَبَيْنَ سَيِّدِنَا أَبِي زَيْدٍ ، وَإِلَّا ضَرَبْتُكُمْ ضَرْبَ زَيْدٍ ، فَأَنَا

الْبَيْتُ الْمُطَهَّرُ الشَّرِيفُ ، وَالْإِسْمُ الَّذِي ضَرَبَ عَلَيْهِ رَوَاقُهُ
التَّعْرِيفُ ، فِي بَقِيعِي مَحَلِّ الرِّجَالِ الْأَفَاضِلِ ، فَلْيَرْغَمْ أَنْفُ
الْمُنَاضِلِ ، وَفِي جَامِعِي مَشَاهِدُ لَيْلَةِ الْقَدَرِ ، فَحَسْبِي مِنْ
نَبَاهَةِ الْقَدَرِ ، فَمَا لِأَحَدٍ أَنْ يَسْتَأْثِرَ عَلَى بِهِذَا السَّيِّدِ الْأَعْلَى ،
وَلَا أَرْتَضِي لَهُ أَنْ يُوْطَى غَيْرَ تُرَابِي نَعْلًا ، فَأَقِرُّوا لِي بِالْأُبُوءِ ،
وَأَنْقَادُوا إِلَى عَلَى حُكْمِ النُّبُوءِ ، وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ
غَزْلَهَا بَعْدَ قُوَّةٍ ، وَكَفُّوا عَنْ تَبَارِكُمْ ، ذَلِكَمُ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
بَارِكِكُمْ ، فَقَالَتْ أَغْرِنَا طُفَّةً لِي الْمَعْقِلُ الَّذِي يَمْتَنِعُ سَاكِنُهُ
مِنَ النُّجُومِ ، وَلَا تَجْرِي إِلَّا تَحْتَهُ جِيَادُ الْغَيْمِ السَّجُومِ ، فَلَا
يَلْحُقْنِي مِنْ مُعَانِدٍ ضَرَرٌ وَلَا حَيْفٌ ، وَلَا يَهْتَدِي إِلَى خِيَالٍ
طَارِقٌ وَلَا طَيْفٌ ، فَاسْتَسْلِمُوا قَوْلًا وَفِعْلًا ، فَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ
مَنْ اسْتَعْلَى ، لِي بِطَاهٍ تَقَلَّدْتُ مِنْ جَدَائِلِهَا أَسْلَاكًا ،
وَأَطْلَعْتُ كَوَاكِبَ زَهْرِهَا فَعَادْتُ أَفْلَاكًا ، وَمِيَاهُ تَسِيلُ عَلَى
أَعْطَافِي كَأَدْمَعِ الْعُشَّاقِ ، وَبَرْدُ نَسِيمٍ يَرُدُّ ذَمَاءَ الْمُسْتَجِيرِ
بِالْإِسْتِنْشَاقِ ، فَحُسْنِي لَا يُطْمَعُ فِيهِ وَلَا يُجْتَالُ ، فَدَعُونِي فَكُلُّ
ذَاتِ ذَيْلٍ تَخْتَالُ ، فَأَنَا أَوَّلُ بِهِذَا السَّيِّدِ الْأَعْدَلِ ، وَمَا لَهُ
بِي مِنْ عِوَضٍ وَلَا بَدَلٍ ، وَلِمَ لَا يَعْطِفُ عَلَى عِنَانِ هَجْدِهِ
وَيُثْنِي ، وَإِنْ أَنْشَدَ يَوْمًا فَيَايَا يَعْنِي ، (مِنْ الطَّوِيلِ)
بِلَادُهَا عَقَّ الشَّبَابُ تِمَائِمِي وَأَوَّلُ أَرْضِ مَسِّ جِلْدِي تُرَابُهَا
فَمَا لَكُمْ تَعْتَزُونَ لِفَخْرِي وَتَنْتَمُونَ ، وَتَتَأَخَّرُونَ فِي مَيْدَانِي
وَتَتَقَدَّمُونَ ، تَبَرَّءُوا إِلَى مَا تَزْعُمُونَ ، ذَلِكَمُ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ

فلا بُدَّ أَنْ يُوَارِيَهُ ، وَمَنْ يَفْعَلِ الْخَيْرَ لَا يَعْدَمُ جَوَارِيَهُ ،
ولَمَّا تَخَاصَمْتُ فِيكَ الْأَنْدَلُسُ الْأَمْصَارُ ، وَطَالَ بِهَا الْوُقُوفُ عَلَى
حُبِّكَ وَالْإِقْتِصَارُ ، كُلُّهَا يُفْصِحُ قَوْلًا ، وَيَقُولُ أَنَا أَحَقُّ وَأَوْلَى ،
وَيُصِيجُ إِلَى إِجَابَةِ دَعْوَتِهِ وَيُصْغَى ، وَيَتْلُو إِذَا بُشِّرَ بِكَ ذَلِكَ
مَا كُنَّا نُبْغِي ، تَنَمَّرْتُ حِمُصٌ غَيْظًا ، وَكَادَتْ تَفِيضُ فَيْظًا ،
وَقَالَتْ مَا لَهُمْ يَزِيدُونَ وَيَنْقُصُونَ ، وَيَطْمَعُونَ وَيَحْرَصُونَ ،
إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ، لِي السَّهْمُ
الْأَسَدُ ، وَالسَّاعِدُ الْأَشَدُّ ، وَالنَّهْرُ الَّذِي يَتَعَاقَبُ عَلَيْهِ الْجَزْرُ
وَالْمَدُّ ، أَنَا مِصْرُ الْأَنْدَلُسِ وَالنَّيْلُ نَهْرِي ، وَسَمَاءُ التَّنَائِسِ
وَالنَّجُومُ زَهْرِي ، إِنْ تَجَارَيْتُمْ فِي ذَلِكَ الشَّرَفِ ، فَحَسْبِي أَنْ
أَفِضَ فِي ذِكْرِ الشَّرَفِ ، وَإِنْ تَبَجَّجْتُمْ بِأَشْرَفِ اللَّبُوسِ ، فَأَيُّ
إِزَارٍ أَشْتَمَلْتُمُوهُ كَشَنْتَبُوسٍ ، لِي مَا شِئْتُ مِنْ أُبْنِيَّةٍ رِحَابٍ ،
وَرَوْضٍ يَسْتَغْنِي بِنَضْرَتِهِ عَنِ السَّحَابِ ، قَدْ مَلَأْتُ زَهْرَاتِي
وَهَادًا وَنِجَادًا ، وَتَوَشَّحَ سَيْفُ نَهْرِي بِحَدَائِقِي نِجَادًا ، فَأَنَا
أَوْلَاكُمْ بِسَيِّدِنَا الْهُمَامِ وَأَحَقُّ ، أَلَا نَحْكُمُ الْحَقَّ ، فَنَظَرْتُهَا
قُرْطُبَةً شَرًّا ، وَقَالَتْ لَقَدْ كَثُرَتْ نَزْرًا ، وَبَذَرْتُ فِي الصَّخْرِ
الْأَصَمِّ بَزْرًا ، كَلَامُ الْعِدَى ضَرَبُ مِنَ الْهَذْيَانِ ، وَأَنَّى لِلْإِيضَاحِ
وَالْبَيَانِ ، مَتَى آسَتْحَالَ الْمُسْتَقْبَحُ مُسْتَحْسَنًا ، وَمَنْ أَوْدَعَ
أَجْفَانَ الْمُهْجُورِ وَسَنَا ، أَفَمِنْ زَيْنٍ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَأَهُ حَسَنًا ،
يَا عَجَبًا لِلْمَرَائِزِ تُقَدَّمُ عَلَى الْأَسِنَّةِ ، وَلِلْأَثْفَارِ تُفَضَّلُ عَلَى
الْأَعِنَّةِ ، إِنْ أَدَّعَيْتُمْ سَبْقًا ، فَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ، لِي

وَأَغْضَضَ الظَّرْفَ تَسْتَرِحُ مِنْ غَرَامٍ تَكْتَسِي فِيهِ ثَوْبَ ذُلٍّ وَشَيْنٍ
فَبَلَاءِ الْفَتَى أَتْبَاعُ هَوَى النَّفْسِ وَبَذْرُ الْهَوَى طُمُوحُ الْعَيْنِ ،
قَالَ الرَّاوى فَمَزَّقْتُ رُقْعَتَهُ شَذَرَ مِذَرَ ، وَلَمْ أَبْلُ أَعْدَلَ أَمْ عَذَرَ ،

2. Address of 'Abū Baḥr Ṣafwān bin 'Idrīs to the ʿemīr
'Abdu'r-raḥmān bin Yūsuf bin 'Abdu 'l-Mu'min bin 'Alī.

and Maḥkarī

مَوْلَايَ أَمْتَعَ اللَّهُ بِبَقَائِكَ الزَّمَانَ وَأَبْنَاءَهُ ، كَمَا ضَمَّ عَلَى
حُبِّكَ أَحْنَاءَهُمْ وَأَحْنَاءَهُ ، وَوَصَلَ لَكَ مَا شِئْتَ مِنَ الْمَنِّ
وَالْأَمَانِ ، كَمَا نَظَمَ قَلَائِدَ فُخْرِكَ عَلَى لَبَّةِ الدَّهْرِ نَظْمَ الْجُمَانِ ،
فَإِنَّكَ الْمَلِكُ الْهَامُ ، وَالْقَمَرُ التِّمَامُ ، أَيَّامُكَ غُرُرٌ وَجُجُولُ ،
وَفِرْنَدُ بَهَائِهَا فِي صَفَحَاتِ الدَّهْرِ يَجُولُ ، أَلْبَسْتَ الرَّعِيَّةَ بُرُودَ
التَّأْمِينِ ، فَتَنَافَسَتْ فِيكَ مِنْ نَفِيسِ ثَمِينِ ، وَتَلَقَّتْ دَعَوَاتِ
خُلْدِكَ لَهَا بِأَمِينِ ، فَكَمْ لِلنَّاسِ مِنْ أَمْنٍ بِكَ وَإِينِاسِ ،
وَلِلْأَيَّامِ ، مِنْ لَوْعَةٍ فِيكَ وَهِيَامِ ، وَلِلْأَقْطَارِ ، مِنْ لُبَانَاتٍ لَدَيْكَ
وَأَوْطَارِ ، وَلِلْبِلَادِ ، مِنْ قِرَاعٍ عَلَى تَمَلُّكِكَ لَهَا وَجِلَادِ ، يَتَمَنُّونَ
شَخْصَكَ الْكَرِيمَ عَلَى اللَّهِ وَيَقْتَرِحُونَ ، وَيَغْتَبِقُونَ فِي رِيَاضِ
ذِكْرِكَ الْعَاطِرِ بِمُدَامِ حُبِّكَ وَيَصْطَبِحُونَ ، كُلُّ حِزْبٍ بِمَا
لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ، فَحَبَّةٌ مِنَ اللَّهِ أَلْقَاهَا لَكَ حَتَّى عَلَى الْجَمَادِ ،
وَنَصْرًا مُوزَّرًا تَنْطِقُ بِهِ أَلْسِنَةُ السُّيُوفِ عَلَى أَفْوَاهِ الْأَغْمَادِ ،
مَنْ أَسَرَ سَرِيرَةً أَلْبَسَهُ اللَّهُ رِدَاءَهَا ، وَمَنْ طَوَى حُسْنَ نِيَّةٍ
خَتَمَ اللَّهُ لَهُ بِالْجَمِيلِ إِعَادَتَهَا وَإِبْدَاءَهَا ، وَمَنْ قَدَّمَ صَالِحًا

فقال لو لم تُبرِزْ جَبْهَتَهُ السَّيْنِ ، لَمَا قَنَفَشْتُ الْخَمْسِينَ ،
 ثُمَّ قَالَ بِنِ اللَّيْلَةِ عِنْدِي لِنُطْفِئَ نَارَ الْجَوَى ، وَنُذِيلَ
 الْهَوَى ، مِنَ النَّوَى ، فَقَدْ أَجْمَعْتُ عَلَى أَنْ أُنْسَلَ بِسُحْرَةٍ ،
 وَأُصْلَى قَلْبَ الْوَالِي نَارَ حَسْرَةٍ ، قَالَ فَقَضَيْتُ اللَّيْلَةَ مَعَهُ فِي
 سَمَرٍ ، آتَقَ مِنْ حَدِيقَةِ زَهَرٍ ، وَخَمِيلَةِ شَجَرٍ ، حَتَّى إِذَا
 لَأَلَّ الْأُفُقَ ذَنْبُ السَّرْحَانِ ، وَأَنْ أَنْبِلَاجُ الْفَجْرِ وَحَانِ ،
 رَبِّبَ مَتْنِ الطَّرِيقِ ، وَأَذَاقَ الْوَالِي عَذَابَ الْحَرِيقِ ، وَسَلَّمَ
 إِلَى سَاعَةِ الْفِرَاقِ ، رُقْعَةً مُحْكَمَةً الْإِلْصَاقِ ، وَقَالَ آدَفْعُهَا إِلَى
 الْوَالِي إِذَا سَلِبَ الْقَرَارَ ، وَتَحَقَّقَ مَنَا الْفِرَارَ ، فَفَضَضْتُهَا فِعْدَ
 الْمُتَمَلِّسِ ، مِنْ مِثْلِ صَكِيفَةِ الْمُتَمَلِّسِ ، فَإِذَا فِيهَا مَكْتُوبٌ
 (مِنْ الْخَفِيفِ)

قَدْ لَوَّالِ غَادَرْتَهُ بَعْدَ بَيْنِي نَادِمًا سَادِمًا يَعْصُ أَلْيَدَيْنِ
 سَلَبَ الشَّيْخِ مَالَهُ وَفَتَاهُ لُبَّهُ فَاصْطَلَى لَظَى حَسْرَتَيْنِ
 جَادَ بِالْعَيْنِ حِينَ أَعْمَى هَوَاهُ عَيْنَهُ فَأَثْنَى بِإِلَا عَيْنَيْنِ
 خَفِضَ الْحُزْنَ يَا مُعَنَّى فَمَا يُجْدِي طِلَابُ الْآثَارِ مِنْ بَعْدِ عَيْنِ
 وَلَيْتَنِ جَدَّ مَا عَرَاكَ كَمَا جَدَّ لَدَى الْمُسْلِمِينَ رِزْءُ الْخُسَيْنِ
 فَقَدْ أَعْتَصَمْتَ مِنْهُ فَهَمًّا وَحَزْمًا وَاللَّبِيبُ الْأَرِيبُ يَبْغِي ذَيْنِ
 فَاعِصْ مِنْ بَعْدِهَا الْبَطَامِعَ وَأَعْلَمْ أَنَّ صَيْدَ الظُّبَا لَيْسَ بِهَيْنِ
 لَا وَلَا كُدَّ طَائِرٌ يَلْجُ الْفَسْحَ وَلَوْ كَانَ مُحَدَّقًا بِاللُّجَيْنِ
 وَلَكُمْ مَنْ سَعَى لِيَصْطَادَ فَاصْطِيدْ وَلَمْ يَلْقَ غَيْرَ خُفَى حُنَيْنِ
 فَتَبَصَّرْ وَلَا تَشْمَ كُلَّ بَرْقٍ رَبِّ بَرْقٍ فِيهِ صَوَاعِقُ حَيْنِ

تَوَهَّمَهُ ، أَنْ يُخَلِّصَ الْغُلَامَ وَيَسْتَخْلِصَهُ ، وَأَنْ يُنْقِذَهُ مِنْ حِبَالَةِ
الشَّيْخِ ثُمَّ يَفْتَنِيصَهُ ، فَقَالَ لِلشَّيْخِ هَلْ لَكَ فِيهَا هُوَ الْيَقُ
بِالْأَقْوَى ، وَأَقْرَبُ لِلتَّقْوَى ، فَقَالَ إِيَّامَ تُشِيرُ لِأَقْتَفِيهِ ، وَلَا أَقْفَ
فِيهِ ، قَالَ أَرَى أَنْ تُقْصِرَ عَنِ الْقَيْدِ وَالْقَالَ ، وَتَقْتَصِرَ عَلَى مِائَةِ
مِثْقَالٍ ، لِأَتَحْمِلَ مِنْهُ بَعْضًا ، وَأَجْتَبِيَ لَكَ الْبَاقِيَ عُرْضًا ،
فَقَالَ الشَّيْخُ مَا مَنَى خِلَافَ ، فَلَا يَكُنْ لَوَعْدِكَ إِخْلَافَ ،
فَنَقَذَهُ الْوَالِي عِشْرِينَ ، وَوَزَعَ عَلَى وَزَعَتِهِ تَكْمِلَةَ خَمْسِينَ ،
وَرَقَّ ثَوْبُ الْأَصِيلِ ، وَأَنْقَطَعَ لِأَجْلِهِ صَوْبُ التَّحْصِيلِ ، فَقَالَ لَهُ
خُذْ مَا رَاجَ ، وَدَعِ اللَّجَاجَ ، وَعَلَى فِي غَدٍ أَنْ أَتَوَصَّلَ ، إِلَى
أَنْ يَنْصُ لَكَ الْبَاقِيَ وَيَتَحَصَّلَ ، فَقَالَ الشَّيْخُ أَفَعَلُ ذَاكَ عَلَى
أَنْ أُلْزِمَهُ لَيْلَتِي ، وَيَرْعَاهُ إِنْسَانٌ مُقْلَتِي ، حَتَّى إِذَا أَعْفَى
بَعْدَ إِسْفَارِ الصُّبْحِ ، بِمَا بَقِيَ مِنْ مَالِ الصُّلْحِ ، تَخَلَّصْتُ
قَائِبَةً مِنْ قُوبٍ ، وَبَرِيَّ بَرَاءَةِ الدِّئِبِ مِنْ دَمِ آبْنِ يَعْقُوبَ ،
فَقَالَ لَهُ الْوَالِي مَا أَرَاكَ سَمْتَ شَطَطًا ، وَلَا رُمْتَ فَرَطًا ، قَالَ
الْحَارِثُ بْنُ هَمَامٍ فَلَمَّا رَأَيْتُ حُجَجَ الشَّيْخِ كَالْحُجَجِ السَّرِجِيَّةِ ،
عَلِمْتُ أَنَّهُ عِلْمُ السَّرُوجِيَّةِ ، فَلَبِثْتُ إِلَى أَنْ زَهَرَتْ نُجُومُ الظَّلَامِ ،
وَأَنْتَثَرَتْ عُقُودُ الزَّحَامِ ، ثُمَّ قَصَدْتُ فِنَاءَ الْوَالِي ، فَإِذَا الشَّيْخُ
لِلْقَتَى كَالِي ، فَشَدَّتْهُ اللَّهُ أَهْوَابُ زَيْدٍ ، فَقَالَ إِي وَهَجَلِ
الصَّيْدِ ، فَقُلْتُ مَنْ هَذَا الْغُلَامُ ، الَّذِي هَفَّتْ لَهُ الْأَحْلَامُ ،
فَقَالَ هُوَ فِي النَّسَبِ فَرْخِي ، وَفِي الْمَكْسَبِ فَخْيٌ ، قُلْتُ فَهَلَا
أَكْتَفَيْتَ بِمَكَاسِنِ فِطْرَتِهِ ، وَكَفَيْتَ الْوَالِي الْإِفْتِتَانَ بِطُرَّتِهِ ،

على غَيْرِ سَفَاكَ ، وَعَضِيهَةٌ مُحْتَال ، على مَنْ لَيْسَ بِمُغْتَال ،
 فقال الوالى للشيخِ إِنَّ شَهِدَ لَكَ عَدْلَانِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ،
 وَإِلَّا فَاسْتَوْفِ مِنْهُ الْيَمِينَ ، فقال الشيخُ إِنَّهُ جَدَّ لَهُ خَاسِيَا ،
 وَأَفَاحَ دَمِهِ خَالِيَا ، فَأَتَى لِي شَاهِدٌ ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ مُشَاهِدٌ ،
 وَلَكِنْ وَلَّيْتُ تَلْقِيَةَ الْيَمِينَ ، لِيَبِينَ لَكَ أَيَّ صَدُقٍ أَمْ يَمِينَ ،
 قال له أَنْتَ الْمَالِكُ لَذَلِكَ ، مع وَجْدِكَ الْمُتَهَالِكِ ، على ابْنِكَ
 الْهَالِكِ ، فقال الشيخُ لِلْغُلَامِ قُلْ وَالَّذِى زَيَّنَ الْجَبَاةَ بِالطَّرَرِ ،
 وَالْعُيُونََ بِالْحَوَرِ ، وَالْحَوَاجِبَ بِالْبَلَجِ ، وَالْمَبَاسِمَ بِالْفَلَجِ ، وَالْجُفُونََ
 بِالسَّقَمِ ، وَالْأَنْفَ بِالشَّمَمِ ، وَالْخُدُونََ بِاللَّهَبِ ، وَالْتَّغُورَ
 بِالشَّنَبِ ، وَالْبَنَانَ بِالْتَّرَفِ ، وَالْخُصُورَ بِالْهَيْفِ ، إِنَّنِى مَا
 قَتَلْتُ أَبْنَكَ سَهْوًا وَلَا عَمْدًا ، وَلَا جَعَلْتُ هَامَتَهُ لِسَيْفِي
 غَمْدًا ، وَإِلَّا فَرَمَى اللَّهُ جَفْنِي بِالْعَمَشِ ، وَخَدَى بِالنَّمَشِ ،
 وَطُرَّتِي بِالْجَلَحِ ، وَطَلَعِي بِالْبَلَحِ ، وَوَرَدِي بِالْبَهَارِ ، وَمِسْكَتِي
 بِالْبُخَارِ ، وَبَدْرِي بِالْمُحَاقِ ، وَفِضَّتِي بِالْإِخْتِرَاقِ ، وَشُعَاعِي
 بِالْإِظْلَامِ ، وَدَوَاتِي بِالْأَقْلَامِ ، فقال الْغُلَامُ الْإِصْطِلَاءَ بِالْبَلِيَّةِ ،
 وَلَا الْإِبِلَاءَ بِهَذِهِ الْأَلِيَّةِ ، وَالْإِنْقِيَادَ لِلْقَوَدِ ، وَلَا الْحَلِفَ بِمَا
 لَمْ يَحْلِفْ بِهِ أَحَدٌ ، وَأَبَى الشَّيْخُ إِلَّا تَجْرِيعَهُ الْيَمِينَ النَّتَى
 اخْتَرَعَهَا ، وَأَمَقَرَ لَهُ جُرْعَهَا ، وَلَمْ يَزَلِ التَّلَاحِي بَيْنَهُمَا يَسْتَعِرُّ ،
 وَمَحَجَّةُ التَّرَاضَى تَعِرُّ ، وَالْغُلَامُ فِي ضَمَنِ تَأْيِيهِ ، يَخْلُبُ الْوَالِيَّ
 بِتَلَوِيهِ ، وَيُطْبِعُهُ فِي أَنْ يُلَبِّيَهُ ، إِلَى أَنْ رَانَ هَوَاهُ عَلَى قَلْبِهِ ،
 وَأَلَبَّ بَلْبَهُ ، وَسَوَّلَ لَهُ الْوَجْدُ الَّذِى تَيَّمَهُ ، وَالطَّعْبُ الَّذِى

يُخْرِجُوا مِنْهَا مَنْ غَمَّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ،
إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ، يُجْلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ
وَلَوْلُؤٍ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ،

XI. SPECIMENS OF RHYMED PROSE.

1. The tenth Makāma of ʿel-Ḥarīrī.

سورة ١٠

الْمَقَامَةُ الْعَاشِرَةُ الرَّحْبِيَّةُ،

حَكَى الْحَارِثُ بْنُ هَبَامٍ قَالَ هَتَفَ بِي دَاعِي الشُّوقِ، إِلَى
رَحْبَةِ مَالِكِ بْنِ طَوْقٍ،، فَلَبَيْتُهُ مُمْتَطِيًا شِمْلَةً، وَمُنْتَضِيًا
عَزْمَةً مُشْمَعَلَةً،، فَلَمَّا أَلْقَيْتُ بِهَا الْمَرَّاسِي، وَشَدَدْتُ أَمْرَاسِي،
وَبَرَزْتُ مِنَ الْحَمَامِ بَعْدَ سَبْتِ رَاسِي،، رَأَيْتُ غُلَامًا أَفْرَغَ فِي
قَالِبِ الْجَمَالِ، وَالْبَيْسِ مِنَ الْحُسْنِ حُلَّةَ الْكَمَالِ،، وَقَدْ اعْتَلَقَ
شَيْخٌ بَرْدَنَهُ، يَدَّعِي أَنَّهُ فَتَكَ بِأَبْنِهِ،، وَالْغُلَامُ يُنْكِرُ عِرْفَتَهُ،
وَيُكْذِرُ قِرْفَتَهُ،، وَالْخِصَامُ بَيْنَهُمَا مُتَطَايِرُ الشَّرَارِ، وَالزَّحَامُ عَلَيْهِمَا
يَجْمَعُ بَيْنَ الْأَخْيَارِ وَالْأَشْرَارِ،، إِلَى أَنْ تَرَاضِيَا بَعْدَ اشْتِطَاطِ
اللَّدَدِ، بِالتَّنَافُرِ إِلَى وَالِي الْبَلَدِ،، وَكَانَ مِمَّنْ يُزَنُّ بِالْهَنَاتِ،
وَيُغْلَبُ حُبُّ الْبَنِينَ عَلَى الْبَنَاتِ،، فَأَسْرَعَا إِلَى نَدْوَتِهِ،
كَالسَّلْيِكِ فِي عَدْوَتِهِ،، فَلَمَّا حَضَرَاهُ، جَدَّدَ الشَّيْخُ دَعْوَاهُ،
وَأَسْتَدْعَى عَدْوَاهُ،، فَاسْتَنْطَقَ الْغُلَامُ وَقَدْ فَتَنَهُ بِمَحَاسِنِ
غُرَّتِهِ، وَطَرَّ عَقْلَهُ بِتَصْفِيفِ طُرَّتِهِ،، فَقَالَ إِنَّهَا أَفِيكَةُ أَفَاكَ،

b. Ch. II. v. 23; ch. IV. v. 123; ch. L. v. 30—33.

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ، كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا قَالُوا هَذَا
 الَّذِي رُزِقْنَا ، وَاتُّوا بِهِ مُتَشَابِهًا ، وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ،
 وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ، * * * * * وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ
 مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
 يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ، * * * * * وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ،
 هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ خَفِيفٍ ، مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ
 بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ، ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ
 الْخُلُودِ ،

c. Ch. XVIII. v. 28—30; ch. XXII. v. 20—23.

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ، وَإِنْ
 يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ ، بِئْسَ الشَّرَابُ
 وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ، إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا
 نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ، أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ
 تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ، يُحَلَّلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ
 وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِئِينَ فِيهَا
 عَلَى الْأَرَائِكِ ، نِعَمَ الثَّوَابِ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ، * * * * * هَذَانِ
 خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ ، فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ
 مِنْ نَارٍ ، يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ، يُصْهِرُ بِهِ مَا فِي
 بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ، وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ ، كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ

خَيْرًا لَّكُمْ ، إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ ، سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ ،
لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ، لَنْ
يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ
الْمُقَرَّبُونَ ،

5. Of Mohammèd; ch. LXI. v. 6—9.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ
اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا
بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ ، فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ، وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ ، وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ، يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ
نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ، هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ،

6. Of the Day of Judgment, of Paradise, and of Hell.

a. Chapter LXXXI. v. 1—14.

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ، وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ، وَإِذَا الْجِبَالُ
سُيِّرَتْ ، وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ، وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ، وَإِذَا
الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ، وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ، وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُئِلَتْ ،
بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ، وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ، وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ،
وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ، وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ، عَلِمَتْ نَفْسٌ مِمَّا
أُحْضِرَتْ ،

الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ، وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَمَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي
بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي
جَبَّارًا شَقِيًّا ، وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ
حَيًّا ، ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ، قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ،
مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ، وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ، هَذَا
صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ، فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ، فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ،

b. Chapter IV. v. 154—157; 169, 170.

فِيمَا نَقَضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفِّرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ (بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا) ، وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا
عَظِيمًا ، وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ
اللَّهِ ، وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ، وَإِنَّ الَّذِينَ
اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِمَّنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ
الظَّنِّ ، وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ، وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ، * * * * * يَا أَهْلَ
الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ،
إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى
مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ ، فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ ، انْتَهُوا

بِشْيءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ، وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ، وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ،

4. Of Jesus the Christ.

a. Chapter XIX. v. 16—38.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا
شَرْقِيًّا ، فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا ، فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا
فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ، ، قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ ، إِنْ
كُنْتَ تَقِيًّا ، ، قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ، ،
قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا ، ،
قَالَ كَذَلِكَ ، قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَى هَيِّئٍ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ
وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ، ، فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا
قَصِيًّا ، ، فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ ، قَالَتْ يَا
لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نِسِيًّا مَّنْسِيًّا ، ، فَنَادَاهَا مِنْ
تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي ، قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ، ، وَهَرَى إِلَيْكَ
بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تَسَاقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ، ، فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي
عَيْنًا ، فِيمَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ
صَوْمًا فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ أَنْسِيًّا ، ، فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ، قَالُوا
يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ، ، يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ
أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا ، ، فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ، قَالُوا كَيْفَ
نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْإِمْهِدِ صَبِيًّا ، ، قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ

2. Of the Korān and other Scriptures; ch. II. v. 1—6.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَمْ ، ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ، الَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ،
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ
هُمْ يُوقِنُونَ ، أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ،
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنْذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ، خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ
غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ،

3. O f G o d.

a. Chapter CXII.

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ ،

مُخْتَلَفٌ فِيهَا وَأَيُّهَا أَرْبَعُ آيَاتٍ ،

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ،

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ، اللَّهُ الصَّمَدُ ، لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ، وَلَمْ
يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ،

b. The 'āyetu 'l-kursī or „throne-verse“, ch. II. v. 256.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ، لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ،
لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ، مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ
إِلَّا بِإِذْنِهِ ، يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ

أَعْمَرُوا إِنْ هَلَكْتَ وَكُنْتُ حَيًّا فَإِنِّي مُكْثِرٌ لَكَ فِي صَلَاتِي
وَأَجْعَلُ نِصْفَ مَالِي لِأَبْنِ سَامٍ حَيَاتِي إِنْ حَيَّيْتُ وَفِي مَمَاتِي ،
* * * * * ، وَكَانُوا يَقْطَعُونَ يَدَ السَّارِقِ الْيَمِينِ
إِذَا سَرَقَ وَكَانَتْ مُلُوكُ الْيَمَنِ وَمُلُوكُ الْحِيرَةِ يَصْلِبُونَ الرَّجُلَ
إِذَا قَطَعَ الطَّرِيقَ ، وَكَانُوا يُوَفُونَ بِالْعُهُودِ وَيُكْرِمُونَ الْجَارَ
وَالضَّيْفَ قَالَ حَاتِمُ الطَّائِي (من الطويل)
إِلَهُهُمْ رَبِّي وَرَبِّي إِلَهُهُمْ فَاقْسَمْتُ لَا أَرْشُو وَلَا أَتَعَدَّرُ
لَقَدْ كَانَ فِي السَّرْمَا (?) لِلنَّاسِ أُسْوَةٌ كَانَ لَمْ يَسْقُ جَحْشٌ بَعِيرًا
وَلَا حُمُرَ
وَكَانُوا أَنْسَاءً مُوقِنِينَ بِرَبِّهِمْ بِكُلِّ مَكَانٍ فِيهِمْ عَابِدٌ بَكْرٌ ،

X. EXTRACTS FROM THE KOR'ÂN.

1. The Fâtiḥa or Introductory Prayer; chap. I.

سُورَةُ فَاتِحَةِ الْكِتَابِ ،
مَكِّيَّةٌ وَأَيُّهَا سَبْعُ آيَاتٍ ،
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ،
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ، مَالِكِ يَوْمِ
الدِّينِ ، إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ، اهْدِنَا الصِّرَاطَ
الْمُسْتَقِيمَ ، صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ، غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ، آمِينَ ،

القَائِدُ

(من الوافر)

أَرَبًّا وَاحِدًا أَمْ أَلْفَ رَبِّ أَدِينُ إِذَا تَقَسَّمْتَ الْأُمُورُ
تَرَكْتُ أَلَّاتَ وَالْعُزَّى جَمِيعًا كَذَلِكَ يَفْعَلُ الرَّجُلُ الْبَصِيرُ
وقيل هي لزيد بن عمرو بن نفيل، وقيل للمتلمس بن أمية
الكناني يخطب للعرب بفناء الكعبة أطيعوني ترشدوا قالوا
وما ذاك قال إنكم قد تفردتُم بآلهة شتى وإنني لأعلم ما
الله راض به وأن الله رب هذه الآلهة وأنه ليحب أن يُعبدَ
وحده قال فتفرقت عنه العرب حين قال ذلك وتجنبت عنه
طائفة وزعمت أنه على دين بني تميم، قال وكانوا يغتسلون
من الجنابة ويغسلون موتاهم قال الأفوه الأزدي (من الطويل)

أَلَا عَلَّلَانِي وَأَعْلَمَا أَنَّنِي غَرَّرَ فَمَا قُلْتُ يُنَجِّنِي الشِّفَاقُ
وَلَا الْحَذَرُ

وما قُلْتُ يُجْدِينِي ثَوَابِي إِذَا بَدَتْ مَفَاصِلُ أَوْصَالِي وَقَدْ شَخَصَ
الْبَصَرُ

وَجَاءُوا بِمَاءٍ بَارِدٍ يَغْسِلُونَنِي فَيَا لَكَ مِنْ غُسْلٍ سَيَتَّبِعُهُ
غَبَرٌ

قال وكانوا يكفنون موتاهم ويصلون عليهم وكانت صلواتهم
إذا مات الرجل وحمل على سريرته ثم يقوم وليه فيذكر
محاسنه كلها ويثنى عليه ثم يدفن ثم يقول عليك رحمة
الله وقال رجل من كلب في الجاهلية لابن ابن له شعرا

(من الوافر)

وَأُقْسِمُ بِالْبَيْتِ الَّذِي حَجَّتْ (?) لَهُ قُرَيْشٌ وَمَوْقِفِ ذِي (?) الْحَلِيجِ
على الال (?) ،

وكانوا يُهْدُونَ الْهَدَايَا وَيَرْمُونَ الْجِمَارَ وَيُحَرِّمُونَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ
فَلَا يُغَيِّرُونَ وَلَا يُقَاتِلُونَ فِيهَا إِلَّا طَيًّا وَخَتْمًا وَبَعْضُ بَنِي
الْحَرْثِ بْنِ كَعْبٍ فَإِنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا يُحَاجُّونَ وَلَا يَعْتَمِرُونَ وَلَا
يُحَرِّمُونَ الْأَشْهُرَ الْحُرُمَ وَلَا الْبَلَدَ الْحَرَامَ وَإِنَّمَا سَمَتْ قُرَيْشٌ
الْحَرْبَ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَهَا وَبَيْنَ غَيْرِهَا عَامَ الْفِجَارِ لِأَنَّهَا
كَانَتْ فِي الْأَشْهُرِ الْحُرُمِ فَلَمَّا قَاتَلُوا فِيهَا قَالُوا قَدْ فَجَرْنَا فَلِذَلِكَ
سَمَّوْهَا عَامَ الْفِجَارِ ، وَكَانُوا يَكْرَهُونَ الظُّلْمَ فِي الْحَرَمِ وَقَالَتْ
أَمْرَأَةٌ مِنْهُمْ تَنْهَى ابْنَهَا مِنَ الظُّلْمِ (من الكامل)

أَبْنِي لَا تَظْلِمَ بِمَكَّةَ لَا الصَّغِيرَ وَلَا الْكَبِيرَ
أَبْنِي مَنْ يَظْلِمَ بِمَكَّةَ يَلْقَ أَطْرَافَ الشُّرُورِ ،

وكان منهم مَنْ يَنْسَى الشُّهُورَ وَكَانُوا يَكْبِسُونَ فِي كُلِّ عَامَيْنِ
شَهْرًا وَفِي كُلِّ ثَلَاثَةِ أَعْوَامٍ شَهْرًا وَكَانُوا إِذَا حَجَّوْا فِي شَهْرٍ مِنْ
هَذِهِ السَّنَةِ لَمْ يُحِطُّوا أَنْ يَجْعَلُوا يَوْمَ التَّرْوِيَةِ وَيَوْمَ عَرَفَةَ
وَيَوْمَ النَّحْرِ كَهَيْئَةِ ذَلِكَ فِي شَهْرِ ذِي الْحِجَّةِ حَتَّى يَكُونَ يَوْمُ
النَّحْرِ الْيَوْمَ الْعَاشِرَ مِنْ ذَلِكَ الشَّهْرِ وَيُقِيمُونَ بَيْنًا فَلَا
يَسْعَوْنَ فِي يَوْمِ عَرَفَةَ وَلَا فِي أَيَّامٍ مِّنَا وَفِيهِمْ أُنْزِلَتْ إِنَّمَا
النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ ، وَكَانُوا إِذَا ذَبَحُوا لِلْأَصْنَامِ لَطَخُوهَا
بِدِمَاءِ الْهَدَايَا يَلْتَمِسُونَ بِذَلِكَ الزِّيَادَةَ فِي أَمْوَالِهِمْ وَكَانَ قُصَى
ابْنِ كِلَابٍ يَنْهَى عَنْ عِبَادَةِ غَيْرِ اللَّهِ مِنَ الْأَصْنَامِ وَهُوَ

أَكْفَاؤُكُمْ وَنُظَرَاؤُكُمْ فَإِنْ زَوَّجْتُمُونَا فَقَدْ أَصَبْنَا رَغْبَةً وَأَصَبْتُمُوهَا
وَكُنَّا لِصَهْرِكُمْ حَامِدِينَ وَإِنْ رَدَدْتُمُونَا لَعَلَّةٍ نَعْرِفُهَا رَجَعْنَا
عَازِرِينَ فَإِنْ كَانَ قَرِيبَ الْقَرَابَةِ مِنْ قَوْمِهِ قَالَ لَهَا أَبُوهَا
أَوْ أَخُوهَا إِذَا حُمِلَتْ إِلَيْهِ أَيْسَرْتَ وَأَذْكَرْتَ وَلَا آنَشْتَ جَعَلَ
اللَّهُ مِنْكَ عَدَدًا وَعِزًّا وَخُلْدًا أَحْسَنِي خُلُقِكَ وَأَكْرِمِي زَوْجَكَ
وَلْيَكُنْ طَيْبُكَ الْمَاءَ وَإِذَا زَوَّجْتَ فِي غُرْبَةٍ قَالَ لَهَا لَا أَيْسَرْتَ
وَلَا أَذْكَرْتَ فَإِنَّكَ تُدْنِينَ الْبُعْدَاءَ وَتَلِدِينَ الْأَعْدَاءَ أَحْسَنِي
خُلُقِكَ وَتَحَبَّبِي إِلَى أَحِبَائِكَ فَإِنَّ لَهُمْ عَيْنًا نَاطِرَةً عَلَيْكَ
وَأُذُنًا سَامِعَةً وَلْيَكُنْ طَيْبُكَ الْمَاءَ ، وَكَانُوا يُطَلِّقُونَ ثَلَاثًا
عَلَى التَّفْرِقَةِ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّاسٍ أَوَّلُ مَنْ طَلَّقَ ثَلَاثًا
إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بِثَلَاثِ كَرَاتٍ وَكَانَتْ الْعَرَبُ تَفْعَلُ ذَلِكَ
فَتُطَلِّقُهَا وَاحِدَةً وَهُوَ أَحَقُّ النَّاسِ بِهَا حَتَّى إِذَا اسْتَوَى
الْثَلَاثَ انْقَطَعَ السَّبِيلُ عَنْهَا ، * * * * * ، قَالَ وَكَانُوا
يُحْجَّجُونَ الْبَيْتَ وَيَعْتَمِرُونَ وَيُحْرِمُونَ قَالَ زُهَيْرٌ (مَنْ الطَّوِيلُ)
وَكَمْ بِالْقَنَانِ مِنْ مُحِلٍّ وَمُحَرَّمٍ ، قَالَ وَيَطُوفُونَ بِالْبَيْتِ أُسْبُوعًا
وَيَمْسَكُونَ الْحَجَرَ وَيَسْعَوْنَ بَيْنَ الصَّفا وَالْمَرْوَةِ قَالَ أَبُو طَالِبٍ
(مَنْ الطَّوِيلُ)

وَأَشْوَاطُ بَيْنِ الْمَرْوَتَيْنِ إِلَى الصَّفا وَمَا فِيهِمَا مِنْ صُورَةٍ وَتَمَاثِيلٍ ،
وَكَانُوا يُلَبِّسُونَ إِلَّا أَنَّ بَعْضَهُمْ كَانَ يُشْرِكُ فِي تَلْبِيسَتِهِ فِي قَوْلِهِ
إِلَّا شَرِيكَ هُوَ لَكَ تَمْلِكُهُ وَمَا مَلَكَ وَيَقِفُونَ الْمَوَاقِفَ كُلَّهَا
قَالَ الْعَدَوِيُّ (مَنْ الطَّوِيلُ)

مَنْ لَا يُؤَافِيهِ عَلَى عَثَرَاتِهِ فَأَلْخَلَقُ بَيْنَ مُدَفِّعٍ أَوْ عَائِرٍ ،
 وَكَانُوا يَرْبُطُونَ النَّاقَةَ مَعَكُوسَةً الرَّأْسِ إِلَى مُوْخَرِّهَا مِمَّا يَلِي
 ظَهْرَهَا أَوْ مِمَّا يَلِي كَلْكَلَهَا وَبَطْنَهَا وَيَأْخُذُونَ وَلِيَّةً فَيَشُدُّونَ
 وَسَطَهَا وَيُقَلِّدُونَهَا عُنُقَ النَّاقَةِ وَيَتْرَكُونَهَا كَذَلِكَ حَتَّى تَمُوتَ
 عِنْدَ الْقَبْرِ وَيُسَمُّونَ النَّاقَةَ بَلِيَّةً وَقَالَ بَعْضُهُمْ يُشَبِّهُ رِجَالًا فِي
 بَلِيَّةٍ كَالْبَلَايَا فِي أَغْنَاقِهَا الْوَلَايَا ، قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ السَّائِبِ
 الْكَلْبِيُّ كَانَتْ الْعَرَبُ فِي جَاهِلِيَّتِهَا تُحَرِّمُ أَشْيَاءَ نَزَلَ الْقُرْآنُ
 بِتَحْرِيمِهَا كَانُوا لَا يَنْكِحُونَ الْأُمَّهَاتِ وَلَا الْبَنَاتِ وَلَا الْخَالَاتِ
 وَلَا الْعَمَّاتِ وَكَانَ أَقْبَحُ مَا يَصْنَعُونَ أَنْ يَجْمَعَ الرَّجُلُ بَيْنَ
 الْأُخْتَيْنِ أَوْ يَخْلُفَ عَلَى امْرَأَةٍ أَبِيهِ وَكَانُوا يُسَمُّونَ مَنْ فَعَلَ
 ذَلِكَ الضَّيْرَنَ ، * * * * * وَكَانَ أَوَّلُ مَنْ جَمَعَ بَيْنَ
 الْأُخْتَيْنِ مِنْ قُرَيْشٍ أَبَا أُحْيَا سَعِيدَ بْنِ الْعَاصِ جَمَعَ بَيْنَ
 هِنْدٍ وَصَفِيَّةَ ابْنَتَيْ الْمُغِيرَةِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ
 حُزْرَمٍ ، قَالَ وَكَانَ الرَّجُلُ مِنَ الْعَرَبِ إِذَا مَاتَ عَنِ الْمَرْأَةِ
 أَوْ طَلَّقَهَا قَامَ أَكْبَرُ بَنِيهِ فَإِنْ كَانَ لَهُ فِيهَا حَاجَةٌ طَرَحَ
 ثَوْبَهُ عَلَيْهَا وَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ حَاجَةٌ تَزَوَّجَهَا بَعْضُ إِخْوَتِهِ
 بِمَهْرٍ جَدِيدٍ ، قَالَ وَكَانُوا يَخْطُبُونَ الْمَرْأَةَ إِلَى أَبِيهَا وَإِلَى أَخِيهَا
 أَوْ عَمِّهَا أَوْ بَعْضِ بَنِي عَمِّهَا وَكَانَ يَخْطُبُ الْكُفْرَ إِلَى الْكُفْرِ
 فَإِنْ كَانَ أَحَدُهُمَا أَشْرَفَ مِنَ الْآخَرِ فِي النَّسَبِ رَغِبَ لَهُ فِي
 الْمَالِ وَإِنْ كَانَ هَجِينًا خَطَبَ إِلَى هَجِينٍ فَزَوَّجَهُ هَجِينَةً مِثْلَهُ
 وَيَقُولُ الْخَاطِبُ إِذَا أَتَاهُمْ أَنْعَمُوا صَبَاحًا ثُمَّ يَقُولُ نَحْنُ

أَحْيَاكَ بَعْدَ يَبْسٍ سَيُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ثُمَّ آمَنَ بَعْدَ
ذَلِكَ وَقَالَ فِي قَصِيدَتِهِ الَّتِي أَوَّلُهَا أَمِنْ أُمَّ أَوْفَى (مَنْ الطَّوِيلُ)
يُوَخَّرُ فَيُوضَعُ فِي كِتَابٍ فَيُدْخَرُ لِيَوْمِ الْحِسَابِ أَوْ يُعَجَّلُ
فَيُنْقَمَ ،

وَمِنْهُمْ عَلَاقُ بْنُ شِهَابٍ التَّمِيمِيُّ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَوْمَ
الْحِسَابِ وَفِيهِ قَالَ (مَنْ الْكَامِلُ)

لَقَدْ شَهِدْتُ الْخَصَمَ يَوْمَ رَقَاعَةٍ فَأَخَذْتُ مِنْهُ خُطَّةَ
الْمُقْتَالِ

وَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ جَارِ عَبْدُهُ يَوْمَ الْحِسَابِ بِأَحْسَنِ الْأَعْمَالِ ،
وَكَانَ بَعْضُ الْعَرَبِ إِذَا حَضَرَهُ الْمَوْتُ يَقُولُ لَوْلَدِهِ ادْفِنُوا مَعِيَ
رَاحِلَتِي حَتَّى أُحْشَرَ عَلَيْهَا فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا حُشِرْتُ عَلَى
رِجْلِي قَالَ جَرِيْبَةُ بْنُ الْأَشْتَمِ الْأَسَدِيُّ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَحَضَرَهُ
الْمَوْتُ يوصي ابْنَهُ سَعْدًا (مَنْ الْكَامِلُ)

يَا سَعْدُ إِمَّا أَهْلِكَنَّ فَإِنِّي
لَا تَتْرُكَنَّ أَبَاكَ يَعْثُرُ رَاجِلًا
فَاحْمِلْ أَبَاكَ عَلَى بَعِيرٍ صَالِحٍ
وَلَعَلَّ لِي مِمَّا تَرَكْتُ مَطِيَّةً
أَوْصِيكَ إِنَّ أَخَا الْوَصَاةِ الْأَقْرَبُ
فِي الْحَشْرِ يُضْرَعُ لِلْيَدَيْنِ وَيُنْكَبُ
وَتَقَى الْخَطِيئَةَ (?) إِنَّهُ هُوَ أَهْرَبُ
فِي الْقَبْرِ أَرْكَبُهَا إِذَا قِيلَ أَرْكَبُوا ،
وَقَالَ عَمْرُو بْنُ زَيْدٍ بْنُ الْمُتَمَنَّى يوصي ابْنَهُ عِنْدَ مَوْتِهِ
شِعْرًا (مَنْ الْكَامِلُ)

أَبْنِي زَوَّدَنِي إِذَا فَارَقْتَنِي
لِلْبَعْثِ أَرْكَبُهَا إِذَا قِيلَ أَطْعَمُوا
فِي الْقَبْرِ رَاحِلَةً بَرَحِلٍ قَاتِرٍ
مُسْتَوْسِقِينَ مَعًا لِحَشْرِ الْحَاشِرِ

حَرَّمَ الزَّنا وَالْحَمْرَ شِعْرًا (من الكامل)

سَأَلْتُ قَوْمِي بَعْدَ طَوْلِ مَضَاذَةٍ وَالسَّلَامُ أَبْقَى فِي الْأُمُورِ

وَأَعْرَفُ

وَتَرَكْتُ شُرْبَ الرَّاحِ وَهِيَ أَمِيرَةٌ وَالْمُومِسَاتِ وَتَرَكْتُ ذَلِكَ

أَشْرَفُ

وَعَفَفْتُ عَنْهُ يَا أُمَيِّمَ تَكْرُمًا وَكَذَاكَ يَفْعَلُ ذُو الْحِجَى

الْمُتَعَفِّفُ ،

وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِالْخَالِقِ تَع وَبَخَلِقِ آدَمَ عَبْدٌ لَطَابِيخَةً

ابن التَّغَلَبِ بْنِ وَبَرَةَ مِنْ قُضَاعَةَ قَالَ فِيهِ (من الطويل)

أَدْعُوكَ يَا رَبِّي بِمَا أَنْتَ أَهْلُهُ دُعَاءَ غَرِيقٍ قَدْ تَشَبَّثَ

بِالْعَصَمِ

لِأَنَّكَ أَهْلُ الْحَمْدِ وَالْخَيْرِ كُلِّهِ وَذُو الطَّوْلِ لَمْ تَعْجَلْ

بُسْخَطٍ وَلَمْ تَلَمْ

وَأَنْتَ الَّذِي لَمْ يُحْيِهِ الدَّهْرُ ثَانِيًا وَلَمْ يَرِ عَبْدٌ مِّنْكَ

فِي صَالِحٍ وَجَمٍّ

وَأَنْتَ الْقَدِيمُ الْأَوَّلُ الْمَاجِدُ الَّذِي تَبَدَّاتِ خَلْقِ النَّاسِ

فِي أَكْثَرِ الْعَدَمِ

وَأَنْتَ الَّذِي أَحْلَلْتَنِي غَيْبَ ظُلْمَةٍ إِلَى ظُلْمَةٍ مِّنْ صُلْبِ

آدَمَ فِي ظُلْمٍ ،

وَمِنْ هَؤُلَاءِ زُهَيْرُ بْنُ أَبِي سُلَيْمٍ كَانَ يَمُرُّ بِالْغَضَاةِ وَقَدْ أَوْرَقَتْ

بَعْدَ يَبَسٍ فَيَقُولُ لَوْلَا أَنْ تَسْبَنِي الْعَرَبُ لَأَمَنْتُ أَنَّ الَّذِي

وخطبائهم وله وصية طويلة يقول في آخرها إني ما رأيْتُ
شيئاً قط خلق نفسه ولا رأيْتُ موضوعاً إلا مصنوعاً ولا
جائياً إلا ذاهباً ولو كان يُميتُ النَّاسَ الدَّاءُ ، لأحياءهم
الدَّواءُ ، ثم قال إني أرى أموراً شتّى وحتى قيل له وما
حتى قال حتى يرجع الميت حياً ، ويعود اللاشي شيئاً ،
ولذلك خلقت السموات والأرض فتولوا عنه ذاهبين فقال
ويل أمها نصيحة لو كان من يقبلها ، وكان قد حرم الخمر
على نفسه فيمن حرمها وقال فيه شعراً (من البسيط)
إن أشرب الخمر أشربها لذتها وإن أدعها فإني
ماقت قالي

لولا اللذازة والقيان لم أرها ولا رأيته إلا من
مدى الغالي
سألة لفتى ما ليس في يده ذهابه بعقول القوم
والمال
مورث القوم أضغاناً بلا إحسن ومزرياً بالفتى ذى
التجدة الحالى
أقسمت بالله أسقيها وأشربها حتى تفرق ترب الأرض
أوصالى ،

ومن كان قد حرم الخمر في الجاهلية قيس بن عاصم
التميمي وصفوان بن أمية بن حارث الكنانى وعفيف بن
معدى كرت الكندى وقالوا فيها وقال الأسلم اليبالى (?) وقد

ابن عمرو بن نفيل كان يسند ظهره الى الكعبة ثم يقول
أيها الناس هلموا الى فاتنه لم يبق على دين إبراهيم أحد
غيري ، وسيع أمية بن ابي الصلت يوماً ينشد (من الخفيف)
كل دين يوم القيمة عند الله إلا دين الحنيفة زور
فقال له صدقت ، وقال زيد ايضاً (من البسيط)
فلن تكون لنفسى منك واقية يوم الحساب إذا ما
يجمع البشر ،

ومن كان يعتقد التوحيد ويؤمن بيوم الحساب قس بن
ساعدة الإيادي قال في موعظه كلاً ورب الكعبة ليعودن
ما باد ولئن ذهب ليعودن يوماً وقال ايضاً كلاً بد هو
الله إله واحد ، ليس بمولود ولا والد ، أعاد وأبدى ،
واليه المآب غداً ، وأنشأ في معنى الإعادة (من البسيط)
يا باكي الموت والأموات في جدث عليهم من بقايا
بزهم خرق

دعهم فإن لهم يوماً يصاح بهم كما ينبئ من نوماته
الصعق حتى يحيئوا بحال غير حالهم
خلق مضي ثم هذا بعد ذا خلقوا
منهم غرأة وموتى في ثيابهم منها الجديد ومنها
الأورق الخلق ،

ومنهم عامر بن الظرب العدواني كان من حكماء العرب

خُصُومَاتِ الْمُتَخَاصِمِينَ فَكَانَ يَوْضَعُ لَهُ وَسَادَةٌ عِنْدَ الْمُلتَزِمِ
فَيَسْتَنِدُ إِلَى الْكُعْبَةِ وَيَنْظُرُ فِي حُكُومَاتِ الْقَوْمِ ، وَبِبَرَكَةِ ذَلِكَ
النُّورِ قَالَ لِأَبْرَهَةَ إِنَّ لِهَذَا الْبَيْتِ رَبًّا يَذُبُّ عَنْهُ وَيَحْفَظُهُ
وَفِيهِ قَالَ وَقَدْ صَعِدَ جَبَدَ أَبِي قُبَيْسٍ (من الكامل)

لَا هُمْ إِنَّ الْمَرْءَ يَمْنَعُ حِلَّةً فَأَمْنَعُ جِلَالِكَ

لَا يَغْلِبَنَّ صَلَاتُهُمْ وَحَالُهُمْ عَدُوًّا تَحَالَكَ

إِنْ كُنْتَ تَارِكَهُمْ وَكَغَفَرْنَا فَأَمْرٌ (?) مَا بَدَا لَكَ ،

وَبِبَرَكَةِ ذَلِكَ النُّورِ كَانَ يَقُولُ فِي وَصَايَاهُ أَنَّ لَنْ يَخْرُجَ مِنْ
الدُّنْيَا ظَلُومٌ حَتَّى يَنْتَقِمَ اللَّهُ مِنْهُ وَتُصِيبَهُ عُقُوبَةٌ إِلَى أَنْ
هَلَكَ رَجُلٌ ظَلُومٌ حَتَّى أَتَتْهُ لَمْ تُصِبه عُقُوبَةٌ فَقِيلَ لِعَبْدِ
الْمَطْلَبِ فِي ذَلِكَ فَفَكَّرَ فَقَالَ وَاللَّهِ إِنَّ وَرَاءَ هَذِهِ الدَّارِ دَارًا
يُجْزَى فِيهَا الْمُحْسِنُ بِإِحْسَانِهِ وَيُعَاقَبُ الْمُسِيءُ

بِإِسَاءَتِهِ ، * * * * * وَأَمَّا النَّوعُ الثَّانِي مِنَ الْعِلْمِ فَهُوَ

الرُّوْيَا وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ مِمَّنْ يَعْبُرُ الرُّوْيَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَيُصِيبُ

فَيَرْجِعُونَ إِلَيْهِ وَيَسْتَخْبِرُونَ عَنْهُ ، وَالنَّوعُ الثَّالِثُ عِلْمُ

الْأَنْوَاءِ وَذَلِكَ مِمَّا يَتَوَلَّاهُ الْكُهَنَةُ وَالْقَافَةُ مِنْهُمْ وَعَنْ هَذَا

قَالَ عَمَّ مَنْ قَالَ مُطِرْنَا بِنُورٍ كَذَا فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ

عَلَى مُحَمَّدٍ ، وَمِنَ الْعَرَبِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

الْآخِرِ وَيَنْتَظِرُ النُّبُوَّةَ وَكَانَتْ لَهُمْ سُنَنٌ وَشَرَائِعُ قَدْ ذَكَرْنَاهَا

لَأَنَّهَا نَوْعٌ تَحْصِيلٍ فَمَنْ كَانَ يَعْرِفُ النُّورَ الظَّاهِرَ وَالنَّسَبَ

الظَّاهِرَ وَيَعْتَقِدُ الدِّينَ الْحَنِيفِيَّ وَيَنْتَظِرُ الْمَقْدَمَ النَّبَوِيَّ زَيْدُ

ولا يُسَافِر ولا يُقِيم إِلَّا بَنُوهُ مِنَ الْأَنْوَاءِ وَيَقُولُ مُطَرِّدًا بَنُوهُ
 كَذَا وَمِنْهُمْ مَنْ يَصُبُّ إِلَى الْمَلَائِكَةِ فَيَعْبُدُهُمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
 الْجِنَّ وَيَعْتَقِدُونَ فِيهِمْ أَنَّهُمْ بَنَاتُ اللَّهِ ، الْمَحْصِلَةُ مِنَ
 الْعَرَبِ ، إَعْلَمُ أَنَّ الْعَرَبَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ كَانَتْ عَلَى ثَلَاثَةِ
 أَنْوَاعٍ مِنَ الْعُلُومِ أَحَدُهَا عِلْمُ الْأَنْسَابِ وَالتَّوَارِيخِ وَالْأَدْيَانِ
 وَيَعُدُّونَهُ نَوْعًا شَرِيفًا خُصُوصًا مَعْرِفَةَ أَنْسَابِ أَجْدَادِ النَّبِيِّ
 عَمَّ وَالْإِطْلَاعَ عَلَى ذَلِكَ النُّورِ الْوَاقِعِ مِنْ صُلْبِ إِبْرَاهِيمَ إِلَى
 إِسْمَاعِيلَ وَتَوَاضُّعِهِ فِي ذُرِّيَّتِهِ إِلَى أَنْ ظَهَرَ بَعْضُ الظُّهُورِ فِي
 أَسَارِيرِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ سَيِّدِ الْوَادِي سَيِّدِ الْمَجْدِ وَسَجَدَ لَهُ
 الْفِيلُ الْأَعْظَمُ وَعَلَيْهِ قِصَّةُ أَصْحَابِ الْفِيلِ ، وَبِبَرَكَةِ ذَلِكَ النُّورِ
 دَفَعَ اللَّهُ قَعَّ شَرِّ أَبْرَهَةَ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ، وَبِبَرَكَةِ
 ذَلِكَ النُّورِ رَأَى تِلْكَ الرُّؤْيَا فِي تَعْرِيفِ مَوْضِعِ زَمْزَمَ وَوَجْدَانِ
 الْغَزَالَةِ وَالسُّيُوفِ الَّتِي دَفَنَهَا جُرْهُمٌ ، وَبِبَرَكَةِ ذَلِكَ النُّورِ أُلْهِمَ
 عَبْدَ الْمُطَّلِبِ النَّذْرَ الَّذِي نَذَرَ فِي ذَبْحِ الْعَاشِرِ مِنْ أَوْلَادِهِ
 وَبِهِ افْتَخَرَ النَّبِيُّ عَمَّ حِينَ قَالَ أَنَا أَبْنُ الدَّيَّانِ أَرَادَ
 بِالذَّبَّاحِ الْأَوَّلِ إِسْمَاعِيلَ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ انْحَدَرَ إِلَيْهِ النُّورُ فَاخْتَفَى
 وَبِالذَّبَّاحِ الثَّانِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَهُوَ آخِرُ
 مَنْ انْحَدَرَ إِلَيْهِ النُّورُ فَظَهَرَ كُلُّ الظُّهُورِ ، وَبِبَرَكَةِ ذَلِكَ النُّورِ
 كَانَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ يَأْمُرُ أَوْلَادَهُ بِتَرْكِ الظُّلْمِ وَالْبَغْيِ وَيُحَثُّهُمْ
 عَلَى مَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ وَيُنْهَاهُمْ عَنْ دَنِيَّاتِ الْأُمُورِ ، وَبِبَرَكَةِ ذَلِكَ
 النُّورِ قَدْ سَلَّمَ إِلَيْهِ النَّظَرُ فِي حُكُومَاتِ الْعَرَبِ وَالْحُكْمُ فِي

وَيَعُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ، وَكَانَ وَدُّ لَكَلْبٍ وَهُوَ بَدُومَةُ الْجَنْدَلِ
وُسُوعٌ لِهَذِيلٍ وَكَانُوا يُحْجُونَ إِلَيْهِ وَيَنْتَحِرُونَ لَهُ وَيَعُوثُ
لِمَذْجٍ وَلِقْبَائِلَ مِنَ الْيَمَنِ وَنَسْرٌ لَدَى الْكُلَاعِ بِأَرْضِ حِمِيرَ
وَيَعُوقُ لَهُمْدَانِ وَأَمَّا اللَّاتُ فَكَانَتْ لثَقِيفٍ بِالطَّائِفِ وَالْعُرَى
لِقُرَيْشٍ وَجَمِيعِ بَنِي كِنَانَةَ وَقَوْمٌ مِنْ بَنِي سُلَيْمٍ وَمَنَاةُ لِلأَوَسِ
وَالْحَزْرَجِ وَغَسَّانَ ، وَهَبْدٌ أَعْظَمُ أَصْنَامُهَا عِنْدَهُمْ وَكَانَ عَلَى
ظَهْرِ الْكَعْبَةِ وَأَسَافُ وَنَائِلَةُ عَلَى الصَّفا وَالْمَرْوَةِ وَضَعَهَا عَمْرُو
أَبْنُ لُحْيٍ وَكَانَ يَذْبَحُ عَلَيْهِمَا ثُجَاءَ الْكَعْبَةِ وَزَعَمُوا أَنَّهَا
كَانَا مِنْ جُرْهُمِ أَسَافُ بْنُ عَمْرِو وَنَائِلَةُ بِنْتُ سَهْلٍ فَفَجَّرَا
فِي الْكَعْبَةِ فَمُسَخَا حَجَرَيْنِ وَقِيلَ لَا بَدْلَ كَانَا صَنَمَيْنِ جَاءَ بِهِمَا
عَمْرُو بْنُ لُحْيٍ فَوَضَعَهُمَا عَلَى الصَّفا ، وَكَانَ لِبْنِي مَلْكَانَ مِنْ
كِنَانَةَ صَنَمٌ يُقَالُ لَهُ سَعْدٌ وَهُوَ الَّذِي يَقُولُ فِيهِ قَائِلُهُمْ
(من الطويل)

أَتَيْنَا إِلَى سَعْدٍ لِيَجْمَعَ شَمْلَنَا فَشَتَّتْنَا سَعْدٌ فَلَا نَحْنُ مِنْ سَعْدٍ
وَهَلْ سَعْدٌ إِلَّا صَخْرَةٌ بَتَنُوفَةٍ مِّنَ الْأَرْضِ لَا يَدْعُو لَغْيٍ وَلَا
رُشْدٍ ،

وَكَانَتِ الْعَرَبُ إِذَا لَبَّتْ وَهَلَلَتْ قَالَتْ لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَبَّيْكَ لَا
شَرِيكَ لَكَ إِلَّا شَرِيكَ هُوَ لَكَ تَمْلِكُهُ وَمَا مَلَكَ ، وَمِنَ الْعَرَبِ
مَنْ كَانَ يَمِيلُ إِلَى الْيَهُودِيَّةِ وَمِنْهُمْ مَنْ كَانَ يَمِيلُ إِلَى
النَّصْرَانِيَّةِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَصُبُّ إِلَى الصَّابِئَةِ وَيَعْتَقِدُ فِي الْأَنْوَاءِ
اعْتِقَادَ الْمُنَجِّمِينَ فِي السِّيَّارَاتِ حَتَّى لَا يَتَحَرَّكَ وَلَا يَسْكُنَ

الْأَسْوَاقِ ، وَشُبُهَاتُ الْعَرَبِ كَانَتْ مَقْصُورَةً عَلَى هَاتَيْنِ الشُّبُهَتَيْنِ
 إِحْدَيْهِمَا إِنْكَارُ الْبَعْثِ بَعَثَ الْأَجْسَادِ وَالثَّانِيَةُ جَحْدُ الْبَعْثِ بَعَثَ
 الرُّسُلِ فَعَلَى الْأُولَى قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا
 لَمَبْعُوثُونَ أَوْ أَبَاؤُنَا أَوَّلَآؤُنَا إِلَى امْتِنَالِهَا مِنْ الْآيَاتِ وَعَبَّرُوا
 عَنْ ذَلِكَ فِي أَشْعَارِهِمْ فَقَالَ بَعْضُهُمْ
 (من الوافر)
 حَيَوَةٌ ثُمَّ مَوْتُ ثُمَّ نَشْرٌ
 حَدِيثُ خُرَافَةٍ يَا أُمَّ عَمْرٍو
 وَلِبَعْضِهِمْ فِي مَرَثِيَةِ أَهْلِ بَيْتِ الْمُشْرِكِينَ
 (من الوافر)
 فَمَاذَا بِالْقَلْبِ قَلْبِ بَدْرٍ مِّنَ الشَّيْزَى تُكَلِّدُ بِالسَّانِمِ
 يُخَبِّرُنَا الرَّسُولُ بِأَنْ سَنَحْيَى وَكَيْفَ حَيَوَةٌ أَصْدَاءَ وَهَامِ ،
 وَمِنَ الْعَرَبِ مَنْ يَعْتَقِدُ التَّنَاسُخَ فَيَقُولُ إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ
 أَوْ قُتِلَ اجْتَمَعَ دَمُ الدِّمَاغِ وَأَجْزَاءُ بَنِيَّتِهِ فَانْتَصَبَ طَيْرًا هَامَةً
 فَيَرْجِعُ إِلَى رَأْسِ الْقَبْرِ كُلِّ مِائَةِ سَنَةٍ وَلِهَذَا عَابَهُمُ الرَّسُولُ
 فَقَالَ لَا هَامَةً وَلَا عَدَوَى وَلَا صَفَرَ ، وَأَمَّا عَلَى الشُّبُهَةِ الثَّانِيَةِ
 فَكَانَ إِنْكَارُهُمْ لِبَعْثِ الرَّسُولِ فِي الصُّورَةِ الْبَشَرِيَّةِ أَشَدَّ وَإِصْرَارُهُمْ
 عَلَى ذَلِكَ أَبْلَغَ وَأَخْبَرَ عَنْهُمْ التَّنْزِيلُ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ
 يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
 أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا ، فَمَنْ كَانَ يَعْتَرِفُ بِالْمَلَائِكَةِ كَانَ يُرِيدُ أَنْ
 يَأْتِيَ مَلَكٌ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ ، وَمَنْ
 كَانَ لَا يَعْتَرِفُ بِهِمْ كَانَ يَقُولُ الشَّفِيعُ وَالْوَسِيلَةُ مَنَا إِلَى اللَّهِ
 تَعِ هُوَ الْأَصْنَامُ الْمَنْصُوبَةُ أَمَّا الْأَمْرُ وَالشَّرِيعَةُ مِنَ اللَّهِ الَيْنَا
 فَهُوَ الْمُنْكَرُ فَيَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ الَّتِي هِيَ الْوَسَائِلُ وَدًّا وَسَوَاعًا

كَمْ آيَةٍ وَكَمْ سُورَةٍ فَقَالَ تَعِ أَوَّلَمَ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ
جَنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ أَوَّلَمَ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَقَالَ أَوَّلَمَ يَنْظُرُوا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ وَقَالَ قُلْ أَتِنَكُم
لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ
اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَتَبَتِ الدَّلَالَةُ الضَّرُورِيَّةُ مِنْ
الْخَلْقِ عَلَى الْخَالِقِ فَإِنَّهُ قَادِرٌ عَلَى الْكَمَالِ إِبْدَاءً وَإِعَادَةً ،
وَصَنَفٌ مِنْهُمْ أَقَرُّوا بِالْخَالِقِ وَابْتَدَأَ الْخَلْقَ وَالْإِبْدَاعَ وَأَنْكَرُوا
الْبَعْثَ وَالْإِعَادَةَ وَهُمْ الَّذِينَ أَخْبَرَ عَنْهُمْ الْقُرْآنُ وَضَرَبَ لَنَا
مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ فَاسْتَدَلَّ
عَلَيْهِمْ بِالنَّشْأَةِ الْأُولَى إِذِ اعْتَرَفُوا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ فَقَالَ قُلْ
يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَقَالَ أَفَعَيَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ
هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ، وَصَنَفٌ مِنْهُمْ أَقَرُّوا بِالْخَالِقِ
وَابْتَدَأَ الْخَلْقَ وَنَوْعٌ مِنَ الْإِعَادَةِ وَأَنْكَرُوا الرُّسُلَ وَعَبَدُوا
الْأَصْنَامَ وَزَعَمُوا أَنَّهُمْ شَفَعَاءُؤُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ فِي الْآخِرَةِ وَحَجَّوْا
إِلَيْهَا وَخَرَّوْا لَهَا الْهَدَايَا وَقَرَّبُوا الْقَرَابِينَ وَتَقَرَّبُوا إِلَيْهَا
بِالْمَنَاسِكِ وَالْمَشَاعِرِ وَحَلَّلُوا وَحَرَّمُوا وَهُمْ الدَّهْمَاءُ مِنَ الْعَرَبِ
إِلَّا شَرِذِمَةً مِنْهُمْ نَذَّرَهُمْ وَهُمْ الَّذِينَ أَخْبَرَ عَنْهُمْ التَّنْزِيلُ
وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ إِلَى
قَوْلِهِ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا فَاسْتَدَلَّ عَلَيْهِمْ بِأَنَّ
الْمُرْسَلِينَ كَانُوا كَذَلِكَ قَالَ اللَّهُ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ
الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي

* وَرَبَّمَا رُجِّحَ بَعْدَ قَسَمٍ * شَرْطُ بِلَا ذِي خَبَرٍ مُقَدَّمٌ *
 أَيْ وَقَدْ جَاءَ قَلِيلًا تَرْجِيحُ الشَّرْطِ عَلَى الْقَسَمِ عِنْدَ اجْتِمَاعِهَا
 وَتَقَدُّمِ الْقَسَمِ وَإِنْ لَمْ يَتَقَدَّمْ ذُو خَبَرٍ وَمِنْهُ قَوْلُهُ (مَنْ الْبَسِيطُ)
 لَيْتَنِي مَنِيَّتَ بِنَا عَنْ غَيْبِ مَعْرُكَةٍ لَا تُلْفِنَا عَنْ دِمَاءِ الْقَوْمِ نَنْتَفِلُ
 فَلَا مُلَيْنَ مُوَطَّئَةً لِقَسَمٍ مَحْدُوفٍ وَالتَّقْدِيرُ وَاللَّهُ لَيْتَنِي
 وَإِنْ شَرْطٌ وَجَوَابُهُ لَا تُلْفِنَا وَهُوَ مَحْزُومٌ بِحَذْفِ الْيَاءِ وَلَمْ
 يُجَبِّ الْقَسَمُ بَلْ حُذِفَ جَوَابُهُ لِدَلَالَةِ جَوَابِ الشَّرْطِ عَلَيْهِ
 وَلَوْ جَاءَ عَلَى الْكَثِيرِ وَهُوَ إِجَابَةُ الْقَسَمِ لَتَقَدَّمَ لَقِيدَ لَا تُلْفِنَا
 بِإِثْبَاتِ الْيَاءِ لِأَنَّهُ مَرْفُوعٌ ،

IX. Extracts from the Kitābu 'l-Mil'el wa'n-Nihāl,
 or Book of Sects and Schools, of ʿeś-Sahrastānī, rela- 548
 ting to the religious opinions of the pre-islamic times.

إِعْلَمُ أَنَّ الْعَرَبَ أَصْنَافٌ شَتَّى فَمِنْهُمْ مُعْطِلَةٌ وَمِنْهُمْ
 مُحْصِلَةٌ نَوْعَ تَحْصِيلٍ ، مُعْطِلَةُ الْعَرَبِ وَهِيَ أَصْنَافٌ فَصَنَفَ
 مِنْهُمْ أَنْكَرُوا الْخَالِقَ وَالْبَعْثَ وَالْإِعَادَةَ وَقَالُوا بِالطَّبْعِ الْمُكْحِي
 وَالذَّهْرِ الْمُنْفِي وَهُمْ الَّذِينَ أَخْبَرَ عَنْهُمْ الْقُرْآنُ الْمُبْجِدُ
 وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَوُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا إِشَارَةً إِلَى
 الطَّبَائِعِ الْمَحْسُوسَةِ فِي الْعَالَمِ السُّفْلِيِّ وَقَصُرَ الْحَيَاةُ وَالْمَوْتُ عَلَى
 تَرْكِبِهَا وَتَحْلُلِهَا فَالْجَامِعُ هُوَ الطَّبْعُ وَالْمُهْلِكُ هُوَ الذَّهْرُ وَمَا
 يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا
 يَظُنُّونَ فَاسْتَدَلَّ عَلَيْهِمْ بِضُرُورَاتٍ فِكْرِيَّةٍ وَأَيَّاتٍ فِطْرِيَّةٍ فِي

كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الشَّرْطِ وَالْقَسَمِ يَسْتَدْعِي جَوَابًا ،
 وَجَوَابُ الشَّرْطِ إمَّا مَجْزُومٌ أَوْ مَقْرُونٌ بِالْفَاءِ ، وَجَوَابُ
 الْقَسَمِ إِنْ كَانَ جُمْلَةً فِعْلِيَّةً مُثَبَّتَةً مُصَدَّرَةً بِمُضَارِعٍ أُكِّدَ
 بِاللَّامِ وَالنُّونِ نَحْوَ وَاللَّهِ لَا أَضْرِبَنَّ زَيْدًا وَإِنْ صَدَرَتْ بِمَاضٍ
 اقْتَرَنَ بِاللَّامِ وَقَدْ نَحْوَ وَاللَّهِ لَقَدْ قَامَ زَيْدٌ وَإِنْ كَانَ جُمْلَةً
 أَسْمِيَّةً فَيَبَّانَ وَاللَّامِ أَوْ اللَّامِ وَحَدَّهَا أَوْ يَبَّانَ وَحَدَّهَا نَحْوَ
 وَاللَّهِ إِنْ زَيْدًا لَقَائِمٌ وَوَاللَّهِ لَزَيْدٌ قَائِمٌ وَوَاللَّهِ إِنْ زَيْدًا
 قَائِمٌ وَإِنْ كَانَ جُمْلَةً فِعْلِيَّةً مَنفِيَّةً فَيُنْفَى بِمَا أَوْ لَا أَوْ إِنْ
 نَحَوَ وَاللَّهِ مَا يَقُومُ زَيْدٌ وَلَا يَقُومُ زَيْدٌ وَإِنْ يَقُومُ زَيْدٌ
 وَالْأَسْمِيَّةُ كَذَلِكَ ، فَإِذَا اجْتَمَعَ شَرْطٌ وَقَسَمٌ حُذِفَ جَوَابُ
 الْمُتَأَخِّرِ مِنْهُمَا لِدَلَالَةِ جَوَابِ الْأَوَّلِ عَلَيْهِ فَتَقُولُ إِنْ قَامَ زَيْدٌ
 وَاللَّهِ يَقُمْ عمرو فَتَحْذِفُ جَوَابَ الْقَسَمِ لِدَلَالَةِ جَوَابِ الشَّرْطِ
 عَلَيْهِ وَتَقُولُ وَاللَّهِ إِنْ قَامَ زَيْدٌ لَيَقُومَنَّ عمرو فَتَحْذِفُ جَوَابَ
 الشَّرْطِ لِدَلَالَةِ جَوَابِ الْقَسَمِ عَلَيْهِ ،

* وَإِنْ تَوَالِيَا وَقَبْلُ ذُو خَبَرٍ * فَالشَّرْطُ رَجَحٌ مُطْلَقًا بِلَا حَدَرٍ *
 أَيْ إِذَا اجْتَمَعَ الشَّرْطُ وَالْقَسَمُ أُجِيبَ السَّابِقُ مِنْهُمَا
 وَحُذِفَ جَوَابُ الْمُتَأَخِّرِ ، هَذَا إِذَا لَمْ يَتَقَدَّمَ عَلَيْهِمَا
 ذُو خَبَرٍ فَإِنْ تَقَدَّمَ عَلَيْهِمَا ذُو خَبَرٍ رَجَحَ الشَّرْطُ
 مُطْلَقًا أَيْ سَوَاءً كَانَ مُتَقَدِّمًا أَوْ مُتَأَخِّرًا فَيُجَابُ الشَّرْطُ
 وَيُحْدَفُ جَوَابُ الْقَسَمِ فَتَقُولُ زَيْدٌ إِنْ قَامَ وَاللَّهِ أَكْرَمُهُ وَزَيْدٌ
 وَاللَّهِ إِنْ قَامَ أَكْرَمُهُ ،

فَإِنْ يَهْلِكُ أَبُو قَابُوسَ يَهْلِكُ رَبِيعُ النَّاسِ وَالشَّهْرُ الْحَرَامُ
وَنَأْخُذُ بَعْدَهُ بِذَنَابِ عَيْشٍ أَجَبَ الظَّهْرَ لَيْسَ لَهُ سَنَامُ
رَوَى بِجَزْمٍ نَأْخُذُ وَرَفَعَهُ وَنَضَبَهُ ،

* وَجَزْمٌ أَوْ نَضَبٌ لِفِعْلِ إِثْرٍ فَا * أَوْ وَاوٍ أَنْ بَا الْجُمْلَتَيْنِ أَكْتَنَفَا *
أَيُّ إِذَا وَقَعَ بَيْنَ فِعْلِ الشَّرْطِ وَالْجَزَاءِ فِعْلُ مُضَارِعٍ مَقْرُونٍ
بِالْفَاءِ أَوْ الْوَاوِ جَازَ جَزْمُهُ وَنَضَبُهُ نَحْوُ إِنْ يَقُمْ زَيْدٌ وَيَخْرُجُ
خَالِدٌ أَكْرَمَكَ بِجَزْمٍ يَخْرُجُ وَنَضَبِهِ وَمَنْ النَّضَبِ قَوْلُهُ (مَنْ الطَّوِيلُ)
وَمَنْ يَقْتَرِبُ مِنَّا وَيَخْضَعُ نُورُهُ فَلَا يَخْشَى ظُلْمًا مَا أَقَامَ
وَلَا هَضْبًا ،

* وَالشَّرْطُ يُغْنَى عَنْ جَوَابٍ قَدْ عَلِمَ * وَالْعَكْسُ قَدْ يَأْتِي

إِنْ أَلْبَعْنَى فُهُمَ *

يَجُوزُ حَذْفُ جَوَابِ الشَّرْطِ وَالْإِسْتِغْنَاءُ بِالشَّرْطِ عَنْهُ وَذَلِكَ
عِنْدَ مَا يَدُلُّ دَلِيلٌ عَلَى حَذْفِهِ نَحْوُ أَنْتَ ظَالِمٌ إِنْ فَعَلْتَ
فَحَذَفَ جَوَابُ الشَّرْطِ لِدَلَالَةِ أَنْتَ ظَالِمٌ عَلَيْهِ وَالتَّقْدِيرُ أَنْتَ
ظَالِمٌ إِنْ فَعَلْتَ فَأَنْتَ ظَالِمٌ وَهَذَا كَثِيرٌ فِي لِسَانِهِمْ ، وَأَمَّا
عَكْسُهُ وَهُوَ حَذْفُ الشَّرْطِ وَالْإِسْتِغْنَاءُ عَنْهُ بِالْجَزَاءِ فَقَلِيلٌ وَمِنْهُ
قَوْلُهُ
(مَنْ الْوَافِرُ)

فَطَلَّقَهَا فَلَسْتَ لَهَا بِكُفٍّ وَإِلَّا يَعْدُ مَفْرَقَكَ الْحُسَامُ

أَيُّ وَإِلَّا تُطَلِّقُهَا يَعْدُ مَفْرَقَكَ الْحُسَامُ ،

* وَأَحْدَفُ لَدَى اجْتِمَاعِ شَرْطٍ وَقَسَمٍ * جَوَابَ مَا أَخَّرْتَ

فَهُوَ مُلْتَزِمٌ *

أَيُّ إِذَا كَانَ الْجَوَابُ لَا يَصْلُحُ أَنْ يَكُونَ شَرْطًا وَجَبَ اقْتِرَانُهُ بِالْفَاءِ وَذَلِكَ كَالْجُمْلَةِ الْأَسْمِيَّةِ نَحَوِ إِنْ جَاءَ زَيْدٌ فَهُوَ مُحْسِنٌ وَكَفَعِلِ الْأَمْرِ نَحَوِ إِنْ جَاءَ زَيْدٌ فَأَضْرِبَهُ وَكَالْفِعْلِيَّةِ الْمَنْفِيَّةِ بِمَا نَحَوِ إِنْ جَاءَ زَيْدٌ فَمَا أَضْرِبَهُ أَوْ لَنْ نَحَوِ إِنْ جَاءَ زَيْدٌ فَلَنْ أَضْرِبَهُ فَإِنْ كَانَ الْجَوَابُ يَصْلُحُ أَنْ يَكُونَ شَرْطًا كَالْمُضَارِعِ الَّذِي لَيْسَ مَنَّفِيًّا بِمَا وَلَا بِلَنْ وَلَا مَقْرُونًا بِحَرْفِ التَّنْفِيسِ وَلَا بِقَدْ وَكَالْمَاضِي الْمُتَصَرِّفِ الَّذِي هُوَ غَيْرُ مَقْرُونٍ بِقَدْ لَمْ يَجِبَ اقْتِرَانُهُ بِالْفَاءِ نَحَوِ إِنْ جَاءَ زَيْدٌ يَجِيءُ عَمْرُو أَوْ قَامَ عَمْرُو ،

* وَتَخْلُفُ الْفَاءُ إِذَا الْمُفَاجَاةُ * كَيَنْ تَجِدُ إِذَا لَنَا مَكَافَاةُ *
أَيُّ إِذَا كَانَ الْجَوَابُ جُمْلَةً أَسْمِيَّةً وَجَبَ اقْتِرَانُهُ بِالْفَاءِ وَيَجُوزُ إِقَامَةُ إِذَا الْمُفَاجَاةِ مُقَامَ الْفَاءِ وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ، وَلَمْ يُقَيَّدِ الْمُصَنِّفُ الْجُمْلَةَ بِكَوْنِهَا أَسْمِيَّةً اسْتِغْنَاءً بِفَهْمِ ذَلِكَ مِنَ التَّمَثِيلِ وَهُوَ
إِنْ تَجِدُ إِذَا لَنَا مَكَافَاةُ ،

* وَالْفِعْلُ مِنْ بَعْدِ الْجَزَا إِنْ يَقْتَرِنَ * بِالْفَاءِ أَوْ الْوَاوِ بِتَثْلِيثِ قِمْنٍ *
إِذَا وَقَعَ بَعْدَ جَزَاءِ الشَّرْطِ فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَقْرُونٌ بِالْفَاءِ أَوْ الْوَاوِ جَازَ فِيهِ ثَلَاثَةُ أَوْجِهٍ الْجَزْمُ وَالرَّفْعُ وَالنَّصْبُ وَقَدْ قُرِيَ بِالثَّلَاثَةِ قَوْلُهُ تَعَالَى وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ بِجَزْمٍ يَغْفِرُ وَرَفْعِهِ وَنَصْبِهِ وَكَذَلِكَ رُويَ بِالثَّلَاثَةِ قَوْلُهُ
(من الوافر)

أَرْبَعَةٌ أَنْحَاءٌ ، الْأَوَّلُ أَنْ يَكُونَ الْفِعْلَانِ مَاضِيَيْنِ نَحْوَ إِنْ
 قَامَ زَيْدٌ قَامَ عَمْرُو وَيَكُونَانِ فِي تَحَلٍّ جَزْمٍ وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى
 إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ ، الثَّانِي أَنْ يَكُونَا مُضَارِعَيْنِ
 نَحْوَ إِنْ يَقُمْ زَيْدٌ يَقُمْ عَمْرُو وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي
 أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ ، الثَّالِثُ أَنْ يَكُونَ الْأَوَّلُ
 مَاضِيًّا وَالثَّانِي مُضَارِعًا نَحْوَ إِنْ قَامَ زَيْدٌ يَقُمْ عَمْرُو وَمِنْهُ
 قَوْلُهُ تَعَالَى مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ
 أَعْمَالَهُمْ فِيهَا ، الرَّابِعُ أَنْ يَكُونَ الْأَوَّلُ مُضَارِعًا وَالثَّانِي مَاضِيًّا
 وَهُوَ قَلِيلٌ وَمِنْهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ

مَنْ يَكِدُنِي بِسَيِّئِي كُنْتُ مِنْهُ كَالشَّجَى بَيْنَ حَلْقَةٍ وَالْوَرِيدِ
 وَقَوْلُهُ صَلَعَمَ مَنْ يَقُمْ لَيْلَةَ الْقَدْرِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ ،
 * وَبَعْدَ مَاضٍ رَفَعَكَ الْجَزَاءَ حَسَنٌ * وَرَفَعَهُ بَعْدَ مُضَارِعٍ وَهَنْ *
 أَيْ إِذَا كَانَ الشَّرْطُ مَاضِيًّا وَالْجَزَاءُ مُضَارِعًا جَازَ جَزْمُ الْجَزَاءِ
 وَرَفَعَهُ وَكَلاهُمَا حَسَنٌ فَتَقُولُ إِنْ جَاءَ زَيْدٌ يَقُمْ عَمْرُو وَيَقُومُ
 عَمْرُو وَمِنْهُ قَوْلُهُ

وَإِنْ أَتَاهُ خَلِيلٌ يَوْمَ مَسْئَلَةٍ يَقُولُ لَا غَائِبٌ مَالِي وَلَا حَرَمٌ
 وَإِنْ كَانَ الشَّرْطُ مُضَارِعًا وَالْجَزَاءُ مُضَارِعًا وَجَبَ الْجَزْمُ وَرَفَعُ
 الْجَزَاءِ ضَعِيفٌ كَقَوْلِهِ

يَا أَقْرَعُ بَنَ حَابِسٍ يَا أَقْرَعُ إِنَّكَ إِنْ يُضْرَعُ أَخُوكَ تُضْرَعُ
 * وَأَقْرَنُ بِهَا حَتْمًا جَوَابًا لَوْ جُعِلَ * شَرْطًا لِإِنْ أَوْ غَيْرِهَا
 لَمْ يَنْجَعِدْ *

وَأَيَّانَ كَقَوْلِهِ (من البسيط)
 أَيَّانَ نُؤْمِنُكَ تَأْمَنُ غَيْرَنَا وَإِذَا لَمْ تُدْرِكِ الْأَمَنَ مِنَّا لَمْ تَزَلْ حَذِرًا
 وَأَيْنَمَا كَقَوْلِهِ (من الرمل) أَيْنَمَا الرِّيحُ تُبِيلُهَا تَبْدُ
 وَإِذَا مَا نَحْوُ قَوْلِهِ (من الطويل)
 وَإِنَّكَ إِذَا مَا تَأْتِ مَا أَنْتَ أَمْرٌ بِهِ تُلْفِ مَنْ إِيَّاهُ تَأْمُرُ أَتِيًّا
 وَحَيْثُمَا كَقَوْلِهِ (من الخفيف)
 حَيْثُمَا تَسْتَقِمُ يُقَدِّرُ لَكَ اللَّهُ نَجَاحًا فِي غَابِرِ الْأَزْمَانِ
 وَأَنْتَى كَقَوْلِهِ (من الطويل)
 خَلِيلِي أَنْتَى تَأْتِيَانِي تَأْتِيًّا أَخَا غَيْرَ مَا يُرْضِيكُمَا لَا يُجَاوِلُ ،
 وَهَذِهِ الْأَدَوَاتُ الَّتِي تَجْزِمُ فِعْلَيْنِ كُلُّهَا أَسْمَاءٌ إِلَّا إِنْ وَإِذَا مَا
 فَإِنَّهَا حَرْفَانِ وَكَذَلِكَ الْأَدَوَاتُ الَّتِي تَجْزِمُ فِعْلًا وَاحِدًا كُلُّهَا
 حُرُوفٌ ،

* فِعْلَيْنِ يَقْتَضِيْنَ شَرْطُ قَدِّمَا * يَتَلَوُ الْجَزَاءُ وَجَوَابًا وَسِمَا *
 يَعْنِي أَنَّ هَذِهِ الْأَدَوَاتِ الْمَذْكُورَةَ فِي قَوْلِهِ وَأَجْزَمُ بَيَانٍ إِلَى
 قَوْلِهِ أَنْتَى تَقْتَضِي جُمْلَتَيْنِ إِحْدَاهُمَا وَهِيَ الْمُتَقَدِّمَةُ تُسَمَّى
 شَرْطًا وَالثَّانِيَّةُ وَهِيَ الْمُتَأَخِّرَةُ تُسَمَّى جَوَابًا وَجَزَاءً ، وَيَجِبُ
 فِي الْجُمْلَةِ الْأُولَى أَنْ تَكُونَ فِعْلِيَّةً وَأَمَّا الثَّانِيَّةُ فَالْأَصْلُ فِيهَا
 أَنْ تَكُونَ فِعْلِيَّةً وَيَجُوزُ أَنْ تَكُونَ أَسْمِيَّةً نَحْوُ إِنْ جَاءَ زَيْدٌ
 أَكْرَمْتَهُ وَإِنْ جَاءَ زَيْدٌ فَلَهُ الْفَضْلُ ،

* وَمَاضِيَيْنِ أَوْ مُضَارِعَيْنِ * تُلْفِيهِمَا أَوْ مُتَخَالَفَيْنِ *
 أَيُّ إِذَا كَانَ الشَّرْطُ وَالْجَزَاءُ جُمْلَتَيْنِ فِعْلِيَّتَيْنِ فَيَكُونَانِ عَلَى

2. From the 'Alfiyya of 'Ibn Mālik, with the commentary of 'Ibn 'Akīl.

عَوَامِدُ الْجَزْمِ ،

* بِلَا وَلَا مِ طَالِبًا ضَعَّ جَزْمًا * فِي الْفِعْلِ هَكَذَا بِلَمْ وَلَمَّا *
 * وَأَجْزَمُ بَيْنَ وَمَنْ وَمَا وَمَهُمَا * أَيَّ مَتَى أَيَّانَ أَيْنَ إِذْمَا *
 * وَحَيْثُمَا أَنَّى وَحَرْفٌ إِذْمَا * كَانِ وَبَاقِي الْأَدَوَاتِ أَسْمَا *
 الْأَدَوَاتُ الْجَازِمَةُ لِلْمُضَارِعِ عَلَى قِسْمَيْنِ ، أَحَدُهُمَا مَا يَجْزِمُ
 فِعْلًا وَاحِدًا وَهُوَ اللَّامُ الدَّالَّةُ عَلَى الْأَمْرِ نَحْوُ لِيَقُمْ زَيْدٌ وَعَلَى
 الدُّعَاءِ نَحْوُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ وَلَا الدَّالَّةُ عَلَى النَّهْيِ نَحْوُ قَوْلِهِ
 تَعَالَى لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا أَوْ عَلَى الدُّعَاءِ نَحْوُ رَبَّنَا لَا
 تُؤَاخِذْنَا وَلَمْ وَلَمَّا وَهُمَا لِلنَّفْيِ وَيَخْتَصَّانِ بِالْمُضَارِعِ وَيَقْلِبَانِ
 مَعْنَاهُ إِلَى الْمَضِيِّ نَحْوُ لَمْ يَقُمْ زَيْدٌ وَلَمَّا يَقُمْ عَمْرُو وَلَا يَكُونُ
 الْمَنْفِيُّ بِلَمَّا إِلَّا مُتَّصِلًا بِالْحَالِ ، وَالثَّانِي مَا يَجْزِمُ فِعْلَيْنِ
 وَهُوَ إِنْ نَحْوُ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفُّوهُ يُجَاسِبُكُمْ بِهِ
 اللَّهُ وَمَنْ نَحْوُ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَمَا نَحْوُ وَمَا
 تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَمَهُمَا نَحْوُ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا
 بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنَتَسَكَّرَنَّا بِهَا فَبَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ وَأَيُّ
 نَحْوُ أَيَّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى وَمَتَى كَقَوْلِهِ

(من الطويل)

مَتَى تَأْتِيهِ تَعُشُّوْا إِلَى ضَوْءِ نَارِهِ تَجِدْ خَيْرَ نَارٍ عِنْدَهَا خَيْرُ مَوْقِدٍ

بعد حَرْفِ الْإِسْتِفْهَامِ إِذَا قَالَ أَقَامَ زَيْدٌ أَوْ أَلَمْ يَقُمْ زَيْدٌ
فَقُلْتَ نَعَمْ فَقَدْ حَقَّقْتَ مَا بَعْدَ الْهَمْزَةِ ، وَبَلَى إِيحَابٌ لَهَا
بَعْدَ النَّفْيِ تَقُولُ لِمَنْ قَالَ لَمْ يَقُمْ زَيْدٌ أَوْ أَلَمْ يَقُمْ زَيْدٌ بَلَى
أَيُّ قَدْ قَامَ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى بَلَى قَادِرِينَ أَيُّ فَجَمَعُهَا ، وَأَجَلٌ
لَا يُصَدِّقُ بِهَا إِلَّا فِي الْخَبَرِ خَاصَّةً يَقُولُ الْقَائِلُ قَدْ أَتَاكَ
زَيْدٌ فَتَقُولُ أَجَلٌ وَلَا تُسْتَعْمَلُ فِي جَوَابِ الْإِسْتِفْهَامِ ، وَجَيْرُ
نَحْوِهَا بِكَسْرِ الرَّاءِ وَقَدْ تُفْتَحُ قَالَ

وَقُلْنَ عَلَى الْفِرْدَوْسِ أَوَّلَ مَشْرَبٍ أَجَلٌ جَيْرٌ إِنْ كَانَتْ
أُبَيَّحَتْ دَعَاثِرُهُ

وَيُقَالُ جَيْرٌ لَأَفْعَلَنَّ بِمَعْنَى حَقًّا ، وَإِنَّ كَذَلِكَ قَالَ
(من الكامل)

وَيَقُلْنَ شَيْبٌ قَدْ عَلَا كَ وَقَدْ كَبِرَتْ فَقُلْتُ إِنَّهُ ،
وَإِي لَا تُسْتَعْمَلُ إِلَّا مَعَ الْقَسَمِ إِذَا قَالَ لَكَ الْمُسْتَخْبِرُ هَلْ
كَانَ كَذَا قُلْتَ إِي وَاللَّهِ وَإِي اللَّهِ وَإِي لَعَمْرِي وَإِي هَا اللَّهُ
ذَا ، فَصَلْ ، كِنَانَةُ تَكْسِرُ الْعَيْنَ مِنْ نَعَمْ وَفِي قِرَاءَةِ عُمَرَ بْنِ
الْخَطَّابِ وَابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيهِمَا قَالُوا نَعَمْ وَحَكِي أَنَّ عُمَرَ سَأَلَ
قَوْمًا عَنْ شَيْءٍ فَقَالُوا نَعَمْ بِالْفَتْحِ فَقَالَ عُمَرُ إِنَّمَا النَّعَمْ الْإِبِلُ
فَقُولُوا نَعَمْ وَعَنِ النَّضْرِ بْنِ شُمَيْلٍ أَنَّ نَحْمَ بِالْحَاءِ لُغَةٌ نَاسٍ
مِنَ الْعَرَبِ ، فَصَلْ ، وَفِي إِي اللَّهِ ثَلَاثَةُ أَوْجِهٍ فَتَحُ الْيَاءُ
وَتُسَكِّنُهَا وَالْجَمْعُ بَيْنَ سَاكِنَيْنِ هِيَ وَلاَمُ التَّعْرِيفِ الْمُدْغَمَةُ
وَحَذْفُهَا ،

وَأَمَّا وَاللَّهِ لَا فَعَلَنْ قَالَ النَّابِغَةُ
 هَا إِنْ تَا عِدْرَةٌ إِنْ لَمْ تَكُنْ نَفَعَتْ فَإِنَّ صَاحِبَهَا قَدْ تَاهَ
 فِي الْبَلَدِ

وقال (من الطويل)

نَحْنُ اقْتَسَمْنَا الْمَالَ نِصْفَيْنِ بَيْنَنَا فَقُلْتُ لَهُمْ هَذَا لَهَا هَذَا لِيَا
 وقال (من الطويل) أَلَا يَا أَصْبَحَانِي قَبْلَ غَارَةِ سِنَجَالِ

وقال (من الطويل)

أَمَّا وَالَّذِي أَبْكَى وَأَضْحَكَ وَالَّذِي
 أَمَاتَ وَأَحْيَا وَالَّذِي
 أَمْرُهُ الْأَمْرُ،

فصل ، وأكثر ما تُدْخَلُ هَا عَلَى أَسْمَاءِ الْإِشَارَةِ وَالضَّمَائِرِ
 كَقَوْلِكَ هَذَا وَهَذِهِ وَهَذَا أَنَا ذَا وَهَذَا هُوَ ذَا وَهَذَا أَنْتَ ذَا وَهَذَا
 هِيَ ذَا وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ ، فصل ، وَيُحَذِّفُونَ الْأَلِفَ عَنْ أَمَّا
 فَيَقُولُونَ أَمَّ وَاللَّهِ وَفِي كَلَامِ هَجْرَسِ بْنِ كَلَيْبٍ أَمَّ وَسَيَفِي
 وَزَيْيَةٍ وَرُحَى وَنَضْلِيَةٍ وَفَرَسِي وَأُذْنِيَةٍ لَا يَدْعُ الرَّجُلُ قَاتِلَ أَبِيهِ
 وَهُوَ يَنْظُرُ إِلَيْهِ ، وَيُبَدِّلُ بَعْضُهُمْ عَنْ هَمْزَتِهِ هَاءً فَيَقُولُ هَمَّا
 وَاللَّهِ وَهَمَّ وَاللَّهِ وَبَعْضُهُمْ عَيْنًا فَيَقُولُ عَمَّا وَاللَّهِ وَعَمَّ وَاللَّهِ ،

c. Of the ḥorūf ʿet-taṣdīk wa'l-ʿigāb or particles of
 affirmation and assertion.

وهي نَعَمْ وَبَلَى وَأَجَلٌ وَجَيْرٌ وَإِيَّ ، فَأَمَّا نَعَمْ فَمُصَدِّقَةٌ
 لِمَا سَبَقَهَا مِنْ كَلَامٍ مَنفِيٍّ أَوْ مُثَبِّتٍ تَقُولُ إِذَا قَالَ قَامَ زَيْدٌ
 أَوْ لَمْ يَقُمْ نَعَمْ تَصْدِيقًا لِقَوْلِهِ وَكَذَلِكَ إِذَا وَقَعَ الْكَلَامَانِ

كَذْتُ بِالضَّمِّ ، فَصَلْ ، وَالْفَصْلُ بَيْنَ مَعْنَيَيْ عَسَى وَكَانَ أَنَّ
 عَسَى لِمُقَارَبَةِ الْأَمْرِ عَلَى سَبِيلِ الرَّجَاءِ وَالطَّعْنِ تَقُولُ عَسَى
 اللَّهُ أَنْ يَشْفِيَ مَرِيضَكَ تُرِيدُ أَنَّ قُرْبَ شِفَائِهِ مَرْجُوٌّ مِنْ
 عِنْدِ اللَّهِ مَطْمَوعٌ فِيهِ وَكَانَ لِمُقَارَبَتِهِ عَلَى سَبِيلِ الْوُجُودِ
 وَالْحُصُولِ تَقُولُ كَادَتِ الشَّمْسُ تَغْرُبُ تُرِيدُ أَنَّ قُرْبَهَا مِنْ
 الْغُرُوبِ قَدْ حَصَلَ ، فَصَلْ ، وَقَوْلُهُ تَع إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ
 يَرَاهَا عَلَى نَفْيِ مُقَارَبَةِ الرُّؤْيَةِ وَهُوَ أَبْلَغُ مِنْ نَفْيِ نَفْسِ
 الرُّؤْيَةِ وَنَظِيرُهُ قَوْلُ ذِي الرُّمَّةِ (من الطويل)

إِذَا غَيَّرَ الْحَجَرُ الْمُحِبِّينَ لَمْ يَكَدْ رَسِيسُ الْهَوَى مِنْ
 حُبِّ مَيَّةٍ يَبْرَحُ ،

فَصَلْ ، وَمِنْهَا أَوْشَكَ يُسْتَعْمَلُ اسْتِعْمَالُ عَسَى فِي مَذْهَبِهَا
 وَاسْتِعْمَالُ كَادَ تَقُولُ يَوْشِكُ زَيْدٌ أَنْ يَجِيءَ وَيَوْشِكُ أَنْ
 يَجِيءَ زَيْدٌ وَيَوْشِكُ زَيْدٌ يَجِيءُ قَالَ (من المنسرح)
 يَوْشِكُ مَنْ فَرَّ مِنْ مَنِيَّتِهِ فِي بَعْضِ غَرَاتِهِ يُوَفِّقُهَا ،
 فَصَلْ ، وَمِنْهَا كَرَبَ وَأَخَذَ وَجَعَلَ وَطَفِقَ يُسْتَعْمَلْنَ اسْتِعْمَالُ
 كَادَ تَقُولُ كَرَبَ يَفْعَلُ وَجَعَلَ يَقُولُ ذَاكَ وَأَخَذَ يَقُولُ قَالَ اللَّهُ
 تَع وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ ،

b. Of the *horūfèt-tènbîh* or particles that call attention.

وَهِيَ هَا وَالْأَ وَأَمَّا تَقُولُ هَا إِنَّ زَيْدًا مُنْطَلِقٌ وَهَا أَفْعَلُ
 كَذَا وَالْأَ إِنَّ عَمْرًا بِالْبَابِ وَأَمَّا إِنَّكَ خَارِجٌ وَالْأَ لَا تَفْعَلُ

مع الفعل مُتَأَوَّلًا بِالمصدرِ كَقَوْلِكَ عَسَى زَيْدٌ أَنْ يَخْرُجَ فِي
مَعْنَى قَارَبَ زَيْدٌ الْخُرُوجَ قَالَ اللَّهُ تَعَفَّسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ
بِالْفَتْحِ ، وَالثَّانِي أَنْ تَكُونَ بِمَنْزِلَةِ قَرَبَ فَلَا يَكُونُ لَهَا إِلَّا
مَرْفُوعٌ إِلَّا أَنْ مَرْفُوعَهَا أَنْ مَعَ الفعلِ فِي تَأْوِيلِ المصدرِ
كَقَوْلِكَ عَسَى أَنْ يَخْرُجَ زَيْدٌ فِي مَعْنَى قَرَبَ خُرُوجَهُ قَالَ اللَّهُ
تَعَفَّسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ ، فَصَلْ ، وَمِنْهَا
كَادَ وَلَهَا اسْمٌ وَخَبَرٌ وَخَبَرُهَا مَشْرُوطٌ فِيهِ أَنْ يَكُونَ فِعْلًا
مُضَارِعًا مُتَأَوَّلًا بِاسْمِ فاعِلٍ كَقَوْلِكَ كَادَ زَيْدٌ يَخْرُجُ وَقَدْ
جَاءَ عَلَى الْأَصْلِ وَمَا كِدْتُ آئِبًا كَمَا جَاءَ عَسَى
الْغُويُّرُ أَبُو سَاءَ ، فَصَلْ ، وَقَدْ شَبَّهَ عَسَى بِكَادَ مَنْ قَالَ

(من الوافر)

عَسَى الْكَرْبُ الَّذِي أُمْسِيَتْ فِيهِ يَكُونُ وَرَاءَهُ فَرَجٌ قَرِيبٌ
وَكَادَ بِعَسَى مَنْ قَالَ (من الرجز)

قَدْ كَادَ مِنْ طَوْلِ الْبِلَى أَنْ يَمَّحَا ، فَصَلْ ، وَلِلْعَرَبِ فِي عَسَى ثَلَاثَةٌ
مَذَاهِبَ ، أَحَدُهَا أَنْ يَقُولُوا عَسَيْتَ أَنْ تَفْعَلَ وَعَسَيْتُهَا إِلَى
عَسَيْتَنَّ وَعَسَى زَيْدٌ أَنْ يَفْعَلَ وَعَسِيًّا إِلَى عَسَيْنَ وَعَسَيْتُ
وَعَسَيْنَا ، وَالثَّانِي أَنْ لَا يَتَجَاوَزُوا عَسَى أَنْ يَفْعَلَ وَعَسَى
أَنْ يَفْعَلَا وَعَسَى أَنْ يَفْعَلُوا ، وَالثَّلَاثُ أَنْ يَقُولُوا عَسَاكَ أَنْ
تَفْعَلَ إِلَى عَسَاكُنَّ وَعَسَاهُ أَنْ يَفْعَلَ إِلَى عَسَاهُنَّ وَعَسَانِي
أَنْ أَفْعَلَ وَعَسَانَا ، فَصَلْ ، وَتَقُولُ كَادَ يَفْعَلُ إِلَى كِيدَنَّ وَكِدَّتْ
تَفْعَلُ إِلَى كِيدُتَنَّ وَكِدْتُ أَفْعَلُ وَكِدْنَا ، وَبَعْضُ الْعَرَبِ يَقُولُ

عندهم من الناس أَجْمَعِينَ وَأَمْرُهُ مُمْتَثِلٌ كَأَمْرِ السُّلْطَانِ وَأَشَدُّ
وَيَتَجَلَسُ عَلَى بَسَاطٍ فِي الدَّارِ وَلَهُ ثَلَاثُ جَزَائِرٍ يَأْخُذُ مَحَبَّاهَا
لِنَفْسِهِ عَادَةً قَدِيمَةً أَجْرَاهَا السُّلْطَانُ أَحْمَدُ شَنُورَازَةُ ، وَيُسَمُّونَ
الْخَطِيبَ هَنْدِيَجَرِي وَضَبُطُ ذَلِكَ بِفَتْحِ الْهَاءِ وَسُكُونِ النَّونِ
وَكسْرِ الدَّالِ وَيَاءٌ مَدٌّ وَجِيمٌ مَفْتُوحٌ وَرَاءُ وَيَاءٌ وَيُسَمُّونَ صَاحِبَ
الدِّيَوَانِ الْفَامَلْدَارِي بِفَتْحِ الْفَاءِ وَالْمِيمِ وَالْدَّالِ الْمَهْمَلِ وَيُسَمُّونَ
صَاحِبَ الْأَشْغَالِ مَا فَكَلُوا بِفَتْحِ الْمِيمِ وَالْكَافِ وَضَمِّ اللَّامِ
وَيُسَمُّونَ الْحَاكِمَ فِتْنَايَكِ بِكسْرِ الْفَاءِ وَسُكُونِ التَّاءِ الْمَعْلُوقَةِ
وَفَتْحِ النَّونِ وَالْفِ وَيَاءٌ آخِرُ الْحُرُوفِ مَفْتُوحَةٌ أَيْضًا وَكَافٌ
وَيُسَمُّونَ قَائِدَ الْبَحْرِ مَانَايَكِ بِفَتْحِ الْمِيمِ وَالنَّونِ وَالْيَاءِ وَكُلُّ
هَؤُلَاءِ يُسَمَّى وَزِيرًا ، وَلَا سِجْنَ عَنْدهم بِتِلْكَ الْجَزَائِرِ إِنَّمَا
يُحْبَسُ أَرْبَابُ الْجَرَائِمِ فِي بُيُوتِ خَشَبٍ هِيَ مُعَدَّةٌ لِلْأَمْتِنَةِ
التَّجَارِ وَيُجْعَلُ أَحَدُهُمْ فِي خَشَبَةٍ كَمَا يُفْعَلُ عِنْدَنَا بِأَسَارَى
الرُّومِ ،

VIII. GRAMMATICAL EXTRACTS.

+ 538

1. From the Mufasssal of ʿez-Zèmahsari.

a. Of the class of Verbs called أفعالُ الْمُقَارَبَةِ or verbs of approximation.

وَمِنْ أَصْنَافِ الْفِعْلِ أفعالُ الْمُقَارَبَةِ ، مِنْهَا عَسَى وَلَهَا
مَذْهَبَانِ ، أَحَدُهُمَا أَنْ تَكُونَ بِمَنْزِلَةِ قَارَبَ فَيَكُونُ لَهَا
مَرْفُوعٌ وَمَنْصُوبٌ إِلَّا أَنْ مَنْصُوبَهَا مَشْرُوطٌ فِيهِ أَنْ يَكُونَ أَنْ

ما تَكْسِرُهُ مِنَ الْأَوَانِي يُحْسَبُ عَلَيْهَا قِيَمَتُهُ وَإِذَا أَرَادَتْ الْخُرُوجَ
 مِنْ دَارٍ إِلَى دَارٍ أَعْطَاهَا أَهْلُ الدَّارِ الَّتِي تَخْرُجُ إِلَيْهَا الْعَدَدَ
 الَّذِي هِيَ مُرْتَهَنَةٌ فِيهِ فَتَدْفَعُهُ لِأَهْلِ الدَّارِ الَّتِي خَرَجَتْ
 مِنْهَا وَيَبْقَى عَلَيْهَا لِلْآخِرِينَ وَأَكْثَرُ شُغْلِ هَؤُلَاءِ الْمُسْتَأْجَرَاتِ
 غَزْلُ الْقَنْبَرِ، وَالتَّزْوُجُ بِهَذِهِ الْجَزَائِرِ سَهْلٌ لِنِزَارَةِ الصَّدَاقِ
 وَحُسْنِ مُعَاشَرَةِ النِّسَاءِ وَأَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُسَمِّي صَدَاقًا إِنَّمَا تَقَعُ
 الشَّهَادَةُ وَيُعْطَى صَدَاقٌ مِثْلِهَا وَإِذَا قَدِمَتِ الْمَرَاكِبُ تَزَوَّجَ
 أَهْلُهَا النِّسَاءَ فَإِذَا أَرَادُوا السَّفَرَ طَلَّقُوهُنَّ وَذَلِكَ نَوْعٌ مِنْ
 نِكَاحِ الْمُتَعَةِ وَهِنَّ لَا يَخْرُجْنَ عَنْ بِلَادِهِنَّ أَبَدًا، وَلَمْ أَرَ فِي
 الدُّنْيَا أَحْسَنَ مُعَاشَرَةٍ مِنْهُنَّ وَلَا تَكِلُ الْمَرْأَةُ عِنْدَهُمْ خِدْمَةَ
 زَوْجِهَا إِلَى سِوَاهَا بَلْ هِيَ تَأْتِيهِ بِالطَّعَامِ وَتَرْفَعُهُ مِنْ بَيْنِ
 يَدَيْهِ وَتَغْسِلُ يَدَهُ وَتَأْتِيهِ بِالْمَاءِ لِلْوَضُوءِ وَتَغْمُ رِجْلَيْهِ عِنْدَ
 النَّوْمِ، وَمِنْ عَوَائِدِهِنَّ أَلَّا تَأْكُلَ الْمَرْأَةُ مَعَ زَوْجِهَا وَلَا يَعْلَمَ
 الرَّجُلُ مَا تَأْكُلُهُ الْمَرْأَةُ وَلَقَدْ تَزَوَّجْتُ بِهَا نِسْوَةً فَأَكَلْتُ مَعِي
 بَعْضُهُنَّ بَعْدَ مُحَاوَلَةٍ وَبَعْضُهُنَّ لَمْ تَأْكُلْ مَعِي وَلَا اسْتَطَعْتُ
 أَنْ أَرَاهَا تَأْكُلُ وَلَا نَفَعَتْنِي حِيلَةٌ فِي ذَلِكَ، * * * * *

ذِكْرُ أَرْبَابِ الْخَطِّ وَسِيرِهِمْ، وَهُمْ يُسَمَّوْنَ الْوَزِيرَ الْأَكْبَرَ النَّائِبَ
 عَنِ السُّلْطَانِ كَلَكِي بَفَتْحِ الْكَافِ الْأُولَى وَاللَّامِ وَيُسَمَّوْنَ
 الْقَاضِي فَنَدِيَارْقَالُوا وَضَبُطُ ذَلِكَ بِفَاءٍ مَفْتُوحٍ وَنُونٍ مُسَكَّنٍ
 وَدَالٍ مُهْمَلٍ مَفْتُوحٍ وَيَاءٌ آخِرُ الْحُرُوفِ وَالْفِ وَرَاءَ وَقَافٍ وَالْفِ
 وَلَامٍ مَضْمُومٍ وَأَحْكَامُهُمْ كُلُّهَا رَاجِعَةٌ إِلَى الْقَاضِي وَهُوَ أَعْظَمُ

للدِّينَارِ الذَّهَبِيِّ ، ذِكْرَ نِسَائِهَا ، وَنِسَاؤُهَا لَا يُغَطِّينَ رُءُوسَهُنَّ
وَلَا سُلْطَانَتُهُمْ تُغَطِّي رَأْسَهَا وَيَمْشُطْنَ شُعُورَهُنَّ وَيَجْمَعْنَهَا إِلَى
جِهَةٍ وَاحِدَةٍ وَلَا يَلْبَسْنَ أَكْثَرَهُنَّ إِلَّا فُوطَةً وَاحِدَةً تَسْتُرُهَا
مِنَ السَّرَّةِ إِلَى اسْفَلٍ وَسَائِرُ أَجْسَادِهِنَّ مَكْشُوفَةٌ وَكَذَلِكَ
يَمْشِينَ فِي الْأَسْوَاقِ وَغَيْرِهَا وَلَقَدْ جَهِدْتُ لَمَّا وَلَيْتُ الْقَضَاءَ بِهَا
أَنْ أَقْطَعَ تِلْكَ الْعَادَةَ وَأَمُرَهُنَّ بِاللِّبَاسِ فَلَمْ أُسْتَطِعْ ذَلِكَ
فَكُنْتُ لَا تَدْخُلُ إِلَى مِنْهِنَّ امْرَأَةٌ فِي خُصُومَةٍ إِلَّا مُسْتَتِرَةً الْجَسَدِ
وَمَا عَدَا ذَلِكَ لَمْ تَكُنْ لِي عَلَيْهِ قُدْرَةٌ وَلِبَاسُ بَعْضِهِنَّ قُبْصٌ
زَائِدَةٌ عَلَى الْفُوطَةِ وَقُبْصُهُنَّ قِصَارُ الْأَكْمَامِ عِرَاضُهَا وَكَانَ
لِي جَوَارِ كَسَوْتُهُنَّ لِبَاسَ أَهْلِ دِهْلِي وَغَطَّيْنَ رُءُوسَهُنَّ فَعَابَهُنَّ
ذَلِكَ أَكْثَرَ مِمَّا زَانَهُنَّ إِذَا لَمْ يَتَعَوَّدْنَ ، وَحَلِيَهُنَّ الْأَسَاوِرُ
تَجْعَلُ الْمَرْأَةُ مِنْهَا جُمْلَةً فِي ذِرَاعَيْهَا بِحَيْثُ تَمَلُّ مَا بَيْنَ الْكَوْعِ
وَالْمَرْفِقِ وَهِيَ مِنَ الْفِضَّةِ وَلَا يَجْعَلُ أَسَاوِرَ الذَّهَبِ إِلَّا نِسَاءُ
السُّلْطَانِ وَأَقَارِبِهِ وَلِهِنَّ الْخَلَاخِيلُ وَيُسَمَّوْنَهَا الْبَايِلَ بَبَاءَ
مُوحَّدَةٍ وَالْفِ وَبَاءَ آخِرِ الْحُرُوفِ مَكْسُورَةٍ وَقَلَايِدُ ذَهَبٍ
يَجْعَلْنَهَا عَلَى صُدُورِهِنَّ وَيُسَمَّوْنَهَا الْبَسْدَرَةَ بِالْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ
وَسُكُونِ السِّينِ الْمُثْمَلِ وَفَتْحِ السِّدَالِ الْمُهْمَلِ وَالرَّاءِ ، وَمِنْ
عَجِيبِ أَفْعَالِهِنَّ أَنَّهُنَّ يَسْتَأْجِرْنَ أَنْفُسَهُنَّ لِلْخِدْمَةِ بِالْأَدْيَارِ
عَلَى عَدَدٍ مَعْلُومٍ مِنْ خَمْسَةِ دَنَانِيرٍ فَمَا دُونَهَا عَلَى
مُسْتَأْجِرِهِنَّ نَفَقَتُهُنَّ وَلَا يَرَيْنَ ذَلِكَ عَيْبًا وَيَفْعَلُهُ أَكْثَرُ بَنَاتِهِمْ
فَتَجِدُ فِي دَارِ الْإِنْسَانِ الْغَنِيِّ مِنْهُنَّ الْعَشْرَةَ وَالْعِشْرِينَ وَكُلُّ

والعمائم وهي من القطن ويحملون منها أوانى النحاس
فإنها عندهم كثيرة ويحملون الودع ويحملون القنبر بفتح
القاف وسكون النون وفتح الباء الموحدة والراء وهو ليف
جوز النارجيل وهم يدبغونه في حفر على الساحل ثم يضربونه
بالمرازيب ثم يغزله النساء وتُصنع منه الحبال لخياطة المراكب
وتحمل إلى الصين والهند واليمن وهو خير من القنب
وبهذه الحبال تُخاط مراكب الهند واليمن لأن ذلك البحر
كثير الحجارة فإن كان المركب مسمرًا بمسامير الحديد صدم
الحجارة فأنكسر وإذا كان مخيطًا بالحبال أُعطى الرطوبة فلم
ينكسر، وصرف أهل هذه الجزائر الودع وهو حيوان يلتقطونه
في البحر ويضعونه في حفر هنالك فيذهب لحمه ويبقى عظمه
أبيض ويسمون المائة منه سياه بسين مهمل وياء آخر
الحروف ويسمون السبعائة منه الفال بالفاء ويسمون الاثنى
عشر ألفًا منه الكتي بضم الكاف وتشديد التاء المعلوّة
ويسمون المائة ألف منه بستر بضم الباء الموحدة والتاء
المعلوّة وبينهما سين مهمل ويباع بها بقيمة أربعة بساتي
بدينار من الذهب وربما رخص حتى يباع عشر بساتي
منه بدينار ويبيعونه من أهل بنجالة بالأرز وهو أيضًا صرف
أهل بلاد بنجالة ويبيعونه من أهل اليمن فيجعلونه عوض
الرمل في مراكبهم وهذا الودع أيضًا هو صرف السودان في
بلادهم رأيتُه يُباع بهالي وجوجو بحساب ألف ومائة وخمسين

دَاخِلٌ إِلَى الدَّارِ أَنْ يَغْسِلَ رِجْلَيْهِ بِالْمَاءِ الَّذِي فِي الْخَابِيَةِ
بِالْمَاءِ وَيَمْسَحَهَا بِخَصِيرٍ غَلِيظٍ مِنَ اللَّيْفِ يَكُونُ هُنَالِكَ ثُمَّ
يَدْخُلُ بَيْتَهُ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُ كُلُّ دَاخِلٍ إِلَى الْمَسْجِدِ ، وَمَنْ
عَوَّائِدُهُمْ إِذَا قَدِمَ عَلَيْهِمْ مَرْكَبٌ أَنْ تَخْرُجَ إِلَيْهِ الْكَنَادِرُ وَهِيَ
الْقَوَارِبُ الصَّغَارُ وَاحِدُهَا كُنْدَرَةٌ بَضَمِ الْكَافِ وَالذَّالِ وَفِيهَا أَهْلُ
الْجَزِيرَةِ مَعَهُمُ التَّنْبُولُ وَالْكَرْنَبَةُ وَهِيَ جَوْزُ النَّارِجِيلِ الْأَخْضَرُ
فَيُعْطَى الْإِنْسَانُ مِنْهُمْ ذَلِكَ لِمَنْ شَاءَ مِنْ أَهْلِ الْمَرْكَبِ وَيَكُونُ
نَزِيلَهُ وَيَحْمِلُ أَمْتَعَتَهُ إِلَى دَارِهِ كَأَنَّهُ بَعْضُ أَقْرَبَائِهِ وَمَنْ أَرَادَ
التَّزَوُّجَ مِنَ الْقَادِمِينَ عَلَيْهِمْ تَزَوَّجَ فَإِذَا حَانَ سَفَرُهُ طَلَّقَ
الْمَرْأَةَ لِأَنَّهُنَّ لَا يَخْرُجْنَ عَنْ بِلَادِهِنَّ وَمَنْ لَمْ يَتَزَوَّجْ
فَالْمَرْأَةُ الَّتِي يَنْزِلُ بِدَارِهَا تَطْبَحُ لَهُ وَتَخْدُمُهُ وَتُزَوِّدُهُ إِذَا
سَافَرَ وَتَرْضَى مِنْهُ فِي مُقَابَلَةٍ بِأَيِّسَرِ شَيْءٍ مِنَ الْإِحْسَانِ ،
وَفَائِدَةُ الْمَخْزَنِ وَيُسَمُّونَهُ الْبَنْدَرُ أَنْ يَشْتَرِيَ مِنْ كُلِّ سِلْعَةٍ
بِالْمَرْكَبِ حَظًّا بِسُومٍ مَعْلُومٍ سَوَاءً كَانَتْ السِّلْعَةُ تُسَاوِي ذَلِكَ
أَوْ أَكْثَرَ مِنْهُ وَيُسَمُّونَهُ شَرَعَ الْبَنْدَرِ وَيَكُونُ لِلْبَنْدَرِ بَيْتٌ فِي
كُلِّ جَزِيرَةٍ مِنَ الْحَشَبِ يُسَمُّونَهُ الْبَجَنْصَارَ بَفَتْحِ الْبَاءِ
الْمَوْحَدَةِ وَالْجِيمِ وَسُكُونِ النُّونِ وَفَتْحِ الصَّادِ الْمُهْمَلِ وَآخِرُهُ رَاءٌ
يَجْمَعُ بِهِ الْوَالِي وَهُوَ الْكُرْدُورِي جَمْعُ سِلْعَةٍ وَيَبِيعُ بِهَا وَيَشْتَرِي
وَهُمْ يَشْتَرُونَ الْفَخَّارَ إِذَا جَلِبَ إِلَيْهِمُ بِالْذَّجَاجِ فَتُبَاعُ عَنْدهُمْ
الْقِدْرُ بِخَمْسِ دَجَاجَاتٍ وَسِتٍّ ، وَتَحْمِلُ الْمَرَائِبُ مِنْ هَذِهِ
الْجَزَائِرِ السَّمَكَ الَّذِي ذَكَرْنَاهُ وَجَوْزَ النَّارِجِيلِ وَالْفُوطَ وَالْوَلِيَانَ

الْبَيْتِ وَجَعَلَ عَلَيْهَا غُرْفَاتٌ مِنَ الْوَدَعِ عَنْ يَمِينِ طَرِيقِهِ
إِلَى الْبَيْتِ وَشِمَالِهِ وَتَكُونُ الْمَرْأَةُ وَاقِفَةً عِنْدَ بَابِ الْبَيْتِ
تَنْتَظِرُهُ فَإِذَا وَصَلَ إِلَيْهَا رَمَتْ عَلَى رِجْلَيْهِ ثَوْبًا يَأْخُذُهُ
خُدَامُهُ وَإِنْ كَانَتِ الْمَرْأَةُ هِيَ الَّتِي تَأْتِي إِلَى مَنْزِلِ الرَّجُلِ
بُسِطَتْ دَارُهُ وَجُعِلَ فِيهَا الْوَدَعُ وَرَمَتِ الْمَرْأَةُ عِنْدَ الْوُصُولِ
إِلَيْهِ الثَّوْبَ عَلَى رِجْلَيْهِ وَكَذَلِكَ عَادَتْهُمْ فِي السَّلَامِ عَلَى
السُّلْطَانِ عِنْدَهُمْ لَا بُدَّ مِنْ ثَوْبٍ يُرْمَى عِنْدَ ذَلِكَ وَسَنَذْكُرُهُ ،
وَبُنْيَانُهُمْ بِالْخَشَبِ وَيَجْعَلُونَ سَطُوحَ الْبُيُوتِ مُرْتَفِعَةً عَنِ
الْأَرْضِ تَوَقِّيًّا مِنَ الرُّطُوبَاتِ لِأَنَّ أَرْضَهُمْ نَدِيَّةٌ وَكَيْفِيَّةٌ ذَلِكَ
أَنْ يَنْحُتُوا حِجَارَةً يَكُونُ طُولُ الْحَجَرِ مِنْهَا ذِرَاعَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةً
وَيَجْعَلُونَهَا صُفُوفًا وَيَعْرِضُونَ عَلَيْهَا خَشَبَ النَّارِجِيلِ ثُمَّ
يَضَعُونَ الْحِيطَانَ مِنَ الْخَشَبِ وَلَهُمْ صِنَاعَةٌ عَاجِبَةٌ فِي ذَلِكَ
وَيَبْنُونَ فِي أُسْطُوَانِ الدَّارِ بَيْتًا يُسَمُّونَهُ الْمَالَمَ بَفَتْحِ اللَّامِ
يَجْلِسُ الرَّجُلُ بِهِ مَعَ أَصْحَابِهِ وَيَكُونُ لَهُ بَابَانِ أَحَدُهُمَا إِلَى
جِهَةِ الْأُسْطُوَانِ يَدْخُلُ مِنْهُ النَّاسُ وَالْآخَرُ إِلَى جِهَةِ الدَّارِ
يَدْخُلُ مِنْهُ صَاحِبُهَا وَيَكُونُ عِنْدَ هَذَا الْبَيْتِ خَابِيَّةٌ مَمْلُوءَةٌ
مَاءً وَلَهَا مُسْتَقَى يُسَمُّونَهُ الْوَلَنْجَ بَفَتْحِ الْوَاوِ وَاللَّامِ وَسُكُونِ
النُّونِ وَجِيمٍ هُوَ مِنْ قِشْرِ جَوْزِ النَّارِجِيلِ وَلَهُ نِصَابٌ طَوْلُهُ
ذِرَاعَانِ وَبِهِ يَسْقُونَ الْمَاءَ مِنَ الْأَبَارِ لِقُرْبِهَا ، وَجَمِيعُهُمْ خُفَاءُ
الْأَقْدَامِ مِنْ رَفِيعٍ وَوَضِيعٍ وَأَرْقَتْهُمْ مَكْنُوسَةٌ نَقِيَّةٌ تُظِلُّلُهَا
الْأَشْجَارُ فَالْمَاشِي بِهَا كَأَنَّهُ فِي بُسْتَانٍ وَمَعَ ذَلِكَ لَا بُدَّ لِكُلِّ

لأنَّهم جَرَّبُوا أَنَّ مَنْ أَخَذَ لَهُمْ شَيْئًا أَصَابَتْهُ مُصِيبَةٌ عَاجِلَةٌ
وَإِذَا أَتَتْ أَجْفَانُ الْعَدُوِّ إِلَى نَاحِيَّتِهِمْ أَخَذُوا مَنْ وَجَدُوا
مِنْ غَيْرِهِمْ وَلَمْ يَعْضُوا لِأَحَدٍ مِنْهُمْ بُسُوءًا وَإِنْ أَخَذَ أَحَدُ الْكُفَّارِ
وَلَوْ لَيْمُونَةً عَاقَبَهُ أَمِيرُ الْكُفَّارِ وَضَرَبَهُ الضَّرْبَ الْمُبَرِّحَ خَوْفًا
مِنْ عَاقِبَةِ ذَلِكَ وَلَوْلَا هَذَا لَكَانُوا أَهْوَنَ النَّاسِ عَلَى قَاصِدِهِمْ
بِالْقِتَالِ لَضَعْفِ بَنِيَّتِهِمْ ، وَفِي كُلِّ جَزِيرَةٍ مِنْ جَزَائِرِهِمُ الْمَسَاجِدُ
الْحَسَنَةُ وَأَكْثَرُ عِمَارَتِهِمْ بِالخَشَبِ وَهُمْ أَهْلُ نِظَافَةٍ وَتَنْزُّهِ عَنْ
الْأَقْدَارِ وَأَكْثَرُهُمْ يَغْتَسِلُونَ مَرَّتَيْنِ فِي الْيَوْمِ تَنْظُفًا لَشِدَّةِ الْحَرِّ
بِهَا وَكَثْرَةِ الْعَرَقِ وَيُكْثِرُونَ مِنَ الْأَدْهَانِ الْعِطْرِيَّةِ كَالصَّنْدَلِيَّةِ
وغيرِهَا وَيَتَلَطَّخُونَ بِالْغَالِيَةِ الْمَجْلُوبَةِ مِنْ مَقْدَشُو وَمِنْ
عَادَتِهِمْ أَنَّهُمْ إِذَا صَلَّوْا الصُّبْحَ أَتَتْ كُلُّ امْرَأَةٍ إِلَى زَوْجِهَا أَوْ
ابْنِهَا بِالْمُكْحَلَةِ وَبِمَاءِ الْوَرْدِ وَدُهْنِ الْغَالِيَةِ فَيَكْحُلُ عَيْنَيْهِ
وَيَدَّهِنُ بِمَاءِ الْوَرْدِ وَدُهْنِ الْغَالِيَةِ فَتَصْقُلُ بَشَرَّتَهُ وَتُزِيلُ
الشُّحُوبَ عَنْ وَجْهِهِ ، وَلِبَاسُهُمْ فُوطٌ يَشُدُّونَ الْفُوطَةَ مِنْهَا عَلَى
أَوْسَاطِهِمْ عِوَضَ السَّرَاوِيلِ وَيَجْعَلُونَ عَلَى ظُهُورِهِمْ ثِيَابَ الْوَلِيَانِ
بِكَسْرِ الْوَاوِ وَسُكُونِ اللَّامِ وَيَاءٌ آخِرُ الْحُرُوفِ وَهِيَ شِبْهُ الْأَحَارِيمِ
وَبَعْضُهُمْ يَجْعَلُ عِمَامَةً وَبَعْضُهُمْ مِنْدِيلًا صَغِيرًا عِوَضًا مِنْهَا
وَإِذَا لَقِيَ أَحَدُهُمُ الْقَاضِي أَوْ الْخَطِيبَ وَضَعَ ثَوْبَهُ عَنْ كَتِفَيْهِ
وَكَشَفَ ظَهْرَهُ وَمَضَى مَعَهُ كَذَلِكَ حَتَّى يَصِلَ إِلَى مَنْزِلِهِ ،
وَمِنْ عَوَائِدِهِمْ أَنَّهُ إِذَا تَزَوَّجَ الرَّجُلُ مِنْهُمْ وَمَضَى إِلَى دَارِ
زَوْجَتِهِ بَسَطَتْ لَهُ ثِيَابَ الْقُطْنِ مِنْ بَابِ دَارِهَا إِلَى بَابِ

قَطَعُوا السَّمَكَةَ مِنْهُ أَرْبَعَ قِطَعٍ وَطَبَخُوهَا يَسِيرًا ثُمَّ جَعَلُوهُ فِي
مَكَاتِيلَ مِنْ سَعَفِ النَّخْلِ وَعَلَّقُوهُ لِلدُّخَانِ فَإِذَا اسْتَحْكَمَ
يَبَسُّهُ أَكَلُوهُ وَيُحْمَلُ مِنْهَا إِلَى الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَالْيَمَنِ وَيُسَمَّوْنَ
قُلُبَ الْمَائِسِ بَضْمِ الْقَافِ ، ذَكَرَ أَشْجَارَهَا ، وَمُعْظَمُ أَشْجَارِ هَذِهِ
الْجَزَائِرِ النَّارَجِيلُ وَهُوَ مِنْ أَقْوَاتِهِمْ مَعَ السَّيِّكِ وَقَدْ تَقَدَّمَ
ذِكْرُهُ وَأَشْجَارُ النَّارَجِيلِ شَأْنُهَا عَجِيبٌ وَتُثْمِرُ النَّخْلُ مِنْهَا
اِثْنَتَيْ عَشَرَ عِدْقًا فِي السَّنَةِ يَخْرُجُ فِي كُلِّ شَهْرٍ عِدْقٌ فَيَكُونُ
بَعْضُهَا صَغِيرًا وَبَعْضُهَا كَبِيرًا وَبَعْضُهَا يَابِسًا وَبَعْضُهَا أَخْضَرَ
هَكَذَا أَبَدًا وَيَصْنَعُونَ مِنْهُ الْحَلِيبَ وَالزَّيْتِ وَالْعَسَلَ حَسْبَمَا
ذَكَرْنَا ذَلِكَ فِي السِّفْرِ الْأَوَّلِ وَيَصْنَعُونَ مِنْ عَسَلِهِ الْحُلُوءَ
فَيَأْكُلُونَهَا مَعَ الْجُوزِ الْيَابِسِ مِنْهُ ، *** وَمِنْ أَشْجَارِهَا الْجُمُونُ
وَالْأُتْرُجُ وَاللَّيْمُونُ وَالْقُلُقَاصُ وَهُمْ يَصْنَعُونَ مِنْ أُصُولِهِ دَقِيقًا
يَعْمَلُونَ مِنْهُ شِبْهَ الْأُطْرِيَّةِ وَيَطَبَخُونَهَا بِحَلِيبِ النَّارَجِيلِ وَهِيَ
مِنْ أَطْيَبِ الطَّعَامِ كُنْتُ أُسْتَحْسِنُهَا كَثِيرًا وَأَكُلُهَا ، ذَكَرَ
أَهْلُ هَذِهِ الْجَزَائِرِ وَبَعْضُ عَوَائِدِهِمْ وَذَكَرَ مَسَاكِينَهُمْ ، وَأَهْلُ
هَذِهِ الْجَزَائِرِ أَهْلُ صَلاَحٍ وَدِيَانَةٍ وَإِيمَانٍ صَحِيحٍ وَنِيَّةٍ صَادِقَةٍ
أَكُلُّهُمْ حَلَالٌ وَدُعَائُهُمْ مُجَابٌّ وَإِذَا رَأَى الْإِنْسَانُ أَحَدَهُمْ قَالَ
لَهُ اللَّهُ رَبِّي وَحَمْدُ نَبِيِّي وَأَنَا أُمِّي مُسْكِينٌ ، وَأَبْدَانُهُمْ
ضَعِيفَةٌ وَلَا عَهْدَ لَهُمْ بِالْقِتَالِ وَالْمُحَارَبَةِ وَسِلَاحُهُمُ الدُّعَاءُ
وَلَقَدْ أَمَرْتُ مَرَّةً بَقْطَعِ يَدِ سَارِقٍ بِهَا فُغِشِيَ عَلَى جَمَاعَةٍ
مِنْهُمْ كَانُوا بِالْمَجْلِسِ ، وَلَا تَطْرُقُهُمْ لُصُوصُ الْهِنْدِ وَلَا تُدْعَرُهُمْ

وهذه الجزائر أهلها كلهم مسلمون ذوو ديانة وصلاح
وهي منقسمة الى أقاليم على كل إقليم وال يُسمونه الكرذوئي
ومن أقاليمها إقليم بالبور وهو بباءين معقودتين وكسر
اللام وآخره راء ومنها كنلوس بفتح الكاف والنون مع تشديد
ها وضَم اللام وواو وسين مُهمَل ومنها إقليم المَهَل وبه تُعرف
الجزائر كلها وبها يسكن سلاطينها ومنها إقليم تلاديب
بفتح التاء المَعْلُوَّة واللام وَالْف ودالٍ مهملة وياء مد وباء
موحدة ومنها إقليم كرايدو بفتح الكاف والراء وسكون الياء
المسفولة وضَم الدال المهمل وواو ومنها إقليم التيم بفتح
التاء المَعْلُوَّة وسكون الياء المسفولة ومنها إقليم تلدمتي
بفتح التاء المَعْلُوَّة الأولى واللام وضَم الدال المهمل وفتح
الميم وتشديد ها وكسر التاء الأخرى وياء ومنها إقليم
هلدمتي وهو مثل لفظ الذي قبله إلا أن الهاء أوله
ومنها إقليم بريدو بفتح الباء الموحدة والراء وسكون الياء
وضَم الدال المهمل وواو ومنها إقليم كندكد بفتح الكافين
والدال المهمل وسكون النون ومنها إقليم ملوك بضم الميم
ومنها إقليم السويدي بالسين المهمل وهو أقصاها ، وهذه
الجزائر كلها لا زرع بها إلا أن في إقليم السويدي منها
زرعا يشبه أنلى ويحب منه الى المهل وإنما أكل أهلها
سمك يشبه الليرون يُسمونه قلب الماس بضم القاف وحمه
أحمر ولا زفر له إنما ريحه كريح لحم الأنعام وإذا اضطادوه

السُّلْطَانِ ثُمَّ بَابُ الصُّفْرِيَّةِ ثُمَّ يَلِيهِ بَابُ الْحَلْبَةِ ثُمَّ بَابُ
الْبَصَلِيَّةِ هَذِهِ الْأَبْوَابُ الَّتِي هِيَ فِي السُّورِ الْمُحِيطِ بِهَا مِنْ
أَعْلَى الشَّطِّ إِلَى أَسْفَلِهِ وَهُوَ يَنْعَطِفُ عَلَيْهَا كِنَصْفِ دَائِرَةٍ
مُسْتَطِيلَةٍ وَدَاخِلَهَا فِي الْأَسْوَاقِ أَبْوَابٌ كَثِيرَةٌ وَبِالْجُمْلَةِ فَشَأْنُ
هَذِهِ الْبَلَدَةِ أَعْظَمُ مِنْ أَنْ يَوْصَفَ وَأَيُّنَ هِيَ مِمَّا كَانَتْ عَلَيْهِ
هِيَ الْيَوْمَ دَاخِلَةٌ تَحْتَ قَوْلِ حَبِيبٍ (مِنْ الْكَامِلِ) لَا أَنْتِ
أَنْتِ وَلَا الدِّيَارُ دِيَارُ،

6. B. 'Ibn Batūta's account of the Maldivé Islands. + 779

وَلَمَّا اشْتَدَّ الْحَالُ خَرَجْتُ عَنْهَا (يَعْنِي عَنْ مَدِينَةِ سَنْدَابُورِ)
وَتَرَكْتُهَا مُحْصُورَةً وَعُدْتُ إِلَى قَالِقُوطَ وَعَزَمْتُ عَلَى السَّفَرِ إِلَى
ذِيبَةِ الْمَهَلِ وَكُنْتُ أَسْمَعُ بِأَخْبَارِهَا فَبَعْدَ عَشْرَةِ أَيَّامٍ مِنْ
رُكُوبِنَا الْبَحْرَ بِقَالِقُوطَ وَصَلْنَا جَزَائِرَ ذِيبَةِ الْمَهَلِ وَذِيبَةُ عَلَى
لَفْظٍ مُؤَنَّثٍ الذَّئِبِ وَالْمَهَلُ بِفَتْحِ الْمِيمِ وَالْهَاءِ وَهَذِهِ الْجَزَائِرُ
إِحْدَى عَجَائِبِ الدُّنْيَا وَهِيَ نَحْوُ أَلْفِي جَزِيرَةٍ وَيَكُونُ مِنْهَا
مِائَةٌ فَمَا دُونَهَا مُجْتَمِعَاتٌ مُسْتَدِيرَةٌ كَالْحَلَقَةِ لَهَا مَدْخَلٌ
كَالْبَابِ لَا تَدْخُلُ الْمَرَائِبُ إِلَّا مِنْهُ وَإِذَا وَصَلَ الْمَرْكَبُ إِلَى
إِحْدَاهَا فَلَا بُدَّ لَهُ مِنْ دَلِيلٍ مِنْ أَهْلِهَا يَسِيرُ بِهِ إِلَى سَائِرِ
الْجَزَائِرِ وَهِيَ مِنَ التَّقَارِبِ بِحَيْثُ تَظْهَرُ رُؤُوسُ النَّخْلِ الَّتِي
بِإِحْدَاهَا عِنْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الْأُخْرَى فَإِنْ أَخْطَأَ الْمَرْكَبُ سَمَتَهَا
لَمْ يُمَكِّنْهُ دُخُولُهَا وَحَمَلَتْهُ الرِّيحُ إِلَى الْمَعْبَرِ أَوْ سَيْلَانٍ،

وجامع الرصافة وهو على الجانب الشرقي المذكور وبينه وبين جامع هذا السلطان المذكور مسافة نحو الميل وبالرصافة تربة الخلفاء العباسيين رحمتهم فجميع جوامع البلد ببغداد المتجمع فيها أحد عشر، وأما حماماتها فلا تُحصى عدة ذكر لنا أحد أسيان البلد أنها بين الشرقية والغربية نحو الألفي حمام وأكثرها مطلية بالقار مسطحة به فيخيل للناظر أنه رخام أسود صقيل وحمامات هذه الجهات أكثرها على هذه الصفة لكثرة القار عندهم لأن شأنه عجيب يجلب من عين بين البصرة والكوفة وقد أنبط الله ماء هذه العين ليتولد منه القار فهو يصير في جوانبها كالصلصال فيجرف ويجلب وقد انعقد فسبحان خالق ما يشاء لا إله سواه ، وأما المساجد بالشرقية والغربية فلا يأخذها التقدير فضلاً عن الإحصاء والمدارس بها نحو الثلاثين وهي كلها بالشرقية وما منها مدرسة إلا وهي يقصر القصر البديع عنها وأعظمها وأشهرها النظامية وهي التي ابتناها نظام الملك وجددت سنة أربع وخمسمائة ولهذه المدارس أوقاف عظيمة وعقارات تحبسة تتصير إلى الفقهاء المدرسين بها ويجرون بها على الطلبة ما يقوم بهم ولهذه البلاد في أمر هذه المدارس والمارستانات شرف عظيم وفخر مُخلد فرحم الله واضعها الأول ورحم من تبع ذلك السنن الصالح ، وللشرقية أربعة أبواب فأولها وهو في أعلى الشط باب

وَيَتَّصِلُ نَسَبُهُ إِلَى أَبِي الْفَضْلِ جَعْفَرِ الْمُقْتَدِرِ بِاللَّهِ إِلَى السَّلَفِ
فَوْقَهُ مِنْ أَجْدَادِهِ الْخُلَفَاءِ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِمُ بِالْجَانِبِ
الْغَرْبِيِّ أَمَامَ مَنْظَرَتِهِ بِهِ وَقَدْ انْحَدَرَ عَنْهَا صَاعِدًا فِي الزَّوْرَقِ
إِلَى قَصْرِهَ بَأَعْلَى الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ عَلَى الشَّطِّ وَهُوَ فِي فِتَاءٍ
مِنْ سِنِّهِ أَشَقَرُ الْحَيَةِ صَغِيرُهَا كَمَا اجْتَمَعَ بِهَا وَجْهَهُ حَسَنُ
الشَّكْلِ جَمِيلُ الْمَنْظَرِ أَبْيَضُ اللَّوْنِ مُعْتَدِلُ الْقَامَةِ رَأِيقُ
الرَّوَاءِ سِنُّهُ نَحْوُ الْخَمْسِ وَعِشْرِينَ سَنَةً لَابِسًا ثَوْبًا أَبْيَضَ شَبَّهَ
الْقَبَاءَ بِرُسُومٍ ذَهَبٍ فِيهِ وَعَلَى رَأْسِهِ قَلَنْسُوَةٌ مَذْهَبَةٌ مُطَوَّقَةٌ
بَوَبَرٍ أَسْوَدَ مِنَ الْأَوْبَارِ الْغَالِيَةِ الْقِيَمَةِ الْمُتَّخِذَةِ لِلْبَاسِ مَا
هُوَ كَالْفَنَكِ وَأَشْرَفُ مُتَعَيِّدًا بِذَلِكَ رِزَى الْأَثَرِ تَعْمِيَةً لَشَأْنِهِ
لَكِنَّ الشَّمْسَ لَا تَخْفَى وَإِنْ سِتَرَتْ وَذَلِكَ عَشِيَّةَ يَوْمِ السَّبْتِ
السَّادِسِ لَصَفَرٍ سَنَةً ثَمَانِينَ وَأَبْصَرْنَاهُ أَيْضًا عَشَى يَوْمِ الْآحَدِ
بَعْدَهُ مُتَطَلِّعًا مِنْ مَنْظَرَتِهِ الْمَذْكُورَةِ بِالشَّطِّ الْغَرْبِيِّ وَكُنَّا
نَسْكُنُ بِمَقْرَبَةٍ مِنْهَا ، وَالشَّرْقِيَّةُ حَفِيلَةُ الْأَسْوَاقِ عَظِيمَةُ التَّرْتِيبِ
تَشْتَمِلُ مِنَ الْخَلْقِ عَلَى بَشَرٍ لَا يُحْصِيهِمْ إِلَّا اللَّهُ الَّذِي
أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا وَبِهَا مِنَ الْجَوَامِعِ ثَلَاثَةٌ كُلُّ جَمْعٍ
فِيهَا جَامِعُ الْخَلِيفَةِ مُتَّصِلٌ بِدَارِهِ وَهُوَ جَامِعٌ كَبِيرٌ وَفِيهِ
سِقَايَاتٌ عَظِيمَةٌ وَمَرَافِقُ كَثِيرَةٌ كَامِلَةٌ مَرَافِقُ الْوُضُوءِ وَالطَّهْوَرِ
وَجَامِعُ السُّلْطَانِ وَهُوَ خَارِجَ الْبَلَدِ وَيَتَّصِلُ بِهِ قُصُورٌ تُنْسَبُ
لِلسُّلْطَانِ أَيْضًا الْمَعْرُوفِ بِشَاهِ شَاهِ وَكَانَ مُدَبِّرَ أَمْرِ أَجْدَادِ هَذَا
الْخَلِيفَةِ وَكَانَ يَسْكُنُ هُنَالِكَ فَابْتَدَأَ الْجَامِعَ أَمَامَ مَسْكِنِهِ

أَمْوَالِ الْخِلَافَةِ وَبَيْنَ يَدَيْهِ الْكُتُبُ فَيُنْفِذُ الْأُمُورَ وَلَهُ قِيَمٌ عَلَى
جَمِيعِ الدِّيَارِ الْعَبَّاسِيَّةِ وَأَمِينٌ عَلَى كَافَّةِ الْحَرَمِ الْبَاقِيَاتِ مِنْ
عَهْدِ جَدِّهِ وَأَبِيهِ وَعَلَى جَمِيعِ مَنْ تَضَمَّنَتْهُ الْحُرْمَةُ الْخِلَافِيَّةُ
يُعْرِفُ بِالصَّاحِبِ هَجْدِ الدِّينِ أَسْتَاذِ الدَّارِ هَذَا لَقَبَهُ وَيُدْعَى
لَهُ إِثْرُ الدُّعَاءِ لِلْخَلِيفَةِ وَهُوَ قَدْ مَا يَظْهَرُ لِلْعَامَّةِ اشْتِغَالًا
بِمَا هُوَ بِسَبِيلِهِ مِنْ أُمُورِ تِلْكَ الدِّيَارِ وَحِرَاسَتِهَا وَالتَّكْفُلِ
بِمَغَالِقِهَا وَتَفَقُّدِهَا لَيْلًا وَنَهَارًا وَرَوْنَقُ هَذَا الْمَلِكِ إِنَّمَا هُوَ
عَلَى الْفِتْيَانِ وَالْأَحَابِيشِ الْمَجَابِيِبِ مِنْهُمْ فَتَى اسْمُهُ خَالِصٌ
وَهُوَ قَائِدُ الْعَسْكَرِيَّةِ كُلِّهَا أَبْصَرْنَاهُ خَارِجًا أَحَدَ الْأَيَّامِ وَبَيْنَ
يَدَيْهِ وَخَلْفَهُ أُمَرَاءُ الْأَجْنَادِ مِنَ الْأَثَرَاكِ وَالْدَّيْلَمِ وَسِوَاهُمْ وَحَوْلَهُ
نَحْوُ خَمْسِينَ سَيْفًا مَسْلُولَةً فِي أَيْدِي رِجَالٍ قَدْ احْتَقَوْا بِهِ
فشَاهَدْنَا مِنْ أَمْرِهِ عَجَبًا فِي الدَّهْرِ وَلَهُ الْقُصُورُ وَالْمَنَاظِرُ
عَلَى دِجْلَةٍ ، وَقَدْ يَظْهَرُ الْخَلِيفَةُ فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ بِدِجْلَةٍ
رَاكِبًا فِي زَوْرَقٍ وَقَدْ يَصِيدُ فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ فِي الْبَرِّيَّةِ وَظُهُورُهُ
عَلَى حَالَةٍ اخْتِصَارٍ تَعْمِيَّةٍ لِأَمْرِهِ عَلَى الْعَامَّةِ فَلَا يَزْدَادُ أَمْرُهُ
مَعَ تِلْكَ التَّعْمِيَّةِ إِلَّا اشْتِهَارًا وَهُوَ مَعَ ذَلِكَ يُحِبُّ الظُّهُورَ
لِلْعَامَّةِ وَيُؤَثِّرُ التَّكَبُّبَ لَهُمْ وَهُوَ مَيِّمُونَ النَّقِيبَةِ عِنْدَهُمْ قَدْ
اسْتَسْعَدُوا بِأَيَّامِهِ رَخَاءً وَعَدْلًا وَطِيبَ عَيْشٍ فَالْكَبِيرُ وَالصَّغِيرُ
مِنْهُمْ دَاعٍ لَهُ ، أَبْصَرْنَا هَذَا الْخَلِيفَةَ الْمَذْكُورَ وَهُوَ أَبُو الْعَبَّاسِ
أَحْمَدُ النَّاصِرُ لَدِينِ اللَّهِ بْنِ الْمُسْتَضَى بْنِ نُورِ اللَّهِ أَبِي
مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ بْنِ الْمُسْتَنْجِدِ بِاللَّهِ أَبِي الْمُظَفَّرِ يَوْسُفَ

البصرة مشهد حفيد البنيان داخله قبر متسع السنام
 عليه مكتوب هذا قبر عون ومعين من أولاد أمير المؤمنين
 علي بن أبي طالب رضى وفي الجانب الغربى ايضا قبر
 موسى بن جعفر رضىهما الى مشاهد كثيرة ممن لم يحضرنا
 تسميته من الأولياء والصالحين والسلف الكريم رضى الله
 عن جميعهم ، وبأعلى الشرقية خارج البلد محلة كبيرة
 بإزاء محلة الرصافة وبالرصافة كان باب الطاق المشهور على
 الشط وفي تلك المحلة مشهد حفيد البنيان له قبة
 بيضاء سامية في الهواء فيه قبر الإمام أبى حنيفة رضى وبه
 تعرف المحلة وبالقرب من تلك المحلة قبر الإمام أحمد
 ابن حنبل رضى وفي تلك الجهة ايضا قبر أبى بكر الشبلى
 رحه وقبر الحسين بن منصور الحلاج وبغداد من قبور
 الصالحين كثير رضىهم ، وبالغربية هي البساتين والحدائق
 ومنها تجلب الفواكه الى الشرقية وأما الشرقية فهي اليوم
 دار الخلافة وكفاها بذلك شرفا واحتفالاً ودور الخليفة مع
 آخرها وهي تقع منها في نحو الربع او أزيد لأن جميع
 العباسيين في تلك الديار معتقلين اعتقالاتاً جملة لا
 يخرجون ولا يظهرون ولهم المرتبات القائمة بهم وللخليفة من
 تلك الديار جزء كبير قد اتخذ فيها المناظر المشرفة
 والقصور الرائقة والبساتين الأنيقة وليس له اليوم وزير إنما
 له خديم يعرف بنائب الوزارة يحضر الديوان المكتوى على

جِسْرَانِ أَحَدُهُمَا مِمَّا يَقْرُبُ مِنْ دُورِ الْخَلِيفَةِ وَالْآخَرُ فَوْقَهُ
لَكثْرَةُ النَّاسِ وَالْعُبُورُ فِي الزَّوَارِقِ لَا يَنْقَطِعُ مِنْهَا ، ثُمَّ الْكَرْخُ
وَهِيَ مَدِينَةٌ مُسَوَّرَةٌ ، ثُمَّ مَحَلَّةٌ بَابِ الْبَصْرَةِ وَهِيَ أَيْضًا مَدِينَةٌ
وَبِهَا جَامِعُ الْمَنْصُورِ رَحِمَهُ اللَّهُ وَهُوَ جَامِعٌ كَبِيرٌ عَتِيقُ الْبُنْيَانِ
حَفِيلُهُ ، ثُمَّ الشَّارِعُ وَهِيَ أَيْضًا مَدِينَةٌ فَهَذِهِ الْأَرْبَعُ أَكْبَرُ
الْمَحَلَّاتِ ، وَبَيْنَ الشَّارِعِ وَمَحَلَّةِ بَابِ الْبَصْرَةِ سَوْقُ الْمَارِسْتَانِ
وَهِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ فِيهَا الْمَارِسْتَانُ الشَّهِيرُ بِبَغْدَادَ وَهُوَ عَلَى
دِجْلَةٍ وَتَتَفَقَّدُهُ الْأَطِبَّاءُ كُلُّ يَوْمٍ اثْنَيْنِ وَخَمِيسٍ وَيُطَالِعُونَ
أَحْوَالَ الْمَرْضَى بِهِ وَيُرْتَبُونَ لَهُمْ أَخَذَ مَا يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ
وَبَيْنَ أَيْدِيهِمْ قَوْمَةٌ يَتَنَاوَلُونَ طَبَخَ الْأَدْوِيَةِ وَالْأَغْذِيَةِ وَهُوَ قَصْرٌ
كَبِيرٌ فِيهِ الْمَقَاصِيرُ وَالْبُيُوتُ وَجَمِيعُ مَرَافِقِ الْمَسَاكِينِ الْمُلُوكِيَّةِ
وَالْمَاءُ يَدْخُلُ إِلَيْهِ مِنْ دِجْلَةٍ ، وَأَسْمَاءُ سَائِرِ الْمَحَلَّاتِ يَطُولُ
ذِكْرُهَا كَالْوَسْطَةِ وَهِيَ بَيْنَ دِجْلَةٍ وَنَهْرٍ يَتَفَرَّعُ مِنَ الْفُرَاتِ
وَيَنْصَبُّ فِي دِجْلَةٍ يَجِيءُ فِيهِ جَمِيعُ الْمَرَافِقِ الَّتِي فِي الْجِهَاتِ
الَّتِي يَسْقِيهَا الْفُرَاتُ وَيَشُقُّ عَلَى بَابِ الْبَصْرَةِ الَّذِي ذَكَّرْنَا
مَحَلَّتَهُ نَهْرٌ آخَرُ مِنْهُ وَيَنْصَبُّ أَيْضًا فِي دِجْلَةٍ ، وَمِنْ أَسْمَاءِ
الْمَحَلَّاتِ الْعَتَابِيَّةُ وَبِهَا تُصْنَعُ الثِّيَابُ الْعَتَابِيَّةُ وَهِيَ حَرِيرٌ
وَقُطُنٌ مُخْتَلِفَاتُ الْأَلْوَانِ ، وَمِنْهَا الْحَرَبِيَّةُ وَهِيَ أَعْلَاهَا وَلَيْسَ
وَرَاءَهَا إِلَّا الْفَرَى الْخَارِجَةُ عَنْ بَغْدَادَ إِلَى أَسْمَاءَ يَطُولُ ذِكْرُهَا ،
وَبِإِحْدَى هَذِهِ الْمَحَلَّاتِ قَبْرُ مَعْرُوفِ الْكَرْخِيِّ وَهُوَ رَجُلٌ مِنَ
الصَّالِحِينَ مَشْهُورُ الذِّكْرِ فِي الْأَوَّلِيَاءِ وَفِي الطَّرِيقِ إِلَى بَابِ

حُسْنِ الْمَسْمُوعِ مِنْ أَحَادِيثِهَا وَأَنْبَاءِهَا ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِلَّا
فُقَهَاءَهُمُ الْمُكَدِّثِينَ ، وَوَعَاظَهُمُ الْمُدَكِّرِينَ ، لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمْ فِي
طَرِيقَةِ الْوَعْظِ وَالتَّذْكِيرِ ، وَمُدَاوِمَةِ التَّنْبِيهِ وَالتَّبْصِيرِ ، وَالْمُثَابَرَةِ
عَلَى الْإِنْذَارِ الْخَوْفِ وَالتَّحْذِيرِ ، مَقَامَاتٍ تَسْتَنْزِلُ لَهُمْ مِنْ
رَحْمَةِ اللَّهِ تَع مَا يَحُطُّ كَثِيرًا مِنْ أَوْزَارِهِمْ ، وَيَسْكَبُ ذَيْلَ
الْعَفْوِ عَلَى سُوءِ آثَارِهِمْ ، وَيَمْنَعُ الْقَارِعَةَ الصَّمَاءَ أَنْ تَحُلَّ
بِدِيَارِهِمْ ، لِكِنَّهُمْ مَعَهُمْ يَضْرِبُونَ فِي حَدِيدٍ بَارِدٍ ، وَيَرُومُونَ
تَفْجِيرَ الْجَلَامِيدِ ، فَلَا يَكَادُ يَخْلُو يَوْمٌ مِنْ أَيَّامِ جُمُعَاتِهِمْ مِنْ
وَاعِظٍ يَتَكَلَّمُ فِيهِ فَالْمَوْفَّقُ مِنْهُمْ لَا يَزَالُ فِي مَجْلِسِ ذِكْرِ أَيَّامِهِ
كُلَّهَا لَهُمْ فِي ذَلِكَ طَرِيقَةٌ مُبَارَكَةٌ مُلْتَزِمَةٌ ، * * * * *
ثُمَّ نَرْجِعُ إِلَى ذِكْرِ بَغْدَادَ ، هِيَ كَمَا ذَكَرْنَاهُ جَانِبَانِ شَرْقِيٍّ
وْغَرْبِيٍّ وَدِجْلَةٌ بَيْنَهُمَا فَأَمَّا الْجَانِبُ الْغَرْبِيُّ فَقَدْ عَمَّه الْخَرَابُ
وَاسْتَوَى عَلَيْهِ وَكَانَ الْمَعْمُورَ أَوَّلًا وَعِمَارَةُ الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ مُحَدَّثَةٌ
لِكِنَّهُ مَعَ اسْتِيْلَاءِ الْخَرَابِ عَلَيْهِ يَحْتَوِي عَلَى سَبْعِ عَشْرَةَ مَحَلَّةً
كُلُّ مَحَلَّةٍ مِنْهَا مَدِينَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ وَفِي كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا
الْحَمَّامَانِ وَالثَّلَاثَةُ وَالثَّمَانِي مِنْهَا بِجَوَامِعَ يُصَلِّي فِيهَا الْجُمُعَةُ
فَأَكْبَرُهَا الْعِرَاقُ وَهِيَ الَّتِي نَزَلْنَا فِيهَا بِرَبَضٍ مِنْهَا يُعْرَفُ
بِالْمُرْبَعَةِ عَلَى شَطِّ دِجْلَةٍ بِمَقْرُبَةٍ مِنَ الْجِسْرِ فَحَمَلَتْهُ دِجْلَةٌ
بِمَدِّهَا السَّيْلِي فَعَادَ النَّاسُ يَعْْبُرُونَ بِالزَّوَارِقِ وَالزَّوَارِقُ فِيهَا لَا
تُحْصَى كَثْرَةٌ فَالنَّاسُ لَيْلًا وَنَهَارًا مِنْ تَبَادُيِ الْعُبُورِ فِيهَا فِي
نُزْهِةٍ مُتَّصِلَةٍ لَا تُحْصَى رِجَالًا وَنِسَاءً وَالْعَادَةُ أَنْ يَكُونَ لَهَا

الَهْوَى إِلَّا أَنْ يَعْصِمَ اللَّهُ مِنْهَا خَوْفَةً ، وَأَمَّا أَهْلُهَا فَلَا تَكَادُ تَلْقَى مِنْهُمْ إِلَّا مَنْ يَتَصَنَّعُ بِالتَّوَاضُّعِ رِيَاءً ، وَيَذْهَبُ بِنَفْسِهِ عُجْبٌ وَكِبَرِيَاءٌ ، يَزْدَرُونَ الْغُرَبَاءَ ، وَيُظَاهِرُونَ لِمَنْ دُونَهُم الْأَنْفَةَ وَالْإِبَاءَ ، وَيَسْتَصْغِرُونَ عَمَّنْ سِوَاهُمْ الْأَحَادِيثَ وَالْأَنْبَاءَ ، قَدْ تَصَوَّرَ كُلُّ مِنْهُمْ فِي مُعْتَقَدِهِ وَخَلِيدِهِ ، أَنَّ الْوُجُودَ كُلَّهُ يَصْغُرُ بِالْإِضَافَةِ لِبَلَدِهِ ، فَهُمْ لَا يَسْتَكْرِمُونَ فِي مَعْمُورِ الْبَسِيطَةِ مَثْوًى غَيْرَ مَثْوَاهُمْ ، كَأَنَّهُمْ لَا يَعْتَقِدُونَ أَنَّ لِلَّهِ بِلَادًا أَوْ عِبَادًا سِوَاهُمْ ، يَسْتَحِبُّونَ أَذْيَالَهُمْ أَشْرًا وَبَطْرًا ، وَلَا يَعْتَبِرُونَ فِي ذَاتِ اللَّهِ مُنْكَرًا ، يَظُنُّونَ أَنَّ أَسْنَى الْفَخَارِ ، فِي سَحَبِ الْإِزَارِ ، وَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ فَضْلَهُ بِمُقْتَضَى الْحَدِيثِ الْمَأْثُورِ فِي النَّارِ ، يَتَبَايَعُونَ بَيْنَهُمْ بِالذَّهَبِ فَرَضًا ، وَمَا مِنْهُمْ مَنْ يُحْسِنُ لِلَّهِ قَرْضًا ، فَلَا نَفَقَةَ فِيهَا إِلَّا مَنْ دِينَارٍ تَقَرُّضَهُ ، وَعَلَى يَدَيِ مُخْسِرٍ لِلْمِيزَانِ تَعْرِضُهُ ، لَا تَكَادُ تَظْفَرُ مِنْ خَوَاصِّ أَهْلِهَا بِالْوَرَعِ الْعَفِيفِ ، وَلَا تَقَعُ مِنْ أَهْلِ مَوَازِينِهَا وَمَكَائِلِهَا إِلَّا عَلَى مَنْ ثَبَتَ لَهُ الْوَيْلُ فِي سُورَةِ التَّطْفِيفِ ، لَا يُبَالُونَ فِي ذَلِكَ بِعَيْبٍ ، كَأَنَّهُمْ مِنْ بَقَايَا مَدَّيْنِ قَوْمِ النَّبِيِّ شُعَيْبٍ ، فَالْغَرِيبُ فِيهِمْ مَعْدُومُ الْإِرْفَاقِ ، مُتَضَاعِفُ الْإِنْفَاقِ ، لَا يَجِدُ مِنْ أَهْلِهَا إِلَّا مَنْ يُعَامِلُهُ بِنِفَاقٍ ، أَوْ يَهَشُّ إِلَيْهِ هَشَاشَةً انْتِفَاعٍ وَاسْتِرْفَاقٍ ، كَأَنَّهُمْ مِنَ التَّزَامِ هَذِهِ الْخَلَّةِ الْقَبِيحَةِ عَلَى شَرْطِ اصْطِلَاحٍ بَيْنَهُمْ وَاتِّفَاقٍ ، فَسَوْءُ مُعَاشَرَةٍ أَبْدَائِهَا ، يَغْلِبُ عَلَى طَبْعِ هَوَائِهَا وَمَائِهَا ، وَيُعَدِّلُ

وبهذه القرية سوق حافلة ومسجد جامع كبير جديد
وهي من القرى التي تملأ النفوس بهجة وحسنا، وهذان
النهران الشريفان دجلة والفرات قد أغنت شهرتهما عن
وصفهما وملتقاهما ما بين واسط والبصرة ومنها انصبابها
الى البحر ومجراها من الشمال الى الجنوب وحسبها ما
خصها الله به من البركة هما وأخاهما النيل مما هو مذكور
مشهور، وزحلنا من ذلك الموضع قبيل الظهر من يوم
الأربعاء المذكور وجئنا بغداد قبيل العصر والمدخل اليها
على بساتين وبسائط يقصر الوصف عنها، ذكر مدينة
السلام بغداد حرسها الله تعالى، هذه المدينة العتيقة
وإن لم تزل حضرة الخلافة العباسية، ومثابة الدعوة
الإمامية القرشية الهاشمية، قد ذهب أكثر رسيها، ولم يبق
منها إلا شهير آسها، وهي بالإضافة الى ما كانت عليه
قبل انحاء الحوادث عليها، وألتفات أعين النوائب اليها،
كالطلل الدارس، والأثر الطامس، او تمثال الخيال الشاخص،
فلا حسن فيها يستوقف البصر، ويستدعى من المستوفز
الغفلة والبطر، إلا دجلتها التي هي بين شرقيها وغربيها
منها كالمرآة المجلوة بين صفتين، او العقد المنتظم بين
لبتين، فهي تردّها ولا تظلم، وتتطلع منها في مرآة صقيلة
لا تصدأ، والحسن الحريمي بين هوائها ومائها ينشأ، هو
من ذلك على شهرة في البلاد معروفة موصوفة، ففتن

تُرَبَّتْهَا بِهَذَا الدِّفْنِ الْمُبَارِكِ إِلَّا لِفَضْلِ تَرْبَتِهَا وَالْقَرْيَةُ عَلَى
 شَطِّ دِجْلَةٍ وَهِيَ تَعْتَرِضُ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْمَشْهَدِ الْكَرِيمِ
 الْمَذْكُورِ، وَكُنَّا سَمِعْنَا أَنَّ هَوَاءَ بَغْدَادَ يُنْبِتُ الشَّرُورَ فِي الْقَلْبِ
 وَيَبْعَثُ النَّفْسَ دَائِمًا عَلَى الْإِنْبِسَاطِ وَالْأُنْسِ فَلَا تَكَادُ تَجِدُ
 فِيهَا إِلَّا جَذْلَانِ طَرِبًا، وَإِنْ كَانَ نَازِحَ الدَّارِ مُغْتَرِبًا، حَتَّى
 حَلَلْنَا بِهَذَا الْمَوْضِعِ الْمَذْكُورِ وَهُوَ عَلَى مَرَحَلَةٍ مِنْهَا فَلَمَّا
 نَفَخْنَا فَوَاحِجَ هَوَائِهَا، وَنَقَعْنَا الْغُلَّةَ بِبَرْدِ مَائِهَا، أَحْسَسْنَا
 مِنْ نُفُوسِنَا عَلَى حَالٍ وَحْشَةٍ الْإِغْتِرَابِ، دَوَاعَى مِنَ الْإِطْرَابِ،
 وَاسْتَشَعَرْنَا بِوَاعِثِ فَرَحٍ كَأَنَّهُ فُرْحَةُ الْغِيَابِ بِالْإِيَابِ، وَهَبَّتْ بِنَا
 مُحَرَّكَاتٌ مِنَ الْأَطْرَابِ، أَذْكَرْتَنَا مَعَاهِدَ الْأَحْبَابِ، فِي رَيْعَانِ
 الشَّبَابِ، هَذَا لِلْغَرِيبِ النَّازِحِ الْوَطَنِ، فَكَيْفَ لِلوَافِدِ فِيهَا
 عَلَى أَهْلِ وَسَكَنِ،
 (من الطويل)

سَقَى اللَّهُ بَابَ الطَّافِ صَوْبَ غَمَامَةٍ وَرَدَّ إِلَى الْأَوْطَانِ كُلَّ
 غَرِيبٍ،

وَفِي سَحَرِ يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ الْمَذْكُورِ رَحَلْنَا مِنَ الْقَرْيَةِ الْمَذْكُورَةِ وَاجْتَرْنَا
 عَلَى مَدَائِنِ كِسْرَى حَسْبَمَا ذَكَّرْنَاهُ وَانْتَهَيْنَا إِلَى صَرْصَرٍ وَهِيَ
 أُخْتُ زَرْبِرَانَ الْمَذْكُورَةِ حُسْنًا أَوْ قَرِيبَةً مِنْهَا وَيَمُرُّ بِجَانِبِهَا
 الْقِبْلَى نَهْرٌ كَبِيرٌ مُتَفَرِّعٌ مِنَ الْفُرَاتِ عَلَيْهِ جِسْرٌ مَعْقُودٌ عَلَى
 مَرَاكِبٍ تَحْفُ بِهَا مِنَ الشَّطِّ إِلَى الشَّطِّ سَلَاسِلُ حَدِيدٍ
 عِظَامٌ عَلَى الصِّفَةِ الَّتِي ذَكَّرْنَاهَا فِي جِسْرِ الْحِلَّةِ فَعَبَرْنَاهُ وَأَجْرْنَا
 الْقَرْيَةَ وَنَزَلْنَا قَائِلِينَ وَبَيْنَنَا وَبَيْنَ بَغْدَادَ نَحْوُ ثَلَاثَةِ فَرَاسِخَ

بَشِيرٍ وَأَلْفَيْنَا حَصَادَ الشَّعِيرِ بِهَذِهِ الْجِهَاتِ فِي هَذَا الْوَقْتِ
الَّذِي هُوَ نِصْفُ مَائِهِ ، وَرَحَلْنَا مِنَ الْقَرْيَةِ الْمَذْكُورَةِ سَحَرِ يَوْمِ
الثَّلَاثَاءِ الثَّانِي لَصَفَرٍ فَنَرَلْنَا قَائِلِينَ فَخَوْتَهُ بِقَرْيَةٍ تُعْرَفُ
بِالْفَرَاشَةِ كَثِيرَةِ الْعِمَارَةِ يَشْقُهَا الْمَاءُ وَحَوْلَهَا بَسِيطٌ أَخْضَرُ
جَمِيدُ الْمَنْظَرِ وَقُرَى هَذِهِ الطَّرِيقِ مِنَ الْحِلَّةِ إِلَى بَغْدَادَ عَلَى
هَذِهِ الصِّفَةِ مِنَ الْحُسْنِ وَالِاتِّسَاعِ وَفِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ الْمَذْكُورَةِ
خَانٌ كَبِيرٌ يَحْدِقُ بِهِ جِدَارٌ عَالٍ لَهُ شُرَفَاتٌ صِغَارٌ ، ثُمَّ رَحَلْنَا
مِنْهَا وَنَرَلْنَا عَشَى النَّهَارِ بِقَرْيَةٍ تُعْرَفُ بِزَرِيرَانَ وَهَذِهِ الْقَرْيَةُ
مِنْ أَحْسَنِ قُرَى الْأَرْضِ وَأَجْمَلِهَا مَنْظَرًا وَأَفْسَحِهَا سَاحَةً
وَأَوْسَعِهَا اخْتِطَاطًا وَأَكْثَرِهَا بَسَاتِينَ وَرِيَّاحِينَ وَحَدَائِقَ نَخِيلٍ
وَكَانَ بِهَا سُوقٌ تَقْصُرُ عَنْهُ أَسْوَاقُ الْمُدُنِ وَحَسْبُكَ مِنْ شَرَفٍ
مَوْضُوعِهَا أَنَّ دِجْلَةَ تَسْقِي شَرْقِيَّهَا وَالْفُرَاتُ يَسْقِي غَرْبِيَّهَا
وَهِيَ كَالْعُرُوسِ بَيْنَهُمَا وَالْبَسَائِطُ وَالْقُرَى وَالْمَزَارِعُ مُتَّصِلَةٌ بَيْنَ
هَذَيْنِ النَّهْرَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمُبَارَكَيْنِ وَمِنْ شَرَفِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
أَيْضًا أَنَّ بَازَائِهَا لِحِجَّةِ الشَّرْقِ إِيوَانٌ كِسْرَى وَأَمَامَهَا بَيْسِيرٌ
مَدَائِنُهُ وَهَذَا الْإِيوَانُ بِنَاءٌ عَالٍ فِي الْهَوَاءِ شَدِيدُ الْبَيَاضِ
لَمْ يَبْقَ مِنْ قُصُورِهِ إِلَّا الْبَعْضُ فَعَايِنَاهَا عَلَى مِقْدَارِ الْمِيلِ
سَامِيَةً مُشْرِفَةً مُشْرِقَةً وَأَمَّا الْمَدَائِنُ فَخَرَابٌ اجْتَرْنَا عَلَيْهَا سَحَرِ
يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ الثَّالِثِ لَصَفَرٍ فَعَايِنَا مِنْ طُولِهَا وَاتِّسَاعِهَا مَرَّأَى
عَجِيبًا وَمِنْ فَضَائِلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ أَيْضًا أَنَّ بِالشَّرْقِ مِنْهَا
بِمِقْدَارِ نِصْفِ فَرْسَخٍ مَشْهَدَ سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ رَضَهُ فَمَا اخْتَصَّتْ

بَنَقَرِ الْكُوسِ فَيَقُومُ عَجَلًا وَجَلًا ثُمَّ يَتَحَقَّقُ أَنَّهُ مِنْ أَصْغَاتِ
أَحْلَامِهِ ، فَيَعُودُ إِلَى مَنَامِهِ ، وَمِنْ جُمْلَةِ الدَّوَاعِي لِافْتِرَاقِهِمْ
كَثْرَةُ الْقَنَاطِيرِ الْمُعْتَرِضَةِ فِي طَرِيقِهِمْ إِلَى بَغْدَادَ فَلَا تَكُنْ
تَمْشِي مِيلًا إِلَّا وَتَجِدُ قَنْطَرَةً عَلَى نَهْرٍ مُتَفَرِّعٍ مِنَ الْفُرَاتِ
فَتَلِكِ الطَّرِيقُ أَكْثَرُ الطُّرُقِ سَوَاقِي وَقَنَاطِيرَ وَعَلَى أَكْثَرِهَا
خِيَامٌ فِيهَا رِجَالٌ مُحْتَرِسُونَ لِلطَّرِيقِ اعْتِنَاءً مِنَ الْخَلِيفَةِ
بَسْبِيلِ الْحَاجِّ دُونَ اعْتِرَاضِ مَنْهُمْ لِاسْتِنْفَاعِ بَكْدِيَّةٍ أَوْ سِوَاهَا
فَلَوْ زَاخَمَ ذَلِكَ الْبَشَرَ تَلِكِ الْقَنَاطِيرَ دَفْعَةً لَمَا فَرَّغُوا مِنْ
عُبُورِهَا وَلَتَرَاكَمُوا وَقُوعًا بَعْضًا عَلَى بَعْضٍ ، وَالْأَمِيرُ طَاشْتِكِينَ
الْمُتَقَدِّمُ الذِّكْرِ يُقِيمُ بِالْحِلَّةِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَى أَنْ يَتَقَدَّمَ جَمِيعُ
الْحَاجِّ ثُمَّ يَتَوَجَّهُ إِلَى حَضْرَةِ خَلِيفَتِهِ وَهَذِهِ الْحِلَّةُ الْمَذْكُورَةُ
طَاعَةٌ بِيَدِهِ لِلْخَلِيفَةِ وَسِيرَةٌ هَذَا الْأَمِيرِ فِي الرِّفْقِ بِالْحَاجِّ
وَالْإِحْتِيَاظِ عَلَيْهِمْ وَالْإِحْتِرَاسِ لِمُقَدِّمَتِهِمْ وَسَاقَتِهِمْ وَضَمِّ نَشْرِ
مَيْمَنَتِهِمْ وَمَيْسَرَتِهِمْ سِيرَةٌ تَحْمُودَةٌ وَطَرِيقُهُ فِي الْحَزْمِ وَحُسْنِ
النَّظَرِ طَرِيقَةٌ سَدِيدَةٌ وَهُوَ مِنَ التَّوَاضُعِ وَلِينِ الْجَانِبِ وَقُرْبِ
الْمَكَانِ عَلَى وَتِيرَةٍ سَعِيدَةٍ نَفَعَهُ اللَّهُ وَنَفَعَ الْمُسْلِمِينَ بِهِ ،
وَفِي عَصْرِ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ الْمَذْكُورِ نَزَلْنَا بِقَرْيَةٍ تُعْرَفُ بِالْقَنْطَرَةِ
كَثِيرَةِ الْخِصْبِ كَبِيرَةِ السَّاحَةِ مُتَدَفِّقَةِ جَدَاوِلِ الْمَاءِ وَارِفَةِ
الظِّلَالِ بِشَجَرَاتِ الْفَوَاكِهِ مِنْ أَحْسَنِ الْقُرَى وَأَجْمَلِهَا وَبِهَا
قَنْطَرَةٌ عَلَى فَرْعٍ مِنْ فُرُوعِ الْفُرَاتِ كَبِيرَةٍ مُحْدَوْدِبَةٍ يُصْعَدُ
إِلَيْهَا وَيُنْحَدَرُ عَنْهَا فَتُعْرَفُ الْقَرْيَةُ بِهَا وَتُعْرَفُ أَيْضًا بِحُصْنِ

الشَّامِ عَلَى أَرْبَعَةِ أَمْيَالٍ مِنْهَا مُشْرِقًا نَهْرُ الْأُرْدُنِّ وَيَزْعُمُ
النَّصَارَى أَنَّ الْمَسِيحَ تَعَمَّدَ فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ وَعِنْدَهُ مَقَالِعُ
الْكِبْرِيَّتِ وَلَيْسَ بِفِلَسْطِينَ مَعْدِنٌ غَيْرُهُ قَالَ وَبَارِجًا يُزْرَعُ الْوَسِيمَةُ
فَيُعْمَلُ مِنْهَا النَّيْلُ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ اثْنَا عَشَرَ مِيلًا
فِي جِهَةِ الْغَرْبِ قَالَ فِي كِتَابِ الْأَطْوَالِ أَنَّ مَوْضِعَهَا حَيْثُ
الطُّولُ نَوَكَ وَالْعَرْضُ لَا لَ وَفِيهِ نَظَرٌ،

4. 'Ibn Gubèir's departure from el-Hilla and his arrival
at Bagdād, with his description of the latter city.

geb. 545

شَهْرُ صَفَرٍ سَنَةِ ثَمَانِينَ [وَحُمُسِيَّةً] عَرَفْنَا اللَّهَ يُمْنَهُ
وَبَرَكَتَهُ، هِلَالُهُ عَلَى الْكَمَالِ مِنْ لَيْلَةِ الْاِثْنَيْنِ بِمُوافَقَةِ الرَّابِعِ
عَشَرَ مِنْ مَائِهِ، اسْتَهَلَّ هِلَالُهُ وَنَحْنُ عَلَى شَطِّ الْفُرَاتِ بِظَاهِرِ
مَدِينَةِ الْحِلَّةِ وَفِي فَحْوَةٍ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ الْمَذْكُورِ رَحَلْنَا وَأَجْرْنَا
جَسْرًا عَلَى نَهْرِ يُسَمَّى النَّيْلَ وَهُوَ فَرْعٌ مُتَشَعِّبٌ مِنَ الْفُرَاتِ
وَكَانَ عَلَيْهِ أَزْدِحَامٌ غَرِقَ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ فِي الْمَاءِ
فَتَنَحَّيْنَا مُرْجِحِينَ إِلَى أَنْ انْفَرَجَ ذَلِكَ الْمَزْدَحِمُ وَعَبَرْنَا عَلَى
سَلَامَةٍ وَعَافِيَةٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَمِنْ مَدِينَةِ الْحِلَّةِ يَتَسَلَّسَلُ الْحَاجُّ
أَرْسَالًا وَأَفْوَاجًا فَمِنْهُمْ الْمُتَقَدِّمُ وَالْمُتَوَسِّطُ وَالْمُتَأَخِّرُ لَا يُعْرِجُ
الْمُسْتَعْجِلُ عَلَى الْمُتَعَدِّرِ، وَلَا الْمُتَقَدِّمُ عَلَى الْمُتَأَخِّرِ، فحَيْثُ مَا
شَاءُوا مِنْ طَرِيقِهِمْ نَزَلُوا وَأَرَاخُوا وَاسْتَرَاخُوا وَسَكَنَتْ نُفُوسُهُمْ
مِنْ رَوْعَةِ نَقْرِ الْكُوسِ الَّذِي كَانَتْ الْأَفِيدَةُ تَرَجُّفُ لَهُ بِدَارًا
لِلرَّحِيلِ وَاسْتَعْجَالًا لِلْقِيَامِ فَرُبَّمَا كَانَ النَّائِمُ مِنْهُمْ يَهْدَى

كان بالأندلس وغيرها ، قال في اللباب والأرمن بفتح الالف
وسكون الراء المهملة وفتح الميم وفي آخرها نون قال وهم
طائفة من الروم ويقال لبلادهم بلاد الأرمن ، وقد عد ابن
حوقل مملطية من جملة بلاد الشام فقال ومملطية مدينة
كبيرة من أكبر مدن الثغور التي دون جبل اللكام ثم قال
وهي من قرى بلاد الروم على مرحلة وأما نحن فعقدناه في
بلاد الروم وهو أليق بها وأما ابن خردادبه فقد جعل
مملطية من الثغور الجزرية وعدها منها ، ومن الأماكن
المشهورة من هذا الإقليم الكنيسة والهارونية وهو من
جملة بلاد الأرمن والهارونية نسبة إلى بانيها هرون الرشيد
قال في المشترك والهارونية مدينة صغيرة اختطها هرون الرشيد
بالثغور في طرف جبل اللكام قال في العزيزي ومدينة الهارونية
آخر حدود الثغور الشامية مما يتصل بالحدود الجزرية وبينها
وبين الكنيسة السوداء اثنا عشر ميلاً قال في كتاب الاطوال
أن الهارونية حيث الطول س ل والعرض ل ر ك ، * * * * *
ومدينة أريحا المذكورة قال في المشترك بكسر الراء المهملة
وسكون المثناة التحتية وحاء مهملة وألف مقصورة وقد تمد
قال في المشترك ويقال لها أريحا بزيادة ألف في أولها قال
وهي قرية بالغور عن بيت المقدس على مسافة يوم وهي
قرية الجبارين أقول ولها ذكر في كتب الإسرائيليين قال في
العزيزي هي أول مدينة فتحها يوشع بن نون من أعمال

كتاب الأطوال أن موضوع جسر منبج حيث الطول س ل
والعرض ل و ك ، ومن الأماكن المشهورة بالشام زبطرة بالزاء
المعجمة المفتوحة وفتح الباء الموحدة ثم طاء مهملة
ساكنة وراء مهملة وهاء في الآخر قال ابن حوقل وأما زبطرة
فإنها حصن من أقرب الثغور إلى بلد الروم خربها الروم
قال في كتاب الأطوال أن موضوعها حيث الطول س ل
والعرض ل و ن أقول وزبطرة اليوم خراب خالية من الزرع
والسكان ولم يبق منها غير رسم سورها وليس بالكثير وهي
في أرض مستوية والجبال تحيط بها والشجرة من جميع
جهايتها على القرب منها وهي في الجنوب عن ملطية على
نحو مرحلتين وهي في جهة الغرب عن حصن منصور على
نحو مرحلتين أيضا وبينها وبين حصن منصور الجبل
والدربند ولقد اجتزت بها في عام فتحنا ملطية في
المحرم سنة خمس عشرة وسبعمائة وكان في شهر نيسان
وأصطدنا من أرض زبطرة بين شجر البلوط صيودا كثيرة
وهي أرانب كبار إلى الغاية لا يوجد في الشام أرانب تقاربهن
في القدر ، قال في المشتريك الثغر بفتح المثلثة وسكون
الغين المعجمة وفي آخرها راء مهملة قال وهو اسم لكل
موضع يكون في وجه العدو فتغور الشام كانت أذنة وطرسوس
وما معها فاستولى عليها الأرمن وكذلك كان ببلاد ما
وراء النهر بلاد تسمى الثغور فاستولى عليها الكفار وكذلك

الشرقيّ وأما شبيث فهو جبل أصغر من الاحص وهو شرقيّه
وبينهما واد سَعْتَه شَوَطُ فَرَسٍ وفيه خناصرة ، ومن الأماكن
المشهورة بالشَّامِ العواصمُ قال ابنُ حوقلٍ وأما العواصمُ فاسمٌ
لِلنَّاحِيَةِ وليس مَوْضِعًا بَعَيْنُهُ يُسَمَّى العواصمَ وقصبتها أنطاكية
وعَدَّ ابنُ خُرْداذبَةَ العواصمَ فكثرها وجَعَلَ منها كورةَ مَنبِجٍ
وكورةَ تيزينَ وبالسِّسِ والرَّصافةِ وهي التي تَقْدَمُ ذِكْرُها وتُعرَفُ
بِرُصافةِ هِشامٍ وكورةَ جومةَ وعَدَّ منها أيضًا إثليمَ شيزَرَ وأفاميةَ
واقليمَ مَعَرَّةِ النُّعْمانِ واقليمَ صَوْرانَ واقليمَ الإطمينِ واقليمَ
قَلِّ باشِرٍ وكَفَرطابَ واقليمَ سَلَمِيَّةَ واقليمَ جوسِيَّةَ واقليمَ
لُبْنانَ الى أن بَلَغَ الى اقليمِ القَسْطَلِ بين حِمَصَ ودِمَشقَ ،
ومن بلادِ الشَّامِ السُّوَيْدِيَّةُ قال ابنُ سَعِيدٍ السُّوَيْدِيَّةُ على
مَصَبِّ نَهَرِ العاصي وقال والى هُنا يَنْتَهِي بَحْرُ الرُّفَاقِ مُشْرِقًا
ثُمَّ يَلْتَوِي الى الشَّمالِ فيكونُ في اَلتَّوَايَةِ جَوْنُ الأَرَمَنِ والمُدُنُ
المشهورةُ عليه على شَماليّ البَحْرِ أَوَّلُ ما يكونُ من البلادِ
المُصَيِّصَةُ على نَهَرِ جَيْحانَ ومَوْضِعُ السُّوَيْدِيَّةِ حيثُ الطُّولُ س ي
والعَرَضُ لَهُ مَ ، قال ابنُ سَعِيدٍ [وبين مَنبِجٍ] وبين الفُراتِ حيثُ
قَلْعَةُ نَجْمٍ والجِسْرُ أَغْنَى جِسْرَ مَنبِجٍ خَمْسَةُ وَعِشْرُونَ مِيلًا
وهذه القَلْعَةُ في السَّحابِ وكان يُقالُ لِدَلِكِ المَكانِ حِصْنُ
مَنبِجٍ فَصارَ يُعرَفُ بِقَلْعَةِ نَجْمٍ وهو من بِناءِ السُّلْطانِ مُحَمَّدٍ
أَبْنِ زَنْكِي قال وهذا الجِسْرُ جُزْأٌ عليه الى حَرَّانَ وفَوْقَهُ
بِمرحَلَةٍ جَيِّدَةٍ حِصْنٌ بَدَايَا يُجَارُ عليه الى سَروجَ قال في

إِنَّ قَلْبِي بِالتَّلِّ تَلِّ عَزَازٍ عِنْدَ ظَنِّي مِّنَ الطَّبَّاءِ الْجَوَازِ ،
 وَمِنَ الْأَمَاكِنِ الْمَشْهُورَةِ حِصْنُ تَلِّ بِاشِرٍ قَالَ ابْنُ سَعِيدٍ
 حِصْنُ تَلِّ بِاشِرٍ عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ مِنْ حَلَبَ فِيهِ الْمِيَاهُ
 وَالْبَسَاتِينُ ، وَمِنَ الْأَمَاكِنِ الْمَشْهُورَةِ خُنَاصِرَةٌ وَهِيَ فِي طَرَفِ
 الْبَرِّيَّةِ شَرْقِيَّ حَلَبَ بِمِيلَةٍ إِلَى الْجَنُوبِ عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ مِنْهَا
 وَقَالَ فِي كِتَابِ الْأَطْوَالِ لِلْفُرْسِ طُولُهَا اثْنَتَانِ وَسِتُّونَ دَرَجَةً
 وَنِصْفُ دَرَجَةٍ وَعَرْضُهَا خَمْسٌ وَثَلَاثُونَ دَرَجَةً وَثَلَاثُونَ دَقِيقَةً
 قَالَ ابْنُ حَوْقِلٍ كَانَ يَسْكُنُهَا عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَحَدُ
 خُلَفَاءِ بَنِي أُمَيَّةَ وَخُنَاصِرَةٌ بِالْحَاءِ الْمُعْجَمَةِ الْمَضْمُومَةِ وَالنُّونِ
 الْمَفْتُوحَةِ وَالْألفِ وَصَادٍ وَرَاءَ مُهْمَلَتَيْنِ ثُمَّ هَاءٌ فِي الْآخِرِ ، وَمِنْ
 كُورِ حَلَبَ كُورَةُ الْحِيَارِ وَهِيَ فِي زَمَانِنَا بَرِّيَّةٌ لَيْسَ بِهَا غَيْرُ
 الْوُحُوشِ وَلِكُورَةِ الْحِيَارِ ذِكْرٌ فِي كُتُبِ الْبُلْدَانِ قَالَ أَحْمَدُ
 الْكَاتِبُ وَكُورَةُ الْحِيَارِ وَتُعْرَفُ بِحِيَارِ بَنِي الْقَعْقَاعِ قَالَ وَأَهْلُهَا
 عَبَسٌ وَفَزَارَةُ وَغَيْرُهُمْ وَهِيَ بِالْحَاءِ الْمُهْمَلَةِ الْمَكْسُورَةِ وَالْيَاءِ
 آخِرِ الْحُرُوفِ وَالْألفِ وَرَاءَ مُهْمَلَةٍ ، قَالَ ياقوتُ الْحَمَوِيُّ فِي الْمُشْتَرِكِ
 الْأَحْصُ وَشُبَيْثٌ بَفَتْحِ الْهَمْزَةِ وَالْحَاءِ ثُمَّ الصَّادِ الْمُهْمَلَتَيْنِ
 وَشُبَيْثٌ مُصَغَّرُ بَضْمِ الشَّيْنِ الْمُعْجَمَةِ وَفَتْحِ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَفِي
 آخِرِهَا ثَاءٌ مُثَلَّثَةٌ قَالَ هُمَا مَوْضِعَانِ بَنَجْدٍ وَهُمَا أَيْضًا
 مَوْضِعَانِ بِلَادِ حَلَبَ قَالَ فَاتَّفَقَا الْإِحْصَ وَشُبَيْثٌ بِهِدَيْنِ
 الْمَوْضِعَيْنِ الْمُتَبَاعِدَيْنِ عَجِيبٌ وَالْإِحْصُ جَبَلٌ مُتَّسِعٌ فِيهِ عِدَّةُ
 قَرَايَا وَهُوَ شَرْقِيَّ حَلَبَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ خُنَاصِرَةَ وَخُنَاصِرَةٌ فِي طَرَفِهِ

الطُّولُ سَا مَ والعرضُ لَو كَ كذا قاله في كتابِ الأطوالِ
 للفرّيس ، ومن الأماكنِ القديمةِ المشهورةِ مدينةُ الرّستنِ
 وكانتْ عامرةً في قديمِ الزّمانِ وهي اليومَ خرابٌ وبها بُيوتٌ
 كالقريةِ وآثارُ العبارةِ والجُدُرانِ وبعضُ العقودِ بها ظاهرٌ وكذا
 بعضُ أبوابِ المدينةِ وأسوارِها وقنيّتها وهي في جنوبي نهرِ
 العاصي على جبلٍ أكثره تُرابٌ سطّحها في المنبسطِ الآخذِ
 إلى حمصَ وهي بين حمصَ وحمّةَ وذكر في كتابِ الأطوالِ
 أنّ موضوعها حيث الطُّولُ سَا مَ والعرضُ لَد نَ ويقال أنّها
 خرابٌ من زَمَنِ فتوحِ الشّامِ ، ومن الأماكنِ المشهورةِ مدينةُ
 الفوعةِ قال في كتابِ الأطوالِ أنّها حيث الطُّولُ سَا مَ والعرضُ
 لَد نَ وهي وسرّمينُ ومعرّةُ مصرينَ في بقعةٍ واحدةٍ من
 أعمالِ حلبَ في جهةِ الجنوبِ على مَرَحَلَةٍ منها ولهذه البقعةُ
 الأشجارُ الكثيرةُ من الزّيتونِ والتّينِ وغير ذلك ، ومن
 الأماكنِ المشهورةِ أعزازُ وهو حصنٌ مشهورٌ وعَمَلٌ قال في
 كتابِ الأطوالِ أنّ موضوعه حيث الطُّولُ سَا نَ والعرضُ لَو كَ
 وهو في شمالي حلبَ بميلَةٍ إلى الغربِ قال ابنُ سَعيدٍ ولهذه
 المدينةُ أعنى أعزازُ جهاتٌ في نهايةِ الحُسْنِ والطّيبةِ والخُصبِ
 وهي من أنزهِ الأماكنِ التي في جهاتها قال في اللّبابِ ومن
 أعمالِ حلبَ عَزازُ وهي بفتحِ العينِ المهملةِ والزّاءِ المعجمةِ
 والِفِ وزاءٌ ثانيّةٌ مكسورةٌ قال وهي قُلْعَةٌ بالقربِ من حلبَ
 قال فيها الشّاعرُ

(من الخفيف)

رُخَامًا مُجَزَّعًا وَأَسَاطِينَهُ رُخَامًا مُوشَى وَمَعَايِدَ رُؤُوسِ أُسَاطِينِهِ
 ذَهَبًا وَسَطُوحَهُ رَصَاصًا وَيُقَالُ أَنَّهُ أَنْفَقَ عَلَيْهِ خَرَجَ الشَّامِ
 قَالَ الْمُهَلَّبِيُّ أَنَّهُ وَجَدَ فِي رُكْنٍ مِنْ أَرْكَانِ الْجَامِعِ بِدَمَشَقِ
 مَكْتُوبٌ بَنَى هَذَا الْبَيْتَ ذَامَسْقِيوسُ عَلَى اسْمِ إِلَهِ آلِهَةِ
 زِيُوشَ قَالَ وَذَامَسْقِيوسُ اسْمُ الْمَلِكِ الَّذِي بَنَاهُ وَزِيُوشُ تَفْسِيرُهُ
 بِالْعَرَبِيَّةِ الْمُشْتَرَى ، وَمِنْ الْأَمَاكِينِ الْمَذْكُورَةِ مَرْجُ رَاهِطٍ قَالَ
 فِي الْمُشْتَرِكِ وَهُوَ فِي غَوَاطِ دَمَشَقٍ مِنْ نَاحِيَةِ الْمَشْرِقِ وَبِهِ
 كَانَتْ الْوَقْعَةُ بَيْنَ الْيَمَانِيَّةِ وَالْقَيْسِيَّةِ وَكَانَتْ الْغَلْبَةُ فِيهَا
 لِمَرْوَانَ وَالْيَمَانِيَّةِ وَانْهَزَمَتِ الْقَيْسِيَّةُ وَاسْتَقَرَّ أَمْرُ مَرْوَانَ بْنِ
 الْحَكَمِ الْمَذْكُورِ فِي الْخِلَافَةِ وَكَانَ ذَلِكَ فِي سَنَةِ أَرْبَعٍ وَسِتِّينَ
 لِلْهِجْرَةِ وَأَكْثَرَتِ الشُّعْرَاءُ ذِكْرَ هَذِهِ الْوَقْعَةِ وَمَرْجُ رَاهِطٍ ،
 وَمِنْ الْأَمَاكِينِ الْمَشْهُورَةِ مَعَرَّةُ نِسْرِينَ بِالنُّونِ وَالسِّينِ الْمَهْمَلَةِ
 عَنِ السَّمْعَانِيِّ وَالْمَشْهُورُ أَنَّهَا مَعَرَّةُ مِصْرِينَ بِمِيمٍ وَصَادٍ مَهْمَلَةٍ
 قَالَ ابْنُ حَوْقَلٍ وَمَعَرَّةُ نِسْرِينَ مَدِينَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ وَمَا حَوْلَهَا
 مِنَ الْقُرَى أَعْدَاءٌ لَيْسَ بِجَمِيعِ نَوَاحِيهَا مَاءٌ جَارٍ وَلَا عَيْنٌ
 وَكَذَلِكَ أَكْثَرُ مَا بِجَمِيعِ جُنْدٍ قَنَسْرِينَ أَعْدَاءٌ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ
 السَّمَاءِ قَالَ فِي كِتَابِ الْأَطْوَالِ أَنَّ مَوْضِعَ مَعَرَّةِ الْمِصْرِينَ حَيْثُ
 الطَّوْلُ سَا مَبَ وَالْعَرَضُ لَهَ نَبَ ، وَمِنْ الْأَمَاكِينِ الْمَشْهُورَةِ
 بِالشَّامِ الْأَثَارُ بِالْهَمْزَةِ الْمَفْتُوحَةِ وَالثَّاءُ الْمُثَلَّثَةُ وَالْفِ وَرَاءَ
 مَهْمَلَةٍ وَبَاءٌ مُوَحَّدَةٌ مَوْضِعُهَا حَيْثُ الطَّوْلُ سَبَ حَ وَالْعَرَضُ
 لَهَ ، وَمِنْ بِلَادِ الشَّامِ الشَّهْرَةُ كُورَةُ قُورَسَ وَقَاعِدُتُهَا حَيْثُ

الشَّمالِ على مَسَافَةٍ فَرَسَخٍ وعن حَمَاةٍ في جِهَةِ الْغَرْبِ على
مَسِيرَةِ يَوْمٍ ، وَجَبَلُ اللَّكَّامِ بضم اللّامِ وتَشْدِيدِ الْكَافِ وَالْفِ
وَمِيمٍ ، وَعَيْنُ الْجَرِّ الْمَذْكُورَةُ في تَرْجَمَةٍ صَيِّدَا بِهَا آثَارٌ عَظِيمَةٌ
مِنَ الصُّخُورِ وهى عن بَعْلَبَكَّ في جِهَةِ الْجَنُوبِ على مَرَحَلَةٍ
قَوِيَّةٍ وَبِالْقُرْبِ من عَيْنِ الْجَرِّ ضَيْعَةٌ تُعْرَفُ بِالْمَجْدَلِ وهى
على الطَّرِيقِ الْآخِذِ من بَعْلَبَكَّ على وادى التَّيْمِ وَيَنْبَعُ من
عَيْنِ الْجَرِّ نَهْرٌ كَبِيرٌ وَيَجْرى الى الْبِقَاعِ وَالْعَيْنُ مَعْرُوفَةٌ وَالْجَرُّ
بِفَتْحِ الْجِيمِ وَتَشْدِيدِ الرَّاءِ الْمُهْمَلَةِ ، قال ابْنُ حَوْقَلٍ وَخَرَجُ
أَنْهَرِ دِمَشَقٍ من تَحْتِ كَنِيسَةٍ يُقال لها الْفَيْجَةُ وهو أَوَّلُ
ما يَخْرُجُ مِقْدَارُهُ آرْتِفَاعُ ذِرَاعٍ في عَرْضِ ذِرَاعٍ ثُمَّ يَجْرى في
شِعْبٍ يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْعُيُونُ ثُمَّ يَجْتَمِعُ مع نَهْرٍ يُقال له بَرْدَا
وَيُسْتَخْرَجُ من ذلك سَائِرُ أَنْهَرِ دِمَشَقٍ وبها مَسْجِدٌ ليس
في الْإِسْلَامِ أَحْسَنُ وَلَا أَكْثَرُ نَفَقَةً مِنْهُ فَأَمَّا الْجِدَارُ وَالْقُبَّةُ الَّتِي
فَوْقَ الْمِخْرَابِ عِنْدَ الْمُقْصُورَةِ فَمِنْ بِنَاءِ الصَّابِئِينَ وَكان
مُصَلَّاهُمْ ثُمَّ صارتُ لِلْيَهُودِ وَعَبَدَةِ الْأَوْثَانِ فَقُتِلَ في ذلك
الزَّمانِ يَحْيَى بْنُ زَكَرِيَّاءَ عَمٍ وَنُصِبَ رَأْسُهُ على بابِ هَذَا
الْمَسْجِدِ الْمُسَمَّى بابَ جَيْرُونَ ثُمَّ تَغَلَّبَ عَلَيْهِ النَّصَارَى
وَعَظَّمُوهُ حَتَّى جَاءَ الْإِسْلَامُ فَصارَ لِلْمُسْلِمِينَ مَسْجِدًا وعلى
بابِ جَيْرُونَ حَيْثُ نُصِبَ رَأْسُ يَحْيَى بْنِ زَكَرِيَّاءَ نُصِبَ رَأْسُ
الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضِيَهُمَا وَلَمَّا كانَ في أَيَّامِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ
الْمَلِكِ عَمَرَهُ فَجَعَلَ أَرْضَهُ رُخامًا مَفْرُوشًا وَجَعَلَ وَجْهَ جُدْرَانِهِ

الشَّارَةُ الحَمِيمَةُ الَّتِي خَرَجَ مِنْهَا بَنُو الْعَبَّاسِ إِلَى الْخِلَافَةِ
 بِالْعِرَاقِ بَضَمَ الْحَاءِ ثُمَّ مِيمَيْنِ مَفْتُوحَتَيْنِ بَيْنَهُمَا يَاءٌ آخِرُ
 الْحُرُوفِ وَفِي آخِرِهَا هَاءٌ وَهِيَ قَرْيَةٌ عَلَى مَرَحَلَةٍ مِنَ الشُّوبَكِ ،
 وَمِنْ الْأَمَاكِنِ الْمَشْهُورَةِ بِتِلْكَ النَّاحِيَةِ مَعَانُ قَالَ فِي كِتَابِ
 الْأَطْوَالِ أَنَّ مَوْضِعَهَا حَيْثُ الطَّوْلُ نَوَ لَ وَالْعَرْضُ لَ هَ وَهِيَ
 بَضَمَ الْمِيمِ وَبِالْعَيْنِ الْمُهْمَلَةِ ثُمَّ أَلِفٌ وَنُونٌ قَالَ ابْنُ حَوْقَلٍ
 وَمَعَانُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ سُكَّانُهَا بَنُو أُمَيَّةَ وَمَوَالِيَهُمْ وَهُوَ حِصْنٌ
 مِنَ الشَّارَةِ أَقُولُ وَهُوَ الْآنَ خَرَابٌ لَيْسَ بِهِ أَحَدٌ وَهُوَ عَلَى
 مَرَحَلَةٍ مِنَ الشُّوبَكِ ، وَمِنْ الْأَمَاكِنِ الْمَشْهُورَةِ قَارَةُ وَهِيَ
 قَرْيَةٌ كَبِيرَةٌ بَيْنَ دِمَشْقَ وَحِمَصَ عَلَى نَحْوِ مُنْتَصَفِ الطَّرِيقِ
 وَهِيَ مَنَزَلَةٌ لِلْقَوَائِلِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا نَصَارَى وَهِيَ عَنْ حِمَصَ
 عَلَى مَرَحَلَةٍ وَنِصْفٍ وَعَنْ دِمَشْقَ عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ ، وَمِنْ الْأَمَاكِنِ
 الْمَشْهُورَةِ أَنْطَرَطُوسُ وَهُوَ حِصْنٌ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ وَهُوَ ثَغَرٌ لِأَهْلِ حِمَصَ
 وَكَانَ بِهِ مَخْخَفٌ عُثْمَانُ رَضِيَ قَالَ فِي اللَّبَابِ هِيَ بَفَتْحِ الْهَمْزَةِ
 وَسُكُونِ النَّونِ وَفَتْحِ الطَّاءِ وَسُكُونِ الرَّاءِ الْمُهْمَلَتَيْنِ وَضَمِّ الطَّاءِ
 الثَّانِيَةِ ثُمَّ وَاوٍ وَفِي آخِرِهَا سِينٌ مُهْمَلَةٌ قَالَ فِي كِتَابِ الْأَطْوَالِ
 أَنَّ مَوْضِعَ أَنْطَرَطُوسَ حَيْثُ الطَّوْلُ سَ هَ وَالْعَرْضُ لَدَ يَ
 وَفَتْحُهَا الْمُسْلِمُونَ وَخَرَبُوا أَسْوَارَهَا وَهِيَ أَهْلَةٌ ، وَمَدِينَةُ مِصْيَافَ
 هِيَ بَلَدَةٌ جَلِيلَةٌ وَبِهَا أَنْهَرُ صِغَارٍ مِنْ أَعْيُنٍ وَلَهَا بَسَاتِينُ
 وَلَهَا قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَهِيَ مَرْكَزُ دَعْوَةِ الْإِسْمَاعِيلِيَّةِ وَهِيَ فِي
 لُحْفِ جَبَلِ الدَّكَّامِ الشَّرْقِيِّ وَمِصْيَافُ عَنْ بَارِينَ فِي جِهَةِ

جَنُوبِيَّ أَرِيحَا عَلَى بُعْدِ شَوَاطِ فَرَسٍ وَتُعَرَفُ هَذِهِ الْبَحِيرَةُ
 بِالْبَحِيرَةِ الْمُنْتِنَةِ وَلَيْسَ فِيهَا حَيَوَانٌ وَلَا سَمَكٌ وَلَا غَيْرُهُ
 وَهِيَ تَقْدِفُ بَشْيَءٍ يُسَمَّى الْحَمَرُ بَضْمَ الْحَاءِ الْمُهْمَلَةِ وَفَتْحِ
 الْمِيمِ الْمُشَدَّدَةِ ثُمَّ رَأَى مُهْمَلَةً وَيَلْطَخُ مِنْهُ أَهْلُ تِلْكَ الْبِلَادِ
 كُرُومَهُمْ وَأَشْجَارَ تَيْنِهِمْ وَيَزْعُمُونَ أَنَّهُ لِلشَّجَرِ كَالْتَّلْقِيحِ لِلنَّخْلِ،
 وَعَلَى الْقُرْبِ مِنَ الْبَحِيرَةِ الْمُنْتِنَةِ دِيَارُ قَوْمِ لَوِطٍ وَهِيَ دِيَارُ
 تُسَمَّى الْأَرْضَ الْمَقْلُوبَةَ وَلَيْسَ بِهَا زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ وَلَا حَشِيشٌ
 وَهِيَ بُقْعَةٌ سَوْدَاءٌ قَدْ فُرِشَ بِهَا حِجَارَةٌ كُلُّهَا مُتَقَارِبَةٌ فِي الْكِبَرِ
 وَيُرَوَّى أَنَّهَا مِنَ الْحِجَارَةِ الْمُسَوَّمَةِ الَّتِي رُمِيَ بِهَا قَوْمُ لَوِطٍ،
 وَالشَّرَاةُ بَفَتْحِ الشَّيْنِ الْمُعْجَمَةِ وَالرَّاءِ الْمُهْمَلَةِ ثُمَّ أَلِفٍ وَهَاءُ
 فِي الْآخِرِ، وَمِنْ الْأَمَاكِينِ الْمَشْهُورَةِ بِالشَّامِ جَبَلٌ عَامِلَةٌ وَهُوَ
 مُمْتَدُّ فِي شَرْقِيَّ السَّاحِلِ وَجَنُوبِيَّةٍ حَتَّى يَقْرُبَ مِنْ صُورٍ وَعَلَيْهِ
 الشَّقِيفُ الَّذِي اسْتَرْجَعَهُ الْمَلِكُ الظَّاهِرُ بَيْبَرسُ مِنْ أَيْدِي
 الْإِفْرَنْجِ وَكَانَتْ رَعَايَاهُ فِي حُكْمِ الْفِرَنْجِ وَفِي شَرْقِيَّةٍ وَجَنُوبِيَّةٍ
 جَبَلٌ عَوُفٍ وَكَانَ أَهْلُهُ عُصَاةً فَبَنَى عَلَيْهِمْ أُسَامَةُ حِصْنَ
 عَجَلُونَ حَتَّى دَخَلُوا فِي الطَّاعَةِ وَهُوَ مَعْقِلُ حَصِينٍ مُشْرِفٍ
 عَلَى الْغُورِ وَلِبَلَدِهِ أَشْجَارٌ وَأَنْهَارٌ وَخُصْبٌ كَثِيرٌ، وَفِي شَرْقِيَّةٍ وَجَنُوبِيَّةٍ
 جَبَلٌ الصَّلْتِ كَانَ أَهْلُهُ عُصَاةً فَبَنَى عَلَيْهِمُ الْمَلِكُ الْمُعَظَّمُ
 حِصْنَ الصَّلْتِ حَتَّى دَخَلُوا فِي الطَّاعَةِ وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ عَجَلُونَ
 مَرَحَلَتَانِ وَكَذَلِكَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْكَرْكِ، وَجَبَلُ الشَّرَاةِ فِي جَنُوبِيَّ
 الْبَلْقَاءِ وَخَلْفَهُ الْبَرِّيَّةُ وَيَسْكُنُهُ الْآنَ فَلَاحُونَ وَفِي جِهَةِ جَبَلِ

عَبْدُ الْمَلِكِ لَمَّا بَنَى الْقُبَّةَ عَلَى الصَّخْرَةِ ببيت المقدس بَنَى
 أَيْضًا هُنَاكَ عِدَّةَ قِبَابٍ وَسَمَّى كُلَّ وَاحِدَةٍ بِاسْمٍ فَمِنْهَا قُبَّةُ
 الْمِعْرَاجِ وَقُبَّةُ الْمِيزَانِ وَقُبَّةُ السِّلْسِلَةِ وَقُبَّةُ الْمَكْحَشِرِ قَالَ
 وَإِنَّمَا فَعَلَ ذَلِكَ لِيُعْظَّمَ مَوْقِعَ الْقُدْسِ فِي نُفُوسِ أَهْلِ الشَّامِ
 وَيَنْتَهَوْنَ بِهِ عَنِ الْحُجِّ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ قَالَ فَإِنَّهُ كَانَ
 يَكْرَهُ مَسِيرَ النَّاسِ إِلَى الْحِجَازِ لِئَلَّا يَطْلُعُوا مِنْ أَهْلِ الْحِجَازِ عَلَى
 فَضْلِ آلِ بَيْتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَتَغَيَّرُونَ عَلَى بَنِي أُمَيَّةَ
 وَالْعَهْدُ عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ ، وَمِنْ بِلَادِ فِلَسْطِينَ لُدُّ قَالَ فِي
 اللَّبَابِ بَضَمَ اللَّامِ وَتَشْدِيدِ الدَّالِ الْمُهْمَلَةِ وَهُوَ مَوْضِعٌ
 بِالشَّامِ وَبِهِ يُقْتَلُ الدَّجَالُ وَلُدُّ عَلَى شَوَاطِئِ فَرَسٍ مِنَ الرَّمْلَةِ ،
 وَمِنْ تِلْكَ الْأَمَاكِينِ اللَّجُونُ بَفَتْحِ اللَّامِ وَضَمِّ الْجِيمِ الْمُشَدَّدَةِ
 وَهِيَ قَرْيَةٌ عَلَى نِصْفِ مَرَحَلَةٍ مِنْ بَيْسَانَ فِي جِهَةِ الْغَرْبِ
 عَنْ بَيْسَانَ وَذَكَرَ فِي كِتَابِ الْأَطْوَالِ أَنَّ مَوْضِعَهَا حَيْثُ
 الطُّولُ نَرَمَهُ وَالْعَرَضُ لَ ٢٧ ، وَمِنْ الْأَمَاكِينِ الْمَشْهُورَةِ بِالشَّامِ
 الرَّقِيمُ وَهُوَ بَلَدٌ صَغِيرٌ بِقُرْبِ الْبَلْقَاءِ وَبُيُوتُهَا كُلُّهَا مَكْحُوتَةٌ
 مِنْ صَخَرٍ كَانَتْهَا حَجَرٌ وَاحِدٌ ، وَالْبَلْقَاءُ إِحْدَى كُورِ الشَّرَاقَةِ وَهِيَ
 خَصْبَةٌ وَقَاعِدَةُ الْبَلْقَاءِ حُسْبَانُ بَضَمِ الْحَاءِ وَسُكُونِ السِّينِ
 الْمُهْمَلَتَيْنِ وَفَتْحِ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ ثُمَّ أَلِفٍ وَنُونٍ فِي الْآخِرِ
 وَهِيَ بَلَدٌ صَغِيرٌ وَلِحُسْبَانِ وَإِ وَبِهِ أَشْجَارٌ وَأَرْحِيَّةٌ وَبَسَاتِينُ
 وَزُرُوعٌ وَيَتَّصِلُ هَذَا الْوَادِي بِغَوْرٍ زُغَرَ وَالْبَلْقَاءُ عَنْ أَرْجَا عَلَى
 مَرَحَلَةٍ وَأَرْجَا عَنْ الْبَلْقَاءِ فِي جِهَةِ الْغَرْبِ ، وَجَبْرَةُ زُغَرَ

وهي كورة كبيرة تشتعل على بيت المقدس وغزة وعسقلان ، قال ابن حوقل جند فلسطين أول أجناد الشام من جهة الغرب من رفح الى حد اللجون وعرضه من يافا الى ريجا نحو يومين وأما زغر وديار قوم لوط والجبال والشرأة فمضمومة اليها وهي منها في العمل الى حد أيلة وديار قوم لوط والبحيرة المنتنة وزغر الى بيسان والى طبرية يسمى الغور لأنه بين جبلين وسائر بلاد الشام مرتفع عليه وبعضها من الأردن وبعضها من فلسطين في العمل ، وقال ابن حوقل أيضا الغور أوله بحيرة طبرية ثم يمتد على بيسان حتى ينتهي الى زغر وأرجا الى البحيرة المنتنة ويمتد كذلك الى أيلة ، وفلسطين مأوها من الأمطار وأشجارها وزروعها أعذآء إلا نابلس فإن فيها مياهًا جاريةً وفلسطين أرخى بلدان الشام ومدينتها العظمى الرملة وبيت المقدس يليها في الكبر ، وبيت المقدس مرتفع على جبال يصعد اليها من كل مكان وبه مسجد ليس في الإسلام أكبر منه وبه الصخرة وهي حجر مرتفع مثل الدكة وعلى الصخرة قبة عالية جدًا وأرتفاع الصخرة من الأرض قريب القامة وينزل الى تحتها بمراقي الى بيت يكون طوله بسطة في مثلها وليس ببيت المقدس ماء جار سوى عيون لا تتسع للزروع وهي من أخصب بلاد فلسطين ومحراب داءود بها ، قال الحسن بن أحمد المهلب في كتابه المسمى بالعزيري أن الوليد بن

أَبْتَدَأْنَا وَبَعْضُ هَذِهِ الْحُدُودِ تَقَعُ شَرْقِيَّةً عَنْ بَعْضِ الشَّامِ
وَهِيَ بَعَيْنُهَا جَنُوبِيَّةٌ عَنْ بَعْضِ آخَرِ مِثْلِ الْبَلْقَاءِ فَإِنَّهَا
جَنُوبِيَّةٌ عَنْ حَلَبَ وَمَا فِي سَمْتِهَا وَهِيَ شَرْقِيَّةٌ عَنْ مِثْلِ
غَزَّةَ وَمَا فِي سَمْتِهَا فَلْيُعْلَمِ الْعُدْرُ فِي ذَلِكَ ، وَإِنَّمَا سُمِّيَ شَامًا
لَأَنَّ قَوْمًا مِنْ بَنِي كَنْعَانَ تَشَاءُوا إِلَيْهِ أَيْ تَبَاسَرُوا إِلَيْهِ
لَأَنَّهُ عَنْ يَسَارِ الْكَعْبَةِ وَقِيلَ سُمِّيَ شَامًا بِسَامِ بْنِ نُوحٍ وَاسْمُهُ
بِالسُّرْيَانِيَّةِ شَامٌ بِشَيْنٍ مُجْمَعَةٍ وَقِيلَ سُمِّيَ شَامًا بِشَامَاتٍ لَهُ
بَيْضٌ وَحُمْرٌ وَسُودٌ أَيْ أَنَّ بِهِ أَرَاضِيَ عَلَى هَذِهِ الْأَلْوَانِ وَوَقَعْتُ
عَلَى كِتَابِ لِأَحْمَدَ بْنِ أَبِي يَعْقُوبَ الْكَاتِبِ فِي الْمَسَالِكِ
وَالْمَمَالِكِ قَدْ أَتَنَى فِيهِ عَلَى الْعِرَاقِ وَذِمَّ الشَّامَ وَمِصْرَ فَقَالَ
عَنِ الشَّامِ الْوَبِيُّ هَوَاؤُهُ الضَّيِّقَةُ مَنَازِلُهُ الْحَزْنَةُ أَرْضُهُ الْمُتَّصِلَةُ
طَوَاعِينُهُ الْجُفَاءُ أَهْلُهُ وَقَالَ عَنْ مِصْرَ هِيَ بَيْنَ بَحْرِ رَطْبٍ
عَفِنٍ كَثِيرِ الْبُخَارَاتِ الرَّدِيَّةِ الَّتِي تُوَلِّدُ الْأَدْوَاءَ وَتُفْسِدُ
الْغِذَاءَ وَبَيْنَ جَبَلٍ وَبَرِّيَابِسٍ صَلْدٍ وَلَشِدَّةٍ يُبْسِهُ لَا يَنْبُتُ
فِيهِ خَضِرَاءٌ وَلَا يَتَفَجَّرُ فِيهِ عَيْنٌ مَاءً ، قَالَ ابْنُ الْأَثِيرِ
وَأَعْلَمُ أَنَّ الشَّامَ خَمْسَةُ أَجْنَادٍ أَوَّلُهَا مِنَ الْفُرَاتِ جُنْدُ
قَنْسَرِينَ ثُمَّ جُنْدُ حِمَصَ ثُمَّ جُنْدُ دِمَشْقَ ثُمَّ جُنْدُ الْأُرْدُنِّ ثُمَّ
جُنْدُ فَلَسْطِينَ قَالَ وَكُلُّ جُنْدٍ مِنْ هَذِهِ عَرْضُهُ مِنْ نَاحِيَةِ
الْفُرَاتِ إِلَى نَاحِيَةِ فَلَسْطِينَ وَطَوْلُهُ مِنَ الشَّرْقِ إِلَى الْبَحْرِ
وَفِلَسْطِينَ بِكَسْرِ الْفَاءِ وَفَتْحِ اللَّامِ وَسُكُونِ السَّيْنِ وَكَسْرِ الطَّاءِ
الْمُهْمَلَتَيْنِ وَسُكُونِ الْمُثَنَاءِ التَّحْتِيَّةِ وَفِي آخِرِهَا نُونٌ قَالَ

طَوَّقِ التَّغْلَبِيَّ مَدِينَةً مَشْهُورَةً عَلَى الْفُرَاتِ بَيْنَ الرَّقَّةِ وَعَانَةَ
فَنُسِبَ إِلَى مَالِكِ بْنِ طَوَّقٍ مِنْ قُرَوِّ الرِّشِيدِ قِيلَ أَنَّهُ أَوَّلُ
مَنْ عَمَرَهَا وَيُنْسَبُ إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ ، وَرَحْبَةُ
الْهَذَارِ بِالْيَمَامَةِ قُبَّ الْأَبْكَيْنِ ، وَرَحْبَةُ يَعْقُوبَ بَبْغَدَانَ مَنَسُوبَةٌ
إِلَى يَعْقُوبَ بْنِ دَاوُدَ وَزِيرِ الْمَهْدِيِّ ، وَالرَّحْبَةُ صَحْرَاءُ بِالْيَمَامَةِ
فِيهَا عِدَّةٌ مِيَاهٍ وَقُرَى وَخُلْدٌ ،

١٠٧٣٢

4. Part of 'Abū 'l-Fidā's description of Syria.

ذِكْرُ الشَّامِ ، لَمَّا فُرِغَ مِنْ ذِكْرِ الْجَزَائِرِ الَّتِي بِبَحْرِ الرُّومِ
أَنْتَقَلَ إِلَى ذِكْرِ الشَّامِ وَقَدْ حَدَّدُوا الشَّامَ عَلَى وَجْهِ دَخَلَ
فِيهِ بِلَادُ الْأَرَمَنِ وَهِيَ الْمَعْرُوفُ فِي زَمَانِنَا بِبِلَادِ سَيْسَ ، وَالَّذِي
يُحِيطُ بِالشَّامِ مِنْ جِهَةِ الْغَرْبِ بَحْرُ الرُّومِ مِنْ طَرَسُوسَ الَّتِي
بِبِلَادِ الْأَرَمَنِ إِلَى رَفَحَ الَّتِي فِي أَوَّلِ الْجِفَارِ بَيْنَ مِصْرَ وَالشَّامِ
وَيُحِيطُ بِهِ مِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ حَدٌّ يَمْتَدُّ مِنْ رَفَحَ إِلَى حُدُودِ
تِيهِ بَنِي إِسْرَآئِيلَ إِلَى مَا بَيْنَ الشُّوبَكِ وَأَيْلَةَ إِلَى الْبَلْقَاءِ
وَيُحِيطُ بِهِ مِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ حَدٌّ يَمْتَدُّ مِنَ الْبَلْقَاءِ إِلَى
مَشَارِيقِ صَرْخَدَ آخِذَا عَلَى أَطْرَافِ الْغُوطَةِ إِلَى سَلْمِيَّةَ إِلَى
مَشَارِيقِ حَلَبَ إِلَى بَالِسَ وَيُحِيطُ بِهِ مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ حَدٌّ
يَمْتَدُّ مِنْ بَالِسَ مَعَ الْفُرَاتِ إِلَى قَلْعَةِ نَجْمٍ إِلَى الْبِيرَةِ إِلَى
قَلْعَةِ الرُّومِ إِلَى سُمَيْسَاطَ إِلَى حِصْنِ مَنَصُورٍ إِلَى بَهْسَنَا إِلَى
مَرْعَشَ إِلَى بِلَادِ سَيْسَ إِلَى طَرَسُوسَ إِلَى بَحْرِ الرُّومِ مِنْ حَيْثُ

بِلَادَ مُجَاهِدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْعَامِرِيِّ أَبِي الْجَيْشِ الْمُؤَقِّ وَهِيَ
بِلَادٌ مِنْهَا دَانِيَّةٌ وَمَيُورَقَةُ وَمَنُورَقَةُ فِي شَرْقِ الْأَنْدَلُسِ ، الْخَامِسُ ،
عَشَرَ الْجَزِيرَةُ مُحَلَّةٌ بِالْفُسْطَاطِ عَلَى شَاطِئِ النَّيْلِ إِذَا زَادَ
أَحَاطَ بِهَا وَحَالَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْفُسْطَاطِ وَأَسْتَقَلَّتْ بِنَفْسِهَا وَفِيهَا
جَامِعٌ وَأَسْوَاقٌ وَمَنْزَهَاتٌ ،

c. Places called ʿr-Rahba.

بَابُ الرَّحْبَةِ تِسْعَةُ مَوَاضِعَ ، بَفَتْحِ الرَّاءِ وَسُكُونِ الْحَاءِ
وَالْأَصْلُ فِي الرَّحْبَةِ الْفَضَاءُ وَقَدْ أَنْ يَكُونَ مَدِينَةً لَيْسَ فِيهَا
مُحَلَّةٌ يُقَالُ لَهَا الرَّحْبَةُ وَلَسْنَا نَذْكُرُ مِثْلَ هَذَا إِنَّمَا نَذْكُرُ
الْأَعْلَامَ ، الرَّحْبَةُ وَإِ يَسِيدَ فِي الثَّلَبِوتِ وَهُوَ وَإِ بَيْنَ طَيِّئٍ
وَذُبْيَانٍ ، وَرَحْبَةُ حَامِرٍ بِالْبَادِيَةِ كَانَ لَهُمْ فِيهِ يَوْمٌ مَذْكُورٌ ،
وَرَحْبَةُ صَنْعَاءَ وَإِ قَرِيبٌ مِنْ صَنْعَاءَ الْيَمَنِ فِيهِ بَسَاتِينُ
وَكُرُومٌ وَقُرَى ، وَرَحْبَةُ خُنَيْسٍ مُحَلَّةٌ بِالْكُوفَةِ تُنْسَبُ إِلَى خُنَيْسِ
أَبْنِ سَعْدٍ أَخِي النُّعْمَانِ بْنِ سَعْدٍ جَدِّ أَبِي يُوسُفَ يَعْقُوبَ
أَبْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ خُنَيْسٍ الْقَاضِي ، وَرَحْبَةُ دِمَشْقَ قَالَ الْحَافِظُ
أَبُو الْقَاسِمِ الْعَسَاكِرِيُّ مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ أَبُو بَكْرٍ الرَّحْبِيُّ مِنْ
أَهْلِ دِمَشْقَ وَالرَّحْبَةُ قَرْيَةٌ مِنْ قُرَى دِمَشْقَ كَانَتْ فَخْرِبَتْ
رَوَى عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ وَأَبِي الْأَشْعَثِ الصَّنْعَانِيِّ وَعُرْوَةَ بْنِ
دُوَيْمٍ وَغَيْرِهِمْ رَوَى عَنْهُ سَعْدُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ
الرَّحْمَنِ بْنِ ثَابِتِ بْنِ ثَوْبَانَ وَغَيْرُهُ ، وَرَحْبَةُ مَالِكِ بْنِ

مَدِينَتَانِ وَسُلْطَانَانِ لَا يَدِينُ أَحَدُهُمَا لِلآخَرِ ، الرَّابِعُ جَزِيرَةُ
الذَّهَبِ بُقُوعَةٌ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ ، الْخَامِسُ جَزِيرَةُ الذَّهَبِ بِمِصْرَ
أَيْضًا مِنْ نَاحِيَةِ الْجِيزِيَّةِ ، السَّادِسُ جَزِيرَةُ شُكْرَ بَوَزْنِ زُفَرٍ فِي
شَرْقِيَّ الْأَنْدَلُسِ اسْمُ لِمَدِينَةٍ ، السَّابِعُ جَزِيرَةُ الْعَرَبِ وَهُوَ مَا
أَحَاطَ بِهِ بَحْرُ الْهِنْدِ وَبَحْرُ الْعَرَبِ ثُمَّ دِجْلَةُ وَالْفُرَاتُ وَقَدْ
بُسِطَ الْقَوْلُ فِيهِ بِالْمُعْجَمِ ، الثَّامِنُ جَزِيرَةُ ابْنِ عُمَرَ بَلَدَةٌ فِي
شَمَالِيَّ الْمَوْصِلِ تُحِيطُ بِهَا دِجْلَةُ مِثْلَ صُورَةِ الْهَلَالِ لَا طَرِيقَ
إِلَيْهَا إِلَّا مِنْ وَجْهِ وَاحِدٍ يُنْسَبُ إِلَيْهَا طَائِفَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْ
أَهْلِ الْعِلْمِ فِي كُلِّ فَنٍّ مِنْهُمْ بَنُو الْأَثِيرِ وَهُمْ الْمُبَارَكُ صَاحِبُ
التَّصَانِيفِ مِنْهَا جَامِعُ الْأُصُولِ فِي أَحَادِيثِ الرَّسُولِ وَغَرِيبِ
الْحَدِيثِ وَالْبَدِيعُ فِي النَّحْوِ وَغَيْرُ ذَلِكَ وَنَصْرُ اللَّهِ وَزَيْرُ الْمَلِكِ
الْأَفْضَلُ صَاحِبُ الْإِنْشَاءِ وَالْبَلَاغَةِ وَالتَّصَانِيفِ فِيهَا وَعَلِيُّ
صَاحِبُ التَّأْرِيخِ وَغَيْرُ ذَلِكَ بَنُو مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ الْكَرِيمِ الْجَزَرِيِّ
وَمُقَامُهُم بِالْمَوْصِلِ وَغَيْرُهُمْ وَقَدْ ذَكَرْتُهُمْ فِي كِتَابِ مُعْجَمِ الْأَدَبَاءِ ،
التَّاسِعُ جَزِيرَةُ بَنِي مَرْغَنَائِي عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ الْمَغْرِبِ فِي أَقْصَى
أَفْرِيقِيَّةَ ، الْعَاشِرُ جَزِيرَةُ شَرِيكِ كُورَةَ مَدِينَتُهَا بَاشُو بِأَفْرِيقِيَّةَ
بَيْنَ سُوسَةَ وَتُونِسَ ، الْحَادِي عَشَرَ جَزِيرَةُ بَنِي نَصْرِ كُورَةَ فِي
غَرْبِيَّ الْفُسْطَاطِ ، الثَّانِي عَشَرَ الْجَزِيرَةُ تُخَلُّ لِنَفَرٍ مِنْ بَنِي
تَغْلِبَ بِالْيَمَامَةِ ، الثَّلَاثُ عَشَرَ جَزِيرَةُ قَوْسَنِيَّا كُورَةَ بَيْنَ مِصْرَ
وَالْإِسْكَنْدَرِيَّةِ ذَاتُ قُرَى ، الرَّابِعُ عَشَرَ الْجَزِيرَةُ إِذَا أُطْلِقَ
أَهْلُ الْأَنْدَلُسِ هَذِهِ اللَّفْظَةَ وَلَمْ يُضَيَّفُوهَا إِلَى شَيْءٍ أَرَادُوا بِهَا

آخرون ، وقد فَرَّقَ بَعْضُهُمْ بَيْنَهُمَا فَجَعَلُوا الَّتِي بِالسَّامِ
بِالْهَمْزَةِ فِي أَوَّلِهِ وَالَّتِي بِالْغَرْبِ بَغَيْرِ هَمْزَةٍ إِلَّا أَنَّ الْمُتَنَبِّئِيَّ
خَالَفَ هَذَا فَقَالَ يَذْكُرُ الشَّامِيَّةَ (من البسيط)
وَقَصَّرَتْ كُلُّ مِصْرٍ عَنِ طَرَابُلُسٍ وَقِيلَ مَعْنَى طَرَابُلُسَ بِالرُّومِيَّةِ
ثَلَاثُ الْمُدُنِ ،

b. Places called èl-Gèzīra.

بَابُ الْجَزِيرَةِ خَمْسَةٌ عَشَرَ مَوْضِعًا ، مَعْلُومٌ أَنَّ الْجَزَائِرَ كَثِيرَةً
تَفُوتُ الْحَصَرَ وَإِنَّمَا نَذْكُرُ مِنْهَا هَاهُنَا مَا كَانَ عَلَمًا لَا يُعْرَفُ
إِلَّا بِالْجَزِيرَةِ وَلَعَلَّهُ لَا يُحِيطُ الْمَاءُ بِهِ فَنَسَبَ إِلَيْهِ جَزِيرِي ،
الْأَوَّلُ جَزِيرَةُ أَفُورَ وَيُقَالُ أَبُورَ وَهِيَ الَّتِي بَيْنَ دِجْلَةَ وَالْفُرَاتِ
وَمِنْ مُدُنِهَا حَرَّانُ وَالرُّهَّا وَالرَّقَّةُ وَرَأْسُ عَيْنٍ وَنَصِيبِينَ وَغَيْرُ
ذَلِكَ وَلَهُمْ تَأْرِيخٌ أَلْفَهُ أَبُو عَرُوبَةَ الْحَرَّانِيُّ وَقَدْ نُسِبَ
إِلَيْهَا قَوْمٌ بِالْجَزَرِيِّ ، الثَّانِي الْجَزِيرَةُ الْخَضْرَاءُ مَدِينَةٌ بِالْأَنْدَلُسِ
فِي طَرَفِهَا الْجَنُوبِيِّ مُتَّصِلَةٌ بِأَعْمَالِ شَدُونَةَ وَهِيَ قُبَالَةَ سَبْتَةَ
مِنَ الْبَرِّ الْأَعْظَمِ وَلَيْسَتْ بِجَزِيرَةٍ يُحِيطُ بِهَا الْمَاءُ إِنَّمَا هِيَ
مَدِينَةٌ وَعَمَلٌ سُمِّيَ بِهَذَا الْإِسْمِ وَيُنْسَبُ إِلَيْهَا جَزِيرِي لِلْفَرَقِ
بَيْنَهَا وَبَيْنَ الَّتِي قَبْلَهَا وَإِلَيْهَا يُنْسَبُ أَبُو زَيْدٍ عَبْدُ الرَّحْمَنِ
أَبْنُ سَعِيدٍ التَّمِيمِيُّ الْجَزِيرِيُّ ثُمَّ الْأَنْدَلُسِيُّ يَرُوى : أَنَّ أَصْبَعَ
أَبْنِ الْفَرَجِ وَغَدِرَهُ مَاتَ سَنَةَ خَمْسٍ وَسِتِّينَ وَمِائَتَيْنِ ، الثَّلَاثُ
الْجَزِيرَةُ الْخَضْرَاءُ أَيْضًا جَزِيرَةٌ عَظِيمَةٌ بِأَرْضِ الزَّنْجِ فِيهَا

بَدْرٍ وَأَسْتَنْجَدَ بِالنُّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذِرِ فَأَنْجَدَهُ بِأَخِيهِ لِأُمِّهِ
حَسَّانَ بْنِ وَبَرَةَ الْكَلْبِيِّ وَبصَاحِبِ هَجَرَ وَهُوَ الْجَوْنُ الْكِندِيُّ
فَأَنْجَدَهُ بِأَبْنَيْهِ مُعَاوِيَةَ وَعَمْرٍو وَغَزَا بَنِي عَامِرٍ فَتَحَكَّصَنُوا بِجَبَلَةٍ
وَأَدْخَلُوا الْعِيَالَ وَالذَّرَارِيَّ فِي شِعْبِهَا لِيُقَاتِلُوهُمْ مِنْ وَجْهِ وَاحِدٍ
وَقَدْ عَقَلُوا إِبِلَهُمْ أَيَّامًا قَبْلَ ذَلِكَ لَا تَرَعَى وَصَبَّحَهُمُ الْقَوْمُ
مِنْ وَارِدَاتٍ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِمُ الشَّعْبَ حَلُّوا عُقْلَ الْإِبِلِ
فَأَقْبَلَتْ لَا يَرُدُّهَا شَيْءٌ تُرِيدُ مَرَاعِيَهَا فَظَنَّتْ بَنُو تَمِيمٍ أَنَّ
الشَّعْبَ قَدْ تَدَهَّدَا عَلَيْهِمْ وَمَرَّتْ تَخْبِطُ كُلَّ مَا لَقِيَتْهُ فَكَانَ
سَبَبَ ظَفَرِ بَنِي عَامِرٍ وَقَتْلَ لَقِيْطٍ يَوْمَئِذٍ وَقَالَ الْعَامِرِيُّ فِيهِ
(من الرجز)

لَمْ أَرِ يَوْمًا مِّثْلَ يَوْمِ جَبَلَةٍ يَوْمَ أَتَيْنَا أَسَدًا وَحَنُظَلَةً
وَغَطَفَانُ وَالْمُلُوكُ أَزْفَلَةٌ نَضْرِبُهُمْ بِقُضْبٍ مُنْتَحِلَةٍ
لَمْ تَقْعُدْ أَنْ أَفْرَشَ عَنْهَا الصَّقَلَةُ؛

+ 626

3. Extracts from Yākūt's Lexicon of Geographical Homonyms, generally known as the Muṣṭarīk.

a. Places called 'Atrābulus or Tripolis.

بَابُ أَطْرَابُلُسَ مَوْضِعَانِ ، بَفَتْحِ الْهَمْزَةِ ، الْأَوَّلُ الْمَدِينَةُ
الْمَشْهُورَةُ عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ الشَّامِ بَيْنَ عَكَّا وَأَنْطَاكِيَّةَ نُسِبَ
إِلَيْهَا قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ ، الثَّانِي أَطْرَابُلُسُ مَدِينَةٌ فِي أَوَّلِ
أَرْضِ أَفْرِقِيَّةَ فِي آخِرِ حُدُودِ بَرَقَةِ مَشْهُورَةٌ وَقَدْ نُسِبَ إِلَيْهَا

قال الهمداني خرازي هي المهجم قال وهو حد جمي
كليب الى المخيرة من أرض غسان ،

b. The article جيلة.

جيلة مفتوح الثلاث جبل ضخم على مقربة من أضاح
بين الشريف ماء لبني نمير وبين الشرف ماء لبني كلاب ،
وقال الإصفهاني جيلة هضبة حمراء طويلة لها شعب عظيم
واسع وبها اليوم عرينة وخلعة وضرية المنسوب اليها الحمي
ثمانية فراح وكلها من نجد ، وجيلة وأضاح مذكوران في
رسم ضرية ، وواردات هضبات صغار قريب من جيلة وأسفل
واردات التقت حقوق قيس وتميم في الدار ليس لبني تميم
ملك أشد ارتفاعا ولا أقرب من مياه قيس من أمواه هناك
ثلاثة الوريقة والمريرة والشرف وهذه الأمواه في شرقي جيلة
وماء آخر عال لبني تميم يقال له سقام على طريق أضاح
الى مكة والى ضرية بينه وبين أضاح ثمانية أميال ، وأضاح
كانت الحد بين قيس وتميم وأضاح قيسية ، وفي واردات
يقول الأخطل (من الوافر)

ومهرق الدماء بواردات تبيد المخزيات وما تبيد ،
وفي عام مولد النبي صلعم كان يوم جيلة بعد رحرحان
بعام جمع فيه لقيط بن زارة قبائل بني تميم طرا إلا
بني سعد وجمع بني أسد قاطبة وبني عبس طرا إلا بني

وَحَدَّدَ أَبُو عَمْرٍو خَزَارَ فَقَالَ هُوَ جَبَلٌ مُسْتَفْلِكٌ قَرِيبٌ مِنْ
إِمْرَةٍ عَنْ يَسَارِ الطَّرِيقِ خَلْفَهُ صَخْرَاءُ مَنَعِجٍ كَبِيرٌ وَكُوَيْرٌ عَنْ
يَمِينِ الطَّرِيقِ إِلَى إِمْرَةٍ إِذَا قَطَعْتَ بَطْنَ عَاقِلٍ ، قَالَ وَلَوْ لَا
عَمْرُو بْنُ كُلْثُومٍ مَا عُرِفَ يَوْمُ خَزَارَ وَعَمْرُو بْنُ كُلْثُومٍ أُمُّهُ بِنْتُ
كَلَيْبِ بْنِ رَبِيعَةَ وَهُوَ أَوَّلُ يَوْمٍ آمَتَنَعَتْ فِيهِ مَعَدُّ مِنْ مُلُوكِ
حَمِيرٍ أَوْقَدُوا نَارًا عَلَى خَزَارَ ثَلَاثَ لَيَالٍ وَدَخَنُوا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ،
فَقَالَ أَبُو نُوحٍ رَجُلٌ مِنْ وَلَدِ عَطَارِدٍ لِأَبِي عَمْرٍو أَلَيْسَ قَدْ
قَالَ التَّمِيمِيُّ

(مَنْ الْمَتَقَارِبُ)

فَإِنَّ خَزَارَ لَنَا شَاهِدٌ فَقَالَ أَبُو عَمْرٍو هَذَا لِعَبْدِ اللَّهِ
أَبْنِ عَدَاءَ الْبُرْجُمِيِّ قَالَهُ فِي يَوْمِ طِخْفَةِ وَرُخَيْخٍ وَخَزَارَ
مُتَقَارِبَةٌ يَضَعُ الشَّاعِرُ مِنْهَا فِي الشَّعْرِ مَا آسَتْقَامَ بِهِ ، وَقَدْ
ذَكَرَ خَزَارَ وَعَرَفَهُ مُهْلَهُدٌ وَلَبِيدٌ وَزُهَيْرٌ بْنُ جَنَابٍ وَغَيْرُهُمْ
قَالَ زُهَيْرٌ

(مَنْ الْوَافِرُ)

شَهِدْتُ الْوَافِدِينَ عَلَى خَزَارَ وَبِالسَّلَانِ جَمْعًا ذَا ثَوَاءٍ ،
وَهُوَ أَيْضًا يَوْمٌ ذَاتُ كَهْفٍ وَذَاتُ كَهْفٍ جَبَلٌ إِذَا قَطَعْتَ
طِخْفَةَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ ضَرِيَّةِ الطَّرِيقِ ، وَيُنَبِّئُكَ أَنَّ خَزَارًا قَبْلَ
مَنَعِجٍ قَوْلُ الشَّاعِرِ

(مَنْ الرَّمْلُ)

أَنْشَدُ الدَّارَ بِجَنْبِي مَنَعِجٍ وَخَزَارَى نِشْدَةَ الْبَاغِي الْمُضِي ،
فَقَالَ خَزَارَ وَخَزَارَى عَلَى وَزْنِ فَعَالَى وَخَزَارَ مِثْلُ قَطَامٍ قَالَ
لَبِيدٌ

(مَنْ الطَّوِيلُ)

مَصْعَدُهُمْ كَيْ يَقْطَعُوا بَطْنَ مَنَعِجٍ فَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا خَزَارًا وَعَاقِلٌ ،

وهي على هذا النَّهْرِ الْمُتَحَدِرِ مِنْ سَرَقِصْطَةَ ، وَمِنْ طَرطُوشَةَ
لَمَنْ أَخَذَ مُغَرَّبًا إِلَى بَلَدٍ يُقَالُ لَهُ بَلَنْسِيَّةٌ وَهُوَ بَلَدٌ وَاسِعٌ
جَلِيدٌ نَزَلَهُ قَبَائِلُ الْبَرْبَرِ وَلَمْ يُعْطُوا بَنِي أُمِّيَّةِ الطَّاعَةِ وَلَهُمْ
نَهْرٌ عَظِيمٌ بِبَلَدٍ يُقَالُ لَهُ الشَّقَرُ ، وَمِنْهَا إِلَى بَلَدٍ تُدْمِيرُ
الْبَلَدِ الْأَوَّلِ فَهَذِهِ جَزِيرَةُ الْإِنْدَلِيسِ وَمُدُنُهَا ،

2. Extracts from the Geographical Dictionary of
'Abū 'Obèid èl-Bèkrî, entitled the Mu'gām mā 'sta'gām.

+ 487

a. The article خَزَار.

خَزَارُ بِفَتْحٍ أَوَّلُهُ وَبِزَايٍ أُخْرَى بَعْدَ الْأَلِفِ عَلَى وَزْنِ فَعَالٍ
جَبَلٌ لَغَنِيٌّ وَهُوَ جَبَلٌ أَحْمَرٌ وَلَهُ هَضْبَاتٌ حُمْرٌ وَقَدْ ذَكَرَهُ
عَمْرُو بْنُ كُلْثُومٍ فَقَالَ (مِنْ الرَّاغِبِ)

وَفَحْنُ غَدَاةٍ أُوقِدَ فِي خَزَارٍ رَفَدْنَا فَوْقَ رَفْدِ الرَّافِدِيْنَا ،
وَفِي أَصْلِ خَزَارٍ مَاءٌ لَغَنِيٌّ يُقَالُ لَهُ خَزَارَةٌ ، وَخَزَارٌ فِي نَاحِيَةِ
مَنْعِجٍ دُونَ إِمْرَةٍ وَفَوْقَ عَاقِلٍ عَلَى يَسَارِ طَرِيقِ الْبَصْرَةِ إِلَى
الْمَدِينَةِ يَنْظُرُ إِلَيْهِنَّ كُلُّ مَنْ سَلَكَ الطَّرِيقَ وَمَنْعِجٌ عَلَى مَقَرَّةٍ
مِنْ حِمَى ضَرِيَّةٍ هَذَا قَوْلُ السَّكُونِيِّ ، وَقَالَ الْهَمْدَانِيُّ خَزَارِي
جَبَلٌ بِالْعَالِيَةِ مِنْ حِمَى ضَرِيَّةٍ وَهِيَ الَّتِي ذَكَرَهَا عَدِيُّ بْنُ
الرَّقَاعِ بِقَوْلِهِ (مِنْ الطَّوِيلِ)

وَجَيْحَانُ جَيْحَانُ الْجَيْوُشِ وَءَالِسُ وَحَزْمُ خَزَارِي وَالشُّعُوبُ
الْقَوَاسِرُ ،

أُخْشُونْبَةُ وَهِيَ الْإِنْدَلُسُ فِي الْغَرْبِ عَلَى الْبَحْرِ الَّذِي يَأْخُذُ إِلَى
بَحْرِ الْخَزَرِ ، وَمِمَّا يَلِي الشَّرْقِيَّ مِنْ هَذِهِ الْمَدِينَةِ مَدِينَةٌ يُقَالُ
لَهَا مَارِدَةُ عَلَى نَهَرٍ عَظِيمٍ بَيْنَهَا وَبَيْنَ قَرْطَبَةَ أَرْبَعَةُ أَيَّامٍ
وَهِيَ غَرْبِيَّ قَرْطَبَةَ وَهِيَ مُحَاذِي أَرْضِ الشَّرْكِ وَجَنَسُ مِنْهُمْ
يُقَالُ لَهُمُ الْجَلَالِقَةُ وَهِيَ فِي الْجَزِيرَةِ ، ثُمَّ يُخْرَجُ مِنْ قَرْطَبَةَ
مُشْرِقًا إِلَى مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا جَيَّانُ وَبِهَا مَنْ كَانَ مِنْ جُنْدِ
قَتَسَرِينَ وَالْعَوَاصِمِ وَهُمْ أَخْلَاطُ مِنَ الْعَرَبِ مِنْ مَعَدٍّ وَالْيَمَنِ ،
وَمِنْ جَيَّانَ ذَاتَ الشَّمَالِ إِلَى مَدِينَةِ طَلَيْطَلَةَ وَهِيَ مَدِينَةٌ
مَنْيَعَةٌ جَلِيلَةٌ لَيْسَ فِي الْجَزِيرَةِ مَدِينَةٌ أَمْنَعُ مِنْهَا وَأَهْلُهَا
مُخَالِفُونَ عَلَى بَنِي أُمَيَّةَ وَهُمْ أَخْلَاطُ مِنَ الْعَرَبِ وَالْبَرْبَرِ وَالْمَوَالِ
وَلَهَا نَهَرٌ عَظِيمٌ يُقَالُ لَهُ دُوَيْرٌ ، وَمِنْ طَلَيْطَلَةَ لَمَنْ أَخَذَ
مُشْرِقًا إِلَى مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا وَادِي الْحِجَارَةِ كَانَ عَلَيْهَا رَجُلٌ
مِنَ الْبَرْبَرِ يُقَالُ لَهُ مَسْدُ بْنُ فَرَجٍ الصَّنَهَاجِيُّ يَتَوَلَّاهَا يَدْعُو
لِبَنِي أُمَيَّةَ ثُمَّ صَارَ وَلَدُهُ وَذُرِّيَّتُهُ إِلَى هَذِهِ الْغَايَةِ فِي الْبَلَدِ ،
ثُمَّ مِنْهَا مُشْرِقًا إِلَى مَدِينَةِ سَرْقُصْطَةَ وَهِيَ مِنْ أَعْظَمِ
مَدَائِنِ ثَغْرِ الْإِنْدَلُسِ عَلَى نَهَرٍ يُقَالُ لَهُ أَبْرَةُ ، وَذَاتَ الشَّمَالِ
مِنْهَا مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا تُطِيلَةُ مُحَاذِيَّةٌ لِلْأَرْضِ الشَّرْكِ الَّذِينَ
يُقَالُ لَهُمُ الْبَسْكَنُسُ ، وَذَاتَ الشَّمَالِ مِنْ هَذِهِ الْمَدِينَةِ مَدِينَةٌ
يُقَالُ لَهَا وَشْقَةُ وَهِيَ مُحَاذِيَّةٌ مِنَ الْإِفْرَنْجِ لِحَنَسٍ يُقَالُ لَهُمُ
الْجَاسْقُسُ ، وَمِنْ سَرْقُصْطَةَ إِلَى الْقِبْلَةِ مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا
طُرُوشَةُ وَهِيَ آخِرُ ثَغْرِ الْإِنْدَلُسِ فِي الشَّرْقِ مُحَاذِيَّةٌ لِلْإِفْرَنْجِيِّينَ

بَلَدِ تَدْمِيرَ وَهُوَ بَلَدٌ وَاسِعٌ عَامِرٌ فِيهِ مَدِينَتَانِ يُقَالُ
لِإِحْدَاهُمَا الْعَسْكَرُ وَالْأُخْرَى لَوَرْقَةُ فِي كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْبَرٌ، ثُمَّ
يَخْرُجُ مِنْهَا إِلَى الْمَدِينَةِ الَّتِي يَسْكُنُهَا الْمُتَغَلِّبُ مِنْ بَنِي
أُمَيَّةَ وَهِيَ مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا قُرْطُبَةٌ فَيَسِيرُ سِتَّةَ أَيَّامٍ مِنْ هَذَا
الْمَوْضِعِ فِي قَرْيٍ مُتَّصِلَةٍ وَعِمَارَاتٍ وَمُرُوجٍ وَأَوْدِيَةٍ وَأَنْهَارٍ وَغُيُونٍ
وَمَزَارِعَ، وَقَبْلَ أَنْ يَصِيرَ إِلَى مَدِينَةِ قُرْطُبَةَ مِنْ تَدْمِيرَ يَصِيرُ
إِلَى مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا الْبَيْرَةُ نَزَلَهَا مَنْ كَانَ قَدَمَ الْبَلَدِ مِنْ
جُنْدِ دِمَشْقَ مِنْ مُضَرَ وَجُلْهُمْ قَيْسٌ وَأَفْنَاءُ قَبَائِلِ الْعَرَبِ
بَيْنَهَا وَبَيْنَ قُرْطُبَةَ مَسِيرَةُ يَوْمَيْنِ، وَغَرْبِيَّهَا مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا
رَيْةٌ نَزَلَهَا جُنْدُ الْأُرْدُنِّ وَهُمْ يَمَنُّ كُلُّهُمْ مِنْ سَائِرِ الْبُطُونِ،
وَغَرْبِيَّ رَيْةَ مَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا شَدُونَةُ نَزَلَهَا جُنْدُ حِمَصَ وَأَكْثَرُهُمْ
يَمَنُّ وَفِيهِمْ مِنْ نِزَارٍ نَفَرٌ يَسِيرُ، وَغَرْبِيَّ شَدُونَةَ مَدِينَةٌ يُقَالُ
لَهَا الْجَزِيرَةُ نَزَلَهَا الْبَرَبَرُ وَأَخْلَاطُ مِنَ الْعَرَبِ قَلِيلٌ، وَغَرْبِيَّ
الْمَدِينَةِ الَّتِي يُقَالُ لَهَا الْجَزِيرَةُ مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا إِشْبِيلِيَّةُ
عَلَى نَهَرٍ عَظِيمٍ وَهُوَ نَهْرُ قُرْطُبَةَ دَخَلَهَا الْحَجُوسُ الَّذِينَ يُقَالُ
لَهُمُ الرُّوسُ سَنَةَ تِسْعٍ وَعِشْرِينَ وَمِائَتَيْنِ فَسَبَّوْا وَنَهَبُوا
وَحَرَّقُوا وَقَتَّلُوا، وَغَرْبِيَّ إِشْبِيلِيَّةَ مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا لَبْلَةُ نَزَلَهَا
الْعَرَبُ أَوَّلَ مَا دَخَلَ الْبَلَدُ مَعَ طَارِقِ مَوْلَى مُوسَى بْنِ نُصَيْرِ
الْخُخَمِيِّ، وَغَرْبِيَّهَا مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا بَاجَةُ نَزَلَهَا الْعَرَبُ أَيْضًا
مَعَ طَارِقِ، وَغَرْبِيَّهَا عَلَى الْبَحْرِ الْمَالِحِ الْمُحِيطِ مَدِينَةٌ يُقَالُ
لَهَا الْإِشْبُونَةُ، وَغَرْبِيَّهَا عَلَى الْبَحْرِ أَيْضًا مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا

وكانت ولادته سنة أربع وعشرين ومائتين بآمد طبرستان
وتوفي في يوم السبت آخر النهار ودفن يوم الأحد في داره
في السادس والعشرين من شوال سنة عشر وثلاثمائة رحه ،
ورأيت بمصر في القرافة الصغرى عند سفح المقطم قبرا يزار
وعند رأسه حجر مكتوب عليه هذا قبر ابن جرير الطبري
والناس يقولون هذا صاحب التاريخ وليس بصحيح بل الصحيح
أنه توفي ببغداد وكذلك قال ابن يونس في تاريخ مصر
المختص بالغرباء أنه توفي ببغداد ، وأبو بكر الخوارزمي
الشاعر المشهور ابن أخته وسيأتي ذكره إن شاء الله تع
وقد سبق الكلام على الطبري ،

VII. EXTRACTS FROM GEOGRAPHERS AND TRAVELLERS.

1. Description of Spain from the Kitābu 'l-Buldān of ʿl-Yākūbī.

جزيرة الأندلس ومُدُنُها ،

ومن أراد جزيرة الأندلس نفذ من القيروان الى تونس
على ما ذكرنا وهي على ساحل البحر الملح فركب البحر
المالح يسير فيه مسيرة عشرة أيام مسجلا غير مוגل حتى
يُحاذي جزيرة الأندلس من موضع يُقال له تنس بينه وبين
تاهرت مسيرة أربعة أيام او صار الى تاهرت يوافي الجزيرة
جزيرة الأندلس فيقطع اللج في يوم وليلة حتى يصير الى

سَمَرَقَنْدَ مَسَافَةً ثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ ، وَخَرْتَنَكَ بَفَتْحِ الْخَاءِ الْمُعْجَمَةِ
وَسُكُونِ الرَّاءِ وَفَتْحِ التَّاءِ الْمُثَنَّاةِ مِنْ فَوْقِهَا وَسُكُونِ النَّونِ
وَبَعْدَهَا كَأَنَّ وَهِيَ قَرْيَةٌ مِنْ قُرَى سَمَرَقَنْدَ وَقَدْ سَبَقَ
الْكَلَامُ عَلَى الْجُعْفِيِّ وَنِسْبَةُ الْبُخَارِيِّ إِلَى سَعِيدِ بْنِ جَعْفَرِ
الْجُعْفِيِّ وَإِلَى خُرَاسَانَ وَكَانَ لَهُ عَلَيْهِمُ الْوَلَاءُ فَنُسِبُوا إِلَيْهِ ،

4. Life of the historian ʿt-Tabarī.

أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ جَرِيرِ بْنِ يَزِيدَ بْنِ خَلِيدِ الطَّبَرِيُّ
وَقِيلَ يَزِيدُ بْنُ كَثِيرٍ بْنِ غَالِبٍ صَاحِبُ التَّفْسِيرِ الْكَبِيرِ
وَالتَّأْرِيخِ الشَّهِيرِ كَانَ إِمَامًا فِي فُنُونٍ كَثِيرَةٍ مِنْهَا التَّفْسِيرُ
وَالْحَدِيثُ وَالْفِقْهُ وَالتَّأْرِيخُ وَغَيْرُ ذَلِكَ وَلَهُ مُصَنَّفَاتٌ مَلِيحَةٌ فِي
فُنُونٍ عَدِيدَةٍ تَدُلُّ عَلَى سَعَةِ عِلْمِهِ وَغَزَاةِ فَضْلِهِ وَكَانَ مِنَ
الْأَيِّمَةِ الْمُجْتَهِدِينَ لَمْ يُقَلِّدْ أَحَدًا وَكَانَ أَبُو الْفَرَجِ الْمُعَافَا
أَبْنُ زَكَرِيَاءَ النَّهْرَوَانِيُّ الْمَعْرُوفُ بِأَبْنِ طَرَارٍ عَلَى مَذْهَبِهِ
وَسَيَّأَتِي ذِكْرُهُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَى ، وَكَانَ ثِقَّةً فِي نَقْلِهِ وَتَأْرِيخِهِ أَصَحُّ
التَّوَارِيخِ وَذَكَرَهُ الشَّيْخُ أَبُو إِسْحَاقَ الشَّيرَازِيُّ رَحِمَهُ فِي طَبَقَاتِ
الْفُقَهَاءِ فِي جُمْلَةِ الْمُجْتَهِدِينَ ، وَرَأَيْتُ فِي بَعْضِ الْمَجَامِيعِ
هَذِهِ الْأَبْيَاتَ مَنْسُوبَةً إِلَيْهِ (مِنْ الْوَافِرِ)

إِذَا أَعْسَرْتُ لَمْ يَعْلَمْ شَقِيقِي وَأَسْتَغْنِي فَيَسْتَغْنِي صَدِيقِي
حَيَاتِي حَافِظٌ لِي مَاءٌ وَجْهِي وَرَفِيقِي فِي مُطَالَبَتِي رَفِيقِي
وَلَوْ أَنِّي سَمَحْتُ بِبَدَلٍ وَجْهِي لَكُنْتُ إِلَى الْغِنَى سَهْدَ الطَّرِيقِ ،

أَحَدٌ يَرَوِي عَنْهُ غَيْرِي ، وَرَوَى عَنْهُ أَبُو عَيْسَى التِّرْمِذِيُّ ،
وَكَانَتْ وَلادَتُهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ لثَلَاثَ عَشْرَةَ لَيْلَةً
خَلَّتْ مِنْ شَوَّالٍ سَنَةَ أَرْبَعٍ وَتِسْعِينَ وَمِائَةً وَقَالَ أَبُو يَعْلَى
الْخَلِيلِيُّ فِي كِتَابِ الْإِرْشَادِ أَنَّ وَلادَتَهُ كَانَتْ لِاثْنَتَيْ عَشْرَةَ
لَيْلَةً خَلَّتْ مِنَ الشَّهْرِ الْمَذْكُورِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَتُوُفِّيَ لَيْلَةَ
السَّبْتِ عِنْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ وَكَانَتْ لَيْلَةَ عِيدِ الْفِطْرِ وَدُفِنَ
يَوْمَ الْفِطْرِ بَعْدَ صَلَاةِ الظُّهْرِ سَنَةَ سِتٍّ وَخَمْسِينَ وَمِائَتَيْنِ
بَحْرَتْنِكَ ، وَكَانَ خَالِدُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ خَالِدِ الدُّهْلِيِّ أَمِيرُ
خُرَاسَانَ قَدْ أَخْرَجَهُ مِنْ بُخَارَا فَانْتَقَلَ إِلَى خَرْتَنكَ ثُمَّ حَجَّ
خَالِدُ الْمَذْكُورُ فَوَصَلَ إِلَى بَغْدَادَ فَحَبَسَهُ الْمُوَفَّقُ بْنُ الْمُتَوَكِّلِ
أَخُو الْمُعْتَمِدِ الْخَلِيفَةِ فَمَاتَ فِي حَبْسِهِ سَنَةَ سَبْعِينَ وَمِائَتَيْنِ
وَذَكَرَ ابْنُ يُونُسَ الْمِصْرِيُّ فِي تَأْرِيخِ الْغُرَبَاءِ أَنَّهُ قَدِمَ مِصْرَ
وَتُوُفِّيَ بِهَا وَهُوَ غَلَطٌ وَالصَّوَابُ مَا ذَكَرْنَاهُ هَاهُنَا رَحِمَهُ ، وَكَانَ
شَيْخًا نَحِيفَ الْجِسْمِ لَا بِالطَّوِيلِ وَلَا بِالْقَصِيرِ ، وَقَدْ اخْتَلَفَ
فِي أَسْمِ جَدِّهِ فَقِيلَ أَنَّهُ يَزْدَبَةُ وَقَالَ أَبُو نَصْرِ ابْنُ مَكُولَا فِي
كِتَابِ الْإِكْمَالِ هُوَ يَزْدَبَةُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَقَالَ غَيْرُهُ كَانَ هَذَا
الْجَدُّ مَجُوسِيًّا مَاتَ عَلَى دِينِهِ وَأَوَّلُ مَنْ أَسْلَمَ مِنْهُمْ الْمُغِيرَةُ
وَوَجَدَتْ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ عِوَضَ يَزْدَبَةَ الْأَحْنَفَ وَلَعَلَّ يَزْدَبَةَ
كَانَ أَحْنَفَ الرَّجُلِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ ، وَالْبُخَارِيُّ بَضَمَ الْبَاءَ
الْمُوَحَّدَةَ وَفَتَحَ الْخَاءَ الْمُجْمَعَةَ وَبَعْدَ الْأَلِفِ رَاءً هَذِهِ النِّسْبَةُ إِلَى
بُخَارَا وَهِيَ مِنْ أَعْظَمِ مُدُنِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ بَيْنَهَا وَبَيْنَ

لا أَعْرِفُهُ فَكَانَ الْفُهَمَاءُ مِنْ حَضَرِ الْمَجَالِسِ يَلْتَفِتُ بَعْضُهُمْ
إِلَى بَعْضٍ وَيَقُولُونَ الرَّجُلُ فَهْمٌ وَمَنْ كَانَ مِنْهُمْ ضِدَّ ذَلِكَ يَقْضِي
عَلَى الْبُخَارِيِّ بِالْعَجْزِ وَالتَّقْصِيرِ وَقِلَّةِ الْفَهْمِ ثُمَّ آتَتْ دَبَّ رَجُلٌ
آخَرُ مِنَ الْعَشْرَةِ فَسَأَلَهُ عَنْ حَدِيثٍ مِنْ تِلْكَ الْأَحَادِيثِ
الْمَقْلُوبَةِ فَقَالَ الْبُخَارِيُّ لَا أَعْرِفُهُ فَسَأَلَهُ عَنْ آخَرَ فَقَالَ لَا
أَعْرِفُهُ فَلَمْ يَزَلْ يُلْقَى عَلَيْهِ وَاحِدًا بَعْدَ وَاحِدٍ حَتَّى فَرَغَ مِنْ
عَشْرَتِهِ وَالْبُخَارِيُّ يَقُولُ لَا أَعْرِفُهُ ثُمَّ آتَتْ دَبَّ الثَّالِثُ وَالرَّابِعُ
إِلَى تَمَامِ الْعَشْرَةِ حَتَّى فَرَغُوا كُلُّهُمْ مِنَ الْأَحَادِيثِ الْمَقْلُوبَةِ
وَالْبُخَارِيُّ لَا يَزِيدُهُمْ عَلَى قَوْلِهِ لَا أَعْرِفُهُ فَلَمَّا عَلِمَ الْبُخَارِيُّ
أَنَّهُمْ فَرَغُوا أَلْتَفَتَ إِلَى الْأَوَّلِ مِنْهُمْ فَقَالَ أَمَّا حَدِيثُكَ الْأَوَّلُ
فَهُوَ كَذِبٌ وَحَدِيثُكَ الثَّانِي فَهُوَ كَذِبٌ وَالثَّالِثُ وَالرَّابِعُ عَلَى
الْوَلَاءِ حَتَّى أَتَى عَلَى تَمَامِ الْعَشْرَةِ فَرَدَّ كُلُّ مَنْ إِلَى إِسْنَادِهِ
وَكُلَّ إِسْنَادٍ إِلَى مَتْنِهِ وَفَعَلَ بِالْآخَرِينَ مِثْلَ ذَلِكَ وَرَدَّ مُتَوْنَ
الْأَحَادِيثِ كُلِّهَا إِلَى أَسَانِيدِهَا وَأَسَانِيدِهَا إِلَى مَتَوْنِهَا فَأَقَرَّ لَهُ
النَّاسُ بِالْحِفْظِ وَأَذَعَنُوا لَهُ بِالْفَضْلِ ، وَكَانَ أَبْنُ صَاعِدٍ إِذَا
ذَكَرَهُ يَقُولُ الْكَبْشُ النَّطَّاحُ ، وَنَقَلَ عَنْهُ مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ
الْفَرَبْرِيُّ أَنَّهُ قَالَ مَا وَضَعْتُ فِي كِتَابِ الصَّحِيحِ حَدِيثًا إِلَّا
أَغْتَسَلْتُ قَبْلَ ذَلِكَ وَصَلَّيْتُ رَكَعَتَيْنِ وَعَنْهُ أَنَّهُ قَالَ صَنَّفْتُ
كِتَابِي الصَّحِيحَ لِسِتِّ عَشْرَةِ سَنَةٍ خَرَجْتُهُ مِنْ سِتِّمِائَةِ أَلْفِ
حَدِيثٍ وَجَعَلْتُهُ حُجَّةً فِيمَا بَيْنِي وَبَيْنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَقَالَ
الْفَرَبْرِيُّ سَمِعَ صَحِيحَ الْبُخَارِيِّ تِسْعُونَ أَلْفَ رَجُلٍ فَمَا بَقِيَ

3. Life of ʿl-Boḥarī, the author of the work called ʿl-
gāmi ʿs-ṣaḥīḥ.

أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي الْحَسَنِ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ
أَبْنِ الْمُغِيرَةِ بْنِ الْأَخْنَفِ يَزِيدِيَّةَ وَقَالَ آبُنُ مَكُولَا يَزِيدِيَّةَ
الْجُعْفِيُّ بِالْوَلَاءِ الْبُخَارِيُّ الْحَافِظُ الْإِمَامُ فِي عِلْمِ الْحَدِيثِ
صَاحِبُ الْجَامِعِ الصَّحِيحِ وَالتَّأْرِيخِ رَحَدَ فِي طَلَبِ الْحَدِيثِ
إِلَى أَكْثَرِ مُحَدِّثِي الْأَمْصَارِ وَكَتَبَ بِخُرَاسَانَ وَالْجِبَالِ وَمُذْنِ الْعِرَاقِ
وَالْحِجَازِ وَالشَّامِ وَمِصْرَ وَقَدِمَ بَغْدَادَ وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ أَهْلُهَا وَاعْتَرَفُوا
بِفَضْلِهِ وَشَهِدُوا بِتَفَرُّدِهِ فِي عِلْمِ الرَّوَايَةِ وَالِدِّرَايَةِ ، وَحَكَى
أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْحَمِيدِيُّ فِي كِتَابِ جُدُودِ الْمُقْتَبِسِ وَالْخَطِيبُ
فِي تَأْرِيخِ بَغْدَادَ أَنَّ الْبُخَارِيَّ لَمَّا قَدِمَ بَغْدَادَ سَمِعَ بِهِ
أَصْحَابُ الْحَدِيثِ فَاجْتَمَعُوا وَعَمَدُوا إِلَى مِائَةِ حَدِيثٍ فَقَلَبُوا
مُتَوْنَهَا وَأَسَانِيدَهَا وَجَعَلُوا مِثْنَ هَذَا الْإِسْنَادِ لِإِسْنَادِ آخَرَ
وَدَفَعُوا إِلَى عَشْرَةِ أَنْفُسٍ إِلَى كُلِّ رَجُلٍ عَشْرَةَ أَحَادِيثَ وَأَمَرُوهُمْ
إِذَا حَضَرُوا الْمَجْلِسَ يُلْقُونَ ذَلِكَ عَلَى الْبُخَارِيِّ وَأَخَذُوا
الْمَوْعِدَ لِلْمَجْلِسِ فَحَضَرَ الْمَجْلِسَ جَمَاعَةٌ مِنْ أَصْحَابِ الْحَدِيثِ
مِنَ الْغُرَبَاءِ مِنْ أَهْلِ خُرَاسَانَ وَغَيْرِهَا مِنْ الْبَغْدَادِيِّينَ
فَلَمَّا أَطْمَأَنَّ الْمَجْلِسُ بِأَهْلِهِ انْتَدَبَ إِلَيْهِ وَاحِدٌ مِنَ الْعَشْرَةِ
فَسَأَلَهُ عَنْ حَدِيثٍ مِنْ تِلْكَ الْأَحَادِيثِ فَقَالَ الْبُخَارِيُّ لَا
أَعْرِفُهُ فَسَأَلَهُ عَنْ آخَرَ فَقَالَ لَا أَعْرِفُهُ فَمَا زَالَ يُلْقَى عَلَيْهِ
وَاحِدًا بَعْدَ وَاحِدٍ حَتَّى فَرَغَ مِنْ عَشْرَتِهِ وَالْبُخَارِيُّ يَقُولُ

وله فيه من قصيدة تهنئه بمولود جاءه من سرية رومية

(من الكامل)

أَسْعِدْ بِمَوْلُودٍ أَتَاكَ مُبَارَكًا كَأَلْبَدْرِ أَشْرَقَ جُنْحَ لَيْلٍ مُقْمِرٍ
سَعْدٌ لَوْ قَتِ سَعَادَةٌ جَاءَتْ بِهِ أُمُّ حَصَانٍ مِّنْ بَنَاتِ الْأَصْفَرِ
مُتَبَجِّحٌ فِي ذُرُوتَي شَرَفِ الْوَرَى بَيْنَ الْمَهْلَبِ مُنْتَبَاهٍ وَقَيْصَرِ
شَمْسُ الْفُحَى قُرْنَتْ إِلَى بَدْرِ الدُّجَى حَتَّى إِذَا اجْتَمَعَا أَتَتْ
بِالْمُشْتَرَى

وكتب إلى بعض الرؤساء وكان مريضاً (من البسيط)

أَبَا مُحَمَّدٍ الْمَحْمُودِ يَا حَسَنَ الْإِحْسَانِ وَالْجُودِ يَا بَحْرَ الْوَدَى
الطَّامِي

حَاشَاكَ مِنْ عَوْدِ عَوَادِ إِلَيْكَ وَمِنْ دَوَاءِ دَاءٍ وَمِنْ إِيْمَامِ آلَامٍ ،
وَشَعْرُهُ كَثِيرٌ وَحَاسِنُهُ شَهِيرَةٌ ، وَكَانَتْ وَلَادَتُهُ فِي سَنَةِ أَرْبَعٍ
وِثْمَانِينَ وَمِائَتَيْنِ فِي هَذِهِ السَّنَةِ مَاتَ الْبُخْتَرِيُّ الشَّاعِرُ
وَتُوُفِيَ يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةِ سِتٍّ وَخَمْسِينَ
وِثْلَيْمِائَةٍ بَعْدَادَ وَقِيلَ سَنَةِ سَبْعٍ وَخَمْسِينَ وَالْأَوَّلُ أَصَحُّ
وَكَانَ قَدْ خَلِطَ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ رَحَةً تَع ، وَهَذِهِ سَنَةُ سِتٍّ
وَخَمْسِينَ مَاتَ فِيهَا عَالِمَانِ كَبِيرَانِ وَثَلَاثَةُ مُلُوكٍ كِبَارٍ
فَالْعَالِمَانِ أَبُو الْفَرَجِ الْمَذْكُورُ وَأَبُو عَلِيٍّ الْقَالِي وَقَدْ ذَكَرْنَاهُ
فِي حَرْفِ الْهَمْزَةِ وَالْمُلُوكُ الثَّلَاثَةُ سَيِّفُ الدَّوْلَةِ آبْنُ حَمْدَانَ
وَمُعِزُّ الدَّوْلَةِ آبْنُ بُويَّهِ وَكَافُورُ الْإِخْشِيدِيَّ وَهُوَ مَذْكُورٌ فِي
تَرْجَمَةِ كُلِّ وَاحِدٍ ،

الْعُلَمَاءَ وَإِحْسَانَ ظُرْفَاءِ الشُّعْرَاءِ ، وَلَهُ الْمُصَنَّفَاتُ الْمُسْتَمْلَكَةُ
 مِنْهَا كِتَابُ الْأَغَانِي الَّذِي وَقَعَ الْإِتِّفَاقُ عَلَى أَنَّهُ لَمْ يُعْمَلْ
 فِي بَابِهِ مِثْلُهُ يُقَالُ أَنَّهُ جَمَعَهُ فِي خَمْسِينَ سَنَةً وَحَمَلَهُ إِلَى
 سَيْفِ الدَّوْلَةِ ابْنِ حَمْدَانَ فَأَعْطَاهُ أَلْفَ دِينَارٍ وَأَعْتَذَرَ إِلَيْهِ ،
 وَحُكِيَ عَنِ الصَّاحِبِ ابْنِ عَبَّادٍ أَنَّهُ كَانَ فِي أَسْفَارِهِ وَتَنَقُّلاتِهِ
 يَسْتَحْجِبُ حِمْلَ ثَلَاثِينَ جَمَلًا مِنْ كُتُبِ الْأَدَبِ لِيُطَالِعَهَا فَلَمَّا
 وَصَلَ إِلَيْهِ كِتَابُ الْأَغَانِي لَمْ يَكُنْ بَعْدَ ذَلِكَ يَسْتَحْجِبُ سِوَاهُ
 اسْتِغْنَاءً بِهِ عَنْهَا ، وَمِنْهَا كِتَابُ الْقِيَانِ وَكِتَابُ الْإِمَاءِ
 الشُّوَاعِرِ وَكِتَابُ الدِّيَارَاتِ وَكِتَابُ دَعْوَةِ التِّجَارِ وَكِتَابُ مُجَرَّدِ
 الْأَغَانِي وَكِتَابُ أَخْبَارِ جَحْظَةِ الْبَرَمَكِيِّ وَمَقَاتِلِ الطَّالِبِيِّينَ وَكِتَابُ
 الْحَنَاتِ وَآدَابُ الْغُرَبَاءِ ، وَحَصَلَ لَهُ بِلَادِ الْأَنْدَلُسِ كُتُبُ
 صَنَّفَهَا لِبَنِي أُمَيَّةَ مُلُوكِ الْأَنْدَلُسِ يَوْمَ ذَاكَ وَسَيَّرَهَا إِلَيْهِمْ
 سِرًّا وَجَاءَهُ الْإِنْعَامُ مِنْهُمْ سِرًّا فَمِنْ ذَلِكَ كِتَابُ نَسَبِ بَنِي
 عَبْدِ شَمْسٍ وَكِتَابُ أَيَّامِ الْعَرَبِ أَلْفٌ وَسَبْعُمِائَةٍ يَوْمَ وَكِتَابُ
 التَّعْدِيلِ وَالْإِنْتِصَافِ فِي مَآثِرِ الْعَرَبِ وَمَثَالِيهَا وَكِتَابُ جَمْهَرَةِ
 النَّسَبِ وَكِتَابُ نَسَبِ بَنِي شَيْبَانَ وَكِتَابُ نَسَبِ الْمَهَالِبَةِ
 وَكِتَابُ نَسَبِ بَنِي تَغْلِبَ وَنَسَبِ بَنِي كِلَابٍ وَكِتَابُ الْغُلَمَانِ
 الْمُغَنِّينَ وَغَيْرُ ذَلِكَ ، وَكَانَ مُنْقَطِعًا إِلَى الْوَزِيرِ الْمَهْلَبِيِّ وَلَهُ
 فِيهِ مَدَآئِحُ فَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ فِيهِ (مَنْ الطَّوِيلُ)
 وَلَمَّا آتَتْ جَعْنَا لَائِدِينَ بِظِلِّهِ أَعَانَ وَمَا عَنَّا وَمَنْ وَمَا مَنَا
 وَرَدْنَا عَلَيْهِ مُفْتَرِينَ فَرَأَيْنَا وَرَدْنَا نَدَاهُ مُجْدِبِينَ فَأَخْصَبْنَا

الشِّعْرُ وَكِتَابُ الْمَصَادِرِ وَكِتَابُ الْأَرَاجِيزِ وَكِتَابُ النَّخْلَةِ وَكِتَابُ
النَّبَاتِ وَكِتَابُ مَا اتَّفَقَ لَفْظُهُ وَأَخْتَلَفَ مَعْنَاهُ وَكِتَابُ غَرِيبِ
الْحَدِيثِ وَكِتَابُ نَوَادِرِ الْأَعْرَابِ وَغَيْرُ ذَلِكَ،

2. Life of 'Abū 'l-Faraǧ 'el-Iṣbahānī, the author of the
Kitābu 'l-'aǧānī.

أَبُو الْفَرَجِ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ
الْهَيْثَمِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ
مَرْوَانَ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ بْنِ أَبِي الْعَاصِ بْنِ
أُمَيَّةَ بْنِ عَبْدِ شَمْسٍ بْنِ عَبْدِ مَنَافٍ الْقُرَشِيُّ الْأُمَوِيُّ الْكَاتِبُ
الْإِصْبَهَانِيُّ صَاحِبُ كِتَابِ الْأَغَانِي وَجَدُّهُ مَرْوَانُ بْنُ مُحَمَّدٍ
الْمَذْكُورُ آخِرُ خُلَفَاءِ بَنِي أُمَيَّةَ وَهُوَ إِصْبَهَانِيُّ الْأَصْلِ بَغْدَادِيُّ
الْمَنْشَأِ كَانَ مِنْ أَغْيَانِ أَدَبَائِهَا وَأَفْرَادِ مُصَنِّفِيهَا وَرَوَى عَنْ
عَالَمٍ كَثِيرٍ مِنَ الْعُلَمَاءِ يَطُولُ تَعْدَادُهُمْ وَكَانَ عَالِمًا بِأَيَّامِ
النَّاسِ وَالْأَنْسَابِ وَالسِّيَرِ ، قَالَ التَّنُوخِيُّ وَمَنْ الْمُتَشَيِّعِينَ
الَّذِينَ شَاهَدْنَاهُمْ أَبُو الْفَرَجِ الْإِصْبَهَانِيُّ كَانَ يَحْفَظُ مِنَ الشِّعْرِ
وَالْأَغَانِي وَالْأَخْبَارِ وَالْآثَارِ وَالْأَحَادِيثِ الْمُسْنَدَةِ وَالْأَنْسَابِ مَا
لَمْ أَرَقَطْ مَنْ يَحْفَظُ مِثْلَهُ وَيَحْفَظُ دُونَ ذَلِكَ مِنْ عُلُومٍ أُخَرَ
مِنْهَا اللَّغَةُ وَالنَّحْوُ وَالْخُرَافَاتُ وَالسِّيَرُ وَالْمَغَازِي وَمِنْ آلَةِ
الْمُنَادِمَةِ شَيْئًا كَثِيرًا مِثْلَ عِلْمِ الْجَوَارِحِ وَالْبَيْطَرَةِ وَنَتَفٍ مِنْ
الطِّبِّ وَالنَّجُومِ وَالْأَشْرَبَةِ وَغَيْرِ ذَلِكَ ، وَلَهُ شِعْرٌ يَجْمَعُ إِتْقَانَ

كاظمة ومنها يتوجه الى هجر وهي مدينة البحرين ، والبارجاء
موضع بالبصرة ، قال ابو العيناء كنا في جنازة الاصمعي
فجدبني ابو قلابة حبيش بن عبد الرحمن الجرهمي الشاعر
وقيل حبيش بن منقذ قاله المرزباني في المعجم فأنشدني
لنفسه

لَعَنَ اللَّهُ أَعْظَمًا حَمَلُوهَا نَحْوَ دَارِ أَيْلَى عَلَى خَشَبَاتِ
أَعْظَمًا تُبْغِضُ النَّبِيَّ وَأَهْلَهُ أَلْبَيْتِ وَالطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبَاتِ
قال وجدبني أبو العالبيّة الشّاميّ وأنشدني وأسم أبي العالبيّة
الحسن بن ملك

لَا دَرَّ دَرُّ بَنَاتِ الْأَرْضِ إِذْ فُجِعَتْ بِأَلْأَصْمَعِيِّ لَقَدْ أَبَقْتُ لَنَا أَسْفَا
عِشْ مَا بَدَا لَكَ فِي الدُّنْيَا فَلَسْتَ تَرَى فِي النَّاسِ مِنْهُ وَلَا مِنْ
عَلِيٍّ خَلْفَا

قال فمحببت من اختلافها فيه ، وللأصمعي من التصانيف
كتاب خلق الإنسان وكتاب الأجناس وكتاب الأنواء وكتاب
الهمز وكتاب المقصور والممدود وكتاب الفرق وكتاب الصفات
وكتاب الأبواب وكتاب الميسر والقдах وكتاب خلق الفرس
وكتاب الخيل وكتاب الإبل وكتاب الشاء وكتاب الأخبية وكتاب
الوحوش وكتاب فعل وأفعل وكتاب الأمثال وكتاب الأصداد
وكتاب الألفاظ وكتاب السلاح وكتاب اللغات وكتاب مياه
العرب وكتاب النّوادر وكتاب أصول الكلام وكتاب القلب
والإبدال وكتاب جزيرة العرب وكتاب الاشتقاق وكتاب معاني

يَأْكُلُ فَلَمَّا قَدِمَ الْحَجَّاجُ بْنُ يَوْسُفَ الْبَصْرَةَ أَتَاهُ عَلَى بْنِ
أَصْمَعَ فَقَالَ أَيُّهَا الْأَمِيرُ إِنَّ أَبَوَيَّ عَقَّانِي فَسَمَّيَانِي عَلِيًّا
فَسَمَّيْنِي أَنْتَ فَقَالَ مَا أَحْسَنَ مَا تَوَسَّلْتَ بِهِ قَدْ وَلَّيْتُكَ سَمَكَ
الْبَارِجَاهِ وَأَجْرَيْتُ لَكَ فِي كُلِّ يَوْمٍ دَانَقَيْنِ فُلُوسًا وَوَاللَّهِ لَئِنْ
تَعَدَّيْتَهُمَا لَأَقْطَعَنَّ مَا أَبْقَاهُ عَلَيَّ مِنْ يَدِكَ ، وَكَانَتْ وَلَادَةُ
الْأَصْمَعِيِّ سَنَةَ اثْنَتَيْنِ وَقِيلَ ثَلَاثَ وَعِشْرِينَ وَمِائَةً وَتُوفِّيَ فِي
صَفْرِ سَنَةِ سِتِّ عَشْرَةَ وَقِيلَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ وَقِيلَ خَمْسَ عَشْرَةَ
وَقِيلَ سَبْعَ عَشْرَةَ وَمِائَتَيْنِ بِالْبَصْرَةِ وَقِيلَ بِمَرْوَ رَحَهُ تَع ، وَقَالَ
الْخَطِيبُ أَبُو بَكْرٍ بَلَغَنِي أَنَّ الْأَصْمَعِيَّ عَاشَ ثَمَانِيًا وَثَمَانِينَ
سَنَةً وَمَوْلِدُ أَبِيهِ قَرِيبُ سَنَةِ ثَلَاثَ وَثَمَانِينَ لِلْمُهْجَرَةِ وَلَمْ أَقِفْ
عَلَى تَأْرِيخِ وَفَاتِهِ رَحَهُ تَع ، وَقَرِيبُ بَضَمِ الْقَافِ وَفَتْحِ الرَّاءِ
وَسُكُونِ الْيَاءِ الْمُثَنَّاةِ مِنْ تَحْتِهَا وَبَعْدَهَا بَاءٌ مُوَحَّدَةٌ وَهُوَ
لَقَبٌ لَهُ قَالَ الْمَرْزُبَانِيُّ وَأَبُو سَعِيدٍ السَّيْرَانِيُّ اسْمُهُ عَاصِمٌ
وَكُنْيَتُهُ أَبُو بَكْرٍ وَغَلَبَ عَلَيْهِ لَقَبُهُ ، وَالْأَصْمَعِيُّ نِسْبَةٌ إِلَى جَدِّهِ
أَصْمَعَ ، وَمُظْهَرُ بَضَمِ الْمِيمِ وَفَتْحِ الظَّاءِ الْمُجْمَعَةِ وَتَشْدِيدِ
الْهَاءِ وَكُسْرِهَا وَبَعْدَهَا رَاءٌ ، وَأَعْيَا بِفَتْحِ الْهَمْزَةِ وَسُكُونِ الْعَيْنِ
الْمُهْمَلَةِ وَفَتْحِ الْيَاءِ الْمُثَنَّاةِ مِنْ تَحْتِهَا ، وَبَاهِلَةٌ قَدْ تَقَدَّمَ
الْكَلَامُ عَلَيْهَا فِي أَوَّلِ التَّرْجِمَةِ وَهِيَ بِالْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَكُسْرِ
الْهَاءِ وَفَتْحِ اللَّامِ ، وَسَفَوَانُ بِفَتْحِ السَّيْنِ الْمُهْمَلَةِ وَالْفَاءِ
وَالْوَاوِ وَبَعْدَ الْأَلِفِ نُونٌ وَهُوَ اسْمُ مَوْضِعٍ عِنْدَ الْبَصْرَةِ
وَمَنْ قَصَدَ الْبَحْرَيْنِ مِنَ الْبَصْرَةِ يَخْرُجُ إِلَى سَفَوَانَ ثُمَّ إِلَى

أَبْنُ الْمُثَنَّى عِنْدَ الْفَضْلِ بْنِ الرَّبِيعِ فَقَالَ لِي كَمْ كِتَابُكَ فِي
الْخَيْلِ فَقُلْتُ جِلْدٌ وَاحِدٌ فَسَأَلَ أَبَا عُبَيْدَةَ عَنْ كِتَابِهِ فَقَالَ
خَمْسُونَ مُجَلَّدَةً فَقَالَ لَهُ قُمْ إِلَى هَذَا الْفَرَسِ وَأَمْسِكْ عَضْوًا
عَضْوًا مِنْهُ وَسَمِّهِ فَقَالَ لَسْتُ بَيِّطَارًا وَإِنَّمَا هَذَا شَيْءٌ أَخَذْتُهُ
عَنِ الْعَرَبِ فَقَالَ لِي قُمْ يَا اصْبَعِي وَأَفْعَلْ ذَلِكَ فَقُمْتُ وَأَمْسَكْتُ
نَاصِيَتَهُ وَشَرَعْتُ أَذْكَرُ عَضْوًا عَضْوًا وَأَضَعُ يَدِي عَلَيْهِ وَأُنْشِدُ
مَا قَالَتِ الْعَرَبُ فِيهِ إِلَى أَنْ فَرَعْتُ مِنْهُ فَقَالَ خُذْهُ فَأَخَذْتُهُ
وَكُنْتُ إِذَا أَرَدْتُ أَنْ أُغِيظَ أَبَا عُبَيْدَةَ رَكِبْتُهُ إِلَيْهِ ، وَقَدْ
رَوَى مِنْ طَرِيقٍ أُخْرَى أَنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ هَرُونَ الرَّشِيدِ
وَأَنَّ الْإِصْبَعِي لَمَّا فَرَغَ مِنْ كَلَامِهِ فِي أَعْضَاءِ الْفَرَسِ قَالَ
الرَّشِيدُ لِأَبِي عُبَيْدَةَ مَا تَقُولُ فِيهَا قَالَ قَالَ أَصَابَ فِي بَعْضِ
وَأَخْطَأَ فِي بَعْضٍ فَالَّذِي أَصَابَ فِيهِ مَنِّي تَعَلَّمَهُ وَالَّذِي أَخْطَأَ
فِيهِ مَا أَدْرِي مِنْ أَئِنَّ أَتَى بِهِ ، وَكَانَ شَدِيدَ الْإِحْتِرَازِ فِي
تَفْسِيرِ الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ فَإِذَا سُئِلَ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُمَا يَقُولُ الْعَرَبُ
تَقُولُ مَعْنَى هَذَا كَذَا وَلَا أَعْلَمُ الْمُرَادَ مِنْهُ فِي الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ
أَيُّ شَيْءٍ هُوَ ، وَأَخْبَارُهُ وَنَوَادِرُهُ كَثِيرَةٌ ، وَكَانَ جَدُّهُ
عَلِيُّ بْنُ أَصْبَغَ سَرَقَ بِسَفَوَانَ فَأَتَوْا بِهِ عَلِيَّ بْنَ أَبِي
طَالِبٍ رَضِيَ فَقَالَ جِئُونِي بِمَنْ يَشْهَدُ أَنَّهُ أَخْرَجَهَا
مِنَ الرَّحْلِ قَالَ فَشَهِدَ عَلَيْهِ بِذَلِكَ عِنْدَهُ فَأَمَرَ بِهِ
فَقُطِعَ مِنْ أَشَاجِعِهِ فَقِيلَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَلَّا قَطَعْتَهُ
مِنْ زَنْدِهِ فَقَالَ يَا سُبْحَانَ اللَّهِ كَيْفَ يَتَوَكَّأُ كَيْفَ يُصَلِّي كَيْفَ

أَعْصَرَ بْنِ سَعْدِ بْنِ قَيْسِ بْنِ عَيْلَانَ بْنِ مُضَرَ بْنِ نِزَارِ
 أَبْنِ مَعَدِّ بْنِ عَدْنَانَ الْمَعْرُوفِ بِالْأَصْمَعِيِّ الْبَاهِلِيُّ وَإِنَّمَا قِيلَ
 لَهُ الْبَاهِلِيُّ وَلَيْسَ فِي نَسَبِهِ اسْمُ بَاهِلَةٍ لَأَنَّ بَاهِلَةَ اسْمُ امْرَأَةٍ
 مَلِكِ بْنِ أَعْصَرَ وَقِيلَ أَنَّ بَاهِلَةَ ابْنُ أَعْصَرَ ، كَانَ الْأَصْمَعِيُّ
 الْمَذْكُورُ صَاحِبَ لُغَةٍ وَخَوٍّ وَإِمَامًا فِي الْأَخْبَارِ وَالنَّوَادِرِ وَالْمُلَحِّ
 وَالْفَرَائِبِ ، سَمِعَ شُعْبَةَ بْنَ الْحَجَّاجِ وَالْحَمَّادَيْنِ وَمِسْعَرَ بْنَ
 كِدَامٍ وَغَيْرَهُمْ وَرَوَى عَنْهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ ابْنُ أَخِيهِ عَبْدُ اللَّهِ
 وَأَبُو عُبَيْدَةَ الْقَاسِمِ بْنُ سَلَامٍ وَأَبُو حَاتِمٍ السَّجِسْتَانِيُّ وَأَبُو
 الْفَضْلِ الرَّيَاشِيُّ وَغَيْرُهُمْ ، وَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْبَصْرَةِ وَقَدِمَ
 بَغْدَادَ فِي أَيَّامِ هُرُونَ الرَّشِيدِ قِيلَ لِأَبِي نُوَيسٍ قَدْ أُخْضِرَ
 أَبُو عُبَيْدَةَ وَالْأَصْمَعِيُّ إِلَى الرَّشِيدِ فَقَالَ أَمَّا أَبُو عُبَيْدَةَ فَإِنَّهُمْ
 إِنْ أَمَكَّنُوهُ قَرَأَ عَلَيْهِمُ أَخْبَارَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ وَأَمَّا الْأَصْمَعِيُّ
 فَيُذَلِّلُ يُطَرِّبُهُمْ بِنَغَمَاتِهِ ، وَقَالَ عُمَرُ بْنُ شَبَّةَ سَمِعْتُ الْأَصْمَعِيَّ
 يَقُولُ أَحْفَظُ سِتَّةَ عَشَرَ أَلْفَ أَرْجُوزَةٍ ، وَقَالَ إِسْحَاقُ الْمَوْصِلِيُّ
 لَمْ أَرَ الْأَصْمَعِيَّ يَدَّعِي شَيْئًا مِنَ الْعِلْمِ فَيَكُونُ أَحَدًا أَعْلَمَ
 بِهِ مِنْهُ ، وَقَالَ الرَّبِيعُ بْنُ سُلَيْمَانَ سَمِعْتُ الشَّافِعِيَّ رَضِيَ
 يَقُولُ مَا عَبَّرَ أَحَدٌ عَنِ الْعَرَبِ بِأَحْسَنَ مِنْ عِبَارَةِ الْأَصْمَعِيِّ ،
 وَقَالَ أَبُو أَحْمَدَ الْعَسْكَرِيُّ لَقَدْ حَرَّصَ الْمَأْمُونُ عَلَى الْأَصْمَعِيِّ
 وَهُوَ بِالْبَصْرَةِ أَنْ يَصِيرَ إِلَيْهِ فَلَمْ يَفْعَلْ وَأَحْتَجَّ بِضَعْفِهِ وَكِبَرِهِ
 فَكَانَ الْمَأْمُونُ يَجْمَعُ الْمُشْكِلَ مِنَ الْمَسَائِلِ وَيُسَيِّرُهَا إِلَيْهِ
 لِيُجِيبَ عَنْهَا ، وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ حَضَرْتُ أَنَا وَأَبُو عُبَيْدَةَ مَعْمَرُ

وَتَضَمَّنُ الدَّائِيَّةُ الرَّهْنَ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْوَفَاءِ لَهُمْ فَقَالُوا لَا
نَحْلِفُ إِنَّمَا تُرْسِلُ إِلَيْنَا الْمِائَةَ أَلْفَ دِينَارٍ الَّتِي حَصَلَتْ
وَالْأَسْرَى وَالصَّلِيبَ وَنَحْنُ نُطْلِقُ مِنْ أَصْحَابِكُمْ مَنْ نُرِيدُ
وَنَتْرُكُ مَنْ نُرِيدُ حَتَّى يَجِيءَ بِاقِي الْمَالِ فَعَلِمَ النَّاسُ حِينَئِذٍ
غَدْرَهُمْ وَإِنَّمَا يُطْلِقُونَ غُلَمَانَ الْعَسْكَرِ وَالْفُقَرَاءَ وَالْأَكْرَادَ وَمَنْ لَا
يُوبَةُ لَهُ وَيُمْسِكُونَ عَنْدهُمْ الْأُمَرَاءَ وَأَرْبَابَ الْأَمْوَالِ وَيَطْلُبُونَ
مِنْهُمْ الْفِدَاءَ فَلَمْ يُجِبْهُمْ السُّلْطَانُ إِلَى ذَلِكَ ، فَلَمَّا كَانَ يَوْمُ
الثَّلَاثَاءِ السَّابِعِ وَالْعِشْرُونَ مِنْ رَجَبِ رَكِبَ الْفَرَنْجُ وَخَرَجُوا
إِلَى ظَاهِرِ الْبَلَدِ بِالْفَارِسِ وَالرَّاجِلِ وَرَكِبَ الْمُسْلِمُونَ إِلَيْهِمْ
وَقَصَدُوهُمْ وَحَمَلُوا عَلَيْهِمْ فَأَنكَشَفُوا عَنْ مَوَاقِفِهِمْ وَإِذَا كَثُرَ مَنْ
كَانَ عَنْدهُمْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ قَتَلَى قَدْ وَضَعُوا فِيهِمْ السَّيْفَ
وَأَسْتَبَقُوا الْأُمَرَاءَ وَالْمُقَدَّمِينَ وَمَنْ كَانَ لَهُ مَالٌ وَقَتَلُوا مَنْ
سِوَاهُمْ مِنْ سَوَادِهِمْ وَأَصْحَابِهِمْ وَمَنْ لَا مَالَ لَهُ فَلَمَّا رَأَى
صَلَاحُ الدِّينِ ذَلِكَ تَصَرَّفَ فِي الْمَالِ الَّذِي كَانَ جَمَعَهُ وَسَيَّرَ
الْأَسْرَى وَالصَّلِيبَ إِلَى دِمَشْقَ ،

ibn Chalikân
١٠٦٨١

VI. BIOGRAPHICAL EXTRACTS.

1. Life of 'Abdu 'l-Mèlik ʿel-Asma'î, the Grammarian.

أَبُو سَعِيدٍ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ قُرَيْبٍ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عَلِيٍّ
ابْنِ أَصَمَعَ بْنِ مُظَهَّرِ بْنِ رِيَّاحِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ عَبْدِ شَمْسٍ بْنِ
أَعْيَا بْنِ سَعْدِ بْنِ عَبْدِ بْنِ غَنَمِ بْنِ قُتَيْبَةَ بْنِ مَعْنِ بْنِ مَلِكِ بْنِ

مَعَهُمْ تَسْلِيمَ الْبَلَدِ وَخُرُوجَ مَنْ فِيهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَبَذَلَ
لَهُمْ عَنْ ذَلِكَ مِائَتَيْ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَمْسِمِائَةَ أَسِيرٍ مِنَ
الْمَعْرُوفِينَ وَإِعَادَةَ صَلِيبِ الصَّلْبُوتِ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ أَلْفَ دِينَارٍ
لِلْمَرْكَبِينِ صَاحِبِ صُورٍ فَأَجَابُوهُ إِلَى ذَلِكَ وَحَلَفُوا لَهُ عَلَيْهِ وَأَنْ
يَكُونَ مُدَّةُ تَحْصِيلِ الْمَالِ وَالْأَسْرَى إِلَى شَهْرَيْنِ ، فَلَمَّا حَلَفُوا
لَهُ سَلَّمَ الْبَلَدَ إِلَيْهِمْ وَدَخَلُوهُ سِلْمًا فَلَمَّا مَلَكَوهُ غَدَرُوا
وَأَحْتَاطُوا عَلَى مَنْ فِيهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَعَلَى أَمْوَالِهِمْ وَحَبَسُوهُمْ
وَأَظْهَرُوا أَنََّّهُمْ يَفْعَلُونَ ذَلِكَ لِيَصِلَ إِلَيْهِمْ مَا بُذِلَ لَهُمْ وَرَاسَلُوا
صَلَاحَ الدِّينِ فِي إِرْسَالِ الْمَالِ وَالْأَسْرَى وَالصَّلِيبِ حَتَّى
يُطْلِقُوا مَنْ عِنْدَهُمْ فَشَرَعَ فِي جَمْعِ الْمَالِ وَكَانَ هُوَ الْأَمَانُ
لَهُ إِنَّمَا يُخْرِجُ مَا يَصِلُ إِلَيْهِ مِنْ دَخْلِ الْبِلَادِ أَوَّلًا بِأَوَّلٍ ،
فَلَمَّا أَجْتَمَعَ عِنْدَهُ مِنَ الْمَالِ مِائَةُ أَلْفٍ دِينَارٍ جَمَعَ الْأُمَرَاءَ
وَأَسْتَشَارَهُمْ فَأَشَارُوا بِأَنْ لَا يُرْسِلَ شَيْئًا حَتَّى يُعَاوَدَ
يَسْتَحْلِفُهُمْ عَلَى إِطْلَاقِ أَصْحَابِهِ وَأَنْ يَضْمَنَ الدَّائِيَّةُ ذَلِكَ لِأَنََّّهُمْ
أَهْلُ دِينٍ يَرْوُونَ الْوَفَاءَ فَرَأَسَلَهُمْ صَلَاحُ الدِّينِ فِي ذَلِكَ
فَقَالَ الدَّائِيَّةُ لَا نَحْلِفُ وَلَا نَضْمَنُ لِأَنَّنَا نَخَافُ غَدَرَ مَنْ
عِنْدَنَا وَقَالَ مُلُوكُهُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ إِلَيْنَا الْمَالَ وَالْأَسْرَى
وَالصَّلِيبَ فَلَنَا الْخِيَارُ فِيمَنْ عِنْدَنَا فَحِينَئِذٍ عَلِمَ صَلَاحُ
الدِّينِ عَزَمَهُمْ عَلَى الْغَدْرِ فَلَمْ يُرْسِلْ إِلَيْهِمْ شَيْئًا وَأَعَادَ
الرِّسَالَةَ إِلَيْهِمْ وَقَالَ نَحْنُ نُسَلِّمُ إِلَيْكُمْ هَذَا الْمَالَ وَالْأَسْرَى
وَالصَّلِيبَ وَنُعْطِيكُمْ رَهْنًا عَلَى الْبَاقِي وَتُطْلِقُونَ أَصْحَابَنَا

وَأَيَّقَنُوا بِالْعَطَبِ ، ثُمَّ إِنَّ الْفَرَنْجَ أَرْسَلُوا إِلَى صَلاَحِ الدِّينِ فِي
مَعْنَى تَسْلِيمِ الْبَلَدِ فَأَجَابَهُمْ إِلَى ذَلِكَ وَالشَّرْطُ بَيْنَهُمْ أَنْ
يُطْلِقَ مِنْ أَسْرَاهُمْ بَعْدَ مَنْ فِي الْبَلَدِ لِيُطْلِقُوا هُمْ مَنْ بَعَا
وَأَنْ يُسَلِّمَ إِلَيْهِمْ صَلِيبَ الصَّلْبِوتِ فَلَمْ يَقْنَعُوا بِمَا بَدَلْ
فَأَرْسَلَ إِلَى مَنْ بَعَا مِنْ الْمُسْلِمِينَ بِأَمْرِهِمْ أَنْ يَخْرُجُوا مِنْ
عَمَّا يَدَا وَاحِدَةً وَيَتْرَكُوا الْبَلَدَ بِمَا فِيهِ وَوَعَدَهُمْ أَنَّهُ يَتَقَدَّمُ
إِلَى تِلْكَ الْجِهَةِ الَّتِي يَخْرُجُونَ مِنْهَا بِعَسَاكِرِهِ وَيُقَاتِلُ الْفَرَنْجَ
فِيهَا لِيَلْحَقُوا بِهِ فَشَرَعُوا فِي ذَلِكَ وَاشْتَغَلَ كُلُّ مِنْهُمْ بِاسْتِخْبَابِ
مَا يَمْلِكُهُ فَمَا فَرَّغُوا مِنْ أَشْغَالِهِمْ حَتَّى أَصْفَرَ الصُّبْحُ فَبَطَلَ
مَا عَزَمُوا عَلَيْهِ لظُهُورِهِ ، فَلَمَّا عَجَزَ النَّاسُ مِنْ حِفْظِ الْبَلَدِ
وَزَحَفَ إِلَيْهِمُ الْفَرَنْجُ بِحَدِيدِهِمْ وَحَدِيدِهِمْ فَظَهَرَ مَنْ بِالْبَلَدِ
عَلَى سُورِهِ يُحَرِّكُونَ أَعْلَامَهُمْ لِيَرَاهَا الْمُسْلِمُونَ وَكَانَتْ هِيَ الْعَلَامَةُ
إِذَا آخَرَتَهُمْ أَمْرٌ فَلَمَّا رَأَى الْمُسْلِمُونَ ذَلِكَ فَجَّجُوا بِالْبُكَاءِ
وَالْعَوِيلِ وَحَمَلُوا عَلَى الْفَرَنْجِ مِنْ جَمِيعِ جِهَاتِهِمْ طَلَبًا مِنْهُمْ
أَنْ الْفَرَنْجُ يَشْتَغِلُوا عَنِ الَّذِينَ بَعَا وَصَلاَحِ الدِّينِ
يُحَرِّضُهُمْ وَهُوَ فِي أَوَّلِهِمْ وَكَانَ الْفَرَنْجُ قَدْ خَفَّوْا عَنْ خَنَادِقِهِمْ
وَمَالُوا إِلَى جِهَةِ الْبَلَدِ فَقَرَّبَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ خَنَادِقِهِمْ حَتَّى
كَادُوا يَدْخُلُونَهَا عَلَيْهِمْ وَيَضَعُونَ السَّيْفَ فِيهِمْ فَوَقَعَ الصَّوْتُ
فَعَادَ الْفَرَنْجُ وَمَنَعُوا الْمُسْلِمِينَ وَتَرَكُوا فِي مُقَابَلَةٍ مَنْ بِالْبَلَدِ
مَنْ يُقَاتِلُهُمْ ، فَلَمَّا رَأَى الْمَشْطُوبُ أَنَّ صَلاَحِ الدِّينِ لَا
يَقْدِرُ عَلَى نَفْعٍ وَلَا يَدْفَعُ عَنْهُمْ ضَرًّا خَرَجَ إِلَى الْفَرَنْجِ وَقَرَّرَ

أَنَّ ذَلِكَ جَمِيعَهُ لَا يَنْفَعُهُمْ عَمِلُوا تَلًّا كَبِيرًا مِنَ التُّرَابِ
مَسْتَطِيلًا وَمَا زَالُوا يُقَرِّبُونَهُ إِلَى الْبَلَدِ وَيُقَاتِلُونَ مِنْ وَرَائِهِ
لَا يَنَالُهُمْ مِنَ الْبَلَدِ أَذًى حَتَّى صَارَ عَلَى نِصْفِ غُلُوَّةٍ فَكَانُوا
يَسْتَنْظِلُونَ بِهِ وَيُقَاتِلُونَ مِنْ خَلْفِهِ فَلَمْ يَكُنْ لِلْمُسْلِمِينَ فِيهِ
حِيلَةٌ لَا بِالنَّارِ وَلَا بِغَيْرِهَا فَحِينَئِذٍ عَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ عَلَى مَنْ
بَعَثَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَأَرْسَلُوا إِلَى صَاحِبِ الدِّينِ يُعَرِّفُونَهُ حَالَهُمْ
فَلَمْ يَقْدِرْ لَهُمْ عَلَى نَفْعٍ ، ذَكَرَ مُلْكُ الْفَرَنْجِ عَمَّا ، فِي يَوْمِ
الْجُمُعَةِ سَابِعِ عَشَرَ جُمَادَى الْآخِرَةِ اسْتَوَلَى الْفَرَنْجُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
عَلَى مَدِينَةِ عَمَّا وَكَانَ أَوَّلَ وَهْنٍ دَخَلَ عَلَى مَنْ بِالْبَلَدِ أَنَّ
الْأَمِيرَ سَيْفَ الدِّينِ عَلِيَّ بْنَ أَحْمَدَ الْهَكَارِيَّ الْمَعْرُوفَ
بِالْمَشْطُوبِ كَانَ فِيهَا وَمَعَهُ عِدَّةٌ مِنَ الْأُمَرَاءِ كَانَ هُوَ أَمْثَلَهُمْ
وَأَكْبَرَهُمْ خَرَجَ إِلَى مَلِكِ إِفْرَنْسِيَسَ وَبَدَّلَ لَهُ تَسْلِيمَ الْبَلَدِ
بِمَا فِيهِ عَلَى أَنْ يُطْلَقَ الْمُسْلِمِينَ الَّذِينَ فِيهِ وَيُمْكِنَهُمْ
مِنْ الْحَاقِ بِسُلْطَانِهِمْ فَلَمْ يُجِبْهُ إِلَى ذَلِكَ فَعَادَ عَلِيُّ بْنُ
أَحْمَدَ إِلَى الْبَلَدِ فَوَهَنَ مَنْ فِيهِ وَضَعْفَتْ نَفُوسُهُمْ وَتَخَذَلُوا
وَأَهْمَّتَهُمْ أَنْفُسُهُمْ ، ثُمَّ إِنَّ أَمِيرَيْنِ مَنَّ كَانَ بَعَثَا لَمَّا رَأَوْا مَا
فَعَلُوا بِالْمَشْطُوبِ وَأَنَّ الْفَرَنْجَ لَمْ يُجِيبُوا إِلَى الْأَمَانِ اتَّخَذُوا
الْلَيْلَ جَمَلًا وَرَكِبُوا فِي شَيْئٍ صَغِيرٍ وَخَرَجُوا سِرًّا مِنْ أَصْحَابِهِمْ
وَلَحِقُوا بِعَسْكَرِ الْمُسْلِمِينَ وَهُمْ عِزُّ الدِّينِ أَرْسَلُ الْأَسَدِيُّ وَأَبْنُ
عِزِّ الدِّينِ جَاوَى وَسُنْفَرُ الْوِشَاقِيَّ وَمَعَهُمْ غَيْرُهُمْ فَلَمَّا أَصْبَحَ
النَّاسُ وَرَأَوْا ذَلِكَ أَزْدَادُوا وَهَنًا إِلَى وَهْنِهِمْ وَضَعْفًا إِلَى ضَعْفِهِمْ

فَقَرَّبَ مِنْهُمْ وَكَانُوا كُلُّمَا تَحَرَّكُوا لِلْقِتَالِ رَكِبَ وَقَاتَلَهُمْ مِنْ
وَرَاءِ خَنْدَقِهِمْ فَكَانُوا يَشْتَغِلُونَ بِقِتَالِهِ فَيَخِفُّ الْقِتَالُ عَمَّنْ
بِالْبَلَدِ ، ثُمَّ وَصَلَ مَلِكَ أَنْكِلْتَارَ ثَالِثَ عَشَرَ جُمَادَى الْأُولَى
وَكَانَ قَدْ اسْتَوَى فِي طَرِيقِهِ عَلَى جَزِيرَةِ قُبْرُسَ وَأَخَذَهَا مِنَ
الرُّومِ فَإِنَّهُ لَمَّا وَصَلَ إِلَيْهَا غَدَرَ بِصَاحِبِهَا وَمَلَكَهَا جَمِيعًا
فَكَانَ ذَلِكَ زِيَادَةً فِي مُلْكِهِ وَقُوَّةً لِلْفَرَنْجِ ، فَلَمَّا فَرَغَ مِنْهَا
سَارَ عَنْهَا إِلَى مَنْ عَلَى عَكَا مِنَ الْفَرَنْجِ فَوَصَلَ إِلَيْهِمْ فِي
خَمْسٍ وَعِشْرِينَ قِطْعَةً كِبَارًا مَمْلُوءَةً رِجَالًا وَأَمْوَالًا فَعَظُمَ بِهِ
شَرُّ الْفَرَنْجِ وَأَشْتَدَّتْ نِكَايَتُهُمْ فِي الْمُسْلِمِينَ وَكَانَ رَجُلٌ زَمَانِهِ
شَجَاعَةً وَمَكْرًا وَجَلَدًا وَصَبْرًا وَبُلَى الْمُسْلِمُونَ مِنْهُ بِالذَّاهِيَةِ
الَّتِي لَا مِثْلَ لَهَا ، وَلَمَّا وَرَدَتْ الْأَخْبَارُ بِوُصُولِهِ أَمَرَ صَلَاحُ
الدِّينِ بِتَجْهِيزِ بَطْسَةٍ كَبِيرَةٍ مَمْلُوءَةٍ مِنَ الرِّجَالِ وَالْعُدَدِ
وَالْأَقْوَاتِ فَتَجَهَّزَتْ وَسِيرَتْ مِنْ بَيْرُوتَ وَفِيهَا سَبْعُ مِائَةٍ
مُقَاتِلٍ فَلَقِيَهَا مَلِكَ أَنْكِلْتَارَ مُصَادَفَةً فَقَاتَلَهَا وَصَبَرَ مَنْ فِيهَا
عَلَى قِتَالِهَا فَلَمَّا أَيْسُوا مِنَ الْخِلَاصِ نَزَلَ مُقَدَّمُ مَنْ بِهَا إِلَى
أَسْفَلِهَا وَهُوَ يَعْقُوبُ الْحَلَبِيُّ مُقَدَّمُ الْجُنْدَارِيَّةِ يُعْرِفُ بَغْلَامِ
أَبْنِ شَقْسٍ فَخَرَقَهَا خَرَقًا وَاسِعًا لِيَلَّا يَظْفَرَ الْفَرَنْجُ بِمَنْ
فِيهَا وَمَا مَعَهُمْ مِنَ الدَّخَائِرِ فَعَرِقَ جَمِيعُ مَا فِيهَا وَكَانَتْ
عَكَا مُحْتَاجَةً إِلَى رِجَالٍ لَمَّا ذَكَرْنَاهُ مِنْ سَبَبِ نَقْصِهِمْ ، ثُمَّ
إِنَّ الْفَرَنْجَ عَمِلُوا دَبَابَاتٍ وَزَحَفُوا بِهَا فَخَرَجَ الْمُسْلِمُونَ
قَاتِلُوهُمْ بِظَاهِرِ الْبَلَدِ وَأَخَذُوا تِلْكَ الْكِبَاشَ فَلَمَّا رَأَى الْفَرَنْجُ

الفرنَج في البَحْرِ الى الفرنج الذين على عكا وكان أوَّل مَنْ
وَصَلَ مِنْهُمْ الْمَلِكُ فِلِيبَ مَلِكِ إِنْجِلِيسَ وهو من أَشْرَفِ
مُلُوكِهِمْ نَسَبًا وَإِنْ كَانَ مُلْكُهُ لَيْسَ بِالكَثِيرِ وَكَانَ وُصُولُهُ
إِلَيْهَا ثَانِي عَشَرَ رَّبِيعَ الْأَوَّلِ وَلَمْ يَكُنْ فِي الْكَثْرَةِ الَّتِي ظَنُّوْهَا
وَإِنَّمَا كَانَ مَعَهُ سِتُّ بَطْسٍ كِبَارٍ عَظِيمَةٍ فَقَوِيَّتْ بِهِ نَفُوسُ
مَنْ عَلَى عكا مِنْهُمْ وَلَجُّوا فِي قِتَالِ الْمُسْلِمِينَ الَّذِينَ فِيهَا ،
وَكَانَ صَلاَحُ الدِّينِ شَفَرَعَمَ فَكَانَ يَرْكَبُ كُلَّ يَوْمٍ وَيَقْصِدُ
الفرنَجَ لِيَشْغَلَهُمْ بِالْقِتَالِ مِنْ مُزَاخَفَةِ الْبَلَدِ وَأَرْسَلَ إِلَى
الْأَمِيرِ أُسَامَةَ مُسْتَحْفِظَ بَيْرُوتَ يَأْمُرُهُ بِتَجْهِيزِ مَا عِنْدَهُ مِنْ
الشَّوَانِي وَالْمَرَائِبِ وَتَشْكِينِهَا بِالْمُقَاتِلَةِ وَتَسْيِيرِهَا فِي الْبَحْرِ
لِيَمْنَعَ الْفَرَنْجَ مِنَ الْخُرُوجِ إِلَى عكا ففَعَلَ ذَلِكَ وَسَيَّرَ الشَّوَانِيَّ
فِي الْبَحْرِ فَصَادَفَتْ خَمْسَةَ مَرَائِبَ مَمْلُوءَةٍ رِجَالًا مِنْ أَصْحَابِ
مَلِكِ أَنْكِلَتَارِ الْفَرَنْجِ كَانَ قَدْ سَيَّرَهُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَأَخَّرَ هُوَ
بِجَزِيرَةِ قُبُرسَ لِيَمْلِكَهَا فَأَقْتَتَلَتْ شَوَانِيَّ الْمُسْلِمِينَ مَعَ مَرَائِبِ
الفرنَجِ فَاسْتَظْهَرَ الْمُسْلِمُونَ عَلَيْهِمْ وَأَخَذُوهُمْ وَغَنِمُوا مَا مَعَهُمْ
مِنْ قُوَّةٍ وَمَتَاعٍ وَمَالٍ وَأَسْرَوْا الرِّجَالَ ، وَكَتَبَ أَيْضًا صَلاَحُ
الدِّينِ إِلَى مَنْ بِالْقُرْبِ مِنَ النَّوَابِ لَهُ يَأْمُرُهُمْ بِمِثْلِ ذَلِكَ
فَفَعَلُوا ، وَأَمَّا الْفَرَنْجُ الَّذِينَ عَلَى عكا فَإِنَّهُمْ لَازِمُوا قِتَالِ
مَنْ بِهَا وَنَصَبُوا عَلَيْهَا سَبْعَ مَنْجَنِيقاتٍ رَابِعَ جُمَادَى الْأُولَى ،
فَلَمَّا رَأَى صَلاَحُ الدِّينِ ذَلِكَ تَحَوَّلَ مِنْ شَفَرَعَمَ وَنَزَلَ عَلَيْهِمْ
لَيْلًا يُتَعَبَ الْعَسْكَرُ كُلُّ يَوْمٍ فِي الْمَجْيِءِ إِلَيْهِمْ وَالْعَوْدِ عَنْهُمْ

بَعْدَهَا لِلْخَيْلِ مَجَالٌ وَلَا وَرَاءَهَا آتِقَالٌ وَأَنكَفَأَ الْمَنْصُورُ عَنْ
بَابِ شَنْتِ ياقُوبَ وَقَدْ بَلَغَ غَايَةً لَمْ يَبْلُغَهَا مُسْلِمٌ قَبْلَهُ
فَجَعَلَ فِي طَرِيقِهِ الْقَصْدَ عَلَى عَمَلِ بَرْمُنْدَ بْنِ أَرْدُونَ لِيَسْتَقْرِئَهُ
عَائِثًا وَمُفْسِدًا حَتَّى وَقَعَ فِي عَمَلِ الْقَوَامِيسِ الْمُعَاهِدِينَ الَّذِينَ
فِي عَسْكَرِهِ فَأَمَرَ بِالْكَفِّ عَنْهَا وَمَرَّ مُجْتَازًا حَتَّى خَرَجَ إِلَى
حِصْنِ بَلِيْقُهُ مِنْ أَفْتِتَاحِهِ فَأَجَازَ هُنَالِكَ الْقَوَامِيسَ بِجُمْلَتِهِمْ
عَلَى أَقْدَارِهِمْ وَكَسَاهُمْ وَكَسَا رِجَالَهُمْ وَصَرَفَهُمْ إِلَى بِلَادِهِمْ وَكَتَبَ
بِالْفَتْحِ مِنْ بَلِيْقُهُ وَكَانَ مَبْلُغُ مَا كَسَاهُ فِي غَزَاتِهِ هَذِهِ لِمُلُوكِ
الرُّومِ وَلَمَنْ حَسَنَ غَنَاؤُهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ أَلْفَيْنِ وَمِائَتَيْنِ وَخَمْسًا
وِثْمَانِينَ شِقَّةً مِنْ صُنُوفِ الْخَزَرِ الطَّرَازِيِّ وَاحِدَى وَعِشْرِينَ
كِسَاءً مِنْ صُوفِ الْبَحْرِ وَكِسَائَيْنِ عَنَبَرِيَّيْنِ وَاحِدَ عَشَرَ
سِقْلَاطُونًا وَخَمْسَةَ عَشَرَ مَرِّيْشًا وَسَبْعَةَ أَثْمَاطِ دِيْبَاجٍ وَثَوْبَى
دِيْبَاجٍ رُومِيٍّ وَفَرَوَى فَكَ وَوَأَفَى جَمِيعِ الْعَسْكَرِ قُرْطُبَةَ غَانِمًا
وَعَظُمَتِ النِّعْمَةُ وَالْمِنَّةُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ ، وَلَمْ يَجِدِ الْمَنْصُورُ
بِشَنْتِ ياقُوبَ إِلَّا شَيْخًا مِنَ الرُّهْبَانِ جَالِسًا عَلَى الْقَبْرِ فَسَأَلَهُ
عَنْ مُقَامِهِ فَقَالَ أُوَيْسُ يَعْقُوبَ فَأَمَرَ بِالْكَفِّ عَنْهُ ،

Ibn al-Athir
1-630

1. Capture of 'Akkā, or St Jean d'Acre, by the
Crusaders.

ذَكَرُ وَصُولِ الْفِرَنْجِ مِنَ الْغَرْبِ فِي الْبَحْرِ إِلَى عَاكَ فِي سَنَةِ
سَبْعٍ وَثْمَانِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ ، وَفِي هَذِهِ السَّنَةِ وَصَلَتْ أُمْدَادُ

أَرْضِيَّةً وَأَنْتَهَتْ مُغِيرَتُهُمْ إِلَى دَيْرِ قُسْطَانَ وَبَسِيطِ بَلَنْبُو عَلَى
 الْبَحْرِ الْمُحِيطِ وَفَتَحُوا حِصْنَ شَنْتِ بَلَايَهْ وَغَنِمُوهُ وَعَبَرُوا
 سِبَاحَةً إِلَى جَزِيرَةٍ مِنَ الْبَحْرِ الْمُحِيطِ لَجَأَ إِلَيْهَا خَلْقٌ
 عَظِيمٌ مِنْ أَهْلِ تِلْكَ النَّوَاحِي فَسَبَّوْا مَنْ فِيهَا مِمَّنْ لَجَأَ
 إِلَيْهَا وَأَنْتَهَى الْعَسْكَرُ إِلَى جَبَلٍ مُرَاسِيهِ الْمُتَّصِلِ مِنْ أَكْثَرِ
 جِهَاتِهِ بِالْبَحْرِ الْمُحِيطِ فَتَخَلَّلُوا أَقْطَارَهُ وَأَسْتَخْرَجُوا مَنْ كَانَ
 فِيهِ وَحَازُوا غَنَائِمَهُ ثُمَّ أَجَازَ الْمُسْلِمُونَ بَعْدَ هَذَا خَلِيجًا فِي
 مَعْبَرَيْنِ أَرْشَدَ الْأَدْلَاءُ إِلَيْهَا ثُمَّ نَهَرَ إِيْلَهُ ثُمَّ أَفْضَوْا إِلَى
 بَسَاطِطٍ وَاسِعَةٍ الْعِمَارَةِ كَثِيرَةٍ الْفَائِدَةِ ثُمَّ أَنْتَهَوْا إِلَى مَوْضِعٍ
 مِنْ مَشَاهِدِ يَاقُوبَ صَاحِبِ الْقَبْرِ تَلُو مَشْهَدِ قَبْرِهِ عِنْدَ
 النَّصَارَى فِي الْفَضْلِ يَقْصِدُ نَسَاكُهُمْ لَهُ مِنْ أَقْصَى بِلَادِهِمْ
 وَمِنْ بِلَادِ الْقِبْطِ وَالثُّوبَةِ وَغَيْرِهَا فَعَادَرَهُ الْمُسْلِمُونَ قَاعًا
 وَكَانَ النُّزُولُ بَعْدَهُ عَلَى مَدِينَةِ شَنْتِ يَاقُوبَ الْبَائِسَةِ وَذَلِكَ
 يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ لِلَّيْلَتَيْنِ خَلْتَا مِنْ شُعْبَانَ فَوَجَدَهَا الْمُسْلِمُونَ
 خَالِيَةً مِنْ أَهْلِهَا فَحَازَ الْمُسْلِمُونَ غَنَائِمَهَا وَهَدَمُوا مَصَانِعَهَا
 وَأَسْوَارَهَا وَكَنِيسَتَهَا وَعَقَرُوا آثَارَهَا وَوَكَّلَ الْمَنْصُورُ بِقَبْرِ يَاقُوبَ
 مَنْ يَحْفَظُهُ وَيُدْفَعُ الْأَذَى عَنْهُ وَكَانَتْ مَصَانِعُهَا بَدِيعَةً مُحْكَمَةً
 فَعُودِرَتْ هَشِيمًا كَأَنَّ لَمْ تَعْنِ بِالْأَمْسِ وَأَنْتَسَفَتْ بُعُوثُهُ بَعْدَ
 ذَلِكَ سَائِرَ الْبَسَاطِطِ وَأَنْتَهَتْ الْجُيُوشُ إِلَى جَزِيرَةٍ شَنْتِ مَا نَكَشَ
 مُنْقَطِعِ هَذَا الصُّقْعِ عَلَى الْبَحْرِ الْمُحِيطِ وَهِيَ غَايَةٌ لَمْ
 يَبْلُغْهَا قَبْلَهُمْ مُسْلِمٌ وَلَا وَطَنُهَا لِغَيْرِ أَهْلِهَا قَدَمٌ فَلَمْ يَكُنْ

يَوْمَ السَّبْتِ لِسِتِّ بَقِيْنَ مِنْ جُمَادَى الْآخِرَةِ سَنَةَ سَبْعٍ وَثَمَانِينَ
وثلثمائة وهي غزوته الثامنة والأربعون ودخل على مدينة
قورية فلما وصل الى مدينة غليسية وافاه عدد عظيم من
القواميس المتمسكين بالطاعة في رجالهم وعلى أتم احتفالهم
فصاروا في عسكر المسلمين وركبوا في المغاورة سبيلهم وكان
المنصور تقدم في إنشاء أسطول كبير في الموضع المعروف بقصر
أبي دانيس من ساحل غرب الأندلس وجهزة برجاله
البحريين وصنوف المترجلين وحمل الأقوات والأطعمة والعدد
والأسلحة استظهاراً على نفوذ العزيمة الى أن خرج بموضع
برتقال على نهر دويره فدخل في النهر الى المكان الذي
عبد المنصور على العبور منه فعقد هنالك من هذا الأسطول
جسراً بقرب الحصن الذي هنالك ووجه المنصور ما كان
فيه من الميرة الى الجند فتوسعوا في التزود منه الى أرض
العدو ثم نهض منه يريد شنت ياقوب فقطع أرضين
متباعدة الأقطار وقطع بالعبور عدة أنهار كبار وخلجان
ييدها البحر الأخضر ثم أفضى العسكر بعد ذلك الى بسائط
جليلة من بلاد فرطارش وما يتصل بها ثم أفضى الى جبل
شامخ شديد الوعر لا مسلك فيه ولا طريق لم يهتد
إلا الى سواه فقدم المنصور الفعلة بالحديد لتوسعة
شعابه وتسهيل مسالكه فقطعه العسكر وعبروا بعده وادي منيه
وأنبسط المسلمون بعد ذلك في بسائط عريضة وأرضين

ثَمَنَ خِلْعَةٍ لْجَعْفَرِ بْنِ يَحْيَى الرَّزِيرِ ثُمَّ دَخَلْتُ بَعْدَ أَيَّامٍ
فَرَأَيْتُ تَحْتَ ذَلِكَ عَشْرَةَ قَرَارِيطَ ثَمَنَ نَفِطٍ وَبَوَارِي لِإِحْرَاقِ
جُثَّةِ جَعْفَرِ بْنِ يَحْيَى فَعَجِبْتُ مِنْ ذَلِكَ ،

6. The Campaign of ʿl-Mansūr (Almanzor) bin 'Abī
ʿĀmir in Galicia and the capture of San Jago de Com-
postella.

Mahānī

غَزْوَةِ الْمَنْصُورِ لِمَدِينَةِ شَنْتِ يَاقِبَ قَاصِيَةِ غَلِيسِيَّةَ وَأَعْظَمِ
مَشَاهِدِ النَّصَارَى الْكَائِنَةِ بِبِلَادِ الْأَنْدَلُسِ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنَ
الْأَرْضِ الْكَبِيرَةِ وَكَانَتْ كَنِيسَتُهَا عِنْدَهُمْ بِمَنْزِلَةِ الْكَعْبَةِ عِنْدَنَا
وَلِلْكَعْبَةِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى فِيهَا يَحْلِفُونَ وَالِيهَا يَحْجُونَ مِنْ أَقْصَى
بِلَادِ رُومَةٍ وَمَا وَرَاءَهَا وَيَزْعُمُونَ أَنَّ الْقَبْرَ الْمَزُورَ فِيهَا قَبْرُ
يَاقِبِ الْحَوَارِيِّ أَحَدِ الْإِثْنَيْ عَشَرَ وَكَانَ أَخَصَّهُمْ بَعِيسَى عَلَى
نَبِيِّنَا وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَهُمْ يُسَمُّونَهُ أَخَاهُ لِلزُّومَةِ إِيَّاهُ
وَيَاقِبُ بِلِسَانِهِمْ يَعْقُوبُ وَكَانَ أَسْقَفًا بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَجَعَلَ
يَسْتَقْرِى الْأَرْضِينَ دَاعِيًا لِمَنْ فِيهَا حَتَّى أَنْتَهَى إِلَى هَذِهِ
الْقَاصِيَةِ ثُمَّ عَادَ إِلَى أَرْضِ الشَّامِ فَمَاتَ بِهَا وَلَهُ مِائَةٌ وَعِشْرُونَ
سَنَةً شَمْسِيَّةً فَأَحْتَمَلَ أَصْحَابُهُ رِمَّتَهُ فَدَفَنُوهَا بِهَذِهِ الْكَنِيسَةِ
الَّتِي كَانَتْ أَقْصَى أَثَرِهِ وَلَمْ يَطْمَعْ أَحَدٌ مِنْ مُلُوكِ الْإِسْلَامِ فِي
قَصْدِهَا وَلَا الرُّصُولِ إِلَيْهَا لَصُعُوبَةِ مَدْخَلِهَا وَخُشُونَةِ مَكَانِهَا
وَبَعْدَ شِقَّتِهَا فَخَرَجَ الْمَنْصُورُ إِلَيْهَا مِنْ قُرْطُبَةَ غَارِيًا بِالصَّائِفَةِ

يحيى والقبض على أهله ، كان الرشيد قد حج فلما عاد
من الحج سار من الحيرة الى الأنبار في السفن وجعل يشرب
وركب جعفر بن يحيى الى الصيد وجعل يشرب تارة ويلهو
أخرى وتحف الرشيد وهداياه تأتيه وعنده يختيشوع الطبيب
وأبو زكار الأعشى يغنيه فلما أظلم المساء دعا الرشيد مسرورا
الخادم وكان مبعضا لجعفر وقال أذهب فحطني برأس جعفر
ولا تراجعني فوافاه مسرور بغير إذن وهجم عليه وأبو زكار
يغنيه (من الوافر)

فلا تبعد فكل فتى سيأتي عليه الموت يطرق أو يغادي
فلما دخل مسرور قال له جعفر بن يحيى لقد سررتني
بمجيئك وسوتني بدخولك على بغير إذن فقال الذي جئت
له أعظم أجب أمير المؤمنين الى ما يريد بك فوقع على
رجليه فقبلها وقال له عاود أمير المؤمنين فإن الشراب
قد حملته على ذلك وقال دعني أدخل داري فأوصي فقال
الدخول لا سبيل اليه وأما الوصي فأوص بها بدا لك فأوصي
ثم حملته الى منزل الرشيد وعدل به الى قبة وضرب عنقه
وأتى برأسه على ترس الى الرشيد وببذنه في نطع ووجه
الرشيد فقبض على أبيه وإخوته وأهله وأصحابه وحبسهم بالرقعة
وأستأصل شأفتهم ، ومن طريف ما وقع في ذلك ما رواه
العمرائي المورخ قال حدث فلان قال دخلت الديوان فنظرت
في بعض تذاكر النواب فرأيت فيها أربع مئة ألف دينار

آبن يحيى فقال له أزوجكها حتى يحل لك النظر اليها ثم لا
 تقربها فكانا يجتبعان وهما شابان ثم يقوم الرشيد عنهما
 ويخلوان بأنفسهما فجامعها جعفر فحبلت منه وولدت ولدَيْن
 وكنمت الأمر في ذلك حتى علم الرشيد فكان ذلك سبب
 نكبة البرامكة ، وقيل كان سبب ذلك أن الرشيد كلف
 جعفر بن يحيى قتل رجل من آل أبي طالب فتخرج جعفر
 من ذلك وأطلق الطالبى وسعى الى الرشيد بجعفر فقال له
 ما فعل الطالبى قال هو في الحبس قال الرشيد بحياتى ففطن
 جعفر فقال لا وحياتك ولكن أطلقته لأنى علمت أنه ليس
 عنده مكره فقال له الرشيد نعم ما فعلت فلما قام جعفر
 قال الرشيد قتلنى الله إن لم أقتلك ثم نكبتهم ، وقيل
 أن أعداء البرامكة مثل الفضل بن الربيع ما زالوا يسعون
 بهم الى الرشيد ويدكرون له استبدادهم بالملك واحتيجانهم
 للأموال حتى أوغروا صدره فأوقع بهم ، وقيل ان جعفرا
 والفضل ابني يحيى بن خالد ظهر منهما من الإدلال ما لا
 تحتمله نفوس الملوك فنكبتهم لذلك ، وقيل أن يحيى بن خالد
 رأى وهو بمكة يطوف حول البيت ويقول اللهم إن كان
 رضاك فى أن تسلبنى نعمتك عندى وتسلبنى أهلى ومالى
 ولدى فأسلبنى إلا الفضل ولدى ثم ولّى فلما مشى قليلا
 عاد وقال يا رب إنه سيج بئلى أن يستثنى عليك اللهم
 والفضل فنكبتهم الرشيد بعد قليل ، شرح مقتل جعفر بن

بَغْدَادَ وَهُوَ أَحْسَنُ النَّاسِ حَالًا فَحَضَرَ إِلَى مَجْلِسِ جَعْفَرِ بْنِ
يَحْيَى فَلَمَّا دَخَلَ سَلَّمَ عَلَيْهِ وَوَقَعَ يُقْبِلُ الْأَرْضَ وَيَبْكِي فَقَالَ
لَهُ جَعْفَرٌ مَنْ أَنْتَ يَا أَخِي قَالَ يَا مَوْلَانَا أَنَا عَبْدُكَ وَصَنِيعَتُكَ
الْمُزَوَّرُ الْكَذَّابُ الْمُتَجَرِّىُ فَعَرَفَهُ جَعْفَرٌ وَبَشَّ بِهِ وَأَجْلَسَهُ
بَيْنَ يَدَيْهِ وَسَأَلَهُ عَنْ حَالِهِ وَقَالَ لَهُ كَمْ وَصَلَ إِلَيْكَ مِنْهُ فَقَالَ
مِئَّةُ أَلْفٍ دِينَارٍ فَأَسْتَقْلَهَا جَعْفَرٌ وَقَالَ لَارْزَمْنَا حَتَّى نُضَاعِفَهَا
لَكَ فَلَارَزَمَهُ مُدَّةً فَكَسَبَ مَعَهُ مِثْلَهَا، وَمَا زَالَتْ دَوْلَةُ الْبَرَامِكَةِ
فِي عُلُوٍّ وَارْتِفَاعٍ وَتَزَايُدٍ حَتَّى انْحَرَفَتْ مِنْهُمْ الدُّنْيَا، أَمَارَةٌ
تَدُلُّ عَلَى انْحِرَافِ دَوْلَتِهِمْ، حَدَّثَ بَخْتِشْرُوعُ الطَّبِيبُ قَالَ دَخَلْتُ
يَوْمًا عَلَى الرَّشِيدِ وَهُوَ جَالِسٌ فِي قَصْرِ الْخُلْدِ مِنْ مَدِينَةِ
السَّلَامِ وَكَانَ الْبَرَامِكَةُ يَسْكُنُونَ بِحِذَائِهِ مِنَ الْجَانِبِ الْآخِرِ
وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَهُ عَرُضٌ دِجْلَةٌ قَالَ فَنَظَرَ الرَّشِيدُ فَرَأَى اعْتِرَاكَ
الْخَيُْولِ وَأَزْدِحَامَ النَّاسِ عَلَى بَابِ يَحْيَى بْنِ خَالِدٍ فَقَالَ جَزَى
اللَّهُ يَحْيَى خَيْرًا تَصَدَّقَ بِالْأُمُورِ وَأَرَاخَنِ مِنَ الْكَدِّ وَوَقَّرَ
أَوْقَاتِي عَلَى اللَّذَّةِ ثُمَّ دَخَلْتُ إِلَيْهِ بَعْدَ أَوْقَاتٍ وَقَدْ شَرَعَ
يَتَغَيَّرُ عَلَيْهِمْ فَنَظَرَ فَرَأَى الْخَيُْولَ كَمَا رَأَاهَا تِلْكَ الْمَرَّةَ فَقَالَ
أَسْتَبَدَّ يَحْيَى بِالْأُمُورِ دُونِي فَالْخِلَافَةُ عَلَى الْحَقِيقَةِ لَهُ وَلَيْسَ لِي
مِنْهَا إِلَّا أَسْمُهَا قَالَ فَعَلِمْتُ أَنَّهُ سَيَنْكُبُهُمْ عَقِيبَ ذَلِكَ،
شَرَحَ السَّبَبَ فِي نَكْبَةِ الْبَرَامِكَةِ وَكَيْفِيَّةِ الْحَالِ فِي ذَلِكَ،
اِخْتَلَفَ أَصْحَابُ السِّيَرِ وَالتَّوَارِيخِ فِي السَّبَبِ فِي ذَلِكَ فَقِيلَ
أَنَّ الرَّشِيدَ مَا كَانَ يَصْبِرُ عَنْ أُخْتِهِ عَبَّاسَةَ وَلَا عَنْ جَعْفَرِ

بِتَحْقِيقِ حَالِهِ وَقَالَ لَهُمْ مَا تَرَوْنَ وَكَيْفَ يَنْبَغِي أَنْ نَفْعَلَ
 فِي هَذَا فَقَالَ بَعْضُهُمْ يَنْبَغِي أَنْ يُقْتَلَ هَذَا الرَّجُلُ حَتَّى
 تَنْكَسِمَ هَذِهِ الْمَادَّةُ وَلَا يَرْجِعَ أَحَدٌ يَتَجَرَّى عَلَى مِثْلِ هَذَا
 الْفِعْلِ وَقَالَ آخَرُ يَنْبَغِي أَنْ تُقَطَعَ يَمِينُهُ الَّتِي زَوَّرَ بِهَا هَذَا
 الْخَطَّ وَقَالَ آخَرُ يَنْبَغِي أَنْ يُوجَعَ ضَرْبًا وَيُطْلَقَ حَالِ سَبِيلِهِ
 وَكَانَ أَحْسَنُهُمْ تَخَضُّرًا مَنْ قَالَ يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ عُقُوبَتُهُ عَلَى
 هَذَا الْفِعْلِ حِرْمَانَهُ وَأَنْ يُعَرَّفَ صَاحِبُ مِصْرَ بِحَالِهِ لِيَحْرِمَهُ
 فَيَكْفِيَهُ مِنَ الْعُقُوبَةِ أَنَّهُ قَدْ قَطَعَ هَذِهِ الْمَسَافَةَ الْبَعِيدَةَ مِنْ
 بَغْدَادَ إِلَى مِصْرَ ثُمَّ يَرْجِعُ خَائِبًا فَلَمَّا فَرَّغُوا مِنْ حَدِيثِهِمْ
 قَالَ جَعْفَرُ سُبْحَانَ اللَّهِ أَلَيْسَ فِيكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ قَدْ عَلِمْتُمْ
 مَا كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَ صَاحِبِ مِصْرَ مِنَ الْعَدَاوَةِ وَالْمُجَانِبَةِ وَأَنْ
 كُلُّ وَاحِدٍ مِمَّا كَانَتْ تَمْنَعُهُ عِزَّةُ النَّفْسِ أَنْ يَفْتَحَ بَابَ الصُّلْحِ
 فَقَدْ قَيَّضَ اللَّهُ لَنَا رَجُلًا فَتَحَ بَيْنَنَا بَابَ الْمُصَالَحَةِ وَالْمُكَاتَبَةِ
 وَأَزَالَ بَيْنَنَا تِلْكَ الْعَدَاوَةَ فَكَيْفَ يَكُونُ جَزَاءُهُ مَا ذَكَرْتُمْ مِنَ
 الْإِسَاءَةِ ثُمَّ أَخَذَ الْقَلَمَ وَكَتَبَ عَلَى ظَاهِرِ الْكِتَابِ إِلَى صَاحِبِ
 مِصْرَ سُبْحَانَ اللَّهِ كَيْفَ حَصَلَ لَكَ الشُّكُّ فِي خَطِّي هَذَا
 خَطُّ يَدِي وَالرَّجُلُ مِنْ أَعَزِّ أَصْحَابِي وَأُرِيدُ أَنْ تُحْسِنَ إِلَيْهِ
 وَتُعِيدَهُ إِلَيَّ سَرِيعًا فَإِنِّي مُشْتَاقٌ إِلَيْهِ مُتَحْتَاجٌ إِلَى حُضُورِهِ
 فَلَمَّا وَصَلَ الْكِتَابُ فِي ظَاهِرِهِ خَطُّ الْوَزِيرِ إِلَى صَاحِبِ مِصْرَ
 كَادَ يَطِيرُ مِنَ الْفَرَحِ وَأَحْسَنَ إِلَى الرَّجُلِ غَايَةَ الْإِحْسَانِ
 وَوَاصَلَهُ بِهَالٍ كَبِيرٍ وَتَحَفٍّ جَمِيلَةٍ ثُمَّ إِنَّ الرَّجُلَ رَجَعَ إِلَى

خَرَجَ جَعْفَرٌ مِنْ دَارِ الرَّشِيدِ حَتَّى كَتَبَ لَهُ التَّقْلِيدَ بِمِصْرَ
وَأَحْضَرَ الْقُضَاةَ وَالشُّهُودَ وَعَقَدَ الْعَقْدَ ، وَقِيلَ أَنَّ جَعْفَرَ بْنَ
يَحْيَى كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ صَاحِبِ مِصْرَ عَدَاوَةٌ وَوَحْشَةٌ وَكَانَ كُلُّ
مِنْهُمَا مُجَانِبًا لِلْآخِرِ فَزَوَّرَ بَعْضُ النَّاسِ كِتَابًا عَنْ لِسَانِ
جَعْفَرِ بْنِ يَحْيَى إِلَى صَاحِبِ مِصْرَ مَضْمُونُهُ إِنَّ حَامِلَ هَذَا
الْكِتَابِ مِنْ أَخَصِّ أَصْحَابِنَا وَقَدْ آثَرَ التَّفَرُّجَ فِي الدِّيَارِ الْمِصْرِيَّةِ
فَأُرِيدُ أَنْ تُحْسِنَ الْإِلْتِمَاتَ إِلَيْهِ وَبَالِغَ فِي الْوَصِيَّةِ ثُمَّ أَخَذَ
الْكِتَابَ وَمَضَى إِلَى مِصْرَ وَعَرَضَهُ عَلَى صَاحِبِهَا فَلَمَّا وَقَفَ عَلَيْهِ
تَعَجَّبَ مِنْهُ وَفَرِحَ بِهِ إِلَّا أَنَّهُ حَصَلَ عِنْدَهُ ارْتِيَابٌ وَشَكٌّ فِي
الْكِتَابِ فَأَكْرَمَ الرَّجُلَ وَأَنْزَلَهُ فِي دَارٍ حَسَنَةٍ وَأَقَامَ لَهُ مَا يَحْتَاجُ
إِلَيْهِ وَأَخَذَ الْكِتَابَ مِنْهُ وَأَرْسَلَهُ إِلَى وَكِيلِهِ بِبَغْدَادَ وَقَالَ لَهُ
قَدْ وَصَلَ شَخْصٌ مِنْ أَصْحَابِ الْوَزِيرِ بِهَذَا الْكِتَابِ وَقَدْ
أَرْتَبْتُ بِهِ فَأُرِيدُ أَنْ تَتَفَحَّصَ لِي عَنْ حَقِيقَةِ الْحَالِ فِي ذَلِكَ
وَهَذَا هَذَا خَطُّ الْوَزِيرِ أَمْ لَا وَأَرْسَلَ كِتَابَ الْوَزِيرِ صُحْبَةً مَكْتُوبَةً
إِلَى وَكِيلِهِ فَجَاءَ الْوَكِيلُ إِلَى وَكِيلِ الْوَزِيرِ وَحَدَّثَهُ بِالْقِصَّةِ وَأَرَاهُ
الْكِتَابَ فَأَخَذَهُ وَكِيلُ الْوَزِيرِ وَدَخَلَ إِلَى الْوَزِيرِ وَعَرَّفَهُ الْحَالَ
فَلَمَّا وَقَفَ جَعْفَرُ بْنُ يَحْيَى عَلَى الْكِتَابِ عَلِمَ أَنَّهُ مُزَوَّرٌ عَلَيْهِ
وَكَانَ عِنْدَهُ جَمَاعَةٌ مِنْ نُدَمَائِهِ وَنُوَابِهِ فَرَمَى الْكِتَابَ عَلَيْهِمْ
وَقَالَ لَهُمْ أَهَذَا خَطِّي فَتَأَمَّلُوهُ وَأَنْكِرُوهُ كُلُّهُمْ وَقَالُوا هَذَا
مُزَوَّرٌ عَلَى الْوَزِيرِ فَعَرَّفَهُمْ صُورَةَ الْحَالِ وَأَنَّ الَّذِي زَوَّرَ هَذَا
الْكِتَابَ مَوْجُودٌ بِمِصْرَ عِنْدَ صَاحِبِهَا وَأَنَّهُ يَنْتَظِرُ عَوْدَ الْجَوَابِ

يَذْهَبُ مِنَ الْحَيَاءِ وَفَطَنَ أَنَّ الْقَضِيَّةَ قَدْ اشْتَبَهَتْ عَلَى
 الْحَاجِبِ بِطَرِيقِ اشْتِبَاهِ الْأَسْمِ وَفَطَنَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ صَالِحٍ
 أَيْضًا لِلْقِصَّةِ وَظَهَرَ لَهُ الْخَجَلُ فِي وَجْهِ جَعْفَرِ بْنِ يَحْيَى
 فَأَنْبَسَطَ عَبْدُ الْمَلِكِ وَقَالَ لَا بَأْسَ عَلَيْكُمْ أَحْضَرُوا لَنَا مِنْ
 هَذِهِ الثِّيَابِ الْمَصْبُغَةِ شَيْئًا فَأَحْضَرَ لَهُ قَبِيضٌ مَصْبُوغٌ فَلَبِسَهُ
 وَجَلَسَ يُبَاسِطُ جَعْفَرَ بْنَ يَحْيَى وَيُمَازِحُهُ وَقَالَ آسَقُونَا مِنْ
 شَرَابِكُمْ فَسَقَوْهُ رَطْلًا وَقَالَ أَرْفُقُوا بِنَا فَلَيْسَ لَنَا عَادَةٌ بِهَذَا
 ثُمَّ بَاسَطَهُمْ وَمَازَحَهُمْ وَمَا زَالَ حَتَّى أَنْبَسَطَ جَعْفَرُ بْنُ يَحْيَى
 وَزَالَ أَنْقِبَاضُهُ وَحَيَاؤُهُ فَفَرِحَ جَعْفَرٌ بِذَلِكَ فَرَحًا شَدِيدًا وَقَالَ
 لَهُ مَا حَاجْتُكَ قَالَ جِئْتُ أَصْلَحَكَ اللَّهُ فِي ثَلَاثِ حَوَائِجٍ
 أُرِيدُ أَنْ تُخَاطِبَ الْخَلِيفَةَ فِيهَا أَوَّلُهَا أَنْ عَلَى دَيْنًا مَبْلَغُهُ
 أَلْفُ أَلْفٍ دِرْهَمٍ أُرِيدُ قَضَاءَهُ وَثَانِيهَا أُرِيدُ وِلَايَةَ لَابْنِي يَشْرُفُ
 بِهَا قَدْرُهُ وَثَالِثُهَا أُرِيدُ أَنْ تُزَوِّجَ وَلَدِي بِأَبْنَةِ الْخَلِيفَةِ فَإِنَّهَا
 بِنْتُ عَمِّهِ وَهُوَ كُفُوٌ لَهَا فَقَالَ لَهُ جَعْفَرُ بْنُ يَحْيَى قَدْ قَضَى
 اللَّهُ هَذِهِ الْحَوَائِجَ الثَّلَاثَ أَمَّا الْمَالُ فَفِي هَذِهِ السَّاعَةِ يُحْمَلُ
 إِلَى مَنْزِلِكَ وَأَمَّا الْوِلَايَةُ فَقَدْ وَلَّيْتُ أَبْنَكَ مِصْرَ وَأَمَّا الزَّوْجُ
 فَقَدْ زَوَّجْتَهُ فُلَانَةَ ابْنَةَ مَوْلَانَا أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى صَدَاقٍ
 مَبْلَغُهُ كَذَا وَكَذَا فَانْصَرَفَ فِي أَمَانِ اللَّهِ فَرَّاحَ عَبْدُ الْمَلِكِ
 إِلَى مَنْزِلِهِ فَرَأَى الْمَالَ قَدْ سَبَقَهُ وَلَمَّا كَانَ مِنَ الْغَدِ حَضَرَ
 جَعْفَرٌ عِنْدَ الرَّشِيدِ وَعَرَّفَهُ مَا جَرَى وَأَنَّهُ قَدْ وَلَّاهُ مِصْرَ وَزَوَّجَهُ
 ابْنَتَهُ فَعَجِبَ الرَّشِيدُ مِنْ ذَلِكَ وَأَمَضَى الْعَقْدَ وَالْوِلَايَةَ فَمَا

الى شمالك فأجابته الفضل قد سيعت لما أمر به أمير المؤمنين
 في أخى وما أنتقلت عني نعمة صارت اليه ولا غربت عني
 رتبة طلعت عليه فقال جعفر لله در أخى ما أكيس نفسه
 وأظهر دلائل الفضل عليه وأقوى منة العقل عنده وأوسع في
 البلاغة ذرعه ، قيل أن جعفر بن يحيى البرمكي جلس
 يوماً للشرب وأحب الخلوة فأحضر ندماءه الذين يأنس بهم
 وجلس معهم وقد هيئ المجلس ولبسوا ثياب المصبغة وكانوا
 إذا جلسوا في مجلس الشراب واللهو لبسوا الثياب الحمر
 والصفرة والخضر ثم إن جعفر بن يحيى تقدم الى الحاجب
 أن لا يأذن لأحد من خلق الله تعالى سوى رجل من
 الندماء كان قد تأخر عنهم اسمه عبد الملك بن صالح
 ثم جلسوا يشربون ودارت الكأسات وخفقت العيدان وكان
 رجل من أقارب الخليفة يقال له عبد الملك بن صالح بن
 علي بن عبد الله بن العباس وكان شديد الوقار والدين
 والحشمة وكان الرشيد قد آلتس منه أن ينادمه ويشرب
 معه وبذل له على ذلك أموالاً جليلاً فلم يفعل فاتفق أن
 هذا عبد الملك بن صالح حضر الى باب جعفر بن يحيى
 ليخاطبه في حوائج له فظن الحاجب أنه هو عبد الملك
 ابن صالح الذي تقدم جعفر بن يحيى بالإذن له وأن لا
 يدخل غيره فأذن الحاجب له فدخل عبد الملك بن صالح
 العباسي على جعفر بن يحيى فلما رآه جعفر كان عقله

المَسْجِدَ الجامِعَ والقَصْرَ بِقَرْطُبَةَ وَأَنْفَقَ فِيهِ ثَمَنِينَ أَلْفَ دِينَارٍ
وَمَاتَ قَبْلَ تَمَامِهِ وَبَنَى مَسَاجِدَ وَوَفَدَ عَلَيْهِ جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ
بَيْتِهِ مِنَ الْمَشْرِقِ وَكَانَ يَدْعُو لِلْمَنْصُورِ ثُمَّ قَطَعَ دَعْوَتَهُ
وَمَهَّدَ الدَّوْلَةَ بِالْأَنْدَلُسِ وَأَثَلَتْ بِهَا الْمُلْكُ الْعَظِيمَ لِبَنِي مَرْوَانَ
وَالسُّلْطَانِ الْعَزِيزِ وَجَدَّدَ مَا طَمَسَ لَهُمْ بِالْمَشْرِقِ مِنْ مَعَالِمِ
الْخِلَافَةِ وَأَثَارِهَا،

5. Gáfar bin Yahyā the Barmèkide, the vizir of Harūn
ēr-Rasīd.

ibn. Tabā'taba
c. 690

سِيرَةُ جَعْفَرِ بْنِ يَحْيَى الْبَرْمَكِيِّ ، كَانَ جَعْفَرُ بْنُ يَحْيَى
فَصِيحًا لَبِيبًا ذَكِيًّا فَطِنًا كَرِيمًا حَلِيمًا وَكَانَ الرَّشِيدُ يَأْنَسُ
بِهِ أَكْثَرَ مِنْ أَنْسِهِ بِأَخِيهِ الْفَضْلِ لِسُهُولَةِ أَخْلَاقِ جَعْفَرٍ وَشَرَاسَةِ
أَخْلَاقِ الْفَضْلِ ، قَالَ الرَّشِيدُ يَوْمًا لِيَحْيَى يَا أَبَى مَا بَالُ
النَّاسِ يُسَمُّونَ الْفَضْلَ الْوَزِيرَ الصَّغِيرَ وَلَا يُسَمُّونَ جَعْفَرًا بِذَلِكَ
فَقَالَ يَحْيَى لِأَنَّ الْفَضْلَ يَخْلُفُنِي قَالَ فَضَمَّ إِلَى جَعْفَرٍ أَعْمَالًا
كَأَعْمَالِ الْفَضْلِ فَقَالَ يَحْيَى إِنَّ خِدْمَتَكَ وَمُنَادَمَتَكَ تُشْغِلَانِي
عَنْ ذَلِكَ فَجَعَلَ إِلَيْهِ أَمْرَ دَارِ الرَّشِيدِ وَسَمَّى بِالْوَزِيرِ الصَّغِيرِ
أَيْضًا ، قَالَ الرَّشِيدُ يَوْمًا لِيَحْيَى قَدْ أَحْبَبْتُ أَنْ أَنْقُلَ دِيوَانَ
الْخَاتِمِ مِنَ الْفَضْلِ إِلَى جَعْفَرٍ وَقَدْ اسْتَحْيَيْتُ مِنْ مَكَاتِبَتِهِ فِي
هَذَا الْمَعْنَى فَأَكْتُبْ أَنْتَ إِلَيْهِ فَكَتَبَ يَحْيَى إِلَى الْفَضْلِ قَدْ
أَمَرَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ أَعْلَى اللَّهِ أَمْرَهُ أَنْ تُحَوَّلَ الْخَاتِمُ مِنْ يَمِينِكَ

عَبْدُ الرَّحْمَنِ مِنَ الْمُنَكَّبِ فَأَحْتَدَّ بِمَالِقَةَ فَبَايَعَهُ جُنْدُهَا ثُمَّ
 بَرْنُدَةَ فَبَايَعَهُ جُنْدُهَا ثُمَّ بِشْرِيشَ كَذَلِكَ ثُمَّ بِإِشْبِيلِيَّةَ
 فَتَوَافَتْ إِلَيْهِ جُنُودُ الْأُمُصَارِ وَتَسَايَلَتِ الْمُضَرِّيَّةُ إِلَيْهِ حَتَّى إِذَا
 لَمْ يَبْقَ مَعَ يَوْسُفَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ غَيْرُ الْفَهْرِيَّةِ وَالْقَيْسِيَّةِ
 لِمَكَانِ الصَّمِيدِ مِنْهُ زَحَفَ حِينَئِذٍ عَبْدُ الرَّحْمَنِ الدَّاخِلُ
 وَنَاجَزَهُمُ الْحَرْبَ بِظَاهِرِ قُرْطُبَةَ فَأَنْكَشَفَ يَوْسُفُ وَنَجَا إِلَى غَرْنَاطَةَ
 فَتَحَصَّنَ بِهَا وَاتَّبَعَهُ الْأَمِيرُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ فَنَازَلَهُ ثُمَّ رَغِبَ
 إِلَيْهِ يَوْسُفُ فِي الصُّلْحِ فَعَقَدَ لَهُ عَلَى أَنْ يَسْكُنَ قُرْطُبَةَ وَأَقْفَلَهُ
 مَعَهُ ثُمَّ نَقَضَ يَوْسُفُ عَهْدَهُ وَخَرَجَ سَنَةَ إِحْدَى وَأَرْبَعِينَ
 وَمِائَةً وَلِحَقَّ بِطُلَيْطَلَةَ وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ زُهَاءُ عِشْرِينَ أَلْفًا مِنَ
 الْبَرْبَرِ وَقَدَّمَ الْأَمِيرُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ لِلِقَائِهِ عَبْدَ الْمَلِكِ بْنَ
 عُمَرَ الْمَرْوَانِيَّ وَكَانَ وَفَدَ عَلَيْهِ مِنَ الْمَشْرِقِ وَكَانَ أَبُوهُ عُمَرُ
 أَبْنُ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ فِي كِفَالَةِ أَخِيهِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ
 بِمِصْرَ فَلَمَّا دَخَلَتِ الْمُسَوْدَةُ أَرْضَ مِصْرَ خَرَجَ عَبْدُ الْمَلِكِ
 يَوْمَ الْأَنْدَلُسِ فِي عَشْرَةِ رِجَالٍ مِنْ قَوْمِهِ مَشْهُورِينَ بِالْبَأْسِ
 وَالنَّجْدَةِ حَتَّى نَزَلَ عَلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ سَنَةَ أَرْبَعِينَ فَعَقَدَ
 لَهُ عَلَى إِشْبِيلِيَّةَ وَلَأْبْنِهِ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْمَلِكِ عَلَى مَوْزُورَ وَسَارَ
 يَوْسُفُ إِلَيْهِمَا وَخَرَجَا إِلَيْهِ وَلَقِيَاهُ وَتَنَاجَزَ الْفَرِيقَانِ فَكَانَتْ
 الدَّبْرَةُ عَلَى يَوْسُفَ وَأَبْعَدَ الْمَفَرَّ وَأَغْتَالَهُ بَعْضُ أَصْحَابِهِ بِنَاحِيَةِ
 طُلَيْطَلَةَ وَأَحْتَزَّ رَأْسَهُ وَتَقَدَّمَ بِهِ إِلَى الْأَمِيرِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ،
 فَاسْتَقَامَ أَمْرُهُ وَاسْتَقَرَّ بِقُرْطُبَةَ وَثَبَتَ قَدَمُهُ فِي الْمُلْكِ وَبَنَى

فتَوَارَيْتُ فِيهَا حَتَّى انْقَطَعَ الطَّلَبُ ثُمَّ خَرَجْتُ هَارِبًا أَرُومَ
 الْمَغْرِبِ حَتَّى وَصَلْتُ إِلَى إفْرِيقِيَّةَ ، * * * فَخَلَصَ عَبْدُ
 الرَّحْمَنِ إِلَى الْمَغْرِبِ وَنَزَلَ عَلَى أَخْوَالِهِ نَفَرَةً مِنْ بَرَابِرَةِ
 طَرَابُلُسَ وَشَعَرَ بِهِ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ حَبِيبٍ وَكَانَ قَدْ قَتَلَ
 ابْنِي الْوَلِيدِ بْنَ عَبْدِ الْمَلِكِ لَمَّا دَخَلَ إفْرِيقِيَّةَ فَلَحِقَ
 بِمُغِيلَةَ وَقِيلَ بِمُكْنَسَةٍ وَقِيلَ بِقَوْمٍ مِنْ زَنَاتَةٍ فَأَحْسَنُوا قَبُولَهُ
 وَأَطْمَأَنَّ فِيهِمْ ثُمَّ لَحِقَ بِمَلِيلَةَ وَبَعَثَ بَدْرًا مَوْلَاهُ إِلَى مَنْ
 بِالْأَنْدَلُسِ مِنْ مَوَالِي الْمَرْوَانِيِّينَ وَأَشْيَاعِهِمْ فَاجْتَمَعَ بِهِمْ وَبَثُّوا
 لَهُ فِي الْأَنْدَلُسِ دَعْوَةً وَنَشَرُوا لَهُ ذِكْرًا وَوَافَقَ قُدُومُهُ مَا كَانَ
 مِنَ الْإِحْنِ بَيْنَ الْيَمِينِيَّةِ وَالْمُضَرِّيَّةِ فَأَصْفَقَتِ الْيَمِينِيَّةُ عَلَى أَمْرِهِ
 لَكُونِ الْأَمْرِ كَانَ لِيُوسُفَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْفَهْرِيِّ وَصَاحِبِهِ
 الصَّمِيدِ ، وَرَجَعَ بَدْرُ مَوْلَاهُ إِلَيْهِ بِالْخَبَرِ فَأَجَازَ الْبَحْرَ سَنَةً
 ثَمَانٍ وَثَلَاثِينَ وَمِائَةً فِي خِلَافَةِ أَبِي جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ وَنَزَلَ
 بِسَاحِلِ الْمُنَكَبِ وَأَتَاهُ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ إِشْبِيلِيَّةَ فَبَايَعُوهُ ثُمَّ
 انْتَقَلَ إِلَى كُورَةِ رِيَّةَ فَبَايَعَهُ عَامِلُهَا عَيْسَى بْنُ مُسَاوِرٍ ثُمَّ إِلَى
 شَذُونَةَ فَبَايَعَهُ عَتَّابُ بْنُ عَلْقَمَةَ اللَّخْمِيُّ ثُمَّ إِلَى مَوْرُورَ فَبَايَعَهُ
 أَبْنُ الصَّبَاحِ وَنَهَدَ إِلَى قُرْطُبَةَ وَاجْتَمَعَتْ إِلَيْهِ الْيَمِينِيَّةُ وَنَمَى
 خَبَرُهُ إِلَى وَالِي الْأَنْدَلُسِ يُوسُفَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْفَهْرِيِّ
 وَكَانَ غَازِيًا بِجَلِّيْقِيَّةَ فَأَنْقَضَ عَسْكَرَهُ وَرَجَعَ إِلَى قُرْطُبَةَ وَأَشَارَ
 عَلَيْهِ وَزِيرُهُ الصَّمِيدُ بْنُ حَاتِمٍ بِالتَّلَطُّفِ لَهُ وَالْمَكْرِ بِهِ لَكُونِهِ
 صَغِيرَ السِّنِّ حَدِيثَ عَهْدٍ بِنِعْمَةٍ فَلَمْ يَتِمَّ مَا أَرَادَهُ وَارْتَحَلَ

يَشْتَدُّ هَارِبًا وَيَقُولُ لِي النَّجَاءُ يَا أَخِي فَهَذِهِ رَايَاتُ الْمُسَوَّدَةِ
فَضَرَبْتُ بِيَدِي إِلَى دَنَانِيرَ تَدَاوَلَتْهَا وَفَجَوْتُ بِنَفْسِي وَالصَّبِيَّ أَخِي
مَعِيَ وَأَعْلَمْتُ أَخَوَاتِي بِمُتَوَجَّهِي وَمَكَانِ مُقْتَصِدِي وَأَمَرْتُهُنَّ
أَنْ يَلْحَقْنَنِي وَمَوْلَايَ بَدْرٌ مَعَهُنَّ وَخَرَجْتُ فَكَمَنْتُ فِي مَوْضِعٍ
نَاءٍ عَنِ الْقَرْيَةِ فَمَا كَانَ إِلَّا سَاعَةً حَتَّى أَقْبَلَتِ الْخَيْلُ فَأَحَاطَتْ
بِالدَّارِ فَلَمْ تَجِدْ أَثَرًا ، وَمَضَيْتُ وَلِحَقْنِي بَدْرٌ فَأَتَيْتُ رَجُلًا
مِنْ مَعَارِفِي بِشَطِّ الْفُرَاتِ فَأَمَرْتُهُ أَنْ يَبْتَاعَ لِي دَوَابَّ وَمَا
يَصْلَحُ لِسَفَرِي فَدَلَّ عَلَى عَبْدٍ سَوٍّ لَهُ الْعَامِلَ فَمَا رَاعَنِي إِلَّا
جَلْبَةَ الْخَيْلِ تَحْفِرُنَا فَاشْتَدَدْنَا فِي الْهَرَبِ وَسَبَقْنَاهَا إِلَى الْفُرَاتِ
فَرَمَيْنَا فِيهِ بِأَنْفُسِنَا وَالْخَيْلُ تُنَادِينَا مِنَ الشَّطِّ أَرْجِعَا لَا بَأْسَ
عَلَيْكُمَا فَسَبَحْتُ حَاتًّا لِنَفْسِي وَكُنْتُ أَحْسِنَ السَّجِّ وَسَجَّ
الْغُلَامُ أَخِي فَلَمَّا قَطَعْنَا نِصْفَ الْفُرَاتِ قَصَرَ أَخِي وَدَهَشَ
فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ لِأَقْوَى مِنْ قَلْبِهِ وَإِذَا هُوَ قَدْ أَصْغَى إِلَيْهِمْ وَهُمْ
يُخَدَعُونَهُ عَنْ نَفْسِهِ فَنَادَيْتُهُ تُقْتَلُ يَا أَخِي إِلَى الْإِلَهِ فَلَمْ
يَسْمَعْنِي وَإِذَا هُوَ قَدْ آغْتَرَّ بِأَمَانِهِمْ وَخَشِيَ الْغَرَقَ فَاسْتَعْجَلَ
الْإِنْقِلَابَ فُحَّوهُمْ وَقَطَعْتُ أَنَا الْفُرَاتَ وَبَعْضُهُمْ قَدْ هَمَّ بِالتَّجَرُّدِ
لِلْسَبَاحَةِ فِي أَثَرِي فَاسْتَكْفَهَ أَصْحَابُهُ عَنْ ذَلِكَ فَتَرَكُونِي ثُمَّ
قَدَّمُوا الصَّبِيَّ أَخِي الَّذِي صَارَ إِلَيْهِمْ بِالْأَمَانِ فَضَرَبُوا عُنُقَهُ
وَمَضَوْا بِرَأْسِهِ وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَيْهِ وَهُوَ آبِنُ ثَلَاثَ عَشْرَةَ سَنَةً
فَأَحْتَمَلْتُ فِيهِ ثُكُلًا مَلَانِي مَخَافَةً وَمَضَيْتُ إِلَى وَجْهِي أَحْسِبُ
أَنْنِي طَائِرٌ وَأَنَا سَاعٍ عَلَى قَدَمَيَّ فَلَجَأْتُ إِلَى غِيْضَةِ أَشْبَةِ

الْمُسْلِمِينَ وَجَدُوا فَرَسَهُ الْأَشْهَبَ الَّذِي فَقَدَ وَهُوَ رَاكِبُهُ وَعَلَيْهِ
سَرْجٌ لَهُ مِنْ ذَهَبٍ مُكَلَّلٌ بِالْيَاقُوتِ وَالزَّبَرْجَدِ وَوَجَدُوا أَحَدَ
خُفَّيْهِ وَكَانَ مِنْ ذَهَبٍ مُكَلَّلٍ بِالذُّرِّ وَالْيَاقُوتِ وَقَدْ سَاخَ
الْفَرَسُ فِي طِينٍ وَحَمَاءٍ وَغَرِقَ الْعِلْجُ فَثَبَتَ أَحَدُ خُفَّيْهِ فِي
الطِّينِ فَأَخَذَ وَخَفِيَ الْآخَرُ وَغَابَ شَخْصُ الْعِلْجِ وَلَمْ يَوْجَدْ
حَيًّا وَلَا مَيِّتًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِشَأْنِهِ ۚ

4. The Escape of 'Abdu 'r-rahmān the 'Umèiyade from
Syria into Spain.

makbari

قَالَ ابْنُ حَيَّانَ فِي الْمُقْتَبِسِ أَنَّهُ لَمَّا وَقَعَ الْإِخْتِلَالُ فِي
دَوْلَةِ بَنِي أُمَيَّةَ وَالطَّلَبُ عَلَيْهِمْ فَرَّ عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَلَمْ يَزَلْ
فِي فِرَارِهِ مُنْتَقِلًا بِأَهْلِهِ وَوَلَدِهِ إِلَى أَنْ حَلَّ بِقَرْيَةٍ عَلَى الْفُرَاتِ
ذَاتِ شَجَرٍ وَغِيَاضٍ يُرِيدُ الْمَغْرِبَ لِمَا حَصَلَ فِي خَاطِرِهِ مِنْ
بُشْرَى مُسْلِمَةٍ ، فِيمَا حُكِيَ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ إِنِّي لَجَالِسٌ يَوْمًا
فِي تِلْكَ الْقَرْيَةِ فِي ظُلْمَةِ بَيْتٍ تَوَارَيْتُ فِيهِ لَرَمَدٍ كَانَ بِي
وَأَبْنَى سُلَيْمَانَ بَكْرًا وَلَدِي يَلْعَبُ قُدَّامِي وَهُوَ يَوْمَئِذٍ ابْنُ أَرْبَعِ
سِنِينَ أَوْ نَحْوِهَا إِذْ دَخَلَ الصَّبِيُّ مِنْ بَابِ الْبَيْتِ فَارْعَا
بَاكِيًا فَأَهْوَى إِلَى حُجْرِي فَجَعَلْتُ أَدْفَعُهُ لِمَا كَانَ بِي وَيَأْتِي
إِلَّا التَّعَلُّقَ وَهُوَ دَهْشٌ يَقُولُ مَا يَقُولُهُ الصَّبِيُّانُ عِنْدَ الْفَرْعِ
فَخَرَجْتُ لِأَنْظُرَ فَإِذَا بِالرَّوْعِ قَدْ نَزَلَ بِالْقَرْيَةِ وَنَظَرْتُ فَإِذَا
بِالرَّايَاتِ السُّودِ عَلَيْهَا مُنْكَطَئَةٌ وَأَخْبَرَنِي حَدَّثَ السِّنِّ كَانَ مَعِي

فَأُحْزِرَ الْأَوْلَادُ إِلَى طَارِقٍ فَكَانَ ذَلِكَ أَقْوَى أَسْبَابِ الْفَتْحِ ،
وَكَانَ الْإِلْتِقَاءُ عَلَى وَادِي لَكَّةَ مِنْ كُورَةِ شَذَوْنَةَ فَهَزَمَ اللَّهُ
الطَّاغِيَةَ لُدْرِيْقَ وَجُمُوعَهُ وَنَصَرَ الْمُسْلِمِينَ نَصْرًا لَا كِفَاءَ لَهُ
وَرَمَى لُدْرِيْقَ نَفْسَهُ فِي وَادِي لَكَّةَ وَقَدْ أَثْقَلَتْهُ السِّلَاحُ فَلَمْ
يُعْلَمْ لَهُ خَبْرٌ وَلَمْ يَوْجَدْ ، وَقِيلَ نَزَلَ طَارِقٌ بِالْمُسْلِمِينَ
قَرِيبًا مِنْ عَسْكَرِ لُدْرِيْقَ مُنْسَلَخٍ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ اثْنَتَيْنِ
وَتِسْعِينَ فَوْجَةً لُدْرِيْقَ عِلْجًا مِنْ أَصْحَابِهِ وَقَدْ عَرَفَ نَجْدَتَهُ
وَوَثِقَ بِبَأْسِهِ لِيُشْرِفَ عَلَى عَسْكَرِ طَارِقٍ فَيَحْزِرَ عَدَدَهُمْ وَيُعَايِنَ
هَيْأَتَهُمْ وَمَرَائِبَهُمْ فَأَقْبَلَ ذَلِكَ الْعِلْجُ حَتَّى طَلَعَ عَلَى الْعَسْكَرِ
ثُمَّ شَدَّ فِي وُجُوهِ مَنْ اسْتَشْرَفَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَوَثَبُوا إِلَيْهِ
فَوَلَّى مُنْصَرِفًا رَاكِضًا وَفَاتَهُمْ بِسَبْقِ فَرَسِهِ فَقَالَ الْعِلْجُ لِلدُّرِيْقِ
أَتَنُكَ الصُّورُ الَّتِي كَشَفَ لَكَ عَنْهَا التَّابُوتُ فَخَفَ عَلَى نَفْسِكَ
فَقَدْ جَاءَكَ مِنْهُمْ مَنْ لَا يُرِيدُ إِلَّا الْمَوْتَ أَوْ إِصَابَةَ مَا تَحْتَ
قَدَمَيْكَ قَدْ حَرَقُوا مَرَائِبَهُمْ إِيَّاسًا لِأَنْفُسِهِمْ مِنَ التَّعَلُّقِ بِهَا
وَصَفَّوْا فِي السَّهْلِ مُوْطِنِينَ أَنْفُسَهُمْ عَلَى الثَّبَاتِ إِنْ لَيْسَ لَهُمْ
فِي أَرْضِنَا مَكَانٌ مَهْرَبٍ فَرَعَبَ وَتَضَاعَفَ جَزَعُهُ ، وَالتَّقَى
الْعَسْكَرَانِ بِالْبُحَيْرَةِ وَأَقْتَتَلَا قِتَالًا شَدِيدًا إِلَى أَنْ أَنْهَزَمَتْ مَيْمَنَةُ
لُدْرِيْقَ وَمَيْسَرَتُهُ أَنْهَزَمَ بِهَا آبْنَا غِيْطِشَةَ وَثَبَتَ الْقَلْبُ
بَعْدَهَا قَلِيلًا وَفِيهِ لُدْرِيْقُ فَعَدَّرَ أَهْلُهُ بِشَيْءٍ مِنْ قِتَالٍ ثُمَّ
أَنْهَزَمُوا وَلُدْرِيْقُ أَمَامَهُمْ فَاسْتَبَرَّتْ هَزِيمَتُهُمْ وَأَذْرَعَ الْمُسْلِمُونَ
الْقَتْلَ فِيهِمْ وَخَفِيَ أَثَرُ لُدْرِيْقٍ فَلَا يُدْرَى أَمْرُهُ إِلَّا أَنَّ

أَقْرَبِيَاءَ عَلَى الْمَغَانِمِ حِرَاصًا عَلَى الْإِلْقَاءِ وَمَعَهُمْ يُلْيَانُ الْمُسْتَأْمِنُ
 إِلَيْهِمْ فِي رَجَالِهِ وَأَهْلٍ عَمَلِهِ يَدُلُّهُمْ عَلَى الْعَوْرَاتِ وَيَتَجَسَّسُ
 لَهُمُ الْأَخْبَارَ، وَأَقْبَلَ نَحْوَهُمْ لُذْرِيْقُ فِي جُمُوعِ الْعَجَمِ وَمُلُوكِهَا
 وَفُرْسَانِهَا فَتَلَقَوْا فِيهَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ إِنَّ هَذَا
 أَبْنُ الْحَبِيثَةِ قَدْ غَلَبَ عَلَى سُلْطَانِنَا وَلَيْسَ مِنْ أَهْلِهِ وَإِنَّمَا
 كَانَ مِنْ أَتْبَاعِنَا فَلَسْنَا نَعْدَمُ مِنْ سِيرَتِهِ خَبَالًا فِي أَمْرِنَا
 وَهَوْلَاءَ الْقَوْمِ الطَّارِقُونَ لَا حَاجَةَ لَهُمْ فِي اسْتِيطَانِ بَلَدِنَا
 وَإِنَّمَا مُرَادُهُمْ أَنْ يَمْلَأُوا أَيْدِيَهُمْ مِنَ الْغَنَائِمِ ثُمَّ يَخْرُجُونَ
 عَنَّا فَهَلُمَّ فَلَنَنْهَزِمُ بِأَبْنِ الْحَبِيثَةِ إِذَا نَحْنُ لَقِينَا الْقَوْمَ لَعَلَّهُمْ
 يَكْفُونَنَا إِيَّاهُ فَإِذَا أَنْصَرَفُوا عَنَّا أَتَعَدُّنَا فِي مُلْكِنَا مَنْ يَسْتَحِقُّهُ
 فَاجْتَمَعُوا عَلَى ذَلِكَ وَالْقَضَاءُ يُبْرِمُ مَا أَرْتَأَوْهُ ، وَكَانَ لُذْرِيْقُ
 وَلَّى مَيْمَنَتَهُ أَحَدَ أَبْنَى غِيْطِشَةَ وَمَيْسَرَتَهُ الْآخَرَ فَكَانَا رَأْسِي
 الَّذِينَ أَدَارُوا عَلَيْهِ الْهَزِيمَةَ وَأَدَاهُمَا إِلَى ذَلِكَ طَمَعُ رُجُوعِ مُلْكِ
 وَالِدِهِمَا إِلَيْهِمَا ، وَقِيلَ لِمَا تَقَابَلَ الْجَيْشَانِ أَجْمَعَ أَوْلَادُ غِيْطِشَةَ
 عَلَى الْغَدْرِ بِلُذْرِيْقِ وَأَرْسَلُوا إِلَى طَارِقٍ يُعْلِمُونَهُ أَنَّ لُذْرِيْقَ
 كَانَ تَابِعًا وَخَادِمًا لِأَبِيهِمْ فَغَلَبَهُمْ عَلَى سُلْطَانِهِ بَعْدَ مَهْلِكِهِ
 وَأَنَّهُمْ غَيْرُ تَارِكِينَ حَقَّهُمْ لَدَيْهِ وَيَسْأَلُونَهُ الْأَمَانَ عَلَى أَنْ
 يَمِيلُوا إِلَيْهِ عِنْدَ الْإِلْقَاءِ فِيمَنْ يَتَّبِعُهُمْ وَأَنْ يُسَلِّمَ إِلَيْهِمْ إِذَا
 ظَفِرَ ضِيَاعَ وَالِدِهِمْ بِالْأَنْدَلُسِ كُلَّهَا وَكَانَتْ ثَلَاثَةَ آلَافٍ ضَيْعَةً
 نَفَائِسَ مُخْتَارَةً وَهِيَ الَّتِي سُمِّيَتْ بَعْدَ ذَلِكَ صَفَايَا الْمُلُوكِ
 فَأَجَابَهُمْ إِلَى ذَلِكَ وَعَاقَدَهُمْ عَلَيْهِ فَالْتَقَى الْفَرِيقَانِ مِنَ الْغَدِ

غَيْطِشَةُ وَأَنَّهُ هَلَكَ عَنْ أَوْلَادٍ ثَلَاثَةِ صِغَارٍ لَمْ يَصْلَحُوا لِلْمُلْكِ
فَضَبَطَتْ أُمُّهُمْ عَلَيْهِمْ مُلْكَ وَالِدِهِمْ بَطْلَيْطَلَةَ وَأَحْرَفَ لُذْرِيْقُ
قَائِدُ الْخَيْلِ لَوَالِدِهِمْ فَيَمَنْ تَبِعَهُ عَنْهُمْ فَصَارَ بِقُرْطُبَةَ فَلَمَّا
أَفْتَحَ طَارِقُ الْأَنْدَلُسَ نَفَرَ إِلَيْهِ لُذْرِيْقُ وَأَسْتَنْفَرَ أَجْنَادَ أَهْلِ
الْأَنْدَلُسِ وَكَتَبَ إِلَى أَوْلَادِ غَيْطِشَةَ وَقَدْ تَرَعَّرَعُوا وَرَكِبُوا الْخَيْلَ
وَاتَّخَذُوا الرِّجَالَ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْاجْتِمَاعِ مَعَهُ عَلَى حَرْبِ الْعَرَبِ
وَيَجِدُّهُمْ مِنَ الْقُعُودِ عَنْهُ وَيَحْضُّهُمْ عَلَى أَنْ يَكُونُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ
يَدًا وَاحِدَةً فَلَمْ يَجِدُوا بُدًّا وَحَشَدُوا وَقَدِمُوا عَلَيْهِ بِقُرْطُبَةَ
فَنَزَلُوا أَكْنَافَ قَرْيَةِ شَقْنَدَةَ بَعْدَ وَهْ نَهْرِهَا قُبَالَةَ الْقَصْرِ وَلَمْ
يَطْمَئِنُّوا إِلَى الدَّخُولِ عَلَى لُذْرِيْقٍ أَخْذًا بِالْحَزْمِ إِلَى أَنْ أَسْتَتَبَ
جِهَازُ لُذْرِيْقٍ وَخَرَجَ فَأَنْضَمُّوا إِلَيْهِ وَمَضُوا مَعَهُ وَهُمْ مُرْصِدُونَ
لِمَكْرُوهِهِ ، وَالْأَصَحُّ وَاللَّهُ أَعْلَمُ مَا سَبَقَ أَنَّ مُلْكَ الْقُوطِ اجْتَمَعَ
لِلذَّرِيْقِ وَأَخْتَلَفَ فِي أَسْمِهِ فَقِيلَ لُذْرِيْقُ بِالرَّاءِ أَوَّلَهُ وَقِيلَ
بِالْلامِ لُذْرِيْقُ وَهُوَ الْأَشْهَرُ ، قَالُوا وَعَسَكَرَ لُذْرِيْقُ فِي نَحْوِ
مِائَةِ أَلْفِ ذَوِي عَدَدٍ وَعُدَّةٍ فَكَتَبَ طَارِقُ إِلَى مُوسَى يَسْتَعِيْذُهُ
وَيَعْرِفُهُ أَنَّهُ فَتَحَ الْجَزِيرَةَ الْخَضْرَاءَ فُرْصَةَ الْأَنْدَلُسِ وَمَلَكَ الْحِجَازَ
إِلَيْهَا وَأَسْتَوَى عَلَى أَعْمَالِهَا إِلَى الْبَحْيِرَةِ وَأَنَّ لُذْرِيْقَ زَحَفَ
إِلَيْهِ بِمَا لَا قِبَلَ لَهُ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ، وَكَانَ مُوسَى مِنْذُ
وَجَّهَ طَارِقًا لَوَجْهِهِ قَدْ أَخَذَ فِي عَمَلِ السُّفُنِ حَتَّى صَارَ عِنْدَهُ
مِنْهَا عِدَّةٌ كَثِيرَةٌ فَحَمَلَ إِلَى طَارِقٍ فِيهَا خَمْسَةَ آلَافٍ مِنَ
الْمُسْلِمِينَ مَدَدًا كَمَلَتْ بِهِ عِدَّةُ مَنْ مَعَهُ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا

الْمُلُوكِ اتَّخَذُوهُ لِمَنْزِلِهِمْ فِي قُرْطُبَةَ إِذَا أَتَوْهَا إِلَّا أَنَّ الْعَرَبَ
لَمَّا غَلَبُوا لُدْرِيْقَ وَهَذَا الْقَصْرُ مِنْ مَوَاطِنِهِ نَسَبُوهُ إِلَيْهِ إِذْ
لَمْ يَعْرِفُوا مَنْ بَنَاهُ ، وَيَزْعُمُ الْعَجَمُ أَنَّ الَّذِي بَنَاهُ مَلِكٌ مِنْهُمْ
كَانَ سَاكِنًا بِحِصْنِ الْمَدَوَّرِ أَسْفَلَ قُرْطُبَةَ وَخَرَجَ يَوْمًا يَتَصَيَّدُ
حَتَّى أَتَتْهُى إِلَى مَكَانٍ قُرْطُبَةَ وَهِيَ يَوْمَئِذٍ خَرَابٌ وَكَانَ فِي
مَوْضِعِ قَصْرِهَا غَيْضَةٌ عَلِيْقٍ مُلْتَفَّةٌ أَشْبَهَتْ فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ بَارِيًّا
لَهُ يَكْرُمُ عَلَيْهِ عَلَى حَجَلَةٍ عَنَّتْ لَهُ مِنْ نَاحِيَةِ الْكُدَيْيَةِ
الْمَنْسُوبَةِ بَعْدُ إِلَى أَبِي عَبْدِةَ فَتَخَبَّتْ فِي ذَلِكَ الْعَلِيْقِ وَلَجَّ
الْبَارِي فِي الْإِنْقِضَاضِ عَلَيْهَا فَرَكَّضَ الْمَلِكُ خَلْفَهُ حَتَّى وَقَفَ
عَلَى مَكَانِهِ بِالْحَرَجَةِ فَأَمَرَ بِقَطْعِهَا لِاسْتِنْقَازِ بَارِيهِ ضِنًّا مِنْهُ بِهِ
فَقُطِعَتْ وَبَدَأَ لَهُ تَحْتَهَا أَسَاسُ قَصْرِ عَظِيمٍ رَاقَهُ رَضَهُ وَقَدْ كَانَ
ذَا هِمَّةً فَأَمَرَ بِالْكَشْفِ عَنْهُ وَتَقَصَّى حُدُودَهُ طَوْلًا وَعَرْضًا وَتَتَبَعَ
إِسْهُ وَأَصْلِهِ فَوَجَدَهُ مَبْنِيًّا مِنْ وَجْهِ الْمَاءِ بَصْمِ الْحِجَارَةِ فَوْقَ
زَرْجُونٍ وَضَعَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْمَاءِ بِأَحْكَمِ صِنَاعَةٍ فَقَالَ هَذَا أَثَرُ
مَلِكٍ كَرِيمٍ وَأَنَا أَوَّلَى مَنْ جَدَّدَهُ فَأَمَرَ بِإِعَادَتِهِ إِلَى هَيْئَتِهِ
وَاتَّخَذَهُ مَنْزِلًا مِنْ مَنَازِلِ رَاحَاتِهِ فَكَانَ إِذَا طَافَ بِعَمَلِهِ أَوْ
مَضَى فِي مُتَصَيِّدِهِ نَزَلَ فِيهِ وَصَارَ السَّبَبُ فِي بِنَاءِ قُرْطُبَةَ إِلَى
جَنْبِهِ وَنُزُولِ النَّاسِ فِيهَا وَتَوَارَثَ الْمُلُوكُ قَصْرَهَا مِنْ بَعْدِهِ
وَنَزَلَهُ لُدْرِيْقُ فِي زَحْفِهِ إِلَى الْعَرَبِ أَيَّامًا وَالْحُشُودُ مِنْ أَعْمَالِهِ
تَتَوَافَى إِلَيْهِ ثُمَّ مَضَى نَحْوَ كُورَةٍ شَدُودَةً يَبْغِي لِقَاءَهُمْ فِي حُشُودِهِ
الْكَثِيرَةِ ، وَقِيلَ أَنَّ آخِرَ مُلُوكِ الْأَنْدَلُسِ الَّذِينَ تَلَتْهُمْ الْعَرَبُ

فَعَتِه أَنَّهُ ضَخْمُ الْهَامَةِ فَأَنْتَ كَذَلِكَ وَمِنْهُ أَنَّ فِي كَتِفِهِ الْإَيْسَرَ شَامَةً عَلَيْهَا شَعْرٌ فَإِنْ كَانَتْ بِكَ هَذِهِ الْعَلَامَةُ فَأَنْتَ هُوَ فَكَشَفَ طَارِقٌ ثَوْبَهُ فَإِذَا بِالشَّامَةِ فِي كَتِفِهِ عَلَى مَا ذَكَرْتَهُ الْعَجُوزُ فَاسْتَبَشَرَ بِذَلِكَ هُوَ وَمَنْ مَعَهُ ، وَذَكَرَ عَنْ طَارِقٍ أَنَّهُ كَانَ نَائِمًا فِي الْمَرْكَبِ فَرَأَى فِي مَنَامِهِ النَّبِيَّ صَلَّعَ وَالْخُلَفَاءَ الْأَرْبَعَةَ أَصْحَابَهُ عَمَّ يَمْشُونَ عَلَى الْمَاءِ حَتَّى مَرُّوا بِهِ فَبَشَّرَهُ النَّبِيُّ صَلَّعَ بِالْفَتْحِ وَأَمَرَهُ بِالرِّفْقِ بِالْمُسْلِمِينَ وَالْوَفَاءَ بِالْعَهْدِ ، وَقِيلَ أَنَّهُ لَمَّا رَكِبَ الْبَحْرَ غَلَبَتْهُ عَيْنُهُ فَكَأَنَّ يَرَى النَّبِيَّ صَلَّعَ وَحَوْلَهُ الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ قَدْ تَقَلَّدُوا السُّيُوفَ وَتَنَكَّبُوا الْقِسِيَّ فَيَقُولُ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ يَا طَارِقُ تَقَدَّمَ لَشَأْنِكَ وَنَظَرَ إِلَيْهِ وَالِى أَصْحَابِهِ قَدْ دَخَلُوا الْأَنْدَلُسَ قُدَّامَهُ فَهَبَّ مِنْ نَوْمِهِ مُسْتَبَشِرًا وَبَشَّرَ أَصْحَابَهُ وَثَابَتَ إِلَيْهِ ثِقَةٌ بِبُشْرَاهُ فَقَوِيَتْ نَفْسُهُ وَلَمْ يَشُكَّ فِي الظَّفَرِ فَخَرَجَ مِنَ الْبَلَدِ وَأَقْتَنَحَ بَسِيطَ الْبِلَادِ شَانًا لِلْغَارَةِ ، قَالُوا وَوَقَعَ إِلَى لُذْرِيْقِ الْمَلِكِ خَبْرُ أَقْتِنَحَامِ الْعَرَبِ سَاحِلَ الْأَنْدَلُسِ وَتَوَالِي غَارَاتِهِمْ عَلَى بَلَدِ الْجَزِيرَةِ وَأَنَّ يُلْيَانَ السَّبَبُ فِيهَا وَكَانَ يَوْمَئِذٍ غَائِبًا بِأَرْضِ بَنْبَلُونَةَ فِي غَزَاةٍ لَهُ إِلَى الْبَشْكُنَشِ لِأَمْرِ كَانَ اسْتَصْعَبَ عَلَيْهِ بِنَاجِيَتِهِمْ فَعَظَّمَ عَلَيْهِ وَفِيهِمُ الْأَمْرَ الَّذِي مِنْهُ أَتَى وَأَقْبَلَ مُبَادِرًا الْفَتْقَ فِي جُمُوعِهِ حَتَّى آخَذَ بِمَدِينَةِ قُرْطُبَةَ مِنْ الْمَوْسِطَةِ وَنَزَلَ الْقَصْرَ الْمَدْعُوَّ بِهَا بِبِلَاطِ لُذْرِيْقِ الْمَنْسُوبِ إِلَيْهِ وَلَيْسَ لِأَنَّهُ بَنَاهُ وَأَخْتَرَعَهُ وَهُوَ مِنْ بِنَاءِ مَنْ تَقَدَّمَ مِنْ

ومن طريف وأبي زُرْعَةَ وما نالوه من أهلها وباشروه من
 طيبها فكبد الله على ذلك وأستجدَّ عزماً في إقحام
 المسلمين فيها فدعا مولى له كان على مُقَدِّمَتِهِ يُسَمَّى طارق
 آبن زياد بن عبد الله فارسيًا همدانيًا وقيل أنه ليس
 بمولى لموسى وإنما هو رجلٌ من صَدَفٍ وقيل مولى لهم وقد
 كان بعض عقيه بالأندلس يُنكرون ولأء موسى إنكاراً شديداً
 وقيل أنه بربري من نفرة ، فعقد له موسى وبَعَثَهُ في سبعة
 آلاف من المسلمين جلهم البربر والموالي وليس فيهم عربٌ
 إلا قليلٌ ووجه معه يُلَيَّان فهيأ له يُلَيَّان المراكب فركب في
 أربع سفن لا صناعة له غيرها وخطَّ بجبل طارق المنسوب
 إليه يوم سبت في شعبان سنة اثنتين وتسعين في شهر
 أغشت ثم صرَّف المراكب الى مَنْ خلفه من أصحابه فركب
 مَنْ بَقِيَ من الناس ولم تزل السفائن تختلف اليهم حتى
 توافي جميعهم عنده بالجبل ، وقيل حلَّ طارق بجبله يوم
 الاثنتين لحس خلون من رجب من السنة في اثني عشر
 ألفاً غير ستة عشر رجلاً من البرابر ولم يكن فيهم من
 العرب إلا يسيرٌ أجازهم يُلَيَّان الى ساحل الأنندلس في مراكب
 التجار من حيث لم يُعلم بهم أولاً أولاً وركب أميرهم طارق
 آخرهم ، قيل وأصاب طارق عجزاً من أهل الجزيرة فقالت
 له في بعض قولها أنه كان لها زوج عالم بالحدثان فكان
 يُجَدِّثهم عن أميرٍ يَدْخُلُ الى بلدهم ويَغْلِبُ عليه ويَصِفُ من

وَيَسْتَأْذِنُهُ فِي اقْتِحَامِهَا فَكَتَبَ إِلَيْهِ الْوَلِيدُ أَنَّ خُضَّهَا بِالسَّرَايَا
 حَتَّى تَرَى وَتَخْتَبِرَ شَأْنَهَا وَلَا تُغَرِّزَ بِالْمُسْلِمِينَ فِي بَحْرِ شَدِيدِ
 الْأَهْوَالِ فَرَاغَهُ بِأَنَّهُ لَيْسَ بِبَحْرِ زَخَّارٍ وَإِنَّمَا هُوَ خَلِيجٌ مِنْهُ
 يَبِينُ لِلنَّاظِرِ مَا خَلْفَهُ فَكَتَبَ إِلَيْهِ وَإِنْ كَانَ فَلَا بُدَّ مِنْ
 اخْتِبَارِهِ بِالسَّرَايَا قَبْلَ اقْتِحَامِهَا فَبَعَثَ مُوسَى عِنْدَ ذَلِكَ رَجُلًا
 مِنْ مَوَالِيهِ مِنَ الْبَرَابِرَةِ اسْمُهُ طَرِيفٌ يُكْنَى أَبَا زُرْعَةَ فِي
 أَرْبَعِيَّةٍ رَجُلٍ مَعَهُمْ مِائَةُ فَرَسٍ سَارَ بِهِمْ فِي أَرْبَعَةِ مَرَاكِبَ فَنَزَلَ
 بِجَزِيرَةٍ تُقَابِلُ جَزِيرَةَ الْأَنْدَلُسِ الْمَعْرُوفَةَ بِالْخَضْرَاءِ الَّتِي هِيَ
 الْيَوْمَ مَعْبَرُ سَفَائِنِهِمْ وَدَارُ صِنَاعَتِهِمْ وَيُقَالُ لَهَا الْيَوْمَ جَزِيرَةُ
 طَرِيفٍ لِنُزُولِهِ فِيهَا فَأَقَامَ بِهَا أَيَّامًا حَتَّى تَنَامَ إِلَيْهِ أَصْحَابُهُ
 ثُمَّ مَضَى حَتَّى أَغَارَ عَلَى الْجَزِيرَةِ فَأَصَابَ سَبِيًّا لَمْ يَرَ مُوسَى وَلَا
 أَصْحَابُهُ مِثْلَهُ حُسْنًا وَمَالًا جَسِيمًا وَأَمْتَعَةً وَذَلِكَ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ
 سَنَةِ إِحْدَى وَتِسْعِينَ فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ ذَلِكَ تَسَرَّعُوا إِلَى
 الدُّخُولِ ، وَقِيلَ دَخَلَ طَرِيفٌ فِي أَلْفِ رَجُلٍ فَأَصَابَ غَنَائِمَ
 وَسَبِيًّا وَدَخَلَ بَعْدَهُ أَبُو زُرْعَةَ شَيْخٌ مِنَ الْبَرَابِرَةِ وَلَيْسَ بِطَرِيفٍ
 فِي أَلْفِ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَيْضًا فَأَصَابُوا أَهْلَ الْجَزِيرَةِ قَدْ تَفَرَّقُوا
 عَنْهَا فَضَرَّمُوا عَامَّتَهَا بِالنَّارِ وَحَرَقُوا كَنِيْسَةً بِهَا كَانَتْ عِنْدَهُمْ
 مُعَظَّمَةٌ وَأَصَابُوا سَبِيًّا يَسِيرًا وَقَتَلُوا وَأَنْصَرَفُوا سَالِمِينَ ، وَقَالَ
 الرَّازِيُّ هُوَ أَبُو زُرْعَةَ طَرِيفُ بْنُ مَالِكِ الْمَعَاوِرِيُّ الْأَسْمُ طَبَقُ
 الْكُنْيَةِ ، قَالُوا ثُمَّ عَاوَدَ يُلْيَانُ الْقُدُومَ عَلَى مُوسَى بْنِ نُصَيْرٍ
 مُحَرِّكًا فِي الْإِقْتِحَامِ عَلَى أَهْلِ الْأَنْدَلُسِ وَخَبَّرَهُ بِمَا كَانَ مِنْهُ

عليه وأفضله على أبيها فأنقلب عنه ، وذكروا أنه لما ودَّعه قال له لذريق إذا قدمت علينا فاستفره لنا من الشذائقات التي لم تزل تطرفنا بها فإنها آثر جوارحنا لدينا فقال له أيها الملك وحق المسبح لين بقيت لأدخلن عليك شذائقات ما دخل عليك مثلها قط عرَّض له بالذي أضمره من السَّعي في إدخال رجال العرب عليه وهو لا يفطن ، فلم يتنهه يُلَيان عند ما استقرَّ بسبته عليه أن تهيأ للمسير نحو موسى بن نصير الأمير فمضى نحوه بإفريقية وكلمه في غزو الأندلس ووصف له حسناتها وفضلها وما جمعت من أشنات المنافع وأنواع المرافق وطيب المزارع وكثرة الثمار وثرارة المياه وعذوبتها وهون عليه مع ذلك حال رجالها ووصفهم بضعف البأس وقلة الغناء فشوق موسى إلى ما هناك وأخذ بالحزم فيما دُعا إليه يُلَيان فعاقده على الانحراف إلى المسلمين وأستظهر عليه بأن سامه مكاشفة أهل ملته من الأندلس المشركين والاستخراج اليهم بالدخول إليها وشن الغارة فيها ففعل يُلَيان ذلك وجمع جمعًا من أهل عمله فدخل بهم في مركبتين وحد بساحل الجزيرة الخضراء فأغار وقتل وسبى وغنم وأقام بها أيامًا ثم رجع بمن معه سالمين وشاع الخبر عند المسلمين فأنسوا بيليان وأطمأنوا إليه وكان ذلك عقب سنة تسعين فكتب موسى بن نصير إلى أمير المؤمنين الوليد بن عبد الملك يخبره بالذي دُعا إليه يُلَيان من أمر الأندلس

يُرِيدُونَ مَنفَعَتَهُمُ وَالتَّنْوِيَةَ بِهِمْ إِلَى بِلَاطِ الْمَلِكِ الْأَكْبَرِ
بَطْلَيْطَلَةَ لِيَصِيرُوا فِي خِدْمَتِهِ وَيَتَأَدَّبُوا بِأَدَبِهِ وَيَنَالُوا مِنْ
كَرَامَتِهِ حَتَّى إِذَا بَلَغُوا أَفْخَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا اسْتِثْلَافًا لِأَبَائِهِمْ
وَحَمَلَ صَدَقَاتِهِمْ وَتَوَلَّى تَجْهِيْزَ إِنَائِهِمْ إِلَى أَزْوَاجِهِمْ ، فَاتَّفَقَ
أَنَّ فَعَلَ ذَلِكَ يُلْيَانُ عَامِلٌ لِّدُرَيْقٍ عَلَى سَبْتَةٍ وَكَانَتْ يَوْمَئِذٍ
فِي يَدِ صَاحِبِ الْأَنْدَلُسِ وَأَهْلُهَا عَلَى النَّصْرَانِيَّةِ رَكِبَ الطَّرِيقَةَ
بَابَنَةِ لَهُ بَارِعَةَ الْجَمَالِ تَكْرُمٌ عَلَيْهِ فَلَمَّا صَارَتْ عِنْدَ لُدْرَيْقٍ
وَقَعَتْ عَيْنُهُ عَلَيْهَا فَأَعْجَبَتْهُ وَأَحَبَّهَا حُبًّا شَدِيدًا وَلَمْ يَمْلِكْ
نَفْسَهُ حَتَّى اسْتَكْرَهَهَا وَأَقْتَضَى فَاخْتَالَتْ حَتَّى أَعْلَمَتْ أَبَاهَا
بَذَلِكَ سِرًّا بِمُكَاتَبَةٍ خَفِيَّةٍ فَأَحْفَظَهُ شَأْنُهَا جِدًّا وَأَشْتَدَّتْ حِمِيَّتُهُ
وَقَالَ وَدَيْنِ الْمَسِيحِ لَا زَيْلَنَّ سُلْطَانَهُ وَلَا حَفِرَنَّ تَحْتَ قَدَمَيْهِ
فَكَانَ أَمْتِعَاظُهُ مِنْ فَاخِشَةِ آبَنَتِهِ السَّبَبِ فِي فَتْحِ الْأَنْدَلُسِ
بِالَّذِي سَبَقَ مِنْ قَدَرِ اللَّهِ تَعَالَى ، ثُمَّ إِنَّ يُلْيَانَ رَكِبَ بَحْرَ
الرُّزْاقِ مِنْ سَبْتَةٍ فِي أَصْعَبِ الْأَوْقَاتِ فِي يَنْبِرَ قَلْبِ الشِّتَاءِ
فَصَارَ بِالْأَنْدَلُسِ وَأَقْبَلَ إِلَى طُلَيْطَلَةَ نَحْوَ الْمَلِكِ لُدْرَيْقٍ فَأَنْكَرَ
عَلَيْهِ مَجِيئَهُ فِي مِثْلِ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَسَأَلَهُ عَمَّا لَدَيْهِ وَلِمَ جَاءَ
فِي مِثْلِ وَقْتِهِ فَذَكَرَ خَيْرًا وَأَعْتَدَ بِذِكْرِ زَوْجَتِهِ وَشِدَّةِ شَوْقِهَا
إِلَى رُؤْيَا بِنْتِهَا الَّتِي عِنْدَهُ وَتَمَنِّيَهَا لِقَاءَهَا قَبْلَ الْمَوْتِ
وَالْحَاجِهَا عَلَيْهِ فِي إِحْضَارِهَا وَأَنَّهُ أَحَبُّ إِسْعَافِهَا وَرَجَا بُلُوغَهَا
أُمْنِيَّتَهَا مِنْهُ وَسَأَلَ الْمَلِكَ إِخْرَاجَهَا إِلَيْهِ وَتَعْجِيلَ إِطْلَاقِهِ
لِلْمُبَادَرَةِ بِهَا فَفَعَلَ وَأَجَازَ الْجَارِيَةَ وَتَوَثَّقَ مِنْهَا فِي الْكِتْمَانِ

وقد عَهِدَ الْأَوَّلُ فِي ذَلِكَ إِلَى الْآخِرِ فُكِّلَ مَا قَعَدَ مِنْهُمْ مَلِكٌ
أَتَاهُ أُولَئِكَ الْمُوَكَّلُونَ بِالْبَيْتِ فَأَخَذُوا مِنْهُ قُفْلًا وَصَيَّرُوهُ عَلَى
ذَلِكَ الْبَابِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُزِيلُوا قُفْلَ مَنْ تَقَدَّمَهِ فَلَمَّا قَعَدَ
لِذُرَيْقٍ هَذَا كَانَ مُتَهَمًا يَقْضَى ذَا فِكْرٍ أَتَاهُ الْحُرَّاسُ يَسْأَلُونَهُ
أَنْ يُقْفَلَ عَلَى الْبَابِ فَقَالَ لَهُمْ لَا أَفْعَلُ أَوْ أَعْلَمَ مَا فِيهِ وَلَا
بُدَّ لِي مِنْ فَتْحِهِ فَقَالُوا لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ هَذَا
أَحَدٌ مِنْ قَبْلِكَ وَتَنَاهَوْا عَنْ فَتْحِهِ فَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِمْ وَمَشَى
إِلَى الْبَيْتِ فَأَعْظَمَتْ ذَلِكَ الْعَجَمُ وَضَرَعُ إِلَيْهِ أَكَابِرُهُمْ فِي الْكَفِّ
فَلَمْ يَفْعَلْ وَظَنَّ أَنَّهُ بَيْتُ مَالٍ فَفَضَّ الْأَقْفَالَ عَنْهُ وَدَخَلَ
فَأَصَابَهُ فَارِغًا لَا شَيْءَ فِيهِ إِلَّا تَابُوتًا عَلَيْهِ قُفْلٌ فَأَمَرَ بِفَتْحِهِ
يَحْسِبُ أَنْ مَضْمُونَهُ يُقْنِعُهُ نَفَاسَةً فَأَلْفَاهُ أَيْضًا فَارِغًا لَيْسَ فِيهِ
إِلَّا شَقَّةٌ مُدْرَجَةٌ قَدْ صَوِّرَتْ فِيهَا صُورُ الْعَرَبِ عَلَيْهِمُ الْعِمَائِمُ
وَتَحْتَهُمُ الْخِيُولُ الْعِرَابُ مُتَقَلِّدِي السُّيُوفِ مُتَنَكِّبِي الْقِسِيِّ رَافِعِي
الرَّايَاتِ عَلَى الرِّمَاحِ وَفِي أَعْلَاهَا أَسْطُرٌ مَكْتُوبَةٌ بِالْجَمِيَّةِ فَقَرِئَتْ
فَإِذَا فِيهَا إِذَا كُسِرَتِ الْأَقْفَالُ عَنْ هَذَا الْبَيْتِ وَفُتِحَ هَذَا
التَّابُوتُ فَظَهَرَ مَا فِيهِ مِنْ هَذِهِ الصُّورِ فَإِنَّ هَذِهِ الْأُمَّةَ
الْمُصَوَّرَةَ فِي هَذِهِ الشَّقَّةِ تَدْخُلُ الْأَنْدَلُسَ فَتَغْلِبُ عَلَيْهَا
وَتَمْلِكُهَا فَوَجَمَ لُذْرَيْقٌ وَنَدِمَ عَلَى مَا فَعَلَ وَعَظُمَ غَمُّهُ وَغَمُّ
الْعَجَمِ بِذَلِكَ وَأَمَرَ بِرَدِّ الْأَقْفَالِ وَإِقْرَارِ الْحُرَّاسِ عَلَى حَالِهِمْ
وَأَخَذَ فِي تَدْبِيرِ مُلْكِهِ وَذَهَلَ عَمَّا أُنْذِرَ بِهِ ، ، وَقَدْ كَانَ مِنْ
سِيرِ أَكَابِرِ الْعَجَمِ بِالْأَنْدَلُسِ وَقَوَادِمِهِمْ أَنْ يَبْعَثُوا أَوْلَادَهُمُ الَّذِينَ

الوجه في نفر قليل من المطوعة فلما ورد مصر أخرج معه
 من جندها بعثا وأتى إفريقية عمله فأخرج من أهلها معه
 ذوى القوة والجلد وصير على مقدمته طارق بن زياد فلم
 يزل يقاتل البربر ويفض جوعهم ويفتح بلادهم ومدائنها
 حتى بلغ طنجة وهي قصبة ملك البربر وأم مدائنها فحصرها
 حتى افتتحتها وقيل أنها لم تكن افتتحت قبله وقيل
 افتتحت ثم أرتجت فأسلم أهلها وخطها قيروانا للمسلمين
 ثم ساروا إلى مدائن على شط البحر فيها عمال لصاحب
 الأندلس قد غلبوا عليها وعلى ما حولها ورأس تلك المدائن
 سبتة وعليها عجل يسمى يلبان قاتله موسى فالفاه في نجدة
 وقوة وعدة فلم يطقه فرجع إلى مدينة طنجة فأقام بمن
 معه وأخذ في الغارات على ما حولهم والتضييق عليهم
 والسفن تختلف اليهم بالميرة والأمداد من الأندلس من قبل
 ملكها غيطشة فهم يذبون عن حريمهم ذبا شديدا ويحمون
 بلادهم حياية تامة إلى أن هلك غيطشة ملك الأندلس وترك
 أولادا لم يررضهم أهلها للملك فأضطرب حبل أهل الأندلس
 ثم تراضوا بعجل من كبارهم يقال له لدرى مجرب شجاع
 بطل ليس من بيت أهل الملك إلا أنه من قوادهم وفرسانهم
 فولوه أمرهم وكانت طليطلة دار الملك بالأندلس حينئذ وكان
 بها بيت مغلق متحامي الفتح على الأيام عليه عدة من
 الأتفال يلزمه قوم من ثقات القوط قد وكلوا به لئلا يفتح

غَلَبَةُ بَنِي الْعَبَّاسِ عَلَيْهِمْ وَذَلِكَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مُعَوِيَّةَ
 أَبْنِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ فَمَلَكَهَا وَأَعَادَ إِلَيْهَا
 الدَّوْلَةَ الْأُمَوِيَّةَ الَّتِي أَوْرَثَهَا عَقِبَهُ حِقْبَةً فَكَانَتْ عِدَّةُ هَوْلَاءِ
 الْأُمَرَاءِ مِنْ لَدُنْ أَوَّلِهِمْ طَارِقُ بْنُ زِيَادٍ إِلَى آخِرِهِمْ يُوسُفُ بْنُ
 عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْفَهْرِيِّ عِشْرِينَ عَامِلًا وَعِدَّةُ سِنِيهِمْ بِالشَّمْسِيِّ
 خَمْسًا وَأَرْبَعِينَ سَنَةً وَبِالْقَمَرِيِّ سَبْعًا وَأَرْبَعِينَ سَنَةً غَيْرَ أَشْهُرٍ
 انْتَهَى ، وَقَالَ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ نَقْلًا عَنْ الرَّازِيِّ وَأَفْتَتَحَتْ
 الْأَنْدَلُسُ فِي أَيَّامِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ فَكَانَ فَتْحُهَا مِنْ
 أَكْثَرِ الْفُتُوحِ الدَّاهِيَةِ بِالصَّيْتِ فِي ظَهْرِ الْمِلَّةِ الْحَنِيفِيَّةِ وَكَانَ
 عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ مُتَهَيِّمًا بِهَا مُعْتَنِيًا
 بِشَأْنِهَا وَقَدْ خَزَلَهَا عَنْ نَظَرٍ وَآلِي إِفْرِيقِيَّةٍ وَجَرَدَ إِلَيْهَا عَامِلًا
 مِنْ قَبْلِهِ آخُتَارَهُ لَهَا دِلَالَةً عَلَى مَعْنِيَتِهِ بِهَا وَوَقَعَتْ الْمَقَاسِمُ
 فِيهَا عَنْ أَمْرِهِ وَبِفَضْلِ رَأْيِهِ انْتَهَى ، وَفِي الْكِتَابِ الْخَزَائِنِيِّ
 وَغَيْرِهِ سِياقَةٌ فَتَحَ الْأَنْدَلُسَ عَلَى أَتَمِّ الْوُجُوهِ فَلَمَّا ذُكِرَ مُلَخَّصَهُ
 قَالُوا اسْتَعْمَلَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ رَحَهُ
 مُوسَى بْنَ نَصِيرٍ مَوْلَى عَمِّهِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ وَيُقَالُ بَلَدٌ
 هُوَ بَكْرِيٌّ وَذَلِكَ أَنَّ أَبَاهُ نَصِيرًا أَصْلَهُ مِنْ عُلُوجِ أَصَابِهِمْ
 خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ رَضَهُ فِي عَيْنِ التَّمَرِ فَأَدَّعَوْا أَنَّهُمْ زُهْنٌ وَأَنَّهُمْ
 مِنْ بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ فَصَارَ نَصِيرٌ وَصِيفًا لِعَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ
 فَأَعْتَقَهُ فَمِنْ هَذَا يُخْتَلَفُ فِيهِ وَقِيلَ أَنَّهُ لَحْمِيٌّ وَعَقَدَ لَهُ عَلَى
 إِفْرِيقِيَّةٍ وَمَا خَلَفَهَا فِي سَنَةِ ثَمَانٍ وَثَمَانِينَ فَخَرَجَ إِلَى ذَلِكَ

Makkarî

3. Roderic, the Last of the Goths.

قال آبن حَيَّانَ فِي الْمُقْتَبِسِ ذَكَرُوا أَنَّ لُدْرِيْقَ لَمْ يَكُنْ
 مِنْ أَبْنَاءِ الْمُلُوكِ وَلَا بِصَحِيحِ النَّسَبِ فِي الْقُرُوطِ وَأَنَّهُ إِنَّمَا نَالَ
 الْمُلْكَ مِنْ طَرِيقِ الْغَضَبِ وَالتَّسَوُّرِ عِنْدَ مَا مَاتَ إِغْطِشَةُ
 الْمَلِكِ الَّذِي كَانَ قَبْلَهُ وَكَانَ أَثِيرًا لَدَيْهِ مَكِينًا فَاسْتَصْغَرَ أَوْلَادَهُ
 لِمَكَانِهِ وَاسْتَمَالَهُ طَائِفَةٌ مِنَ الرِّجَالِ مَالُوا مَعَهُ فَأَنْتَزَعَ الْمَلِكُ
 مِنْ أَوْلَادِ إِغْطِشَةَ وَاسْتَبَقَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الَّذِينَ دَبَّرُوا عَلَيْهِ
 فِيمَا ذَكَرَ عِنْدَ مَا لَقِيَ رِجَالَ الْعَرَبِ الْمُقْتَحِمِينَ عَلَيْهِ بِالْأَنْدَلُسِ
 مِنْ تَلْقَاءِ بَحْرِ الرُّقَانِ وَعَلَيْهِمْ طَارِقُ بْنُ زِيَادٍ مَوْلَى مُوسَى
 آبْنِ نَصِيرٍ طِمَاعَةً مِنْهُمْ فِي أَنْ يُودِيَ وَيُخْلَصَ إِلَيْهِمْ مُلْكُ
 أَبِيهِمْ فَالْتَقَوْا بِمَوْضِعٍ يُدْعَى وَادِي لَكَّةَ مِنْ أَرْضِ الْجَزِيرَةِ
 الْخَضْرَاءِ مِنْ سَاحِلِ الْأَنْدَلُسِ الْقِبْلِيِّ مَكَانِ عُبُورِهِمْ وَذَلِكَ لِسَبْعِ
 خَلَوْنَ مِنْ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةً اثْنَتَيْنِ وَتِسْعِينَ مِنَ الْهَجْرَةِ فَانْهَزَمَ
 الْقُرُوطُ أَعْظَمَ هَزِيمَةٍ وَتَدَلَّ مَلِكُهُمْ لُدْرِيْقُ وَغَلَبَتِ الْعَرَبُ عَلَى
 الْأَنْدَلُسِ فَصَارَتْ أَقْصَى فُتُوحِهِمْ مِنْ أَرْضِ الْمَغْرِبِ وَمِصْدَاقَ
 مَوْعِدِ نَبِيِّهِمْ صَلَعمَ الْكَفِيلِ بِفَتْحِ مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
 عَلَيْهِمْ بَوْحِي اللَّهِ تَعَالَى إِلَيْهِ أَنْجَزَهُ لَهُمْ بِفَتْحِ الْأَنْدَلُسِ وَلِلَّهِ
 الْقُوَّةُ ، قَالَ وَقَامَ بِأَمْرِ الْعَرَبِ بِالْأَنْدَلُسِ مُنْذُ فُتِحَتْ الْأُمَرَاءُ
 الْمُرْسَلُونَ مِنْهُمْ عَلَيْهَا مِنْ قَبْلِ أُمِّةِ الْمُسْلِمِينَ بِالْمَشْرِقِ
 طَوَالَ دَوْلَةِ بَنِي أُمِّيَّةَ رَضَهُمْ إِلَى أَنْ طَرَأَ إِلَيْهَا فَلَّهُمْ عِنْدَ

مَكَانَ السُّوقِ لِلْخَوْفِ وَالطَّاعَةِ ، وَكَانَ مِنْ قِصَّةِ عُيَيْرِ بْنِ
ضَابِيٍّ أَنَّ أَبَاهُ ضَابِيَّ بْنَ الْحُرِّثِ الْبُرْجُمِيِّ وَجَبَ عَلَيْهِ حَبْسٌ
عِنْدَ عُثْمَانَ رَحِمَهُ وَأَدَبٌ وَذَلِكَ أَنَّهُ كَانَ آسْتَعَارَ مِنْ قَوْمٍ كَلْبًا
فَاعَارَوْهُ إِيَّاهُ ثُمَّ طَلَبُوهُ مِنْهُ وَكَانَ فَحَاشًا فَرَمَى أُمَّهُمْ بِهِ فَقَالَ

فِي بَعْضِ كَلَامِهِ (مِنْ الطَّوِيلِ)

وَأَمَّكُمْ لَا تَتْرُكُوهَا وَكَلْبَكُمْ فَإِنَّ عُقُوقَ الْوَالِدَاتِ كَبِيرُ
فَاضْطَغَنَ عَلَى عُثْمَانَ مَا فَعَلَ بِهِ فَلَمَّا دُعِيَ بِهِ لِيُؤَدَّبَ شَدَّ
سِكِّينًا فِي سَاقِهِ لِيَقْتُلَ بِهَا عُثْمَانَ فَعَثَرَ عَلَيْهِ فَأَحْسَنَ أَدَبَهُ

فَفِي ذَلِكَ يَقُولُ (مِنْ الطَّوِيلِ)

وَقَائِلَةٌ إِنْ مَاتَ فِي آلِ سَجْنٍ ضَابِيٌّ لَنِعَمَ الْفَتَى تَخْلُو بِهِ وَتُوَاصِلُهُ
وَقَائِلَةٌ لَا يَبْعَدَنَّ ذَلِكَ الْفَتَى وَلَا تَبْعَدَنَّ أَخْلَاقُهُ وَشَبَائِلُهُ
وَقَائِلَةٌ لَا يَبْعَدِ اللَّهُ ضَابِيًّا إِذَا الْكَبْشُ لَمْ يُوجَدْ لَهُ مَنْ
يُنَازِلُهُ

وَقَائِلَةٌ لَا يَبْعَدِ اللَّهُ ضَابِيًّا إِذَا الْخَصْمُ لَمْ يُوجَدْ لَهُ مَنْ
يُقَاوِلُهُ

فَلَا تُتْبِعِينِي إِنْ هَلَكَتُ مَلَامَةً فَلَيْسَ بِعَارٍ قَتْلُ مَنْ لَا أُقَاتِلُهُ
هَمَمْتُ وَلَمْ أَفْعَلْ وَكِدْتُ وَلَيْتَنِي تَرَكْتُ عَلَى عُثْمَانَ تَبْكِي
حَلَائِلُهُ

وَمَا الْفَتَى مَا أَمَرْتُ فِيهِ وَلَا الَّذِي تُخَيِّرُ مَنْ لَأَقِيَّتَ أَنَّكَ فَاعِلُهُ ،

فهو الشديد ويقال عُرُندٌ في هذا المعنى ، وقوله إني والله
ما يُقَعِّعُ لي بالسنانِ واحدُها شَنٌّ وهو الجلدُ اليابسُ فإذا
قُعِّعَ به نفرت الأبد منه فضرَبَ ذلك مثلاً لنفسه وقال
النايعةُ الدُّبَيَانِي (من الوافر)

كَأَنَّكَ مِنْ جِمالِ بَنِي أَقْيَشٍ يُقَعِّعُ بَيْنَ رِجْلَيْهِ بِشَنٍّ
[أَقْيَشٌ حَيٌّ مِنْ عُكِلٍ] ، وقوله ولقد فِررتُ عن ذكاءٍ يَعْنِي
تَمَامَ السِّنِّ والذَّكَاءُ على ضَرْبَيْنِ أَحَدُهُما تَمَامُ السِّنِّ وَالْآخَرُ
الْحِدَّةُ حِدَّةُ الْقَلْبِ فِيمَا جَاءَ فِي تَمَامِ السِّنِّ قَوْلُ قَيْسِ بْنِ
زُهَيْرٍ جَرَى الْمَذَكِّيَّاتِ غِلَابٌ [وَيُرْوَى غِلَاءٌ] وقال زُهَيْرُ
(من الوافر)

يُفْضِلُهُ إِذَا آجَتْهَدَا عَلَيْهِ تَمَامُ السِّنِّ مِنْهُ وَالذَّكَاءُ ،
وقوله فَجَمَّ عِيدَانَهَا يَقُولُ مَضَغَهَا لِيَنْظُرَ أَيُّهَا أَصْلَبُ يُقَالُ
عَجِمْتُ الْعُودَ إِذَا مَضَغْتَهُ وَكَذَلِكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ قَالَ النَّايعةُ
(من البسيط)

فَظَلَّ يَجْجُمُ أَعْلَى الرُّوقِ مُنْقَبِضًا فِي حَالِكِ اللَّوْنِ صَدَقَ غَيْرِ ذِي أَوْدٍ
وَالْمُصْدَرُ الْعَجْمُ يُقَالُ عَجِمْتُهُ عَجْمًا وَيُقَالُ لِنَوَى كُلِّ شَيْءٍ
عَجْمٌ مَفْتُوحٌ وَمَنْ أَسْكَنَ فَقَدْ أَخْطَأَ كَمَا قَالَ الْأَعَشَى
(من المتقارب)

[غَزَائِكَ بِالْحَيْدِ أَرْضَ الْعَدَوِ] وَجُدَّعَانَهَا كَلْقِيطِ الْعَجْمِ ،
وقوله طَالَ مَا أَوْضَعْتُمْ فِي الْفِتْنَةِ الْإِيضَاعُ ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ ،
وقوله فَأَصْحَى وَلَوْ كَانَتْ خُرَاسَانُ دُونَهُ يَعْنِي دُونَ السَّفَرِ رَأَاهَا

خُرْفَةٌ حَتَّى إِذَا رُبِعَتْ سَكَنْتُ مِنْ جَلْقٍ بَيْعًا
 فِي قَبَابٍ حَوْلَ دَسْكَرَةٍ حَوَاهَا الزَّيْتُونُ قَدْ يَنْعَا ،
 وَقَوْلُهُ هَذَا أَوَانُ الشَّدِّ فَاشْتَدَّى زَيْمٌ يَعْنِي فَرَسًا أَوْ نَاقَةً
 وَالشَّعْرُ لِلْحُطَمِ الْقَيْسِيِّ ، وَقَوْلُهُ قَدْ لَقَّهَا اللَّيْلُ بِسَوَاقٍ حُطَمٌ
 فَهُوَ الَّذِي لَا يُبْقَى مِنَ السَّيْرِ شَيْئًا وَيُقَالُ رَجُلٌ حُطَمَ لِلَّذِي
 يَأْتِي عَلَى الزَّادِ لَشِدَّةٍ أَكَلِهِ وَيُقَالُ لِلنَّارِ الَّتِي لَا تُبْقَى حُطْمَةً ،
 وَقَوْلُهُ عَلَى ظَهْرِ وَضَمٍّ فَالْوَضَمُ كُذِّمَ مَا قُطِعَ عَلَيْهِ اللَّحْمُ قَالَ
 الشَّاعِرُ [هُوَ عُمَرُ بْنُ أَبِي رَبِيعَةَ] (من المتقارب)

وَفِتْيَانٍ صِدْقٍ حِسَانِ الْوَجْوِ لَا يَجِدُونَ لِشَيْءٍ أَلَمٍ
 مِنْ آلِ الْبُغَيْرَةِ لَا يَشْهَدُونَ عِنْدَ الْحَجَّازِ لَحْمَ الْوَضَمِ ،
 وَقَوْلُهُ قَدْ لَقَّهَا اللَّيْلُ بِعَصْلَبِي أَيَّ شَدِيدٍ وَأَرْوَعَ أَيَّ ذِكِّي ،
 وَقَوْلُهُ خَرَّاجٌ مِنَ الدَّوِيِّ يَقُولُ خَرَّاجٌ مِنْ كُلِّ غَمَاءٍ شَدِيدَةٍ
 [غَمَاءٌ مَقْصُورٌ رَوَايَةُ عَاصِمٍ] وَيُقَالُ لِلْحَخْرَاءِ دَوِيَّةٌ وَهِيَ الَّتِي لَا
 تَكَادُ تَنْقُضِي وَهِيَ مَنَسُوبَةٌ إِلَى الدَّوِّ وَالِدَّوُّ حَخْرَاءٌ مَلْسَاءٌ لَا
 عِلْمَ بِهَا وَلَا أَمَارَةَ قَالَ الْحُطَيْيْتُ [يَصِفُ خَيْلَهَا وَأَنْتَ عَلَى مَعْنَى
 الْمَرَاةِ] (من الطويل)

وَأَنْتِ أَهْتَدَتْ وَالِدَّوُّ بَيْنِي وَمَا خِلْتُ سَارِي اللَّيْلِ بِالدَّوِّ
 وَبَيْنَهَا يَهْتَدِي

وَالدَّوِيَّةُ الْمُتَسِعَةُ الَّتِي تَسْمَعُ لَهَا دَوِيًّا بِاللَّيْلِ وَإِنَّمَا ذَلِكَ
 الدَّوِيُّ مِنْ أَخْفَافِ الْإِبِلِ تَنْفَسُحُ أَصْوَاتُهَا فِيهَا وَتَقُولُ جَهْلَةٌ
 الْأَعْرَابِ أَنَّ ذَلِكَ عَزِيفُ الْجِنَّ ، وَقَوْلُهُ وَالْقَوْسُ فِيهَا وَتَرُّ عُرْدٌ

وَقَوْلُ قَرَأْتُ اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَبْرُ لِأَنَّكَ حَكَيْتَ وَكَذَلِكَ
الْأَبْتِدَاءُ وَالْخَبَرُ تَقُولُ قَرَأْتُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَقَالَ الشَّاعِرُ
(من الرجز)

وَاللَّهِ مَا زَيْدٌ بِنَامَ صَاحِبُهُ [وَلَا مُخَالِطُ اللَّيَانِ جَانِبُهُ] ،
وَقَوْلُهُ أَنَا أَبْنُ جَلَا لِسُحَيْمِ بْنِ وَثِيلِ الرِّيَّاحِيِّ وَإِنَّمَا قَالَهُ
الْجَحَّاجُ مُتَمَثِّلًا ، وَقَوْلُهُ وَطَلَّاعُ الثَّنَايَا الثَّنَايَا جَمْعُ ثَنِيَّةٍ وَالثَّنِيَّةُ
الطَّرِيقُ فِي الْجَبَلِ وَالطَّرِيقُ فِي الرَّمْلِ يُقَالُ لَهُ الْخَلْدُ وَإِنَّمَا
أَرَادَ بِهِ أَنَّهُ جَلْدٌ يَطْلُعُ الثَّنَايَا فِي آرْتِفَاعِهَا وَصُعُوبَتِهَا كَمَا
قَالَ دُرَيْدُ بْنُ الصِّمَّةِ يَعْنِي أَخَاهُ عَبْدَ اللَّهِ (من الطويل)
كَيْشُ الْإِزَارِ خَارِجٌ نِصْفُ سَاقِهِ بَعِيدٌ مِّنَ السَّوَاءِ طَلَّاعُ أَنْجِدٍ
وَالنَّجْدُ مَا أَرْتَفَعَ مِنَ الْأَرْضِ وَقَدْ مَضَى تَفْسِيرُ هَذَا ، وَقَوْلُهُ
إِنِّي لَأَرَى رُوْسًا قَدْ أَيْنَعَتْ يُرِيدُ أَدْرَكَتْ يُقَالُ أَيْنَعَتْ الثَّمَرَةُ
إِذَا نَبَغَتْ وَبَيْنَعَتْ يَنْعًا وَيُنْعًا وَيُقَرَأُ أَنْظَرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ
وَيُنْعِيهِ وَيُنْعِيهِ كِلَاهُمَا جَائِزٌ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هَذَا الشَّعْرُ يُخْتَلَفُ
فِيهِ فَبَعْضُهُمْ يَنْسُبُهُ إِلَى الْأَحْوَصِ وَبَعْضُهُمْ يَنْسُبُهُ إِلَى يَزِيدَ بْنِ
مُعَوِيَّةَ [قَالَ أَبُو الْحَسَنِ الصَّحَّاحُ أَنَّهُ لِيَزِيدَ] وَهُوَ [يَصِفُ جَارِيَةً]
(من المديد)

وَلَهَا بِالْمَاطِرِينَ إِذَا أَكَلَ النَّمْلُ الَّذِي جَمَعَا
[وَيُرَوَّى بِالْمَاطِرُونَ ، الرِّوَايَةُ الْمَشْهُورَةُ بَفَتْحِ النُّونِ وَيُرَوَّى
بِكَسْرِهَا]

مِنَ الضَّعِيفِ عَلَى مَا تَرَى وَلِيَّ ابْنٍ هُوَ أَقْوَى عَلَى الْأَسْفَارِ مِنِّي
 فَتَقَبَّلَهُ بَدَلًا مِنِّي فَقَالَ الْحَجَّاجُ نَفَعْتُ أَيُّهَا الشَّيْخُ ، فَلَمَّا وَلَّى
 قَالَ لَهُ قَائِلٌ أَتَدْرِي مَنْ هَذَا أَيُّهَا الْأَمِيرُ قَالَ لَا قَالَ هَذَا
 عُمَيْرُ بْنُ ضَابِيٍّ الْبُرْجُمِيُّ الَّذِي يَقُولُ أَبُوهُ (مِنْ الطَّوِيلِ)
 هَمَمْتُ وَلَمْ أَفْعَلْ وَكِدْتُ وَلَيْتَنِي تَرَكْتُ عَلَى عُثْمَانَ تَبْكِي حَلَايِلُهُ
 وَدَخَلَ هَذَا الشَّيْخُ عَلَى عُثْمَانَ مَقْتُولًا فَوَطِئَ بَطْنَهُ فَكَسَرَ
 ضِلَعَيْنِ مِنْ أَضْلَاعِهِ ، فَقَالَ رُدُّوهُ فَلَمَّا رُدَّ قَالَ لَهُ الْحَجَّاجُ
 أَيُّهَا الشَّيْخُ هَلَّا بَعَثْتَ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عُثْمَانَ بَدَلًا يَوْمَ
 الدَّارِ إِنْ فِي قَتْلِكَ أَيُّهَا الشَّيْخُ لَصَاحًا لِلْمُسْلِمِينَ يَا حَرَسِي
 أَضْرِبْ عُنُقَهُ ، فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَضِيقُ عَلَيْهِ أَمْرَهُ فَيَرْتَحِلُ وَيَأْمُرُ
 وَلِيِّهِ أَنْ يَلْحَقَهُ بِزَادِهِ ، فَفِي ذَلِكَ يَقُولُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزَّبِيرِ
 الْأَسَدِيُّ [أَسَدٌ خُزَيْمَةٌ وَلَيْسَ مِنْ أَسَدِ قُرَيْشٍ] (مِنْ الطَّوِيلِ)
 تَجَهَّزْ فَإِنَّمَا أَنْ تَزُورَ ابْنَ ضَابِيٍّ عُمَيْرًا وَإِنَّمَا أَنْ تَزُورَ الْمُهَلَّبَ
 هُمَا خُطَّتَا خَسَفَ تَجَاوُكُ مِنْهُمَا رُكُوبُكَ حَوْلِيَا مِنَ الثَّلْجِ أَشْهَبَا
 فَأَخْحَى وَلَوْ كَانَتْ خُرَاسَانُ دُونَهُ رَاءَ آهَا مَكَانَ السُّوقِ أَوْ هِيَ أَقْرَبَا
 [دُونَهُ الْهَاءُ عَائِدَةٌ عَلَى الْمُهَلَّبِ وَأَقْرَبَا ظَرْفٌ وَقِيلَ مَفْعُولٌ
 ثَانٍ] ، قَوْلُهُ أَنَا ابْنُ جَلَا إِنَّمَا يُرِيدُ الْمُنْكَشَفَ الْأَمْرَ وَلَمْ
 يَصْرِفْ جَلَا لِأَنَّهُ أَرَادَ الْفِعْلَ فَحَكَى وَالْفِعْلُ إِذَا كَانَ فَاعِلُهُ
 مُضْمَرًا أَوْ مُظْهِرًا لَمْ يَكُنْ إِلَّا حِكَايَةً كَقَوْلِكَ تَأَبَّطُ شَرًّا وَكَمَا
 قَالَ (مِنْ الطَّوِيلِ)

كَذَبْتُمْ وَبَيَّتِ اللَّهُ لَا تَأْخُذُونَهَا بَنِي شَابَ قَرْنَاهَا تَصُرُّ وَتَحْلُبُ

عِيدَانَهَا فَوَجَدَنِي أَمَرَهَا عَوْدًا وَأَصْلَبَهَا مَكْسِرًا فَرَمَاكُمْ بِي
لَأَنْتُمْ طَالَ مَا أَوْضَعْتُمْ فِي الْفِتْنَةِ وَأَضْطَجَعْتُمْ فِي مَرَاقِدِ الضَّلَالِ ،
وَاللَّهِ لَا أَحْزَمَنَّكُمْ حَزَمَ السَّلَمَةِ وَلَا ضَرَبَنَّكُمْ ضَرْبَ غَرَائِبِ الْإِبِلِ ،
فَإِنَّكُمْ لَكَأَهْلُ قَرْيَةٍ كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ
كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ، وَإِنِّي وَاللَّهِ مَا أَقُولُ إِلَّا وَفَيْتُ وَلَا أَهْمُ
إِلَّا أَمْضَيْتُ وَلَا أَخْلُقُ إِلَّا فَرَيْتُ ، وَإِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَمَرَنِي
بِإِعْطَائِكُمْ أَعْطِيَاتِكُمْ وَأَنْ أُوجِّهَكُمْ لِمُحَارَبَةِ عَدُوِّكُمْ مَعَ الْمُهَلَّبِ
أَبْنِ أَبِي صُفْرَةَ وَإِنِّي أَقْسِمُ بِاللَّهِ لَا أَجِدُ رَجُلًا تَخْلَفَ بَعْدَ
أَخِي عَطَائِهِ بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ إِلَّا ضَرَبْتُ عُنُقَهُ ، يَا غُلَامُ أَقْرَأْ عَلَيْهِمْ
كِتَابَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، فَقَرَأَ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مِنْ
عَبْدِ الْمَلِكِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى مَنْ بِالْكُوفَةِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ فَلَمْ يَقُلْ أَحَدٌ مِنْهُمْ شَيْئًا ، فَقَالَ الْحَجَّاجُ
أَكْفَفْ يَا غُلَامُ ، ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ أَسَلَّمَ عَلَيْكُمْ أَمِيرُ
الْمُؤْمِنِينَ فَلَمْ تَرُدُّوا عَلَيْهِ شَيْئًا ، هَذَا أَدَبُ ابْنِ نَهْيَةَ [زَعَمَ
أَبُو الْعَبَّاسِ أَنَّ ابْنَ نَهْيَةَ رَجُلٌ كَانَ عَلَى الشَّرْطَةِ بِالْبَصْرَةِ
قَبْلَ الْحَجَّاجِ] أَمَّا وَاللَّهِ لَا أُودِّبَنَّكُمْ غَيْرَ هَذَا الْأَدَبِ أَوْ لَتَسْتَقِيمَنَّ ،
اقْرَأْ يَا غُلَامُ كِتَابَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ، فَلَمَّا بَلَغَ إِلَى قَوْلِهِ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ لَمْ يَبْقَ فِي الْمَسْجِدِ أَحَدٌ إِلَّا قَالَ وَعَلَى أَمِيرِ
الْمُؤْمِنِينَ السَّلَامُ ، ثُمَّ نَزَلَ فَوَضَعَ لِلنَّاسِ أَعْطِيَاتِهِمْ فَجَعَلُوا
يَأْخُذُونَ حَتَّى أَتَاهُ شَيْخٌ يُرْعَشُ كِبَرًا فَقَالَ أَيُّهَا الْأَمِيرُ إِنِّي

فَمَكَثَ سَاعَةً لَا يَتَكَلَّمُ فَقَالَ النَّاسُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ قَبَّحَ اللَّهُ
 بَنِي أُمَيَّةَ حَيْثُ تَسْتَعِيدُ مِثْلَ هَذَا عَلَى الْعِرَاقِ حَتَّى قَالَ
 عُمَيْرُ بْنُ ضَابِيٍّ الْبُرْجِيُّ أَلَا أَحْصِيْكُمْ لَكُمْ فَقَالُوا أَمْهَلْ حَتَّى
 نَنْظُرَ، فَلَمَّا رَأَى عُيُونَ النَّاسِ إِلَيْهِ حَسَرَ اللَّثَامَ عَنْ فِيهِ
 وَنَهَضَ فَقَالَ [هُوَ لُسَكَيْمُ بْنُ وَثِيلِ الرِّيَّاحِيِّ] (من الوافر)
 أَنَا آبَنُ جَلَا وَطَّلَاعُ الثَّنَايَا مَتَى أَضَعُ الْعِمَامَةَ تَعْرِفُونِي،
 ثُمَّ قَالَ يَا أَهْلَ الْكُوفَةِ إِنِّي لَأَرَى زُورًا قَدْ أُيْنَعَتْ وَحَانَ قِطَافُهَا
 وَإِنِّي لَصَاحِبُهَا وَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى الدِّمَاءِ بَيْنَ الْعِمَائِمِ وَالْحَيِّ،
 ثُمَّ قَالَ [الشَّعْرُ لُرُوَيْشِدِ بْنِ رُمَيْضِ الْعَنْبَرِيِّ] (من الرجز)
 هَذَا أَوَانُ أَشَدِّ فَاشْتَدَى زَيْمٌ قَدْ لَقَّهَا اللَّيْلُ بِسَوَاقِ حُطَمٍ
 لَيْسَ بِرَاعِي إِبِلٍ وَلَا غَنَمٍ وَلَا بِحَزَّارٍ عَلَى ظَهْرِ وَضَمٍ،
 ثُمَّ قَالَ (من الرجز)

قَدْ لَقَّهَا اللَّيْلُ بِعَصَلِبِي أَرْوَعَ خَرَّاجٍ مِّنَ الدَّوِيِّ
 مُهَاجِرٍ لَيْسَ بِأَعْرَابِي،

وَقَالَ (من الرجز)
 قَدْ شَمَرَتْ عَنْ سَاقِهَا فَشَدُّوا وَجَدَّتِ الْخَرْبُ بِكُمْ فَجِدُّوا
 وَالْقَوْسُ فِيهَا وَتَرُّ عُرْدٌ مِثْلُ ذِرَاعِ الْبَكْرِ أَوْ أَشَدُّ
 [لَا بُدَّ مِمَّا لَيْسَ مِنْهُ بُدٌّ]،

إِنِّي وَاللَّهِ يَا أَهْلَ الْعِرَاقِ مَا يُقَعِّعُ لِي بِالشَّيْثَانِ وَلَا يُغَمِّرُ جَانِبِي
 كَتَغْمَازِ التَّيْنِ وَلَقَدْ فُرِرْتُ عَنْ ذَكَاءٍ وَفُتِّشْتُ عَنْ تَجَرِبَةٍ، وَإِنَّ
 أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَطَالَ اللَّهُ بِقَاءَهُ نَثَرَ كِنَانَتَهُ بَيْنَ بَدْيِهِ فَعَجَمَ

يَقْرُبَ مِنْ وَجْهِهِ فَيَعَضُّ أُذُنِي فَيَقْطَعُهَا فَقَالَ أَمَا وَاللَّهِ لَوْ
أَمَكَنْتَنِي مِنْهَا لَأَقْتَلَعْتُهَا مِنْ أَصْلِهَا فَقَالَ الْحَسَنُ كَلَّا وَاللَّهِ
لَأَضْرِبَنَّكَ ضَرْبَةً يُودِّيكَ إِلَى النَّارِ فَقَالَ لَوْ عَلِمْتُ أَنَّ هَذَا
فِي يَدَيْكَ مَا آخَذْتُ إِلَهَا غَيْرَكَ ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ
يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَدْفَعُهُ إِلَى أَشْفِ نَفْسِي مِنْهُ فَأَخْتَلَفُوا فِي قَتْلِهِ
فَقَالَ قَوْمٌ أَحْمَى لَهُ مِيلَيْنِ وَكَلْهَ بِهِمَا فَجَعَلَ يَقُولُ إِنَّكَ
يَا بَنَ أَخِي لَتَكْحُلُ عَمَّكَ بِمَلْمُولَيْنِ مَضَاضَيْنِ وَقَالَ قَوْمٌ بَلْ
قَطَعَ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ قَوْمٌ بَلْ قَطَعَ رِجْلَيْهِ وَهُوَ فِي ذَلِكَ
يَذْكُرُ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ ثُمَّ عَمَدَ إِلَى لِسَانِهِ فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَيْهِ
فَقِيلَ لَهُ لَمْ تَجْزَعْ مِنْ قَطْعِ يَدَيْكَ وَرِجْلَيْكَ وَنَرَاكَ قَدْ جَزَعْتَ
مِنْ قَطْعِ لِسَانِكَ فَقَالَ نَعَمْ أَحْبَبْتُ أَنْ لَا يَزَالَ فِيَّ بِذِكْرِ
اللَّهِ رَطْبًا ثُمَّ قَتَلَهُ ،

Kamil

2. The Entry of el-Haggag into el-Kufa.

قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ وَحَدَّثَنِي التَّوْرِيُّ فِي إِسْنَادٍ ذَكَرَهُ آخِرُهُ عَبْدُ
الْمَلِكِ بْنُ عُمَيْرٍ اللَّيْثِيُّ قَالَ بَيْنَا نَحْنُ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ
بِالْكُوفَةِ وَأَهْلُ الْكُوفَةِ يَوْمَئِذٍ ذُوو حَالٍ حَسَنَةٍ يَخْرُجُ الرَّجُلُ
مِنْهُمْ فِي الْعَشْرَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ مَوَالِيهِ إِذَا أَتَى آتٍ فَقَالَ
هَذَا الْحِجَّاجُ قَدْ قَدِمَ أَمِيرًا عَلَى الْعِرَاقِ فَإِذَا بِهِ قَدْ دَخَلَ
الْمَسْجِدَ مُعْتَمًا بِعِمَامَةٍ قَدْ غَطَّى بِهَا أَكْثَرَ وَجْهِهِ مُتَقَلِّدًا سَيْفًا
مُتَنَكِّبًا قَوْسًا يَوْمَ الْمُنْبَرِ ، فَقَامَ النَّاسُ نَحْوَهُ حَتَّى صَعِدَ الْمُنْبَرَ

بِالْمَسْجِدِ مِنَ الْأَنْصَارِ قَالَ سَمِعْتُ كَلِمَةً عَلِيٍّ وَرَأَيْتُ بَرِيقَ
السَّيْفِ ، فَأَمَّا آبَنُ مُلْجَمٍ فَحَمَلَ عَلَى النَّاسِ بِسَيْفِهِ فَأَفْرَجُوا لَهُ
وَتَلَقَّاهُ الْمُغِيرَةُ بْنُ نَوْفَلِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ بِقَطِيفَةٍ
فَرَمَى بِهَا عَلَيْهِ وَأَحْتَمَلَهُ فَضَرَبَ بِهِ الْأَرْضَ وَكَانَ الْمُغِيرَةُ أَيْدًا
فَقَعَدَ عَلَى صَدْرِهِ ، وَأَمَّا شَبِيبٌ فَأَنْتَزَعَ السَّيْفَ مِنْهُ رَجُلٌ مِنْ
حَضَرَمَوْتَ وَصَرَعَهُ وَقَعَدَ عَلَى صَدْرِهِ ، وَكَثُرَ النَّاسُ فَجَعَلُوا
يَصِيحُونَ عَلَيْكُمْ صَاحِبَ السَّيْفِ فَخَافَ الْحَضَرَمِيُّ أَنْ يُكَبَّرَ
عَلَيْهِ وَلَا يَسْمَعُوا عُذْرَهُ فَرَمَى بِالسَّيْفِ وَأَنْسَدَ شَبِيبٌ بَيْنَ
النَّاسِ ، فَدَخَلَ عَلَى عَلِيٍّ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ فَأُومِرَ فِيهِ
فَاخْتَلَفَ النَّاسُ فِي جَوَابِهِ فَقَالَ عَلِيٌّ إِنْ أَعِشْ فَأَلَأْمُرُ إِلَى وَإِنْ
أُصِبْتُ فَأَلَأْمُرُ لَكُمْ فَإِنْ آثَرْتُمْ أَنْ تَقْتَتَصُوا فَضْرَبَةً بِضْرَبَةٍ وَأَنْ
تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَقَالَ قَوْمٌ بَلْ قَالَ وَإِنْ أُصِبتُ فَأَضْرِبُوهُ
ضْرَبَةً فِي مَقْتَلِهِ ، فَأَقَامَ عَلِيٌّ يَوْمَيْنِ فَسَمِعَ آبَنُ مُلْجَمٍ الرِّثَّةَ
مِنَ الدَّارِ فَقَالَ لَهُ مَنْ حَضَرَهُ أَيْ عَدُوَّ اللَّهِ إِنَّهُ لَا بَأْسَ عَلَى
أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فَقَالَ أَعْلَى مَنْ تَبْكِي أَمْ كُلُّثُومُ أَعْلَى أَمَا وَاللَّهِ
لَقَدْ أَشْتَرَيْتُ سَيْفِي بِأَلْفِ دِرْهَمٍ وَمَا زِلْتُ أَعْرِضُهُ فَمَا يَعْيبُهُ
أَحَدٌ إِلَّا أَصْلَحْتُ ذَلِكَ الْعَيْبَ وَلَقَدْ أَسْقَيْتُهُ السَّمَّ حَتَّى لَفَظَهُ
وَلَقَدْ ضَرَبْتُهُ ضْرَبَةً لَوْ قُسِمَتْ عَلَى مَنْ بِالْمَشْرِقِ لَأَتَتْ عَلَيْهِمْ ،
وَمَاتَ عَلِيٌّ صَلَوَاتُ اللَّهِ وَرِضْوَانُهُ عَلَيْهِ وَرَحْمَتُهُ فِي آخِرِ الْيَوْمِ
الثَّالِثِ ، فَدَعَا بِهِ الْحَسَنُ رَضَاهُ فَقَالَ إِنَّ لَكَ عِنْدِي سِرًّا
فَقَالَ الْحَسَنُ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ أَتَدْرُونَ مَا يُرِيدُ يُرِيدُ أَنْ

سَيْفًا حَدِيدًا فَقَالَ مَا تَقْلُدُكَ السَّيْفَ وَلَيْسَ بِأَوَانِ حَرْبٍ
فَقَالَ إِنِّي أَرَدْتُ أَنْ أَتَحَرَّ بِهِ جَزُورَ الْقَرْيَةِ فَرَكِبَ الْأَشْعَثُ
بَغْلَتَهُ وَأَتَى عَلِيًّا صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ فَخَبَّرَهُ وَقَالَ لَهُ قَدْ عَرَفْتَ
بِسَالَةِ آبْنِ مُلْجَمٍ وَفَتَكَه فَقَالَ عَلِيٌّ مَا قَتَلَنِي بَعْدُ ، وَيُرَوِّى
أَنَّ عَلِيًّا رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ كَانَ يَخْطُبُ مَرَّةً وَيَذْكُرُ أَصْحَابَهُ
وَأَبْنُ مُلْجَمٍ تِلْقَاءَ الْمِنْبَرِ فَسَمِعَ وَهُوَ يَقُولُ وَاللَّهِ لَا أَرْجِيَنَّهُمْ مِنْكَ
فَلَمَّا أَنْصَرَفَ عَلِيٌّ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِلَى بَيْتِهِ أَتَى بِهِ مُلَبِّبًا
فَأَشْرَفَ عَلَيْهِمْ فَقَالَ مَا تُرِيدُونَ فَخَبَّرُوهُ بِمَا سَمِعُوا فَقَالَ مَا
قَتَلَنِي بَعْدُ فَخَلَّوْا عَنْهُ ، وَيُرَوِّى أَنَّ عَلِيًّا كَانَ يَتَمَثَّلُ إِذَا
رَأَاهُ بَبِيتِ عَمْرٍو بْنِ مَعْدَى كَرَبَ فِي قَيْسِ بْنِ مَكْشُوحِ الْمُرَادِيِّ
وَالْمَكْشُوحُ هُبَيْرَةُ وَإِنَّمَا سُمِّيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ ضَرَبَ عَلَى كَشْحِهِ

(من الوافر)

أُرِيدُ حِبَاءَهُ وَيُرِيدُ قَتْلِي عَذِيرَكَ مِنْ خَلِيلِكَ مِنْ مُرَادٍ
فَيَنْتَفِي مِنْ ذَلِكَ حَتَّى أَكْثَرَ عَلَيْهِ فَقَالَ لَهُ الْمُرَادِيُّ إِنَّ قُضِيَ
شَيْءٌ كَانَ ، فَقِيلَ لِعَلِيٍّ كَأَنَّكَ قَدْ عَرَفْتَهُ وَعَرَفْتَ مَا يُرِيدُ بِكَ
أَفَلَا تَقْتُلُهُ فَقَالَ كَيْفَ أَقْتُلُ قَاتِلِي ، فَلَمَّا كَانَ لَيْلَةً إِحْدَى
وَعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ خَرَجَ آبْنُ مُلْجَمٍ وَشَبِيبُ الْأَشْجَعِيِّ
فَاعْتَوَرَا الْبَابَ الَّذِي يَدْخُلُ مِنْهُ عَلَى رَضَى وَكَانَ مُغْلَسًا وَيُوقِظُ
النَّاسَ لِلصَّلَاةِ فَخَرَجَ كَمَا كَانَ يَفْعَلُ فَضْرَبَهُ شَبِيبٌ فَأَخْطَاهُ
وَأَصَابَ سَيْفُهُ الْبَابَ وَضْرَبَهُ آبْنُ مُلْجَمٍ عَلَى صُلْعَتِهِ فَقَالَ عَلِيٌّ
فُرْتُ وَرَبِّ الْكُعْبَةِ شَأْنَكُمْ بِالرَّجُلِ ، فَيُرَوِّى عَنْ بَعْضِ مَنْ كَانَ

وَاحِدَةٍ فَجَعَلُوا تِلْكَ اللَّيْلَةَ لَيْلَةً إِحْدَى وَعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ
رَمَضَانَ فَخَرَجَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ إِلَى نَاحِيَةٍ فَأَتَى ابْنُ مُلْجَمٍ
الْكُوفَةَ فَأَخْفَى نَفْسَهُ وَتَزَوَّجَ امْرَأَةً يُقَالُ لَهَا قَطَامٌ بِنْتُ عُلْقَمَةَ
مِنْ تَيْمِ الرِّبَابِ وَكَانَتْ تَرَى رَأَى الْخَوَارِجِ وَالْأَحَادِيثُ تَخْتَلِفُ
وَإِنَّمَا يُؤَثَّرُ صَحِيحُهَا ، وَيُرَوَّى فِي بَعْضِ الْأَحَادِيثِ أَنَّهَا قَالَتْ
لَا أَقْنَعُ مِنْكَ إِلَّا بِصَدَاقٍ أَسْمِيهِ لَكَ وَهُوَ ثَلَاثَةُ آلَافٍ دِرْهَمٍ
وَعَبْدٌ وَامَةٌ وَأَنْ تَقْتُلَ عَلِيًّا فَقَالَ لَهَا لِكَ مَا سَأَلْتِ فَكَيْفَ
لِي بِهِ قَالَتْ تَرُومُ ذَلِكَ غِيلَةً فَإِنْ سَلِمْتَ أَرَحْتَ النَّاسَ مِنْ
شَرٍّ وَأَقَمْتَ مَعَ أَهْلِكَ وَإِنْ أَصَبْتَ سِرْتَ إِلَى الْجَنَّةِ وَنَعِيمٍ لَا
يَزُولُ فَأَنْعَمَ لَهَا فِي ذَلِكَ يَقُولُ

(من الطويل)

ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَعَبْدٌ وَقَيْنَةٌ وَضَرْبٌ عَلَيَّ بِالْحُسَامِ الْمُصَيِّمِ
فَلَا مَهْرَ أَغْلَى مِنْ عَلَيٍّ وَإِنْ غَلَا وَلَا فَتْكَ إِلَّا دُونَ فَتْكِ ابْنِ مُلْجَمٍ ،
وَقَدْ ذَكَرُوا أَنَّ الْقَاصِدَ إِلَى مُعَاوِيَةَ يَزِيدُ بْنُ مُلْجَمٍ وَالْقَاصِدَ
إِلَى عَمْرِو آخَرُ مِنْ بَنِي مُلْجَمٍ وَأَنَّ أَبَاهُمْ نَهَاهُمْ فَلَمَّا عَصَوْهُ
قَالَ اسْتَعِدُّوا لِلْمَوْتِ وَأَنَّ أُمَّهُمْ حَضَّتْهُمْ عَلَى ذَلِكَ وَالْخَبَرُ
الصَّحِيحُ مَا ذَكَرْتُ لَكَ أَوَّلَ مَرَّةٍ ، فَأَقَامَ ابْنُ مُلْجَمٍ فَيُقَالُ أَنَّ
امْرَأَتَهُ قَطَامٌ لَامَتَهُ وَقَالَتْ أَلَّا تَبْضِي لِيَا قَصَدْتَ لَشَدَّ مَا
أَحْبَبْتَ أَهْلَكَ قَالَ إِنِّي قَدْ وَعَدْتُ صَاحِبِي وَقَتًا بَعِينِهِ ، وَكَانَ
هُنَالِكَ رَجُلٌ مِنْ أَشْجَعٍ يُقَالُ لَهُ شَبِيبٌ فَوَاطَاهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ ،
وَيُرَوَّى أَنَّ الْأَشْعَثَ نَظَرَ إِلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ مُتَقَلِّدًا سَيْفًا فِي
بَنِي كِنْدَةَ فَقَالَ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ ارْنِي سَيْفَكَ فَأَرَاهُ فَرَأَى

V. VARIOUS HISTORICAL EXTRACTS.

Kāmil

1. The Murder of 'Ali, the Son-in-law of the Prophet.

قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ فَلَمَّا قَتَلَ عَلَى أَهْلِ النَّهْرَوَانِ وَكَانَ بِالْكُوفَةِ
 زُهَاءُ الْفَيِّنِ مِنَ الْخَوَارِجِ مِمَّنْ لَمْ يَخْرُجْ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ
 وَهْبٍ وَقَوْمٍ مِمَّنْ آسَأَمَنْ إِلَى أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ فَتَجَمَّعُوا
 وَأَمَرُوا عَلَيْهِمْ رَجُلًا مِنْ طَيِّئٍ فَوَجَّهَ إِلَيْهِمْ عَلَى صَلَوَاتِ اللَّهِ
 عَلَيْهِ رَجُلًا وَهُمْ بِالنُّكْحِيلَةِ فَدَعَاهُمْ وَرَفَقَ بِهِمْ فَأَبَوْا فَعَاوَدَهُمْ
 فَأَبَوْا فَقَتَلُوا جَمِيعًا ، فَخَرَجَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ نَحْوَ مَكَّةَ فَوَجَّهَ
 مُعَاوِيَةَ مَنْ يُقِيمُ لِلنَّاسِ حَجَّهُمْ فَنَاوَشَهُ هَؤُلَاءِ الْخَوَارِجُ فَبَلَغَ
 ذَلِكَ مُعَاوِيَةَ فَوَجَّهَ بُسَيْرَ بْنَ أَرْطَاةَ أَحَدَ بَنِي عَامِرِ بْنِ لُؤَيٍّ
 فَتَوَاقَفُوا وَتَرَاضَوْا بَعْدَ الْحَرْبِ بِأَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ رَجُلٌ مِنْ
 بَنِي شَيْبَةَ لِئَلَّا يَفُوتَ النَّاسَ الْحُجُّ ، فَلَمَّا أَنْقَضَى نَظَرَتْ الْخَوَارِجُ
 فِي أَمْرِهَا فَقَالُوا إِنَّ عَلِيًّا وَمُعَاوِيَةَ قَدْ أَفْسَدَا أَمْرَ هَذِهِ الْأُمَّةِ
 فَلَوْ قَتَلْنَاهُمَا لَعَادَ الْأَمْرُ إِلَى حَقِّهِ ، وَقَالَ رَجُلٌ مِنْ أَشْجَعِ وَاللَّهِ
 مَا عَمِرُوا دُونَهُمَا وَإِنَّهُ لَأَصْدُ هَذَا الْفَسَادِ فَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ
 ابْنُ مُلْجَمٍ أَنَا أَقْتُلُ عَلِيًّا فَقَالُوا وَكَيْفَ لَكَ بِهِ قَالَ أَغْتَالُهُ
 فَقَالَ الْحُجَّاجُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الصَّرِيْمِيُّ وَهُوَ الْبُرْكَ وَأَنَا أَقْتُلُ
 مُعَاوِيَةَ وَقَالَ زَادَوِيهِ مَوْلَى بَنِي الْعَنْبَرِ بْنِ عَمْرِو بْنِ تَمِيمٍ وَأَنَا
 أَقْتُلُ عَمْرًا ، فَاجْتَمَعَ رَأْيُهُمْ عَلَى أَنْ يَكُونَ قَتْلُهُمْ فِي لَيْلَةٍ

فَقَالَ لَهُ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ إِنِّي وَاللَّهِ لَا أَفْعَلُ وَاللَّهِ لَيْنَ
 مَنَعْنَاهُ لَا يُؤْتِينَاهُ أَحَدٌ بَعْدَهُ فَتَوَفَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ حِينَ
 أَشْتَدَّ الضُّحَا مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ ، سِوَاكَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ
 قُبَيْدَ الْوَفَاةِ ، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ عُتْبَةَ عَنْ
 الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَ قَالَتْ رَجَعَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ
 صَلَّعَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ حِينَ دَخَلَ مِنَ الْمَسْجِدِ فَأَضْطَجَعَ
 فِي حَجْرٍ فَدَخَلَ عَلَى رَجُلٍ مِنْ آلِ أَبِي بَكْرٍ وَفِي يَدِهِ سِوَاكَ
 أَخْضَرَ قَالَتْ فَنَظَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ إِلَيْهِ فِي يَدِهِ نَظْرًا عَرَفْتُ
 أَنَّهُ يُرِيدُهُ قَالَتْ فَقُلْتُ يُرْسِلُ اللَّهُ أَتُحِبُّ أَنْ أُعْطِيَكَ هَذَا
 السِّوَاكَ قَالَ نَعَمْ قَالَتْ فَأَخَذَتْهُ فَمَضَعَتْهُ لَهُ حَتَّى لَيَّنَتْهُ ثُمَّ
 أَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُ قَالَتْ فَاسْتَنْ بِهْ كَاشِدٍ مَا رَأَيْتُهُ اسْتَنْ بِسِوَاكَ
 قَطُّ ثُمَّ وَضَعَهُ وَوَجَدْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ يَثْقُلُ فِي حَجْرٍ
 فَذَهَبْتُ أَنْظُرُ فِي وَجْهِهِ فَإِذَا بَصَرُهُ قَدْ شَخَصَ وَهُوَ يَقُولُ
 بِلِ الرِّفِيقِ الْأَعْلَى مِنَ الْجَنَّةِ قَالَتْ فَقُلْتُ خَيْرَتِ فَأَخْتَرْتُ
 وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ قَالَتْ وَقُبِضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ ، قَالَ ابْنُ
 إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ عَبَادٍ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ
 عَنْ أَبِيهِ عِبَادٍ قَالَ سَمِعْتُ عَائِشَةَ تَقُولُ مَاتَ رَسُولُ اللَّهِ
 صَلَّعَ بَيْنَ سَحْرَى وَنَحْرَى وَفِي دَوْلَتِي لَمْ أَظْلِمُ فِيهِ أَحَدًا فَمِنْ
 سَفْهَى وَحَدَاثَةِ سِنِّي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ قُبِضَ وَهُوَ فِي حَجْرٍ
 ثُمَّ وَضَعْتُ رَأْسَهُ عَلَى وَسَادَةٍ وَقُمْتُ أَلْتَدِمُ مَعَ النِّسَاءِ وَأَضْرِبُ
 وَجْهِي ،

اللَّهُ صَلَّعَ فَكَصَّ عَنْ مُصَلَّاهُ فَدَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ فِي
 ظَهْرِهِ وَقَالَ صَدِّ بِالنَّاسِ وَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ إِلَى جَنْبِهِ
 فَصَلَّى قَاعِدًا عَنْ يَمِينِ أَبِي بَكْرٍ فَلَمَّا فَرَغَ مِنَ الصَّلَاةِ أَقْبَلَ
 عَلَى النَّاسِ فَكَلَّمَهُمْ رَافِعًا صَوْتَهُ حَتَّى خَرَجَ صَوْتُهُ مِنْ بَابِ
 الْمَسْجِدِ يَقُولُ أَيُّهَا النَّاسُ سُعِرَتِ النَّارُ وَأَقْبَلَتِ الْفِتْنُ كَقَطْعِ
 اللَّيْلِ الْمُظْلِمِ وَإِنِّي وَاللَّهِ مَا تَمَسَّكُونَ عَلَيَّ بِشَيْءٍ إِنِّي لَمْ
 أُحِلَّ إِلَّا مَا أَحَلَّ الْقُرْآنُ وَلَمْ أُحَرِّمْ إِلَّا مَا حَرَّمَ الْقُرْآنُ قَالَ
 فَلَمَّا فَرَغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ مِنْ كَلَامِهِ قَالَ لَهُ أَبُو بَكْرٍ يَا
 نَبِيَّ اللَّهِ إِنِّي أَرَاكَ قَدْ أَصْبَحْتَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ كَمَا
 تُحِبُّ وَالْيَوْمَ يَوْمٌ بِنْتٌ خَارِجَةٌ أَفَاتِيهَا قَالَ نَعَمْ قَالَ ثُمَّ دَخَلَ
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ وَخَرَجَ أَبُو بَكْرٍ إِلَى أَهْلِهِ بِالسُّنْحِ، شَأْنُ
 الْعَبَّاسِ وَعَلِيٍّ رَضِيهِمَا، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ قَالَ الرَّهْزِيُّ وَحَدَّثَنِي
 عَبْدُ اللَّهِ بْنُ كَعْبٍ بْنُ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ
 قَالَ خَرَجَ يَوْمَئِذٍ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ عَنْهُ عَلَى النَّاسِ مِنْ
 عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ فَقَالَ لَهُ النَّاسُ يَا أَبَا حَسَنِ كَيْفَ
 أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ قَالَ أَصْبَحَ بِحَمْدِ اللَّهِ بَارِتًا قَالَ
 فَأَخَذَ الْعَبَّاسُ بِيَدِهِ ثُمَّ قَالَ يَا عَلِيُّ أَنْتَ وَاللَّهِ عَبْدُ الْعَصَا
 بَعْدَ ثَلَاثِ أَخْلَافٍ بِاللَّهِ لَقَدْ عَرَفْتُ الْمَوْتَ فِي وَجْهِ رَسُولِ
 اللَّهِ صَلَّعَ كَمَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ فِي وَجْهِ بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ
 فَأَنْطَلِقُ بِنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ فَإِنْ كَانَ هَذَا الْأَمْرُ فِينَا
 عَرَفْنَاهُ وَإِنْ كَانَ فِي غَيْرِنَا أَمَرْنَاهُ فَأَوْصَى بِنَا النَّاسُ قَالَ

الْاِثْنَيْنِ الَّذِي قَبَضَ اللَّهُ فِيهِ رَسُولَهُ صَلَّعَ خَرَجَ إِلَى النَّاسِ
وَهُمْ يُصَلُّونَ الصُّبْحَ فَرُفِعَ السِّتْرُ وَفُتِحَ الْبَابُ فَخَرَجَ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّعَ فَقَامَ عَلَى بَابِ عَائِشَةَ فَكَادَ الْمُسْلِمُونَ يَفْتَتِنُونَ
فِي صَلَاتِهِمْ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ حِينَ رَأَوْهُ فَرَحًا بِهِ وَتَفَرَّجُوا
فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَنْ أَثْبِتُوا عَلَى صَلَاتِكُمْ قَالَ فَتَبَسَّمَ رَسُولُ اللَّهِ
صَلَّعَ سُورًا لِمَا رَأَى مِنْ هَيئَتِهِمْ فِي صَلَاتِهِمْ وَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ
اللَّهِ صَلَّعَ أَحْسَنَ هَيْئَةً مِنْهُ تِلْكَ السَّاعَةَ قَالَ ثُمَّ رَجَعَ
وَأَنْصَرَفَ النَّاسُ وَهُمْ يَرَوْنَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ قَدْ أَفْرَقَ مِنْ
وَجَعِهِ فَرَجَعَ أَبُو بَكْرٍ إِلَى أَهْلِهِ بِالسُّنْحِ ، قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ
وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ قَالَ حِينَ سَمِعَ تَكْبِيرَ عُمَرَ فِي الصَّلَاةِ
أَيُّنَ أَبُو بَكْرٍ يَا بَنِي اللَّهِ ذَاكَ وَالْمُسْلِمُونَ فَلَوْلَا مَقَالَةُ قَالِهَا
عُمَرُ عِنْدَ وَفَاتِهِ لَمْ يَشْكُ الْمُسْلِمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ قَدْ
أَسْتَخْلَفَ أَبَا بَكْرٍ وَلَكِنَّهُ قَالَ عِنْدَ وَفَاتِهِ إِنَّ أَسْتَخْلِفَ فَقَدْ
أَسْتَخْلَفَ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي وَإِنْ أَتْرَكْتَهُمْ فَقَدْ تَرَكْتَهُمْ مَنْ هُوَ
خَيْرٌ مِنِّي فَعَرَفَ النَّاسُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ لَمْ يَسْتَخْلِفَ
أَحَدًا وَكَانَ عُمَرُ غَيْرَ مُتَّهِمٍ عَلَى أَبِي بَكْرٍ ، قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ
وَحَدَّثَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ قَالَ لَمَّا كَانَ
يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ عَاصِبًا رَأْسَهُ إِلَى الصُّبْحِ
وَأَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي بِالنَّاسِ فَلَمَّا خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ تَفَرَّجَ
النَّاسُ فَعَرَفَ أَبُو بَكْرٍ أَنَّ النَّاسَ لَمْ يَصْنَعُوا ذَلِكَ إِلَّا لِرَسُولِ

قَدْ عَلِمْتُ صَفْرَاءَ مِنْ بَنِي فِيهِرٍ نَقِيَّةُ الْوَجْهِ نَقِيَّةُ الصَّدْرِ
لَا ضَرْبَنَ الْيَوْمَ عَنْ أَبِي صَخْرٍ

وَكَانَ خُنَيْسٌ يُكْنَى أَبَا صَخْرٍ [قَالَ ابْنُ هِشَامٍ خُنَيْسُ بْنُ خَالِدٍ
مِنْ خُرَاعَةَ] ، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي
نَجِيحٍ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ قَالَا وَأُصِيبَ مِنْ جُهَيْنَةَ سَلَمَةُ
ابْنُ الْأَمْيَلَاءِ مِنْ خَيْلِ خَالِدٍ وَأُصِيبَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ نَاسٌ
قَرِيبٌ مِنْ اثْنَيْ عَشَرَ أَوْ ثَلَاثَةَ عَشَرَ ثُمَّ أَنْهَزَمُوا فَخَرَجَ
حِمَاسٌ مِنْهُمْ مَا حَتَّى دَخَلَ بَيْتَهُ ثُمَّ قَالَ لِامْرَأَتِهِ اغْلِقِي عَلَيَّ
بَابِي قَالَتْ فَأَيْنَ مَا كُنْتَ تَقُولُ فَقَالَ (مِنْ الرِّجْلِ)

إِنَّكَ لَوْ شِهِدْتَ يَوْمَ الْخَنْدَمَةِ إِذْ فَرَّ صَفْوَانٌ وَفَرَّ عِكْرَمَةُ
وَأَبُو يَزِيدَ قَائِمٌ كَالْمُوتِمَةِ وَاسْتَقْبَلَتْهُمْ بِالسُّيُوفِ الْمُسْلِمَةِ
يَقْطَعْنَ كُلَّ سَاعِدٍ وَجُمُجُمَةٍ ضَرْبًا فَلَا يُسْمَعُ إِلَّا غَمْغَمَةٌ
لَهُمْ نَهَيْتُ خَلْفَنَا وَهَمَّهْمَةٌ لَمْ تَنْطِقْ فِي اللَّوْمِ أَدْنَى كَلِمَةٍ ،
[قَالَ ابْنُ هِشَامٍ أَنْشَدَنِي بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ بِالشَّعْرِ قَوْلَهُ كَالْمُوتِمَةِ
وَتُرْوَى لِلرَّعَاسِ الْهَذَلِيَّ] وَكَانَ شِعَارُ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى
يَوْمَ فَتَحَ مَكَّةَ وَحَنِينٍ وَالطَّائِفِ شِعَارُ الْمُهَاجِرِينَ يَا بَنِي
عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَشِعَارُ الْخَزَرَجِ يَا بَنِي عَبْدِ اللَّهِ وَشِعَارُ الْأَوْسِ يَا
بَنِي عُبَيْدِ اللَّهِ ،

3. The Death of the Prophet.

الْيَوْمُ الَّذِي قَبِضَ اللَّهُ فِيهِ نَبِيَّهُ صَلَّى قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ
وَقَالَ الزُّهْرِيُّ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّهُ لَمَّا كَانَ يَوْمُ

وَدَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ أَذَاخِرِ حَتَّى نَزَلَ بِأَعْلَى مَكَّةَ
وَضَرَبَتْ هُنَالِكَ قُبَّتُهُ، شَأْنُ أَهْلِ الْخَنْدَمَةِ، قَالَ آبَنُ إِسْحَاقَ
وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي نَجِيحٍ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ
أَنَّ صَفْوَانَ بْنَ أُمَيَّةَ وَعِكْرِمَةَ بْنَ أَبِي جَهْلٍ وَسُهَيْلَ بْنَ عَمْرٍو
كَانُوا قَدْ جَمَعُوا نَاسًا بِالْخَنْدَمَةِ لِيُقَاتِلُوا وَقَدْ كَانَ حِمَاسُ بْنُ
قَيْسِ بْنِ خَالِدٍ أَخُو بَنِي بَكْرِ يُعِدُّ سِلَاحًا قَبْلَ دُخُولِ رَسُولِ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَيُصْلِحُ مِنْهُ فَقَالَتْ لَهُ أَمْرَأَتُهُ لِمَاذَا تَعِدُّ مَا أَرَى
قَالَ لِمُكَمِّدٍ وَأَصْحَابِهِ قَالَتْ وَاللَّهِ مَا أَرَاهُ يَقُومُ لِمُكَمِّدٍ
وَأَصْحَابِهِ شَيْءٌ قَالَ وَاللَّهِ إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ أُخْدِمَكَ بَعْضَهُمْ
ثُمَّ قَالَ (من الرجز)

إِنْ يُقْبِلُوا آلْيَوْمَ فَمَا لِي عَلَيْهِ هَذَا سِلَاحٌ كَامِدٌ وَاللَّهِ
وَذُو غِرَارَيْنِ سَرِيعُ السَّلَةِ

ثُمَّ شَهِدَ الْخَنْدَمَةَ مَعَ صَفْوَانَ وَسُهَيْلٍ وَعِكْرِمَةَ فَلَمَّا لَقِيَهُمُ
الْمُسْلِمُونَ مِنْ أَصْحَابِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ فَأَوْشَوْهُمْ شَيْئًا مِنْ
قِتَالِ فَقْتِلَ كُرْزُ بْنُ جَابِرٍ أَحَدُ بَنِي مُحَارِبِ بْنِ فِهْرٍ وَخُنَيْسُ
آبَنُ خَالِدِ بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ أَصْرَمَ حَلِيفُ بَنِي مُنْقِذٍ وَكَانَا فِي
خَيْلِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ فَشَدَّ عَنْهُ فَسَلَكَ طَرِيقًا غَيْرَ طَرِيقِهِ
فَقَتِلَا جَمِيعًا قَتَلَ خُنَيْسُ بْنُ خَالِدٍ قَبْلَ كُرْزِ بْنِ جَابِرٍ فَجَعَلَهُ
كُرْزُ بْنُ جَابِرٍ بَيْنَ رِجْلَيْهِ ثُمَّ قَاتَلَ عَنْهُ حَتَّى قُتِلَ وَهُوَ
يَسْتَجِزُ وَيَقُولُ (من الرجز)

اللَّهُ بِأَهْلِ الشِّرْكِ كَانَ الْإِثْحَانُ فِي الْقَتْلِ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ
أَسْتَبْقَاءِ الرِّجَالِ ،

2. The Taking of Mèkka.

تَرْتِيبُ الْجَيْشِ فِي دُخُولِ مَكَّةَ ، قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي
عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي نَجِيحٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ فَرَّقَ
جَيْشَهُ مِنْ ذِي طُوًى أَمَرَ الزُّبَيْرَ بْنَ الْعَوَّامِ أَنْ يَدْخُلَ فِي
بَعْضِ النَّاسِ مِنْ كُذَا وَكَانَ الزُّبَيْرُ عَلَى الْمُجَنَّبَةِ الْيُسْرَى
وَأَمَرَ سَعْدَ بْنَ عُبَادَةَ أَنْ يَدْخُلَ فِي بَعْضِ النَّاسِ مِنْ كُذَا ،
قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ فَرَزَعَمَ بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ أَنَّ سَعْدًا حِينَ وَجَّهَ
دَاخِلًا قَالَ الْيَوْمَ يَوْمُ الْمَلْحَمَةِ ، الْيَوْمَ تُسْتَحَلُّ الْحُرْمَةُ ،
فَسَمِعَهَا رَجُلٌ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ [قَالَ آبْنُ هِشَامٍ هُوَ عُمَرُ بْنُ
الْخَطَّابِ] فَقَالَ يُرْسِلُ اللَّهُ أَسْمَعَ مَا قَالَ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ مَا
نَأْمَنُ أَنْ تَكُونَ لَهُ فِي قُرَيْشٍ صَوْلَةٌ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
لِعَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ أَذْرِكُهُ فَخَذَ الرَّايَةَ فَكُنْ أَنْتَ تَدْخُلُ
بِهَا ، قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي نَجِيحٍ فِي
حَدِيثِهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَ خَالِدَ بْنَ الْوَلِيدِ فَدَخَلَ
مِنْ اللَّيْلِ أَسْفَلَ مَكَّةَ فِي بَعْضِ النَّاسِ وَكَانَ خَالِدٌ عَلَى
الْمُجَنَّبَةِ الْيُمْنَى وَفِيهَا أَسْلَمٌ وَسَلِيمٌ وَغِفَارٌ وَمُرَيْنَةُ وَجُهَيْنَةُ
وَقَبَائِلُ مِنْ قَبَائِلِ الْعَرَبِ وَأَقْبَلَ أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ بِالصَّفِّ
مِنَ الْمُسْلِمِينَ يَنْصَبُ لِمَكَّةَ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

أَبْنُ عُمَرَ بْنِ قَتَادَةَ أَنَّ عَوْفَ بْنَ الْحَارِثِ وَهُوَ أَبْنُ عَفْرَاءَ
 قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا يُضْحِكُ الرَّبَّ مِنْ عَبْدِهِ قَالَ غَمَسَهُ يَدَهُ
 فِي الْعَدُوِّ حَاسِرًا فَتَزَعُ دِرْعًا كَانَتْ عَلَيْهِ فَقَذَفَهَا ثُمَّ أَخَذَ
 سَيْفَهُ فَقَاتَلَ الْقَوْمَ حَتَّى قُتِلَ ، قَالَ أَبْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ
 أَبْنُ مُسْلِمٍ بْنُ شِهَابٍ الزُّهْرِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ
 صُعَيْرٍ الْعُدْرِيِّ حَلِيفِ بَنِي زُهْرَةَ أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ لَمَّا أَلْتَقَى
 النَّاسُ وَدَنَا بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ قَالَ أَبُو جَهْلٍ اللَّهُمَّ اقْطَعْنَا
 لِلرَّحِمِ وَأَتَانَا بِمَا لَا يُعْرِفُ فَأَجِنَهُ الْغَدَاةَ فَكَانَ هُوَ الْمُسْتَفْتَحَ ،
 رَمَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ الْمُشْرِكِينَ بِالْحَصْبَاءِ وَهَزِيمَتِهِمْ ، قَالَ
 أَبْنُ إِسْحَاقَ ثُمَّ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَعَمَ أَخَذَ حَفْنَةً مِنَ الْحَصْبَاءِ
 فَاسْتَقْبَلَ بِهَا قُرَيْشًا ثُمَّ قَالَ شَاهَتِ الْوُجُوهُ ثُمَّ نَفَحَهُمْ بِهَا
 ثُمَّ أَمَرَ أَصْحَابَهُ فَقَالَ شُدُّوا فَكَانَتْ الْهَزِيمَةُ فَقَتَلَ اللَّهُ مَنْ
 قَتَلَ مِنْ صَنَادِيدِ قُرَيْشٍ وَأُسِرَ مَنْ أُسِرَ مِنْ أَشْرَافِهِمْ فَلَمَّا
 وَضَعَ الْقَوْمُ أَيْدِيَهُمْ يَأْسِرُونَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ فِي الْعَرِيشِ
 وَسَعْدُ بْنُ مُعَاذٍ قَائِمٌ عَلَى بَابِ الْعَرِيشِ الَّذِي فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ
 صَلَعَمَ مُتَوَشِّحٌ السَّيْفَ فِي نَفَرٍ مِنَ الْأَنْصَارِ يَحْرُسُونَ رَسُولَ اللَّهِ
 صَلَعَمَ يَخَافُونَ عَلَيْهِ كَرَّةَ الْعَدُوِّ وَرَأَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ فِيهَا ذِكْرَ
 لِي فِي وَجْهِ سَعْدِ بْنِ مُعَاذٍ الْكَرَاهِيَّةَ لِمَا يَصْنَعُ النَّاسُ فَقَالَ لَهُ
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ وَاللَّهِ لَكَأَنِّي بِكَ يَا سَعْدُ تَكْرَهُ مَا يَصْنَعُ
 الْقَوْمُ قَالَ أَجَلُ وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَانَتْ أَوَّلَ وَقْعَةٍ أَوْقَعَهَا

فَأَرَدْتُ أَنْ يَكُونَ آخِرُ الْعَهْدِ بِكَ أَنْ يَمَسَّ جِلْدِي جِلْدَكَ
فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ لَهُ بِخَيْرٍ وَقَالَ لَهُ ، مُنَاشِدَةً رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّعَ رَبَّهُ فِي النَّصْرِ ، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ ثُمَّ عَدَلَ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّعَ الصَّفُوفَ وَرَجَعَ إِلَى الْعَرِيشِ فَدَخَلَهُ وَمَعَهُ فِيهِ أَبُو
بَكْرٍ لَيْسَ مَعَهُ فِيهِ غَيْرُهُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ يُنَاشِدُ رَبَّهُ مَا
وَعَدَهُ مِنَ النَّصْرِ وَيَقُولُ فِيمَا يَقُولُ اللَّهُمَّ إِنْ تَهْلِكُ هَذِهِ
الْعَصَابَةُ الْيَوْمَ لَا تُعْبَدُ وَأَبُو بَكْرٍ يَقُولُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ بَعْضَ
مُنَاشِدَتِكَ رَبِّكَ فَإِنَّ اللَّهَ مُنَجِّزُ لَكَ مَا وَعَدَكَ ، وَقَدْ خَفَقَ
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ خَفَقَةً وَهُوَ فِي الْعَرِيشِ ثُمَّ أَنْتَبَهَ فَقَالَ أَبْشِرْ
يَا أَبَا بَكْرٍ أَتَاكَ نَصْرُ اللَّهِ هَذَا جَبْرِيدُ أَخَذَ بَعْنَانِ فَرَسٍ
يَقُودُهُ عَلَى ثَنَايَاهُ النَّقْعُ [يَعْنِي الْغُبَارَ] ، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ وَقَدْ
رُمِيَ مِهْجَعُ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بِسَهْمٍ فَقَتِلَ فَكَانَ أَوَّلَ
قَتِيلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثُمَّ رُمِيَ حَارِثَةُ بْنُ سُرَاقَةَ أَحَدُ بَنِي
عَدِيَّ بْنِ النَّجَّارِ وَهُوَ يَشْرَبُ مِنَ الْحَوْضِ بِسَهْمٍ فَأَصَابَ فَحَوْه
فَقَتِلَ ، تَحْرِيطُهُمْ عَلَى الْقِتَالِ ، قَالَ ثُمَّ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ
إِلَى النَّاسِ فَحَرَّضَهُمْ وَقَالَ وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَا يُقَاتِلُهُمْ
الْيَوْمَ رَجُلٌ فَيُقْتَلُ صَابِرًا مُحْتَسِبًا مُقْبِلًا غَيْرَ مُدْبِرٍ إِلَّا أَدْخَلَهُ
اللَّهُ الْجَنَّةَ فَقَالَ عُمَيْرُ بْنُ الْحُمَامِ أَخُو بَنِي سَلَمَةَ وَفِي يَدِهِ
تَمْرَاتٌ يَأْكُلُهُنَّ بَخْ بَخْ أَنَا بَيْنِي وَبَيْنَ أَنْ أَدْخُلَ الْجَنَّةَ
إِلَّا أَنْ يَقْتُلَنِي هَؤُلَاءِ قَالَ ثُمَّ قَذَفَ التَّمْرَاتِ مِنْ يَدِهِ وَأَخَذَ
سَيْفَهُ فَقَاتَلَ الْقَوْمَ حَتَّى قُتِلَ ، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي عَاصِمُ

أَنْ قَتَلَهُ وَأَخْتَلَفَ عُبَيْدَةَ وَعُتْبَةَ بَيْنَهُمَا ضَرْبَتَيْنِ كِلَاهُمَا أَثَبَتَ
صَاحِبَهُ وَكَرَّ حَمْرَةً وَعَلَى بِأَسْيَافِهَا عَلَى عُتْبَةَ فَذَفَّافَا عَلَيْهِ
وَأَحْتَمَلَا صَاحِبَهُمَا فَحَازَاهُ إِلَى أَصْحَابِهِ ، قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي
عَاصِمُ بْنُ عُمَرَ بْنِ قَتَادَةَ أَنَّ عُتْبَةَ بْنَ رَبِيعَةَ قَالَ لِلْفُتَيْيَةِ
مَنْ الْأَنْصَارِ حِينَ أَتَتْسَبَوَا أَكْفَاءَ كِرَامٍ إِنَّمَا نُرِيدُ قَوْمَنَا ،
التِّقَاءَ الْفَرِيقَيْنِ ، قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ ثُمَّ تَزَاحَفَ النَّاسُ وَدَنَا
بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ وَقَدْ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصْحَابَهُ إِلَّا
يَحْمِلُوا حَتَّى يَأْمُرَهُمْ وَقَالَ إِنْ أَكْتَنَفَكُمُ الْقَوْمُ فَأَنْضَخُوهُمْ عَنْكُمْ
بِالنَّبْلِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْعَرِيشِ مَعَهُ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ
فَكَانَتْ وَقْعَةٌ بِدْرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ صَبِيحَةَ سَبْعِ عَشْرَةَ مِنْ شَهْرِ
رَمَضَانَ قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ كَمَا حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ
عَلِيٍّ بْنِ الْحُسَيْنِ ، قَالَ آبْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي حَبَّانُ بْنُ
وَاسِعٍ بْنُ حَبَّانٍ عَنْ أَشْيَاحٍ مِنْ قَوْمِهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
عَدَلَ صُفُوفَ أَصْحَابِهِ يَوْمَ بِدْرِ وَفِي يَدِهِ قِدْحٌ يُعَدِّلُ بِهِ الْقَوْمَ
فَمَرَّ بِسَوَادِ بْنِ غَزِيَّةَ حَلِيفِ بَنِي عَدِيٍّ بْنِ النَّجَّارِ [قَالَ
آبْنُ هِشَامٍ وَيُقَالُ سَوَادُ بْنُ غَزِيَّةَ] وَهُوَ مُسْتَنْتَدٌ مِنَ الصِّفِّ
[قَالَ آبْنُ هِشَامٍ وَيُقَالُ مُسْتَنْصِدٌ مِنَ الصِّفِّ] فَطَعَنَ فِي بَطْنِهِ
بِالْقِدْحِ وَقَالَ أَسْتَوِ يَا سَوَادُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَوْجَعْتَنِي وَقَدْ
بَعَثَكَ اللَّهُ بِالْحَقِّ وَالْعَدْلِ فَأَقِدْنِي قَالَ فَكَشَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
عَنْ بَطْنِهِ فَقَالَ أَسْتَقِدُّ قَالَ فَأَعْتَنَقَهُ فَقَبَّلَ بَطْنَهُ فَقَالَ
مَا حَمَلَكَ عَلَى هَذَا يَا سَوَادُ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ حَضَرَ مَا تَرَى

رَأْسِهِ بَبْرَدٍ لَهُ ، مَقْتَلُ الْأَسْوَدِ الْخَزْزَمِيِّ ، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ
 وَقَدْ خَرَجَ الْأَسْوَدُ بْنُ عَبْدِ الْأَسَدِ الْمَخْزُومِيُّ وَكَانَ رَجُلًا شَرِسًا
 سَيِّئَ الْخُلُقِ فَقَالَ أَعَاهِدُ اللَّهَ لَا شَرَبَنَ مِنْ حَوْضِهِمْ أَوْ
 لَا أَهْدِيَهُمْ أَوْ لَا مَوْتَنَ دُونَهُ ، فَلَمَّا خَرَجَ خَرَجَ إِلَيْهِ حَمْزَةُ بْنُ
 عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَلَمَّا اتَّقِيَا ضَرْبَهُ حَمْزَةُ فَأُطِنَ قَدَمَهُ بِنِصْفِ
 سَاقِهِ وَهُوَ دُونَ الْحَوْضِ فَوَقَعَ عَلَى ظَهْرِهِ تَشْخُبُ رِجْلُهُ دَمًا
 نَحْوَ أَصْحَابِهِ ثُمَّ حَبَا إِلَى الْحَوْضِ حَتَّى أَقْتَحَمَ فِيهِ يُرِيدُ زَعَمَ
 أَنْ يُبْرِئَ يَمِينَهُ وَاتَّبَعَهُ حَمْزَةُ فَضَرْبَهُ حَتَّى قَتَلَهُ فِي الْحَوْضِ ،
 دَعَا عُتْبَةَ إِلَى الْمُبَارَاةِ ، قَالَ ثُمَّ خَرَجَ بَعْدَهُ عُتْبَةُ بْنُ رَبِيعَةَ
 بَيْنَ أَخِيهِ شَيْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَأَبْنَيْ الْوَلِيدِ بْنِ عُتْبَةَ حَتَّى إِذَا
 نَصَلَ مِنَ الصَّفِّ دَعَا إِلَى الْمُبَارَاةِ فَخَرَجَ إِلَيْهِ فَنِيَّةٌ مِنَ
 الْأَنْصَارِ ثَلَاثَةٌ وَهُمْ عَوْفٌ وَمُعَوِّذُ ابْنِ الْحَارِثِ وَأُمُّهَا عَفْرَاءُ
 وَرَجُلٌ آخَرُ يُقَالُ هُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ فَقَالُوا مَنْ أَنْتُمْ
 قَالُوا رَهْطٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالُوا مَا لَنَا بِكُمْ مِنْ حَاجَةٍ ، ثُمَّ
 نَادَى مُنَادِيهِمْ يَا مُحَمَّدُ أَخْرِجْ إِلَيْنَا أَكْفَاءَنَا مِنْ قَوْمِنَا
 فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ قُمْ يَا عُبَيْدَةَ بْنُ الْحَارِثِ وَقُمْ يَا
 حَمْزَةُ وَقُمْ يَا عَلِيُّ فَلَمَّا قَامُوا وَدَنُوا مِنْهُمْ قَالُوا مَنْ أَنْتُمْ قَالَ
 عُبَيْدَةُ عُبَيْدَةُ وَقَالَ حَمْزَةُ حَمْزَةُ وَقَالَ عَلِيُّ عَلِيُّ قَالُوا نَعَمْ
 أَكْفَاءُ كِرَامٍ فَبَارَزَ عُبَيْدَةُ وَكَانَ أَسَنَ الْقَوْمِ عُتْبَةُ بْنُ رَبِيعَةَ وَبَارَزَ
 حَمْزَةُ شَيْبَةَ بْنُ رَبِيعَةَ وَبَارَزَ عَلِيُّ الْوَلِيدَ بْنَ عُتْبَةَ ، فَأَمَّا
 حَمْزَةُ فَلَمْ يُبْهَلْ شَيْبَةَ أَنْ قَتَلَهُ وَأَمَّا عَلِيُّ فَلَمْ يُبْهَلْ الْوَلِيدَ

الْعَرَبِ فَإِنْ أَصَابُوهُ فَذَاكَ الَّذِي أَرَدْتُمْ وَإِنْ كَانَ غَيْرُ ذَلِكَ
 الْغَاكِمِ وَلَمْ تَعَرَّضُوا مِنْهُ مَا تُرِيدُونَ ، قَالَ حَكِيمٌ فَأَنْطَلَقْتُ
 حَتَّى جِئْتُ أَبَا جَهْلٍ فَوَجَدْتُهُ قَدْ نَثَلَ دِرْعًا لَهُ مِنْ جِرَابِهَا
 فَهُوَ يَهْنِئُهَا (قَالَ ابْنُ هِشَامٍ يُهَيِّئُهَا) قَالَ فَقُلْتُ لَهُ يَا أَبَا
 الْحَكَمِ إِنَّ عُتْبَةَ أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ بِكَذَا وَكَذَا لِلَّذِي قَالَ فَقَالَ
 أَنْتَفَخَ وَاللَّهِ سَحْرَهُ حِينَ رَأَى مُحَمَّدًا وَأَصْحَابَهُ كَلَّا وَاللَّهِ لَا
 ذَرْجُ حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مُحَمَّدٍ وَمَا بِعُتْبَةَ مَا قَالَ
 وَلَكِنَّهُ قَدْ رَأَى أَنَّ مُحَمَّدًا وَأَصْحَابَهُ أَكَلَتْ جَزُورٌ وَفِيهِمْ ابْنُهُ
 فَقَدْ تَخَوَّفَكُمْ عَلَيْهِ ، ثُمَّ بَعَثَ إِلَى عَامِرِ بْنِ الْحَضَرَمِيِّ فَقَالَ
 هَذَا حَلِيفُكَ يُرِيدُ أَنْ يَرْجِعَ بِالنَّاسِ وَقَدْ رَأَيْتَ ثَأْرَكَ بِعَيْنِكَ
 فَقُمْ فَأَنْشُدْ خُفْرَتَكَ وَمَقْتَلَ أَخِيكَ فَقَامَ عَامِرُ بْنُ الْحَضَرَمِيِّ
 فَاكْتَشَفَ ثُمَّ صَرَخَ وَاعْمَرَاهُ وَاعْمَرَاهُ فَحَمِيَّتِ الْحَرْبُ وَحَقِبَ
 أَمْرُ النَّاسِ وَاسْتَوَسَقُوا عَلَى مَا هُمْ عَلَيْهِ مِنَ الشَّرِّ وَأُفْسِدَ عَلَى
 النَّاسِ الرَّأْيُ الَّذِي دَعَاهُمْ إِلَيْهِ عُتْبَةُ ، فَلَمَّا بَلَغَ عُتْبَةُ قَوْلُ
 أَبِي جَهْلٍ أَنْتَفَخَ وَاللَّهِ سَحْرَهُ قَالَ سَيَعْلَمُ مُصَفِّرُ أَسْتِهِ مَنْ
 أَنْتَفَخَ سَحْرَهُ أَنَا أَمْ هُوَ [قَالَ ابْنُ هِشَامٍ السَّحَرُ الرِّيَّةُ وَمَا
 حَوْلَهَا مِمَّا يُعَلَّقُ بِهِ الْخَلْقُ فَوْقَ السَّرَّةِ وَمَا كَانَ تَحْتَ
 السَّرَّةِ فَهُوَ الْقُصْبُ وَمِنْهُ قَوْلُهُ رَأَيْتُ عَمْرَو بْنَ لُحْيٍ يَجْرُ قُصْبَهُ
 فِي النَّارِ قَالَ ابْنُ هِشَامٍ حَدَّثَنِي بِذَلِكَ أَبُو عُبَيْدَةَ] . ثُمَّ
 اتَّخَذَ عُتْبَةُ بَيْضَةً لِيُدْخِلَهَا فِي رَأْسِهِ فَمَا وَجَدَ فِي الْجَيْشِ
 بَيْضَةً تَسَعُهُ مِنْ عِظَمِ هَامَتِهِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ اعْتَجَرَ عَلَى

يَزِيدُونَ قَلِيلًا أَوْ يَنْقُصُونَهُ وَلَكِنْ أَمْهَلُونِي حَتَّى أَنْظُرَ إِلَيْكَ قَوْمَ
كَمِينَ أَوْ مَدَدُ قَالَ فَضَرَبَ فِي الْوَادِي حَتَّى أَبْعَدَ فَلَمْ يَرَ
شَيْئًا فَرَجَعَ إِلَيْهِمْ فَقَالَ مَا رَأَيْتُ شَيْئًا وَلَكِنِّي قَدْ رَأَيْتُ يَا
مَعْشَرَ قُرَيْشٍ الْبَلَايَا تَحْمِلُ الْمَنَايَا نَوَاضِحَ يَثْرِبَ تَحْمِلُ الْمَوْتَ
الْنَّافِعَ قَوْمٌ لَيْسَ لَهُمْ مَنَعَةٌ وَلَا مَلْجَأٌ إِلَّا سُيُوفُهُمْ وَاللَّهِ مَا
أَرَى أَنْ يُقْتَلَ رَجُلٌ مِنْهُمْ حَتَّى يَقْتُلَ رَجُلًا مِنْكُمْ فَإِذَا
أَصَابُوا مِنْكُمْ أَعْدَادَهُمْ فَمَا خَيْرُ الْعَيْشِ بَعْدَ ذَلِكَ فَرَوْا رَأْيَكُمْ ،
فَلَمَّا سَمِعَ حَكِيمُ بْنُ حِزَامٍ ذَلِكَ مَشَى فِي النَّاسِ فَأَتَى عُتْبَةَ
أَبْنَ رَبِيعَةَ فَقَالَ يَا أَبَا الْوَلِيدِ إِنَّكَ كَبِيرُ قُرَيْشٍ وَسَيِّدُهَا وَالْمُطَاعُ
فِيهَا هَذَا لَكَ إِلَى أَنْ لَا تَزَالَ تُذَكَّرُ فِيهَا بِخَيْرٍ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ
قَالَ وَمَا ذَاكَ يَا حَكِيمُ قَالَ تَرْجِعْ بِالنَّاسِ وَتَحْمِلُ أَمْرَ حَلِيفِكَ
عَمْرِو بْنِ الْخَضَرَمِيِّ قَالَ قَدْ فَعَلْتُ أَنْتَ عَلَىٰ بِذَلِكَ إِنَّمَا هُوَ
حَلِيفِي فَعَلَىٰ عَقْلِهِ وَمَا أُصِيبَ مِنْ مَالِهِ فَأَتِ أَبْنَ الْخَنْظَلِيَّةِ
[قَالَ أَبْنُ هِشَامٍ وَالْخَنْظَلِيَّةُ أُمُّ أَبِي جَهْلٍ وَهِيَ أَسْمَاءُ بِنْتُ
مُخَرَّبَةَ أَحَدِ بَنِي نَهْشَلٍ بَنٍ دَارِمٍ بَنٍ مَالِكِ بْنِ حَنْظَلَةَ بَنٍ
مَالِكِ بْنِ زَيْدٍ مَنَاةَ بَنٍ تَمِيمٍ] فَإِنِّي لَا أَخْشَى أَنْ يَشْجُرَ
أَمْرَ النَّاسِ غَيْرُهُ يَعْنِي أَبَا جَهْلٍ ، ثُمَّ قَامَ عُتْبَةُ خَطِيبًا فَقَالَ
يَا مَعْشَرَ قُرَيْشٍ إِنَّكُمْ وَاللَّهِ مَا تَصْنَعُونَ بَأْنَ تَلْقُوا مُحَمَّدًا
وَأَصْحَابَهُ شَيْئًا وَاللَّهِ لَنْ أَصْبِتُمْوهُ لَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَنْظُرُ فِي
وَجْهِ رَجُلٍ يَكْرَهُ النَّظَرَ إِلَيْهِ قَتَلَ أَبْنُ عَمِّهِ أَوْ أَبْنُ خَالِهِ أَوْ
رَجُلًا مِنْ عَشِيرَتِهِ فَأَرْجِعُوا وَخَلُّوا بَيْنَ مُحَمَّدٍ وَبَيْنَ سَائِرِ

أَقْبَلْتُ بِخِيَلَاءِهَا وَفَخَّرَهَا تُحَادُّكَ وَتُكَذِّبُ رَسُولَكَ اللَّهُمَّ فَتَنْصُرَكَ
 الَّذِي وَعَدْتَنِي اللَّهُمَّ أَجْنَهُمُ الْغَدَاةَ ، وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ
 صَلَّعُمْ وَقَدْ رَأَى عُنْبَةَ بَنِ رَبِيعَةَ فِي الْقَوْمِ عَلَى جَمَلٍ لَهُ
 أَحْمَرٌ إِنْ يَكُنْ فِي أَحَدٍ مِنَ الْقَوْمِ خَيْرٌ فَعِنْدَ صَاحِبِ الْجَمَلِ
 الْأَحْمَرِ إِنْ يُطِيعُوهُ يُرْشِدُوا ، وَقَدْ كَانَ خُفَافُ بْنُ أَيْمَاءَ بْنُ
 رَحْضَةَ أَوْ أَبُوهُ أَيْمَاءَ بْنُ رَحْضَةَ الْغِفَارِيُّ بَعَثَ إِلَى قُرَيْشٍ
 حِينَ مَرُّوا بِهِ أَبْنَاءَ لَهُ بِجَزَائِرٍ أَهْدَاهَا لَهُمْ وَقَالَ إِنْ أَحْبَبْتُمْ
 أَنْ نُؤَدِّكُمْ بِسِلَاحٍ وَرِجَالٍ فَعَلْنَا قَالَ فَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ مَعَ ابْنِهِ
 إِنْ وَصَلْتِكَ رَحِمٌ فَقَدْ قَضَيْتَ الَّذِي عَلَيْكَ فَلَعَمْرِي لَنْ كُنَّا
 إِنَّمَا نُقَاتِلُ النَّاسَ مَا بِنَا ضَعْفٌ عَنْهُمْ وَإِنْ كُنَّا إِنَّمَا نُقَاتِلُ
 اللَّهَ كَمَا يَزْعُمُ مُحَمَّدٌ مَا لِأَحَدٍ بِاللَّهِ مِنْ طَاقَةٍ ، فَلَمَّا نَزَلَ
 النَّاسُ أَقْبَلَ نَفَرٌ مِنْ قُرَيْشٍ حَتَّى وَرَدُوا حَوْضَ رَسُولِ اللَّهِ
 صَلَّعُمْ فِيهِمْ حَكِيمُ بْنُ حِزَامٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعُمْ دَعَوْهُمْ
 فَمَا شَرِبَ مِنْهُ رَجُلٌ يَوْمَئِذٍ إِلَّا قُتِلَ إِلَّا مَا كَانَ مِنْ حَكِيمِ
 ابْنِ حِزَامٍ فَإِنَّهُ لَمْ يُقْتَلْ ثُمَّ أَسْلَمَ بَعْدَ ذَلِكَ فَحَسُنَ إِسْلَامُهُ
 فَكَانَ إِذَا أَجْتَهَدَ فِي يَمِينِهِ قَالَ وَالَّذِي نَجَّانِي مِنْ يَوْمِ
 بَدْرٍ ، تَشَاوَرُ قُرَيْشٌ فِي الرَّجُوعِ عَنِ الْقِتَالِ ، قَالَ ابْنُ
 إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي أَبِي إِسْحَاقُ بْنُ يَسَّارٍ وَغَيْرُهُ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ
 عَنْ أَشْيَاحٍ مِنَ الْأَنْصَارِ قَالُوا لَمَّا أَطْمَأَنَّ الْقَوْمُ بَعَثُوا عُمَيْرَ
 ابْنَ وَهْبٍ الْجُحَنِّيَّ فَقَالُوا أَحْزُرُ لَنَا أَصْحَابَ مُحَمَّدٍ قَالَ فَاسْتَجَالَ
 بِفَرَسِهِ حَوْلَ الْعَسْكَرِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِمْ فَقَالَ ثَلَاثُمِائَةٍ رَجُلٍ

وَاقِفًا فَأَسْرَوْهُ وَأَخَذُوا فَرَسَهُ فَلَمَّا صَارَ فِي يَدَيَّ بِسْطَامٍ قَالَ
 يَا أَبَا مُلَيْلٍ إِنِّي لَمْ أَخْذُكَ لِأَقْتُلَكَ قَالَ قَدْ قَتَلْتَ ابْنِي
 وَوَدِدْتُ أَنِّي مَكَانَهُ أَمَا إِنَّ طَعَامَكَ عَلَيَّ حَرَامٌ مَا دُمْتُ فِي
 يَدِكَ قَالَ فَكَانَ أَبُو مُلَيْلٍ يُوتَى بِالطَّعَامِ فَيَبِيتُ يَطْرُدُ عَنْهُ
 الْكِلَابَ خَافَةً أَنْ تَأْكُلَهُ فَيَظُنُّوا أَنَّهُ أَكَلَهُ هُوَ حَتَّى جُهِدَ
 فَلَمَّا رَأَوْا جَهْدَهُ قَالَ بَشْرُ بْنُ قَيْسٍ لِأَخِيهِ بِسْطَامِ بْنِ قَيْسٍ
 إِنِّي لَا أَمْنُ أَنْ يَمُوتَ أَسِيرُكَ هَذَا فِي يَدَيْكَ هَزْلًا فَتُسَبِّكَ بِهِ
 الْعَرَبُ فَبِعَهُ نَفْسَهُ فَأَتَاهُ وَهُوَ مَجْهُودٌ فَقَالَ لَهُ يَا أَبَا مُلَيْلٍ
 أَتَشْتَرِي مِنِّي نَفْسَكَ قَالَ نَعَمْ قَالَ بِكُمْ قَالَ بِمِائَةِ مِنْ آلِ بِلٍ
 فَإِنَّ لَكَ مِائَةَ بَدَمٍ بُجَيْرٍ قَالَ تِلَادِي أَحَبُّ مِنْ تِلَادِكَ وَالْدَّمُ
 لَكَ فَخَلَّنِي أَذْهَبُ فَخَلَّاهُ بِسْطَامٌ وَأَخْلَفَهُ أَنْ لَا يُعَقِّبَ أَيُّ
 لَا يَغْزُوهُمْ ثَانِيَةً ۚ

ibn Hishām

٢-٢١٨

IV. HISTORICAL EXTRACTS RELATING TO THE PROPHET MOHAMMÈD.

1. The Battle of Bèdr.

قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ وَقَدْ أَرْتَحَلْتُ قُرَيْشٌ حِينَ أَصْبَحَتْ فَأَقْبَلْتُ
 فَلَمَّا رَأَاهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَصَوَّبُ مِنَ الْعَقَنْقَلِ وَهُوَ الْكَثِيبُ
 الَّذِي جَاءُوا مِنْهُ إِلَى الْوَادِي قَالَ اللَّهُمَّ هَذِهِ قُرَيْشٌ قَدْ

الآن اَزْعَمُهُ فَابْرَزْ لِي فَاَبَى اَنْ يَبْرَزَ لَهُ بِسْطَامٌ وَقَالَ بِسْطَامُ
مَا اَظُنُّ نِسْوَةَ بَنِي يَرْبُوعَ يَظُنُّنَّ بِكَ هَذَا اَلْظَنُّ اَنْ تُحْجِمَ
عَنِ اَلْكَتِيْبَةِ حِيْنَ رَاَيْتَهَا ثُمَّ قَالَ لِصَاحِبِيْهِ اَلْاَحْيَمِرِ وَمَالِكِ
مِثْلَ ذَلِكَ فَلَمْ يَزَلْ يَشْحَذُهُمْ وَيُحْضِضُهُمْ كَيْدًا مِنْهُ وَخَدِيْعَةً
حَتَّى حَمَلُوا اَفْرَاسَهُمْ وَسَطَ الْقَوْمِ فَاَمَّا بُجَيْرٌ فَلَقِيْهِ اَلْمَلْبَدُ
اَبْنُ مَسْعُوْدٍ عَمُّ بِسْطَامٍ فَاَعْتَنَقَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا صَاحِبَهُ
فَوَقَعَا اِلَى اَلْاَرْضِ عِكْمَى عَيْرٍ فَاَعْتَلَاهُ بُجَيْرٌ فَلَمَّا خَشِيَ اَلْمَلْبَدُ
اَنْ يَظْهَرَ عَلَيْهِ بُجَيْرٌ نَادَى رَجُلًا مِنْ بَنِي شَيْبَانَ يُقَالُ لَهُ
لُقَيْمُ بْنُ اَوْسٍ يَا لُقَيْمُ اغْثْنِي فَقَدْ قَتَلَنِي اَلْيَرْبُوعِيُّ فَمَا لَ
اِلَيْهِ لُقَيْمٌ فَضْرَبَهُ عَلَى رَاسِهِ فَقَتَلَهُ وَخَرَّقَ اَلْاَحْيَمِرُ بِاَلْقَنَا
وَتَرِكَ مَطْرُوحًا فَظَنُّوْا اَنَّهُمْ قَدْ قَتَلُوْهُ وَضْرَبَ مَالِكُ اَبْنُ
اَلْجَرْمِيَّةِ فَاَمَّ فَعَاشَ سَنَةً مَّامُومًا ثُمَّ مَاتَ مِنْ اَمَّتِهِ وَاَنْهَزَمَتْ
بَنُو سَلِيْطٍ فَلَمَّا اَنْهَزَمُوا قَالَ بِسْطَامُ يَا بَنِي شَيْبَانَ اَيَسْرُكُمْ
اَنْ تَاسِرُوا اَبَا مُلَيْلٍ قَالُوا نَعَمْ قَالَ فَاِنَّهُ اَوَّلُ فَارِسٍ يَطْلُعُ
عَلَيْكُمْ اَلْسَّاعَةَ اَتَاهُ مُلَيْلٌ فَاَخْبَرَهُ خَبَرَنَا وَخَبَرَ اَبْنِهِ فَلَمْ
يَنْتَظِرِ النَّاسَ فَلَيْتَخَلَّفَ مَعِيَ مِنْكُمْ فَوَارِسُ فَاِنَّكُمْ سَتَجِدُوْنَهُ
مُكَبًّا عَلَى بُجَيْرٍ حِيْنَ عَايَنَ حَيْفَتَهُ فَكَمَنَ لَهُ بِسْطَامُ فِي عَشْرَةِ
فَوَارِسٍ قَرِيْبًا مِنْ مَصْرِعِ اَصْحَابِهِ فَلَمْ يَلْبَثُوا اِلَّا قَلِيْلًا حَتَّى
طَلَعَ عَلَيْهِمْ عَلَى فَرَسِهِ بَلْعَاءً فَلَمَّا عَايَنَ بُجَيْرًا نَزَلَ فَاَكْبَّ
عَلَى حَيْفَتِهِ يُقْبِلُهُ وَيُخْتَضِنُهُ وَاَقْبَلَ بِسْطَامُ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ
يَرْكُضُوْنَ حَتَّى اَتَوْهُ فَوَجَدُوْهُ مُكَبًّا عَلَيْهِ وَبَلْعَاءً يَعْلُكُ لِحَامَهُ

سُفِينٍ مِنْ بَنِي يَرْبُوعَ فَأَتَى الصَّرِيحُ بَنِي عَاصِمِ بْنِ عُبَيْدِ
 بْنِ ثَعْلَبَةَ وَكَانُوا أَذْنَى النَّاسِ مِنْهُمْ فَرَكِبَ سَبْعَةَ فَوَارِسَ مِنْ
 بَنِي عَاصِمِ فِيهِمْ بُجَيْرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَمُلَيْدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ
 وَهُمَا أَبْنَا الطَّائِيَّةِ وَالْأَحْيَرُ حُرَيْثُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَمَالِكُ بْنُ
 حِطَّانَ بْنِ عَوْفِ بْنِ عَاصِمٍ وَهُوَ مَلِكُ آبِنِ الْجَرْمِيَّةِ وَخَرَجَ
 مَعَهُمْ قَوْمٌ مِنْ بَنِي سَلِيطٍ حَتَّى أَدْرَكُوا الْقَوْمَ فَلَمَّا نَظَرُوا
 إِلَى جَيْشِ بَسْطَامٍ هَابُوا أَنْ يُقْدِمُوا عَلَيْهِمْ فَقَالَ مُلَيْدُ بْنُ
 أَبِي مُلَيْدٍ يَا بَنِي يَرْبُوعَ إِنَّهُ لَا طَاقَةَ لَكُمْ بِهَذَا الْجَيْشِ إِلَّا
 بِمِثْلِهِ فَأَرْسَلُوا بُجَيْرًا يَسْتَصْرِخُ لَكُمْ وَإِنَّمَا أَمْرُهُمْ بِذَلِكَ مَخَافَةٌ
 عَلَيْهِ أَنْ يُقْتَلَ فَقَالَ بُجَيْرُ لَا وَاللَّهِ لَا ذَهَبْتُ صَرِيحًا بَعْدَ أَنْ
 عَايَنْتُ الْقَوْمَ فَلَمَّا غَلَبَهُ قَالَ لِآبِنِ عَمِّهِ أَذْهَبَ أَنْتَ يَا أَحْيَرَ
 فَقَالَ وَأَنَا وَاللَّهِ لَا أَذْهَبُ فَقَالَ لِمَالِكِ آبِنِ الْجَرْمِيَّةِ فَادْهَبْ
 أَنْتَ صَرِيحًا فَقَالَ وَأَنَا لَا أَذْهَبُ فَقَالَ لَهُمْ مُلَيْدُ بْنُ أَبِي
 مُلَيْدٍ فَأَعْطُونِي قَوْلًا أَثِقَ بِهِ وَأَطْمِئِنُّ إِلَيْهِ لَتَضِطُّنَّ لِي
 أَنْفُسُكُمْ وَلَا تُقْدِمُوا عَلَى الْجَيْشِ حَتَّى آتِيَكُمْ ففَعَلُوا وَذَهَبَ
 مُلَيْدُ صَرِيحًا فَلَمَّا ذَهَبَ نَظَرَ إِلَيْهِ بَسْطَامُ فَقَالَ لِأَصْحَابِهِ
 ذَاكَ الَّذِي يَرْكُضُ سَيَجْلُبُ عَلَيْكُمْ شَرًّا فَانْظُرُوا أَنْ تَفْرُغُوا
 مِنْ أَصْحَابِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمْ النَّاسُ فَبَرَزَ بَسْطَامُ فِي فُرْسَانٍ
 مِنْ أَصْحَابِهِ حَتَّى دَنَا مِنَ الْقَوْمِ فَكَلَّمَهُ بُجَيْرُ فَقَالَ لَهُ بَسْطَامُ
 مَنْ أَنْتَ قَالَ أَنَا بُجَيْرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَرِثِ فَقَالَ يَا
 بُجَيْرُ أَلَمْ تَكُنْ تَزْعُمُ أَنَّكَ يَرْبُوعٍ وَفَارِسُهَا قَالَ بَلَى وَأَنَا

وَيَمْسُوهُ حَتَّى جَاءُوا مِنْ جُنُوبِ الْغَارِ وَهُوَ فِي غَارٍ عَلَى ظَهْرِ
صَفْوَانٍ لَيْسَ لَهُ مِنْهُ إِلَّا سُدَّةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالُوا وَمَنْ هَذَا فَقَالَ
عُمَرُ قَالُوا وَمَاذَا طَلَبْتَ قَالَ حَاجَةٌ لِي قَالُوا وَمَا هِيَ قَالَ
أُمُّ جُلَيْكَةَ قَالُوا فَكَيْفَ تُرِيدُ الْآنَ قَالَ خَيْرًا قَدْ قَتَلْتُ مِنْكُمْ
ثَلَاثِمِائَةً وَأَعْتَقْتُ ثَلَاثَةً وَهِيَ هِيَ هُوَ ذَا قَدْ قَعَدْتُكُمْ الْيَوْمَ مِنْ
مَقْعَدًا فَانْظُرُوا مَا أَمْرُكُمْ قَالُوا أَوَلَيْسَ فِدَيْنَاكَ نَفْسُكَ أَيْ عَدُوَّ
اللَّهِ ثَلُثَ مَرَّاتٍ مِنَ الدَّهْرِ قَالَ بَلَى قَدْ فَعَلْتُمْ قَالُوا فَلَا
وَاللَّهِ إِنَّا لَقَاتِلُوكَ قَالَ فَأَمْهِلُونِي حَتَّى أَقُولَ خَمْسِينَ قَافِيَةً
وَأَرْوِهَا عَنِّي فَفَعَلُوا ثُمَّ دَنَا لَهُ رَجُلٌ مِنْهُمْ فَرَمَاهُ عُمَرُ فِي نَحْرِهِ
بِغَبْلَةٍ فَتَجَجَّعَ وَعُمَرُ فِي قَعْرِ الْغَارِ مِنْ دُونِهِ حَجَرٌ كُلَّمَا دَنَا لَهُ
رَجُلٌ رَمَاهُ بِسَهْمٍ فَإِذَا رَمَوْهُ خَنَسَ فَوَقَعَتْ سِهَامُهُمْ بِالْحَجَرِ
فَلَمْ يَزَلْ ذَلِكَ عَذِيرَةً وَعَذِيرَهُمْ حَتَّى قَتَلَ مِنْهُمْ تِسْعَةً وَثَلَاثِينَ
رَجُلًا ثُمَّ قَالُوا كَمْ بَقِيَ مِنْ مَعَابِلِكَ قَالَ أَرْبَعَةٌ مِثْلُ أَنْيَابِ
أُمِّ جُلَيْكَةَ وَكَانَتْ مِنْ أَحْسَنِ النَّاسِ ثَغْرًا فَلَمَّا رَأَوْا ذَلِكَ
تَيْسَّرُوا فَلَمْ يَزَالُوا يَحْفَرُونَ حَتَّى جَابُوا مِنْهُ مَكَانًا فَخَرَجُوا
فَحَرَّقُوا عَلَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ وَدُونِهِ حَتَّى أَهْلَكُوهُ ،

4. The battle of Koshāwa.

es-Sukkari
٢٧٥

كَانَ مِنْ حَدِيثِ يَوْمِ قُشَاوَةَ أَنَّ بِسْطَامَ بْنَ قَيْسِ بْنِ
مَسْعُودٍ خَرَجَ غَازِيًا لِبَنِي يَرْبُوعٍ حَتَّى أَطْرَدَ نَعْمًا لِرَجُلَيْنِ مِنْ
بَنِي سَلِيطٍ يُقَالُ لِأَحَدِهِمَا سَعِيرٌ وَلِلْآخَرِ حَجِيرٌ وَهُمَا أَبْنَا

فَهُمْ بِالْجَوْفِ فَأَمْسَوْا بِهَا وَكَانَتْ فِيهِمْ إِنْسَانَةٌ يُقَالُ لَهَا أُمُّ
 جُلَيْجٍ كَانَ عَمْرٌ يَتَحَدَّثُ إِلَيْهَا فَأَرْسَلَ عَمْرٌ أَحَدَ صَاحِبَيْهِ إِلَيْهَا
 فَأَخْبَرَهَا بِمَكَانِهِ فَقَالَتْ مَرَّةً يَأْتِ فَأَقْبَلَ عَمْرٌ حَتَّى دَخَلَ إِلَيْهَا
 فَبَاتَ عِنْدَهَا حَتَّى إِذَا كَانَ عِنْدَ السَّحْرِ خَرَجَ فَمَرَّ عَلَى عَجُوزٍ
 مِنْهُمْ فَبَصُرَتْ بِهِ وَأَنْطَلَقَ حَتَّى أَنْكَفَتْ فِي الشَّعْبِ الَّذِي فِيهِ
 صَاحِبَاهُ فَلَمَّا رَأَتْ الْعَجُوزُ أَنَّهَا قَدْ تَغَيَّبَ عَنْهَا قَامَتْ إِلَى
 الْقَوْمِ فَقَالَتْ تَكَلَّمْتُ أُمُّكُمْ قَدْ بَاتَ عَمْرٌ فِي دَارِكُمْ فَمَاذَا فَعَلَ
 فِيهَا قَالُوا إِنَّكَ كَاذِبَةٌ وَاللَّهِ إِنْ رَأَيْتِهِ قَالَتْ بَلَى وَاللَّهِ لَقَدْ
 تَخَطَّ طُنْبُ بَيْتِي رَجُلًا رَجُلًا إِنَّهُمَا لِرَجُلَا عَمْرٍ ذِي الْكَلْبِ
 وَلَقَدْ قَبَلَ هَذَاكُمْ الشَّعْبَ فِي مِثْلِ الْمَسَكَةِ فَلَمَّا طَلَعَتِ الشَّمْسُ
 قَالَ لِأَحَدِ صَاحِبَيْهِ أَتَبَرُّزُ فَأَنْظُرْ هَذَا تَرَى مِنْ أَحَدٍ فَبَرَزَ
 أَحَدُهُمَا فَنَظَرَ إِلَى أَشْرَافِ الْجِبَالِ حَوْلَهُ وَرَأَى سِيَّاتِ الْقَيْسِيِّ
 قَدْ جَاءَتْ مِنْ أَشْرَافِ مَا حَوْلَهُ فَرَجَعَ إِلَيْهِ فَقَالَ أَرَى قُرُونِ
 الْأَرَوَى تُطَالِعُنَا مِنْ هَذِهِ الْأَشْرَافِ أَكْثَرَ أَرَوَى فِي الْأَرْضِ فَقَالَ
 لَهُ عَمْرٌ إِنَّكَ وَاللَّهِ أَحَقُّ بِكَ لَا تَرَى إِلَّا سِيَّاتِ الْقَيْسِيِّ فَأَمَرَ الْآخَرَ
 فَنَظَرَ فَقَالَ سِيَّاتِ الْقَيْسِيِّ قَدْ سَدَّتْ وَاللَّهِ كُلُّ ثَغْرَةٍ حَوْلَكَ
 فَأَنْظُرْ مَا أَنْتَ صَانِعٌ فَقَالَ خُذَا سِلَاحَكُمَا ثُمَّ أَقْبَلَا الشَّعْبَ
 حَتَّى تَبَرَّأَ بِالْقَوْمِ فَقُولَا سَلَامًا فَإِنَّ الْقَوْمَ سَيَقُولُونَ وَسَلَامًا
 لَكُمَا وَيَسْأَلُونَكُمَا مَا أَنْتُمَا وَمِنْ أَيْنَ جِئْتُمَا فَقُولَا نَحْنُ
 صَاحِبَا عَمْرٍ ذِي الْكَلْبِ وَقَدْ أَمَرْنَا أَنْ نَخْرُجَ وَأَنْ نُخْبِرَكُمْ
 بِمَكَانِهِ فِي كَذَا وَكَذَا مِنْ ذَلِكَ الْغَارِ ففَعَلَا فَلَمْ يَلْتَفِتُوا إِلَيْهِمَا

أَنْ يَفْضَحَهُمُ الصُّبْحُ وَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَى غِرَّةٍ مَشَوْا إِلَيْهِ وَغَرُّهُ
بِبَقِيَّةِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَأَعْطَوْهُ مِنْ مَوَائِقِهِمْ مَا أَفْنَعَهُ وَشَكَّرُوا
إِلَيْهِ الْجُوعَ فَلَمَّا أَمْنُوهُ وَثَبُوا عَلَيْهِ فَقَتَلُوهُ وَأَبْنَا لَهُ صَغِيرًا
حِينَ مَشَى وَمَضَى تَأَبَّطَ شَرًّا إِلَى ابْنِ لَهْ ذِي ذَوَابَّةٍ كَانَ
أَبُوهُ قَدْ أَمَرَهُ فَارْتَبَأَ مِنْ وَرَاءَ مَالِهِ يُقَالُ لَهُ سُفْيَانُ بْنُ
سَاعِدَةَ فَأَقْبَلَ إِلَيْهِ تَأَبَّطَ شَرًّا مُسْتَتِرًا بِبِجْنِهِ فَلَمَّا خَشِيَ
الْغُلَامُ أَنْ يَنَالَهُ تَأَبَّطَ شَرًّا بِسَيْفِهِ وَلَيْسَ مَعَ الْغُلَامِ سَيْفٌ
وَهُوَ مُوَفِّقٌ بِسَهْمِهِ رَمَى مِجَنَّ تَأَبَّطَ شَرًّا بِحِجْرِ فَظَنَّ أَنَّهُ قَدْ
أَرْسَلَ سَهْمَهُ فَوَضَعَ الْمِجَنَّ وَأَرْسَلَ الْغُلَامُ السَّهْمَ فَلَمْ يُخْطِئْ
بِهِ لَبَّتُهُ حَتَّى خَرَجَ مِنْهُ السَّهْمُ وَوَقَعَ فِي الْبَطْحَاءِ حَدَّو
الْقَوْمِ وَأَبُوهُ مُنْسَكٌ فَقَالَ أَبُوهُ حِينَ وَقَعَ السَّهْمُ أَخَاطِئُهُ
سُفْيَانُ فَحَرَّبَ الْقَوْمُ فَذَلِكَ حِينَ قَتَلُوا الشَّيْخَ وَأَبْنَهُ الصَّغِيرَ
وَمَاتَ تَأَبَّطَ شَرًّا فَقَالَتْ أُمُّهُ وَكَانَتْ أَمْرَاءَةً مِنْ بَنِي الْقَيْنِ
ابْنِ جَسِرٍ (من الوافر)

قَتِيلٌ مَا قَتِيلُ بَنِي قُرَيْمٍ إِذَا ضَنْتُ جُمَادَى بِالْقِطَارِ
فَتَى فَهُمْ جَمِيعًا غَادِرُوهُ مُقِيمًا بِالْحَرِيطَةِ مِنْ نُبَارِ

3. The death of 'Amr Dū 'l-Kèlb or "Amr of the dog."

Amr. d. Had.
I

كَانَ مِنْ حَدِيثِ عَمْرِو ذِي الْكَلْبِ وَهُوَ أَحَدُ بَنِي لُحْيَانَ
أَنَّهُ خَرَجَ هُوَ وَإِنْسَانَانِ مَعَهُ حَتَّى أَتَوْا عَلَى صِيرَةٍ دَارٍ مِنْ

كَمَا يُغْرِى الْقَوْمَ وَيَصِيحُ عَلَى الْقَوْمِ حَتَّى أَفْزَعَ تَأَبَّطَ شَرًّا
 وَأَصْحَابَهُ وَهُوَ عَلَى ذَلِكَ فِي بَقِيَّةِ لَيْلَةٍ أَوْ لَيْلَتَيْنِ مِنَ الشَّهْرِ
 الْحَرَامِ فَتَنَهَضُوا فِي شَعْبٍ يُقَالُ لَهُ وَشَلُّ وَجَعَدَ تَأَبَّطَ شَرًّا
 يَنْهَضُ فِي الشَّعْبِ مَعَ أَصْحَابِهِ ثُمَّ يَقِفُ فِي الْآخِرِهِمْ ثُمَّ يَقُولُ
 يَا قَوْمَ لَكُنَّا تَطْرُدُكُمْ النِّسَاءُ فَيَصِيحُ عَلَيْهِ أَصْحَابُهُ وَيَقُولُونَ
 أَنْجِ أَدْرَكَكَ الْقَوْمُ وَتَأَبَّى نَفْسُهُ فَلَمْ يَزَلْ بِهِ أَصْحَابُهُ حَتَّى مَضَى
 مَعَهُمْ ، وَلَمَّا أَنْكَشَفَ تَأَبَّطَ شَرًّا عَنْ بَنِي نُفَاثَةَ طَلَعَ مِنْ
 رَأْسِ إِحْلِيلٍ فَمَرَّ عَلَى رَجُلٍ مِنْ بَنِي قُرَيْمٍ مِنْ بَيْنِ الْجَبَلَيْنِ
 يُقَالُ لَهُ جُنْدَبُ بْنُ الْحَرِثِ وَمَعَهُ جَارٌ لَهُ مِنْ عَدُوَانِ يُقَالُ
 لَهُ صُرَيْمٌ وَكَانَ الْقُرْمِيُّ رَجُلًا كَثِيرَ الْمَالِ أَكْثَرَ أَهْلِ بِلَادِهِ مَالًا
 وَكَانَ رَجُلًا سَلَمًا لِلنَّاسِ كُلِّهِمْ يُدْعَى لِذَلِكَ النَّوَيْعِمَ لِنِعْمَتِهِ
 وَكَانَ صُرَيْمٌ حَلِيفًا لَجُنْدَبٍ فَلَمَّا مَرَّ بِهِمَا تَأَبَّطَ شَرًّا دَعَا أَصْحَابَهُ
 لِأَنْ يَغْدِرُوا بِهِمَا فَأَبَى عَلَيْهِ أَصْحَابُهُ فَرَزَّ سَهْمًا بِسَاحَتَيْهَا
 وَكَانَ ذَلِكَ مِنْ فِعْلِ أَهْلِ الْجَاهِلِيَّةِ فَتَعَدَّوْا عَنْهُمَا ثُمَّ طَلَعُوا
 لِمَصْدَرِ حُثْنٍ فَوَجَدُوا أَهْلَ بَيْتٍ شَاذٍ مِنْ بَنِي قُرَيْمٍ ذَنْبَ
 نَمَارٍ فَظَلَّ يُرَاقِبُهُمْ حَتَّى أَمْسَوْا وَذَلِكَ الْبَيْتُ لِسَاعِدَةَ بِنِ
 سُفْيَانَ أَحَدِ بَنِي حَارِثَةَ بْنِ قُرَيْمٍ فَحَصَرَهُمْ تَأَبَّطَ شَرًّا وَأَصْحَابُهُ
 حَتَّى أَمْسَوْا وَقَدْ قَالَتْ وَلِيدَةُ لِسَاعِدَةَ لِسَيِّدِهَا يَا سَيِّدِي
 قَدْ رَأَيْتُ الْيَوْمَ الْقَوْمَ أَوْ الْبَقَرِ بِهَذَا الْجَبَلِ فَبَاتَ الشَّيْخُ
 حَازِرًا قَائِمًا بِسَيْفِهِ بِسَاحَةِ أَهْلِهِ وَانْتَظَرَ تَأَبَّطَ شَرًّا وَأَصْحَابَهُ
 أَنْ يَغْفَلَ الشَّيْخُ وَذَلِكَ آخِرَ لَيْلَةٍ مِنَ الشَّهْرِ فَلَمَّا خَشُوا

وَأَرَاهُ إِيَّاهُ وَقَالَ إِنَّ سَلَّمْتُ إِلَى الدَّرُوعِ سَلَّمْتُ إِلَيْكَ وَلَدَكَ
وَالْأَ ذَبَحْتَهُ وَأَنْتَ تَنْظُرُ فَأَخْتَرُ أَيُّهُمَا شِئْتُ فَقَالَ السَّمُوءُ
أَفْعَلْ مَا شِئْتَ فَإِنِّي لَا أُبْطِلُ وَفَأَتَى وَعَهْدِي فَذَبَحَ وَلَدَهُ
وَهُوَ يَنْظُرُ ثُمَّ لَمَّا عَجَزَ عَنْ فَتْحِ الْحِصْنِ رَجَعَ خَائِبًا وَصَبَرَ
السَّمُوءُ عَلَى ذَبْحِ وَلَدِهِ مُحَافِظَةً عَلَى وَفَائِهِ فَلَمَّا جَاءَ وَرَثَةُ
أَمْرِ الْقَيْسِ وَحَضَرُوا عِنْدَ السَّمُوءِ سَلَّمَ إِلَيْهِمُ الدَّرُوعَ وَالسِّلَاحَ
وَرَأَى حِفْظَ الدِّمَامِ وَرِعَايَةَ الْوَفَاءِ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ حَيَاةٍ وَلَدِهِ
وَبَقَائِهِ فَصَارَ ضَرْبُ الْمَثَلِ بِالْوَفَاءِ لَهُ دُونَ غَيْرِهِ ،

2. The last raid and death of Ta'abbata Sarran.

Com. Jiv. d. Had. II

es. Sukkani + 275

كَانَ مِنْ شَأْنِ تَابَّطَ شَرًّا وَأَسْمُهُ ثَابِتُ بْنُ جَابِرِ بْنِ
سُفْيَانَ وَكَانَ نَهْدًا جَرِيًّا شَاعِرًا فَاتَكَ أَنَّهُ خَرَجَ مِنْ أَهْلِهِ
بِغَارَةٍ مِنْ قَوْمِهِ يُرِيدُونَ بَنِي صَاهِلَةَ بْنَ كَاهِلِ بْنِ الْحَارِثِ
أَبْنِ تَمِيمِ بْنِ سَعْدِ بْنِ هَذِيلٍ وَذَلِكَ فِي عُقْبِ شَهْرِ حَرَامٍ
مِمَّا كَانَ يُحَرِّمُ أَهْلُ الْجَاهِلِيَّةِ حَتَّى هَبَطَ صَدْرُ إِدَامٍ وَخَفَّضَ
عَنْ جَمَاعَةِ بَنِي صَاهِلَةَ فَاسْتَقْبَلَ التَّلَاعَةَ فَوَجَدَ بِهَا دَارًا
مِنْ بَنِي نِفَاثَةَ بْنِ عَدِيٍّ لَيْسَ فِيهَا إِلَّا النِّسَاءُ غَيْرَ رَجُلٍ
وَاحِدٍ فَبَصَرَ الرَّجُلُ بِتَابَّطَ شَرًّا فَخَشِيَهُ وَذَلِكَ فِي الْفَحَاءِ فَقَامَ
الرَّجُلُ إِلَى النِّسَاءِ فَأَمَرَهُنَّ فَجَعَلْنَ رُؤُوسَهُنَّ جُمَاً وَجَعَلْنَ
دُرُوعَهُنَّ أُرْدِيَةً وَأَتَّخَذْنَ مِنْ بُيُوتِهِنَّ عِمْدًا كَهَيْئَةِ السُّيُوفِ
فَجَعَلَ لَهَا حِمَائِلَ ثُمَّ تَابَّطَهَا ثُمَّ نَهَضَ وَنَهَضْنَ مَعَهُ يُغْرِيهِنَّ

أَوْفَى عَلَى الْمَاءِ كَعْبٌ ثُمَّ قِيدَ لَهُ
مَا كَانَ مِنْ سُوقَةٍ أَسْقَى عَلَى ظَمِئٍ خَمْرًا بِمَاءٍ إِذَا نَاجَوْهَا بَرَدًا
مِنْ ابْنِ مَامَةَ كَعْبٌ ثُمَّ عَى بِهِ زَوْءُ الْمَنِيَّةِ إِلَّا حِرَّةً وَقَدَا،

III. STORIES OF ARAB WARRIORS.

1. How Samuel bin 'Adiyā, the Jewish hero, kept his word.

قِيلَ أَنَّ أَمْرَ الْقَيْسِ قَبْلَ مَوْتِهِ أَوْدَعَ دُرُوعًا وَسِلَاحًا عِنْدَ
السَّمُوءِلِ بْنِ عَادِيَاءَ فَلَمَّا مَاتَ أَرْسَلَ مَلِكُ كِنْدَةَ إِلَى السَّمُوءِلِ
رَسُولًا طَالِبًا لِلدُّرُوعِ وَالسِّلَاحِ الَّتِي أَوْدَعَهَا عِنْدَهُ أَمْرُ الْقَيْسِ
فَقَالَ السَّمُوءِلُ لَا أَدْفَعُهَا إِلَّا لِمُسْتَحِقِّهَا وَأَبَى أَنْ يَدْفَعَ شَيْئًا
مِنْهَا إِلَى رَسُولِ الْمَلِكِ فَعَاوَدَهُ فَأَبَى أَيْضًا وَقَالَ لِلَّهِ الْعَظِيمِ
لَا أَغْدُرُ بِذِمَّتِي وَلَا أَخُونُ أَمَانَتِي وَلَا أَتْرُكُ الْوَفَاءَ الْوَاجِبَ
عَلَى لِإِرْضَاءِ الْمَلِكِ فَلَمَّا بَلَغَ الرَّسُولُ الْمَلِكَ مَا قَالَ السَّمُوءِلُ
قَصَدَهُ الْمَلِكُ بِعَسْكَرِهِ فَدَخَلَ السَّمُوءِلُ فِي حِصْنِهِ وَأَمْتَنَعَ بِهِ
فَحَاصِرَهُ الْمَلِكُ وَكَانَ وَلَدُ السَّمُوءِلِ قَبْلَ الْمُحَاصَرَةِ خَارِجَ
الْحِصْنِ وَلَمْ يَحْضُرْ حِينَ الْمُحَاصَرَةِ لِيَقْتُلَهُ الْمَلِكُ الْغَدَارُ فَظَفَرَ
بِهِ الْمَلِكُ وَاسْتَأْسَرَهُ ثُمَّ طَافَ بِهِ حَوْلَ الْحِصْنِ وَهُوَ يُنَادِي
السَّمُوءِلَ بِإِنِّي قَدْ أَسَرْتُ وَلَدَكَ وَإِنْ لَمْ تُصَدِّقْ فَأَنْظُرْ إِلَيْهِ

عَلَيْهَا قَالَ أَعْطُوهُ إِيَّاهَا قَالَ وَغُلَامًا يَقودُ الْكَلْبَ وَيَصِيدُ بِهِ
 قَالَ وَأَعْطُوهُ غُلَامًا قَالَ وَجَارِيَةً تَصْلِحُ الصَّيْدَ وَتُطْعِمُنَا مِنْهُ
 قَالَ أَعْطُوهُ جَارِيَةً قَالَ هُوَلَاءُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ لَا بُدَّ لَهُمْ
 مِنْ دَارٍ يَسْكُنُونَهَا فَقَالَ أَعْطُوهُ دَارًا تَجْمَعُهُمْ قَالَ وَإِنْ لَمْ
 تَكُنْ لَهُمْ ضَيْعَةٌ فَمِنْ أَيْنَ يَعْيشُونَ قَالَ قَدْ أَقْطَعْتُكَ عَشْرَ
 ضِيَاعٍ عَامِرَةٍ وَعَشْرَ ضِيَاعٍ غَامِرَةٍ قَالَ وَمَا الْغَامِرَةُ يَا أَمِيرَ
 الْمُؤْمِنِينَ قَالَ مَا لَا نَبَاتَ فِيهَا قَالَ قَدْ أَقْطَعْتُكَ يَا أَمِيرَ
 الْمُؤْمِنِينَ مِائَةَ ضَيْعَةٍ غَامِرَةٍ مِنْ فَيَافِي بَنِي أَسَدٍ فَضَحِكَ مِنْهُ
 وَقَالَ أَجْعَلُوهَا كُلَّهَا عَامِرَةً ،

كَانَ مِنْ جُودِ كَعْبِ بْنِ مَامَةَ أَنَّهُ خَرَجَ فِي رُفْقَةٍ فِيهَا
 أَخْلَاطٌ مِنَ الْعَرَبِ فَنَفِدَ مَآوُهَا فَجَعَلُوا يَشْرَبُونَهُ بِالْحَصَى فَلَمَّا
 نَزَلُوا أَقْتَسَمُوا مَاءَهُمْ فَنَظَرَ إِلَى كَعْبِ بْنِ مَامَةَ رَجُلٌ مِنَ
 النَّبَرِ بْنِ قَاسِطٍ فَلَمَّا رَأَاهُ يَنْظُرُ إِلَيْهِ أَثَرُهُ بِمَاءِهِ وَقَالَ أَعْطِ
 أَخَاكَ النَّبَرِيَّ يَصْطَبِحُ فَلَمَّا نَزَلُوا الْمَنْزِلَ الْآخِرَ أَقْتَسَمُوا مَا
 بَقِيَ مَعَهُمْ مِنَ الْمَاءِ فَنَظَرَ إِلَيْهِ النَّبَرِيَّ أَيْضًا فَقَالَ أَعْطِ أَخَاكَ
 النَّبَرِيَّ يَصْطَبِحُ فَأَثَرُهُ بِمَاءِهِ فَرَحَلَ الْقَوْمُ وَلَا قُوَّةَ لِكَعْبٍ عَلَى
 الرَّحِيلِ فَقِيلَ لَهُ يَا كَعْبُ هَذَا الْمَاءُ أَمَامَكَ تَرُدُّ عَنْ قَلِيلٍ
 فَلَمْ يَقْدِرْ عَلَى النَّهْوِ فَارْتَحَلَ الْقَوْمُ وَخَيَّلَ عَلَيْهِ خَيَالٌ يَمْنَعُهُ
 مِنَ السَّبَاعِ فَمَاتَ عَطَشًا فَقَالَ أَبُوهُ مَامَةُ يَرِثِيهِ (من البسيط)

١٠

نَقَلَ أَنَّ الرَّشِيدَ كَانَتْ عِنْدَهُ جَارِيَةٌ يُحِبُّهَا حُبًّا شَدِيدَةً
وَكَانَتْ سَوْدَاءَ وَأَسْمُهَا خَالِصَةُ جَالِسَةً عِنْدَهُ وَعَلَيْهَا مِنْ
الْجَوَاهِرِ وَالذَّرَرِ مَا شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَكَانَ لَا يُفَارِقُهَا لَيْلًا وَلَا
نَهَارًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو نُوَّاسٍ وَمَدَحَهُ بِأُثْبَاتٍ بَلِيغَةٍ فَلَمْ
يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ وَبَقِيَ مَشْغُولًا بِالْجَارِيَةِ فَحَصَلَ لِأَبِي نُوَّاسٍ غَبْنٌ
فِي نَفْسِهِ فَخَرَجَ وَكَتَبَ عَلَى بَابِ الرَّشِيدِ (مِنْ الْمُتَقَارِبِ)
لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى بَابِكُمْ كَمَا ضَاعَ عِقْدٌ عَلَى خَالِصَةٍ
فَقَرَأَهُ بَعْضُ حَاشِيَةِ الْمَلِكِ ثُمَّ دَخَلَ وَأَخْبَرَهُ بِذَلِكَ فَقَالَ عَلَى
بَابِي نُوَّاسٍ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ مِنَ الْبَابِ مَحَا تَجْوِيفَ الْعَيْنِ
مِنَ الْمَوْضِعَيْنِ مِنْ لَفْظِ ضَاعَ وَأَبْقَى أَوَّلَهُمَا عَلَى صُورَةِ الْهَمْزَةِ
ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ مَا كَتَبْتَ عَلَى الْبَابِ قَالَ كَتَبْتُ
لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى بَابِكُمْ كَمَا ضَاعَ عِقْدٌ عَلَى خَالِصَةٍ
فَأَعْجَبَ الرَّشِيدَ ذَلِكَ وَأَجَازَهُ بِأَلْفِ دِرْهَمٍ وَقَالَ بَعْضُ مَنْ حَضَرَ
هَذَا شِعْرٌ قُلِعَتْ عَيْنَاهُ فَأَبْصَرَ،

١١

قِيلَ أَنَّ أَبَا دُلَامَةَ الشَّاعِرَ كَانَ وَاقِفًا بَيْنَ يَدَيِ السَّفَّاحِ
فِي بَعْضِ الْأَيَّامِ فَقَالَ لَهُ سَلْنِي حَاجَتَكَ فَقَالَ لَهُ أَبُو دُلَامَةَ
أُرِيدُ كَلْبَ صَيْدٍ فَقَالَ أَعْطُوهُ إِيَّاهُ فَقَالَ وَأُرِيدُ دَابَّةً أَتَصِيدُ

أَنَا رَاكِبٌ عَلَيْهِ هُوَ الْكِسَائِيُّ الْتَحَوَّى فَلْيُعْلِمِ الْحَاضِرُ الْغَائِبَ
فَأَمْتَلَأَ الْكِسَائِيُّ غَيْظًا حِينَ سَمِعَ كَلَامَهُ وَخَرَجَ مِنَ الدَّارِ
مُسْرِعًا لِيَنْظُرَ مَنْ الَّذِي جَعَلَهُ حِمَارًا فَإِذَا هُوَ بِرَجُلٍ طَوِيلٍ
الْقَامَةِ عَظِيمِ آلِهَامَةٍ فَدَنَا مِنْهُ وَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الشَّيْخُ عَلِمْنَا
بِالْكِسَائِيِّ أَنَّهُ آدَمِيُّ فَكَيْفَ صَارَ حَيَوَانًا نَاهِقًا قَالَ نَعَمْ إِنِّي
دَعَوْتُ رَبِّي الْبَارِحَةَ أَنْ يَمَسِّحَهُ حِمَارًا لِيَنْجُو عَمْرُو مِنْ
ضَرْبِ زَيْدٍ فَإِنَّهُ السَّبَبُ فِي ذَلِكَ وَكُنْتُ مُضْطَجِعًا عَلَى فِرَاشِي
ثُمَّ إِنِّي نَزَلْتُ مِنْ عَلَى السَّرِيرِ لِأُغْلِقَ بَابَ الدَّارِ فَوَجَدْتُ
هَذَا الْحِمَارَ فِي الدَّهْلِيزِ فَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ اسْتَجَابَ دُعَائِي
وَجَعَلَهُ كَمَا تَرَى فَضَحِكَ الْكِسَائِيُّ وَرَجَعَ إِلَى مَنْزِلِهِ وَهُوَ
يُحَوِّقُ مِنْ كَلَامِهِ الدَّالَّ عَلَى غَبَاوَتِهِ وَجَهْلِهِ ،

قِيلَ أَنَّ تَلْمِيذًا كَانَتْ لَمْ يَمَسَّهُ مِنْ فُهُمٍ فَسَأَلَ ذَاتَ يَوْمٍ
أُسْتَاذَهُ عَنْ حُرُوفِ الزِّيَادَةِ فَقَالَ سَأَلْتُمُونِيهَا فَظَنَّ
التَّلْمِيذُ أَنَّهُ أَجَابَهُ مَا أَجَابَ بِهِ فَقَالَ أَحْضِرْ عِنْدَكُمْ كُلَّ
يَوْمٍ لِكِنِّي لَمْ أَسْأَلْكُمْ قَطُّ فَقَالَ الشَّيْخُ الْيَوْمَ تَنْسَاهُ
فَقَالَ لَا أَنْسَاهُ فَقَالَ الْأُسْتَاذُ أَمَا فَهِمْتَ يَا أَحْمَقُ لَيْتَكَ
كُنْتَ حِمَارًا وَقَدْ جِئْتُكَ بِهَا مَرَّتَيْنِ فَتَدِمَ التَّلْمِيذُ بِغَبَاوَةِ
ذِهْنِهِ وَأَنْصَرَفَ وَجَعَلَ يَمْشِي فِي الطَّرِيقِ وَيَقُولُ لَعَلَّ اللَّهَ
يُعْطِينِي ذِكَاً ،

٤

حُكِيَ أَنَّ الْأَمِيرَ عُمَارَةَ بْنَ حَمْزَةَ جَاءَ إِلَى الْمَلِكِ الْمَنْصُورِ
فَاجْلَسَهُ عِنْدَهُ وَكَانَ ذَلِكَ فِي يَوْمِ نَظَرِهِ فِي الْمَظَالِمِ فَقَامَ رَجُلٌ
عَلَى قَدَمَيْهِ وَنَادَى بِصَوْتِهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنَا مَظْلُومٌ فَقَالَ
لَهُ وَمَنْ ظَلَمَكَ فَقَالَ عُمَارَةُ بْنُ حَمْزَةَ هَذَا أَخَذَ ضِيَاعِي
وَعَقَارِي فَأَمَرَهُ الْمَنْصُورُ أَنْ يَقُومَ مِنْ مَجْلِسِهِ وَيُسَارِيَ خَصْمَهُ
فَقَالَ عُمَارَةُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنِ كَانَتْ الضِّيَاعُ لِي فَلَا أُعَارِضُهُ
فِيهَا وَإِنْ كَانَتْ لِي فَقَدْ وَهَبْتُهَا لَكَ وَلَا أَقُومُ مِنْ مَجْلِسِ
أَكْرَمَنِي بِهِ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ لِأَجْلِ ضِيَاعٍ فَعَجِبَ الْأَكَاكِرُ وَالْحَاضِرُونَ
مِنْ كَرَمِ نَفْسِهِ وَشَرَفِ هَيْئَتِهِ ،

٧

قِيلَ أَنَّ أَبَا الطَّيِّبِ الْمُتَنَبِّسِيَّ كَانَ رَاجِعًا مِنْ بِلَادِ فَارِسَ
إِلَى بَغْدَادَ بِجَائِزَةٍ أَجَازَهُ بِهَا عِضْدُ الدَّوْلَةِ وَمَعَهُ جَمَاعَةٌ مِنْ
الْفُرْسَانِ فَخَرَجَ عَلَيْهِ قُطَاعُ الطَّرِيقِ فَهَرَبَ الْمُتَنَبِّسِيُّ مِنْهُمْ
فَقَالَ لَهُ غُلَامُهُ أَتَهَرَّبُ وَأَنْتَ الْقَائِدُ فِي شِعْرِكَ (مِنْ الْبَسِيطِ)
الْحَيْدُ وَاللَّيْدُ وَالْبَيْدَاءُ تَعْرِفْنِي وَالضَّرْبُ وَالْحَرْبُ وَالْقَرِطَاسُ وَالْقَلَمُ
فَكَرَّرَ رَاجِعًا فَقُتِلَ فِي سَنَةِ أَرْبَعٍ وَخَمْسِينَ وَثَلَاثِمِائَةٍ فَكَانَ ذَلِكَ
الْبَيْتُ سَبَبًا لِقَتْلِهِ ،

٨

قِيلَ أَنَّ الْكِسَائِيَّ رَضِيَ كَانَ جَالِسًا ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى دَارِهِ
إِذْ سَمِعَ قَائِلًا يَقُولُ أَعْلَمُوا أَيُّهَا النَّاسُ أَنَّ حِمَارِي هَذَا الَّذِي

وَلَحِقَ بِعَسْكَرِهِ فَقَالَ لَهُ الْوَزِيرُ أَيُّهَا الْمَلِكُ السَّعِيدُ أَتَيْنَ جَوْهَرَةً
عِذَا رِ فَرَسِكَ فَتَبَسَّمَ الْمَلِكُ ثُمَّ قَالَ أَخَذَهَا مَنْ لَا يَرُدُّهَا
وَأَبْصَرَ مَنْ لَا يَنْمُ عَلَيْهِ فَمَنْ رَأَاهَا مِنْكُمْ مَعَ أَحَدٍ فَلَا يُعَارِضُهُ
بِشَيْءٍ يَسَبِّبُ ذَلِكَ ،

٤

حُكِيَ أَنَّ أَبَا حَنِيفَةَ رَضِيَ عَنْهُ كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ رَجُلٍ مِنَ
الْبَصْرَةِ شَرَكَةٌ فِي تِجَارَةٍ فَبَعَثَ إِلَيْهِ أَبُو حَنِيفَةَ سَبْعِينَ ثَوْبًا مِنْ
ثِيَابِ الْخَزِّ وَكَتَبَ إِلَيْهِ إِنَّ فِي وَاحِدٍ مِنْهَا عَيْبًا وَهُوَ الثَّوْبُ
الْفُلَانِيُّ فَإِذَا بَعْتَهُ فَبَيِّنِ الْعَيْبَ فَبَاعَهَا بِثَلَاثِينَ أَلْفَ دِرْهَمٍ
وَجَاءَ بِهَا إِلَى أَبِي حَنِيفَةَ فَقَالَ لَهُ هَلْ بَيَّنْتَ الْعَيْبَ فَقَالَ
لَقَدْ نَسِيتُ فَتَصَدَّقْ أَبُو حَنِيفَةَ بِجَمِيعِ ثَمَنِهَا الْمَذْكُورِ ،

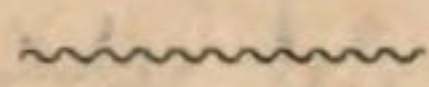
٥

حُكِيَ أَنَّ كَانَ رَجُلٌ يَأْكُلُ وَبَيْنَ يَدَيْهِ دَجَاجَةٌ مَشْوِيَّةٌ فَوَقَفَ
عَلَيْهِ سَائِلٌ فَرَدَّهُ خَائِبًا وَكَانَ ذَا ثَرْوَةٍ وَمَالٍ كَثِيرٍ فَوَقَعَ بَيْنَهُ
وَبَيْنَ زَوْجَتِهِ فُرْقَةٌ وَتَزَوَّجَتْ بِغَيْرِهِ فَبَيْنَمَا الزَّوْجُ الثَّانِي يَأْكُلُ
وَبَيْنَ يَدَيْهِ دَجَاجَةٌ مَشْوِيَّةٌ وَإِذَا وَقَفَ بِهِ سَائِلٌ فَقَالَ لِزَوْجَتِهِ
نَاوِلِيهِ الدَّجَاجَةَ الْمَشْوِيَّةَ فَدَفَعَتْهَا إِلَيْهِ وَتَأَمَّلَتْهُ فَإِذَا هُوَ زَوْجُهَا
الْأَوَّلُ فَذَكَرَتْ ذَلِكَ لِزَوْجِهَا الثَّانِي فَقَالَ لَهَا وَأَنَا وَاللَّهِ ذَلِكَ
الْمِسْكِينُ قَدْ خَوَّلَنِي اللَّهُ نِعْمَةً وَأَهْلَهُ لِقَلَّةٍ شُكْرِهِ لِلَّهِ تَعَالَى ،

إِلَى الْمُلُوكِ بِأَنَّ هَارُونَ الرَّشِيدَ يَعْشَقُ جَارِيَةً سَوْدَاءَ فَلَمَّا
بَلَغَهُ ذَلِكَ أَرْسَلَ خَلْفَ جَمِيعِ الْمُلُوكِ حَتَّى جَمَعَهُمْ عِنْدَهُ فَلَمَّا
أَمَرَ بِإِحْضَارِ الْجَوَارِي وَأَعْطَى كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ قَدَحًا مِنْ
الْيَاقُوتِ وَأَمَرَ بِإِلْقَائِهِ فَأَمْتَنَعْنَ جَمِيعًا فَأَنْتَهَى الْأَمْرُ إِلَى الْجَارِيَةِ
الْقَبِيحَةِ فَالْقَتِ الْقَدَحَ وَكَسَرَتْهُ فَقَالَ أَنْظُرُوا إِلَى هَذِهِ الْجَارِيَةِ
أَسْمُهَا قَبِيحٌ وَوَضَعُهَا قَبِيحٌ وَفَعَلَهَا قَبِيحٌ فَقَالَ لَهَا الْخَلِيفَةُ لِمَا
ذَا كَسَرْتِي فَقَالَتْ قَدْ أَمَرْتَنِي بِكَسْرِهِ فَرَأَيْتُ أَنَّ فِي كَسْرِهِ نَقْصًا
فِي خَزِينَةِ الْخَلِيفَةِ وَفِي عَدَمِ كَسْرِهِ نَقْصًا فِي أَمْرِهِ وَالنَّقْصُ فِي
الْأَوَّلِ أَوْلَى إِبْقَاءَ لِحُرْمَةِ أَمْرِ الْخَلِيفَةِ وَرَأَيْتُ أَنَّ فِي كَسْرِهِ وَصْفَى
بِالْمَجْنُونَةِ وَفِي إِبْقَائِهِ وَصْفَى بِالْعَاصِيَةِ وَالْأَوَّلُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ
الثَّانِي فَاسْتَحْسَنَ الْمُلُوكُ مِنْهَا ذَلِكَ وَحَمِدُوا عَلَيْهِ وَعَذَرُوا
الْخَلِيفَةَ فِي مَحَبَّتِهَا وَاللَّهُ أَعْلَمُ ،

حِكْيَ أَنَّ الْمَلِكَ بِهَرَامِ جُورَ خَرَجَ يَوْمًا لِلصَّيْدِ فَظَهَرَ لَهُ
حِمَارٌ وَحِشٌ فَاتَّبَعَهُ حَتَّى خَفِيَ عَنْ عَسْكَرِهِ فَظَفِرَ بِهِ فَمَسَكَهُ
وَنَزَلَ عَنْ فَرَسِهِ يُرِيدُ أَنْ يَذْبَحَهُ فَرَأَى رَاعِيًا أَقْبَلَ مِنَ الْبَرِّيَّةِ
فَقَالَ لَهُ يَا رَاعِي أَمْسِكْ فَرَسِي هَذَا حَتَّى أَذْبَحَ هَذَا الْحِمَارَ
فَمَسَكَهُ ثُمَّ تَشَاغَلَ بِذَبْحِ الْحِمَارِ فَلَا حَتَّ مِنْهُ التَّفَاتَةُ فَرَأَى
الرَّاعِي يَقْطَعُ جَوْهَرَةً فِي عِدَارِ فَرَسِهِ فَأَعْرَضَ الْمَلِكُ عَنْهُ حَتَّى
أَخَذَهَا وَقَالَ إِنَّ النَّظَرَ إِلَى الْعَيْبِ مِنَ الْعَيْبِ ثُمَّ رَكِبَ فَرَسَهُ

II. ANECDOTES.



١

حُكِيَ أَنَّ عَابِدًا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى قَوْلِهِ إِيَّاكَ
نَعْبُدُ خَطَرَ بِبَالِهِ أَنَّهُ عَابِدٌ حَقِيقَةٌ نُودِيَ فِي سِرِّهِ كَذَبَتْ إِنَّمَا
تَعْبُدُ الْخَلْقَ فَتَابَ وَاعْتَزَلَ عَنِ النَّاسِ ثُمَّ شَرَعَ فِي الصَّلَاةِ
فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى إِيَّاكَ نَعْبُدُ نُودِيَ كَذَبَتْ إِنَّمَا تَعْبُدُ زَوْجَتَكَ
فَطَلَّقَ أَمْرَأَتَهُ ثُمَّ شَرَعَ فِي الصَّلَاةِ فَلَمَّا أَنْتَهَى إِلَى إِيَّاكَ نَعْبُدُ
نُودِيَ كَذَبَتْ إِنَّمَا تَعْبُدُ مَالَكَ فَتَصَدَّقَ بِجَمِيعِهِ ثُمَّ شَرَعَ فِي
الصَّلَاةِ فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى إِيَّاكَ نَعْبُدُ نُودِيَ كَذَبَتْ إِنَّمَا تَعْبُدُ
ثِيَابَكَ فَتَصَدَّقَ بِهَا إِلَّا مَا لَا بُدَّ مِنْهُ ثُمَّ شَرَعَ فِي الصَّلَاةِ
فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى إِيَّاكَ نَعْبُدُ نُودِيَ أَنَّ صَدَقْتَ فَأَنْتَ مِنْ
الْعَابِدِينَ حَقِيقَةٌ وَاللَّهُ أَعْلَمُ ۝

٢

حُكِيَ أَنَّهُ كَانَ لِهَارُونَ الرَّشِيدِ جَارِيَةٌ سَوْدَاءُ قَبِيحَةٌ الْمَنْظَرِ
فَنَشَرَ يَوْمًا دَنَانِيرَ بَيْنَ الْجَوَارِي فَصَارَ الْجَوَارِي يَلْتَقِطْنَ الدَّنَانِيرَ
وَتِلْكَ الْجَارِيَةُ وَاقِفَةٌ تَنْظُرُ إِلَى وَجْهِ الرَّشِيدِ فَقِيلَ أَلَا تَلْقُطِينَ
الدَّنَانِيرَ فَقَالَتْ إِنَّ مَطْلُوبَهُنَّ الدَّنَانِيرُ وَمَطْلُوبِي صَاحِبُ
الدَّنَانِيرِ فَأَعْجَبَهُ قَوْلُهَا فَقَرَّبَهَا وَآتَى عَلَيْهَا خَيْرًا فَأَنْتَهَى الْخَبَرُ

لَعَلِّي أَبْيَضُ فَأَتَى رَجُلٌ حَكِيمٌ قَالَ لَهُ يَا هَذَا لَا تُتْعِبْ نَفْسَكَ
فَقَدْ يُمْكِنُ أَنَّ جِسْمَكَ يُسْوَدُ التَّلَجُّ وَهُوَ لَا يَزْدَادُ إِلَّا سَوَادًا،
هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ الشَّرِيرَ يَقْدِرُ أَنْ يُفْسِدَ الْخَيْرَ وَأَمَّا الرَّجُلُ
الْخَيْرُ فَلَا يَقْدِرُ عَلَى إِصْلَاحِ الشَّرِيرِ،

٩

حَمَامَةٌ مَرَّةً عَطِشَتْ فَأَقْبَلَتْ تَحُومٌ عَلَى حَائِطٍ فِي طَلَبِ
الْمَاءِ فَنَظَرَتْ عَلَى الْحَائِطِ صَحْفَةً مَمْلُوءَةً مَاءً فَطَارَتْ بِسُرْعَةٍ
وَضَرَبَتْ نَفْسَهَا إِلَى تِلْكَ الصُّورَةِ فَأَنْشَقَّتْ حَوْصَلَتُهَا فَقَالَتْ أَلْوَيْدُ
لِي أَنَا الشَّقِيَّةُ لِأَنِّي أَسْرَعْتُ فِي طَلَبِ الْمَاءِ وَأَهْلَكْتُ رُوحِي، هَذَا
مَعْنَاهُ أَنَّ التَّوَهُدَ وَالتَّائِيَّ عَلَى الْأَشْيَاءِ أَخِيرٌ مِنَ الْمُبَادَرَةِ
وَالْمُسَارَعَةِ إِلَيْهَا،

١٠

حَدَّادٌ كَانَ لَهُ كَلْبٌ وَكَانَ لَا يَزَالُ نَائِمًا مَا دَامَ الْحَدَّادُ
يَعْمَلُ شُغْلًا فَإِذَا رَفَعَ الْعَمَلَ وَجَلَسَ هُوَ وَأَصْحَابُهُ لِيَأْكُلُوا خُبْزًا
أَسْتَيْقِظَ الْكَلْبُ فَقَالَ الْحَدَّادُ يَا كَلْبُ السَّوءِ لِأَنِّي سَبَبُ صَوْتِ
الْمَرْزَبَاتِ الَّتِي يَزْعَرُ الْأَرْضَ لَا يُبْقِظُكَ وَصَوْتُ الْمَضْغِ الْخَفِيِّ
إِذَا أَنْتَ سَمِعْتَهُ أَسْتَيْقِظْتَ، هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا سَمِعَ
الصَّلَاةَ وَالْوَعْظَ يَنَامُ وَمَنْ يَسْمَعُ الطَّبْلَ وَالزَّمَرَ وَالْغِنَاءَ يَجْرِي
خَلْفَهُ فَذَلِكَ مِنْ جُمْلَةِ الْجَهْلِ الْأَكْبَرِ وَأَيْضًا مَنْ يَسْمَعُ مَا لَا
يُصْلِحُ شَأْنَهُ وَيَتَغافلُ عَمَّا فِيهِ مَنَفَعَةٌ،

أَوْ اثْنَيْنِ فَقَالَتْ لَهَا اللَّبُوءَةُ صَدَقْتَ غَيْرَ أَنَّهُ وَإِنْ كَانَ وَاحِدًا
فَهُوَ سَبْعٌ ، هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ وَلَدًا وَاحِدًا مُبَارَكًا خَيْرٌ مِنْ أَوْلَادٍ
كَثِيرَةٍ عَاجِزِينَ ،

٩

إِنْسَانٌ مَرَّةً رَأَى رَجُلًا أَسْوَدَ وَهُوَ وَقِفٌ فِي الْمَاءِ يَسْتَحِمُّ
فَقَالَ لَهُ يَا أَخِي لَا تُعَكِّرِ النَّهْرَ فَإِنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ الْبَيَاضَ وَلَا
تَقْدِرُ عَلَيْهِ أَبَدَ الدَّهْرِ ، هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ الْمَطْبُوعَ لَا يَتَغَيَّرُ
طَبْعُهُ ،

٧

الْعَوْسَجُ قَالَ مَرَّةً لِلْبُسْتَانِي لَوْ أَنَّ لِي مَنْ يَهْتَمُّ بِي
وَيَنْصِبُنِي فِي وَسْطِ الْبُسْتَانِ وَيَسْقِينِي وَيَخْدُمُنِي لَكَانُوا الْمُلُوكُ
يَشْتَهُونَنِي وَيَنْظُرُونَ زَهْرِي وَثَمْرِي فَأَخَذَهُ وَنَصَبَهُ فِي وَسْطِ
الْبُسْتَانِ فِي أَجْوَدِ الْأَرْضِ وَكَانَ يَسْقِيهِ فِي كُلِّ يَوْمٍ دَفْعَتَيْنِ
فَفَشَا وَقَوِيَ شَوْكُهُ وَتَفَرَّعَتْ أَغْصَانُهُ عَلَى جَمِيعِ الشَّجَرِ الَّتِي
حَوْلَهُ فَأَصْلَتْ عُرْوَقُهُ فِي الْأَرْضِ وَأَمْتَلَا الْبُسْتَانُ مِنْهُ وَمِنْ كَثْرَةِ
شَوْكِهِ وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ ، هَذَا مَعْنَاهُ
مَنْ يُجَاوِزُ إِنْسَانَ سَوْءٍ فَإِنَّهُ كُلَّمَا أَكْرَمْتَهُ كَثُرَتْ شُرُورُهُ وَتَمَرَّدَتْ
وَكُلَّمَا أَحْسَنْتَ إِلَيْهِ أَسَاءَ الْفِعْلَ مَعَكَ ،

٨

أَسْوَدُ مَرَّةً فِي يَوْمٍ ثَلَجَ نَزَعَ ثِيَابَهُ وَأَقْبَلَ يَأْخُذُ الثَّلْجَ
وَيَعْرُكُ بِهِ جِسْمَهُ فَقِيلَ لَهُ لِمَاذَا تَعْرُكُ جِسْمَكَ بِالثَّلْجِ فَقَالَ

أَسَدٌ مَرَّةً شَاخَ وَضَعَفَ وَلَمْ يَقْدِرْ عَلَى شَيْءٍ مِنَ الْوُحُوشِ
فَأَرَادَ أَنْ يَحْتَالَ لِنَفْسِهِ فِي الْمَعِيشَةِ فَتَبَارَضَ وَأَلْقَى نَفْسَهُ فِي
بَعْضِ الْمَغَايِرِ وَكَانَ كَلِّمَا أَتَاهُ شَيْءٌ مِنَ الْوُحُوشِ لِيَعُودَهُ
أَفْتَرَسَهُ دَاخِلَ الْمَغَارَةِ وَأَكَلَهُ فَأَتَى الثَّعْلَبُ إِلَيْهِ فَوَقَفَ عَلَى
بَابِ الْمَغَارَةِ مُسَلِّمًا عَلَيْهِ قَائِلًا لَهُ كَيْفَ حَالُكَ يَا سَيِّدَ
الْوُحُوشِ فَقَالَ لَهُ الْأَسَدُ لِمَا لَا تَدْخُلُ يَا أَبَا الْخُصَّيْنِ فَقَالَ
لَهُ الثَّعْلَبُ يَا سَيِّدِي قَدْ كُنْتُ عَوَّلْتُ عَلَى ذَلِكَ غَيْرَ أَنَّي
أَرَى عِنْدَكَ آثَارَ أَقْدَامٍ كَثِيرَةٍ قَدْ دَخَلُوا وَلَا أَرَى أَنْ خَرَجَ
مِنْهُمْ وَلَا وَاحِدٌ ، هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّهُ مَا سَبِيلُ الْإِنْسَانِ أَنْ
يَهْجِمَ عَلَى أَمْرٍ إِلَّا حَتَّى مَيِّزُهُ ،

غَزَالٌ مَرَّةً مِنْ خَوْفِهِ مِنَ الصَّيَّادِينَ أَنْهَزَمَ إِلَى مَغَارَةٍ
فَدَخَلَ إِلَيْهِ الْأَسَدُ فَأَفْتَرَسَهُ فَقَالَ فِي نَفْسِهِ الْوَيْلُ لِي أَنَا الشَّقِيُّ
لِأَنِّي هَرَبْتُ مِنَ النَّاسِ وَوَقَعْتُ فِي يَدِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ
بَأْسًا ، هَذَا مَعْنَاهُ مَنْ يَفِرُّ مِنْ خَوْفٍ يَسِيرُ فَيَقَعُ فِي بَلَاءٍ
عَظِيمٍ ،

أَرْزَبٌ مَرَّةً عَبَرَتْ عَلَى اللَّبْوَةِ قَائِلَةً لَهَا أَنَا أُنْتَجِ فِي كُلِّ
سَنَةٍ أَوْلَادًا كَثِيرَةً وَأَنْتِ إِنَّمَا تَلِدِينَ فِي كُلِّ عُمْرِكَ وَاحِدًا

I. FABLES.

١

إِيذْ مَرَّةً عَطِشَ فَاتَى إِلَى عَيْنِ مَاءٍ لِيَشْرَبَ فَنَظَرَ خِيَالَهُ
فِي الْمَاءِ فَحَزَنَ لِدِقَّةِ قَوَائِمِهِ وَسُرَّ وَأَبْتَهَجَ لِعِظَمِ قُرُونِهِ وَكِبَرِهَا
وَفِي الْحَالِ خَرَجَ عَلَيْهِ الصَّيَّادُونَ فَأَنْهَزَمَ مِنْهُمْ فَأَمَّا وَهُوَ فِي
السَّهْلِ فَلَمْ يُدْرِكُوهُ فَلَمَّا دَخَلَ فِي الْجَبَلِ وَعَبَرَ بَيْنَ الشَّجَرِ
فَلَحِقُوهُ الصَّيَّادُونَ وَقَتَلُوهُ فَقَالَ عِنْدَ مَوْتِهِ الرَّيْدُ لِي أَنَا أَلْيَسَكِينُ
الَّذِي أَزْدَرَيْتُ بِهِ هُوَ خَلَصَنِي وَالَّذِي رَجَوْتُهُ أَهْلَكَنِي ،

٢

أَسَدٌ مَرَّةً أَشْتَدَّ عَلَيْهِ حَرُّ الشَّمْسِ فَدَخَلَ إِلَى بَعْضِ الْمَغَايِرِ
يَتَظَلَّلُ فِيهَا فَلَمَّا رُبَّضَ أَتَى إِلَيْهِ حِرْدَوْنٌ يَمْشِي عَلَى ظَهْرِهِ
فَوَثَبَ قَائِمًا فَنَظَرَ يَمِينًا وَيسَارًا وَهُوَ خَائِفٌ مَرْعُوبٌ فَنَظَرَهُ
الثَّغْلَبُ فَتَخَحَّكَ عَلَيْهِ فَقَالَ لَهُ الْأَسَدُ لَيْسَ مِنَ الْحِرْدَوْنِ خَوْفِي
وَإِنَّمَا كَبُرَ عَلَيَّ أَحْتِقَارِي ، هَذَا مَعْنَاهُ أَنَّ الْهَوَانَ عَلَى الْعَاقِلِ
أَشَدُّ مِنَ الْمَوْتِ ،

ARABIC READING-BOOK.

Wright, W.

An Arabic Reading-Book

Bd.: I

London 1870

L.as. 28-1

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10571646-6